

276 363₇

XXXX//

BIBLIOTEKA
UMIEJĘTNOŚCI PRAWNYCH.

BIBLIOTEKA UMIEJĘTNOŚCI PRAWNYCH.

Издание СТЕПАНА ГОДЛЕВСКАГО, Серия II.

СБОРНИКЪ ЗАКОНОВЪ

ОТНОСЯЩИХСЯ ДО ГУБЕРНІЙ

ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО

ТОМЪ VII.

1888.

ВТОРОЕ ПОЛУГОДИЕ

ПОЛНАГО СОБРАНИЯ ТОМЪ XXXVII.

Wydawnictwo STEFANA GODLEWSKIEGO, Serya II.

ZBIÓR PRAW

OBOWIĄZUJĄCYCH W GUBERNIACH

KRÓLESTWA POLSKIEGO

ТОМ VII.

1888.

РÓЛРОСЗЕ DRUGIE

САМКОУІТЕГО ЗВІОРУ ТОМ XXXVII.

WARSZAWA

Skład główny Zielna Nr 26.

1889.

544 . 276 363

197504

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA
im. Jerzego Giedroycia w Białymstoku



FUW0288920



276363/7

ДОВОЛЕНО ЦЕНЗУРОЮ.

Варшава, дня 7 Марта 1889 года.

Второе полугодие
1888.
Полное второе.

Warszawa.—Druk S. Orgelbranda Synów, Krakowskie-Przedmieście № 66.

2.3/59

2/44/09p

310808

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

Объ измѣненіи и дополненіи правилъ объ акцизѣ съ освѣтительныхъ нефтяныхъ маслъ.

9-го Іюня 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положилъ*:

I. Въ измѣненіе и дополненіе правилъ объ акцизѣ съ освѣтительныхъ нефтяныхъ маслъ постановить:

1) Заводы перерабатывающіе неоплачиваемые акцизомъ нефтяные продукты и выпускающіе ихъ въ продажу въ смѣси съ растительными маслами, въ видѣ маслъ, употребляемыхъ для освѣщенія, подчиняются дѣйствию правилъ, установленныхъ для нефтеперегонныхъ заводовъ.

2) Выдѣлываемыя на означенныхъ въ предыдущей статьѣ заводахъ освѣтительныя масла облагаются по дѣйствительному содержанію въ нихъ нефтяныхъ продуктовъ, причемъ акцизъ съ сихъ продуктовъ взимается въ размѣрѣ установленномъ для легкихъ освѣтительныхъ нефтяныхъ маслъ.

НАИВЫЖЕЈ ЗАТВІЕРДZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

O zmianie i uzupełnieniu przepisów o akcyzie od olejów nafcianych oświetlających.

9-go Czerwca 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie*:

I. Zmieniając i uzupełniając przepisy o akcyzie od olejów nafcianych oświetlających, postanowić:

1) Do fabryk przerabiających produkty nafciane z nieopłaconą akcyzą i wypuszczające je na sprzedaż w połączeniu z olejami roślinnymi, pod postacią olejów używanych do oświetlania, stosują się przepisy, ustanowione dla dystalarni nafty.

2) Na oleje oświetlające wyrabiane we wzmiankowanych w poprzedzającym artykule fabrykach, nakłada się podatek odpowiednio do rzeczywistej zawartości w nich produktów nafcianych; przyczem akcyza od tych produktów pobiera się w wysokości, ustanowionej dla olejów nafcianych oświetlających lekkich.

3) Порядок учета акциза съ нефтяныхъ продуктовъ, служащихъ для освѣщенія въ смѣси съ растительными маслами (ст. 2), устанавливается Министромъ Финансовъ.

4) Въ отношеніи выпуска съ заводовъ, храненія, передвиженія и обезпеченія акциза освѣтительныхъ смѣси изъ растительныхъ маселъ и нефтяныхъ продуктовъ подчиняются правиламъ, установленнымъ для освѣтительныхъ нефтяныхъ маселъ.

5) Освѣтительныя нефтяныя масла могутъ быть вывозимы изъ Бакинскаго района въ г. Батумъ, по Закавказской желѣзной дорогѣ, безъ начисленія на нихъ акциза, по правиламъ, издаваемымъ для сего Министромъ Финансовъ, съ тѣмъ, однако, чтобы всякая оказавшаяся при передвиженіи транспортовъ съ маслами неевка, превышающая установленный для нея предѣлъ, была оплачена акцизомъ.

6) Учетъ подлежащихъ оплатѣ акцизомъ освѣтительныхъ нефтяныхъ маселъ въ Батумскомъ районѣ производится акцизнымъ надзоромъ при вывозѣ сихъ продуктовъ изъ предѣловъ района, на основаніяхъ, установленныхъ для Бакинскаго района.

Примѣчаніе. Впредь до опредѣленія предѣловъ Батумскаго района въ законодательномъ порядкѣ, указаніе границъ сего района предоставляется Министру Финансовъ по соглашенію съ Министромъ Государственныхъ Имуществъ и Главноначальствующимъ гражданскою частью на Кавказѣ.

7) Жителямъ ближайшихъ окрестностей Бакинскаго и Батумскаго районовъ дозволяется вывозить изъ этихъ районовъ освѣтительныя нефтяныя масла безъ оплаты оныхъ акцизомъ, въ количествѣ, необходимомъ для домашняго употребленія. Подробное опредѣленіе условий безакцизнаго вывоза маселъ означенными лицами предоставляется Министру Финансовъ, по соглашенію съ Государственнымъ Контролеромъ.

8) Въ обезпеченіе акциза съ освѣтительныхъ нефтяныхъ маселъ, сверхъ залоговъ, указанныхъ въ ст. 12 правилъ объ акцизѣ съ сихъ маселъ, принимаются морскія и рѣчныя суда, портовые сооруженія, заводы для выработки нефтяныхъ продуктовъ, а также сооруженія для храненія, перекачки и перевозки нефти и нефтяныхъ продуктовъ и т. п. имущества. Подробныя правила объ условіяхъ пріема означенныхъ имуществъ въ залогъ по обезпеченію акциза съ

3) Порядокъ обличенія акцызы од продукто́въ нафціаных, слуга́щихъ до о́світлѣнѣя въ по́лѣченію з оле́ями ро́слѣннѣми (art. 2), устанавѣя Minister Finansów.

4) Pod względem wypuszczania z fabryk, zachowywania, przeprowadzania i zabezpieczenia akcyzy, mieszaniny z olejów oświetlających i produktów nafcianych poddają się przepisom, ustanowionym dla olejów nafcianych oświetlających.

5) Oleje nafciane oświetlające mogą być wywożone z rejonu Bakińskiego do m. Batum, drogą żelazną Zakaukaską, bez opłacania od nich akcyzy, podług przepisów, wydanych w tym celu przez Ministra Finansów, z tém jednakże zastrzeżeniem, ażeby od wszelkiego niedoboru, jaki się okaże przy przeprowadzaniu transportów z olejami, przenoszącego ustanowioną dla niego granicę, akcyza była opłacona.

6) Kontrolę podlegających opłacie akcyzy olejów nafcianych oświetlających w rejonie Batumskim prowadzi zarząd akcyzny przy wywozie tych produktów z obrębu rejonu, na zasadach, ustanowionych dla rejonu Bakińskiego.

Uwaga. Zanim będą określone granice rejonu Batumskiego w drodze prawodawczej, wskazanie granic tego rejonu pozostawia się Ministrowi Finansów po porozumieniu się z Ministrem Dóbr Państwa i Głównozarządzającym działem cywilnym na Kaukazie.

7) Mieszkańcom bliższych okolic rejonów Bakińskiego i Batumskiego dozwala się wywozić z tych rejonów oleje nafciane oświetlające bez opłacania od nich akcyzy, w ilości niezbędnej dla domowego użytku. Szczegółowe określenie warunków wywozu bez akcyzy olejów przez pomienione osoby porucza się Ministrowi Finansów po porozumieniu się z Kontrolerem Państwa.

8) Na zabezpieczenie akcyzy od olejów nafcianych oświetlających, oprócz zastawów, wskazanych w art. 12 przepisów o akcyzie od tych olejów, przyjmują się statki morskie i rzeczne, urządzenia portowe, fabryki do wyrabiania produktów nafcianych oraz urządzenia do zachowywania, przetwarzania i przewożenia nafty i produktów nafcianych i t. p. majątki. Przepisy szczegółowe co do warunków przyjmowania pomienionych majątków w zastaw na zabezpieczenie ak-

освѣтительныхъ нефтяныхъ маслъ издаются Министромъ Финансовъ, по соглашенію съ Государственнымъ Контролеромъ.

9) Процентныя бумаги, представляемыя въ обезпеченіе акциза съ освѣтительныхъ нефтяныхъ маслъ, принимаются въ залогъ по цѣнамъ, назначаемымъ для пріема сихъ бумагъ въ обезпеченіе акциза съ табаку.

10) Залоги, принятыя въ обезпеченіе акциза съ освѣтительныхъ нефтяныхъ маслъ, вывезенныхъ изъ Бакинскаго и Батумскаго раіоновъ, или изъ заводовъ, расположенныхъ внѣ этихъ раіоновъ, освобождаются въ случаѣ сдачи маслъ въ склады, состоящіе подъ охраною акцизнаго надзора.

11) Наименьшій размѣръ склада, въ которомъ освѣтительныя нефтяныя масла могутъ храниться подъ наблюденіемъ акцизнаго надзора безъ обезпеченія акциза залогами, опредѣляется въ 25,000 пуд. сихъ маслъ. Лицо, желающее поставить свой складъ подъ охрану акцизнаго надзора обязано вносить въ казначейство необходимую, по указанію Министра Финансовъ, сумму на устройство за этимъ складомъ надлежащаго надзора.

12) Передвиженіе освѣтительныхъ нефтяныхъ маслъ изъ склада, состоящаго подъ охраною акцизнаго надзора, въ другой такой же складъ производится съ обезпеченіемъ въ пути залогами, или же подъ охраною акцизнаго надзора, съ соблюденіемъ порядка, устанавлиаемаго Министромъ Финансовъ.

13) Выпускъ въ продажу освѣтительныхъ нефтяныхъ маслъ изъ складовъ, состоящихъ подъ охраною акцизнаго надзора, допускается не иначе, какъ по уплатѣ причитающагося за сін масла акциза.

14) Лица, выпускающія освѣтительныя нефтяныя масла съ обезпеченіемъ акциза залогами, отвѣтствуютъ за исправное поступленіе сего акциза не только представленными ими залогами, но и всѣмъ прочимъ своимъ имуществомъ.

II. Дѣйствіе статей 106 и 239 общаго таможеннаго тарифа по европейской торговлѣ, пзд. 1887 г., распространить на поименованныя въ сихъ статьяхъ иностранныя товары, привозимыя въ порты Приморской области.

czy od olejów nafcianych oświetlających, wydaje Minister Finansów, po porozumieniu się z Kontrolerem Państwa.

9) Papiery procentowe, przedstawiane na zabezpieczenie akcyzy od olejów nafcianych oświetlających, przyjmują się w zastaw podług cen, wyznaczonych do przyjmowania tych papierów na zabezpieczenie akcyzy od tytoniu.

10) Zastawy, przyjęte na zabezpieczenie akcyzy od olejów nafcianych oświetlających, wywożonych z rejonów Bakińskiego i Batuskiego lub z fabryk położonych po za obrębem tych rejonów, uwalniają się wrazie złożenia olejów w składach, pozostających pod opieką zarządu akcyznego.

11) Najmniejsze wymiary składu, w którym oleje nafciane oświetlające mogą być zachowywane pod opieką zarządu akcyznego bez zabezpieczenia akcyzy zapomocą zastawów, określa się na 25,000 pudów tych olejów. Ten, kto życzy sobie oddać swój skład pod opiekę zarządu akcyznego, obowiązany jest wnosić do kasy skarbowej niezbędną, podług wskazówki Ministra Finansów, sumę na urządzenie nad tym składem należytego nadzoru.

12) Przeprowadzanie olejów nafcianych oświetlających ze składu, pozostającego pod opieką zarządu akcyznego, do innego takiego samego składu, odbywa się z zabezpieczeniem w drodze zapomocą zastawów lub też pod opieką zarządu akcyznego, z zachowaniem porządku, ustanowionego przez Ministra Finansów.

13) Oleje nafciane oświetlające, pozostające pod opieką zarządu akcyznego, mogą być wypuszczane na sprzedaż dopiero po zapłaconiu przypadającej od tych olejów akcyzy.

14) Osoby, wypuszczające oleje nafciane oświetlające z zabezpieczeniem akcyzy zapomocą zastawów, odpowiadają za akuratywny wpływ téj akcyzy nie tylko ze złożonych przez nich zastawów ale i z całego pozostałego swojego majątku.

II. Moc obowiązującą artykułów 106 i 239 ogólnej taryfy celnéj handlu europejskiego, wyd. z r. 1887, rozciągnąć na wyszczególnione w tych artykułach towary zagraniczne, przywożone do portów obwodu Nadmorskiego.

III. Взиманіе таможенныхъ пошлинъ съ предметовъ, означенныхъ въ предъидущемъ (II) отдѣлѣ, при водвореніи ихъ въ Приморскую область, возложить на должностныхъ лицъ мѣстнаго акцизнаго надзора.

IV. Освободить временно, до 1 января 1891 г. отъ оплаты акцизомъ освѣтительныя нефтяныя масла и зажигательныя спички, русскаго происхожденія, привозимыя въ порты Приморской области.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 8 Іюля, N. 62, стр. 1353).

116.

Височайшее повелѣніе, предложенное Правительству-
ющему Сенату Управляющимъ Министерствомъ
Юстиціи.

Трактатъ о торговлѣ и мореплаваніи, заключенный
между Россіею и Испаніей 20 Іюня (2 Іюля) 1887 г.

Управляющій Министерствомъ Юстиціи предложилъ Правительствующему Сенату сообщенную Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ копію съ трактата о торговлѣ и мореплаваніи, заключеннаго между Россіею и Испаніей 20 Іюня (2 Іюля) 1887 г., обмѣнъ ратификацій коего состоялся въ Мадридѣ 1 (13) Іюня 1888 г.

III. Pobieranie ceł od przedmiotów wzmiankowanych w poprzedzającym (II) oddziale, przy wprowadzeniu ich do obwodu Nadmorskiego, powierzyć urzędnikom miejscowego zarządu akcyznego.

IV. Uwolnić tymczasowo, do 1 Stycznia 1891 roku, od opłaty akcyzy oleje nafciane oświetlające i zapalki pochodzenia rosyjskiego, przywożone do portów obwodu Nadmorskiego.

Oryginał zdania podpisali na protokule Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 8 Lipca).

116

NAJWYŻSZY ROZKAZ, PRZEDŁOŻONY RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ ZARZĄDZAJĄCEGO MINISTERIUM SPRAWIEDLIWOŚCI.

Traktat co do handlu i żeglugi morskiej, zawarty pomiędzy Rosyą a Hiszpanią d. 20 Czerwca (2 Lipca) 1887 r.

Zarządzający Ministerium Sprawiedliwości przedłożył Rządzącemu Senatowi zakomunikowaną przez Ministra Spraw Zagranicznych kopię traktatu co do handlu i żeglugi morskiej, zawartego pomiędzy Rosyą a Hiszpanią d. 20 Czerwca (2 Lipca) 1887 r.; wymiana ratyfikacyi odbyła się w Madrycie d. 1 (13) Czerwca 1888 r.

ТРАКТАТЪ О ТОРГОВЛѢ И МОРЕПЛАВАНІИ,

заключенный между Россією и Испанією 20 Іюня
(2 Іюля) 1887 г.

Обмѣнъ ратификацій состоялся въ Мадридѣ 1 (13) Іюня
1888 г. (*)

Божією поспѣшествующею Милостію, МЫ, АЛЕКСАНДРЪ
ТРЕТІЙ, ИМПЕРАТОРЪ и Самодержецъ Всероссійскій, и прочая
и прочая, и прочая.

Объявляемъ чрезъ сіе, что вслѣдствіе взаимнаго соглашенія
между НАМИ и Его Величествомъ Королемъ Испанскимъ, и, отъ
Его имени, за время его несовершеннолѣтія, Ея Величествомъ
Королевою-Регентшею Испанскою, Полномочные НАШИ заключили
и подписали въ Мадридѣ 20 Іюня (2 Іюля) 1887 года Трактатъ
о торговлѣ и мореплаваніи съ приложеніемъ къ оному особаго
соглашенія касательно торговли между Финляндією и Испанією,
а также трехъ отдѣльныхъ статей, каковой Трактатъ и приложенія
отъ слова до слова гласятъ тако:

Во Имя Пресвятыя и Нераздѣльной Троицы.

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОРЪ Всероссійскій и его Ве-
личество Король Испанскій, и отъ его имени, за время его несовер-
шеннолѣтія, ея Величество Королева-Регентша Испанія, одушевляе-
мые желаніемъ способствовать облегченію торговыхъ и мореходныхъ
сношеній между обоими Государствами, рѣшили въ этихъ видахъ

(*) Par la Grâce de Dieu, NOUS, ALEXANDRE Trois, EM-
PEREUR et Autocrate des toutes les Russies, etc. etc. etc.

Savoir faisons par les présentes qu'à la suite d'un commun ac-
cord entre NOUS et Sa Majesté le Roi d'Espagne et en Son nom,
pendant Sa minorité, Sa Majesté la Reine Régente du Royaume, NOS
Plénipotentiaires ont conclu et signé à Madrit le 20 Juin (2 Juillet)
1887 un Traité de commerce et de navigation avec des stipulations

TRAKTAT CO DO HANDLU I ŻEGLUGI MORSKIEJ,

zawarty pomiędzy Rosyą a Hiszpanią d. 20 Czerwca
(2 Lipca) 1888 r.

Wymiana ratyfikacyi odbyła się w Madrycie d. 1 (13) Czerwca
1888 r. (*)

Z Bożej łaski MY ALEKSANDER TRZECI Cesarz i Samo-
władca Wszechrosyjski etc. etc. etc.

Niniejszém oznajmiamy, że naskutek wzajemnego porozumienia
się NASZEGO z Najjaśniejszym Królem Hiszpańskim i w Jego
imieniu, za czas Jego nieletności, Najjaśniejszą Królową Regentką
Hiszpańską, Pełnomocnicy Nasi zawarli i podpisali w Madrycie d. 20
Czerwca (2 Lipca) 1887 roku Traktat co do handlu i żeglugi morskiej,
z dołączeniem do niego oddzielnój ugody dotyczącój handlu pomiędzy
Finlandyą a Hiszpanią tudzież trzech oddzielnych artykułów, — który
to traktat i dodatki słowo w słowo brzmią jak następuje:

W imię Najświętszój i Jedynój w trzech osobach Trójcy.

NAJJAŚNIEJSZY CESARZ Wszechrosyjski i Najjaśniejszy
Król Hiszpański i w Jego imieniu na czas jego nieletności, Najja-
śniejsza Królowa-Regentka Hiszpanii, ożywieni chęcią dopomożenia
do ułatwienia stosunków handlu i żeglugi morskiej pomiędzy obu-
dwoma państwami, postanowili zawrzeć w tym celu Traktat co do han-

spéciales concernant le commerce entre la Finlande et l'Espagne,
ainsi que trois articles séparés y appartenant, dont la teneur mot pour
mot est comme suit:

Au nom de la Très-Sainte et Indivisible Trinité.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR de toutes les Russies et Sa Ma-
jesté le Roi d'Espagne, et, en Son nom, pendant Sa minorité, Sa
Majesté la Reine Régente du Royaume, animés du désir de faciliter
les relations commerciales et maritimes établies entre les deux Etats,

заклѣчить Травтатъ о торговлѣ и мореплаваніи и назначили для сего Своими Уполномоченными, именно:

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОРЪ Всероссійскій:

Свѣтлѣйшаго Князя Михаила Горчакова, Своего Тайнаго Совѣтника и Чрезвычайнаго Посланника и Полномочнаго Министра при Ея Величествѣ Королевѣ-Регентшѣ Испаніи, Испанскаго Гранда, Кавалера Россійскихъ орденовъ: Бѣлаго Орла, Св. Владимира 2-й степени, Св. Анны 1-й степени и Св. Станислава 1-й степени; большаго креста Испанскаго ордена Карла III и многихъ другихъ иностранныхъ орденовъ;

и Леопольда Мехелина, Своего Сенатора и Товарища Начальника Финансовой Экспедиціи Сената Великаго Княжества Финляндскаго, Кавалера Россійскихъ орденовъ: Св. Станислава 1-й степени, Св. Владимира 3-й степени и Св. Анны 2-й степени, Командора шведскаго ордена Полярной Звѣзды 1-й степени;

а Его Величество Король Испанскій и Его именемъ Ея Величество Королева-Регентша Испаніи:

Дона Сигизмунда Морета-и-Прендергаста, Своего Государственнаго Министра, Кавалера большаго креста Королевскаго ордена Карла III и многихъ иностранныхъ орденовъ;

и Дона Жозе Гутіерресъ Агуэра, Младшаго Секретаря Государственнаго Министра, Кавалера большаго креста Королевскаго ордена Изабеллы Католической;

каковыя Уполномоченные, сообщивъ другъ другу свои полно-

ont résolu de conclure dans ce but un Traité de Commerce et de navigation et ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR de toutes les Russies:

Le Prince Sérénissime Michel Gortchacow, Son Conseiller Privé et Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté la Reine Régente d'Espagne, Grand d'Espagne, Chevalier des Ordres de Russie: de l'Aigle Blanc, de S-t Wladimir de la 2-e classe, de S-te Anne de la 1-re classe et de S-t Stanislas de la 1-re classe; Grand' Croix de l'Ordre de Charles III d'Espagne et de plusieurs autres Ordres étrangers,

et Léopold Mechelin, Son Sénateur et Chef-Adjoint du Département des Finances du Sénat du Grand Duché de Finlande, Chevalier des Ordres de Russie: de S-t Stanislas de la 1-re classe, de S-t

dlu i żeglugi morskiej i w tym celu mianowali Swojami pełnomocnikami.

NAJJAŚNIEJSZY CESARZ Wszechrosyjski:

Jaśnie Oświeconego Księcia Michała Gorczakowa, Swojego Tajnego Radcę i Nadzwyczajnego posła i Upełnomocnionego Ministra przy Najjaśniejszej Królowej-Regencie Hiszpanii, Granda Hiszpańskiego, Kawalera Orderów Rosyjskich: Orła Białego, Św. Włodzimierza 2-jej klasy, Św. Anny 1-jej klasy i Św. Stanisława 1-jej klasy; wielkiego Krzyża orderu Hiszpańskiego Karola III i wielu innych orderów zagranicznych;

i Leopolda Mechelina, Swojego Senatora i Towarzysza Naczelnika Ekspedycyi Finansowej Senatu Wielkiego Księstwa Finlandzkiego, kawalera orderów Rosyjskich: Św. Stanisława 1-jej klasy, Św. Włodzimierza 3-jej klasy i Św. Anny 2-jej klasy, Komandora orderu Szwedzkiego Gwiazdy Polarniej 1-jej klasy;

a Najjaśniejszy Król Hiszpański i w jego imieniu Najjaśniejsza Królowa Regentka Hiszpanii:

Don Zygmunta Moret y Prendergasta, Swojego Ministra Stanu Kawalera Wielkiego Krzyża orderu królewskiego Karola III i wielu orderów zagranicznych;

i Don José Gutierrez Agüera, Pomocnika Sekretarza Ministra stanu, Kawalera Wielkiego Krzyża Orderu Królewskiego Izabelli Katolickiej;

Którzy to pełnomocnicy, po zakomunikowaniu sobie swoich

Wladimir de la 3-me classe et de S-te Anne de la 2-e classe; Commandeur de 1-re classe de l'Ordre de l'Etoile Polaire de Suède;

et Sa Majesté le Roi d'Espagne, et, en Son nom, Sa Majesté la Reine Régente du Royaume:

Don Segismundo Moret y Prendergast, Son Ministre d'Etat, Grand' Croix de l'Ordre Royal de Charles III et de plusieurs Ordres étrangers,

et Don José Gutierrez Agüera, Sous-Secrétaire du Ministère d'Etat, Grand' Croix de l'Ordre Royal d'Isabelle la Catholique;

lesquels, après s'être communiqué leurs pleins-pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de articles suivants:

мочія, признанныя правильными и законными, договорились въ нижеслѣдующихъ статьяхъ:

Статья 1

Подданные и суда Высокихъ договаривающихся Сторонъ будутъ взаимно пользоваться полною и совершенною свободою торговли и плаванія въ городахъ, портахъ, рѣкахъ и иныхъ мѣстностяхъ обоихъ Государствъ и ихъ владѣній, доступъ въ которыя нынѣ дозволенъ или впредь будетъ разрѣшенъ подданнымъ и судамъ всякой другой иностранной державы.

Статья 2.

Русскіе въ Испаніи и Испанцы въ Россіи будутъ имѣть взаимное право, подѣ условіемъ соблюденія законовъ страны, въѣзжать, переѣзжать, пребывать или водворяться свободно въ какой бы то ни было части обоюдныхъ территорій и владѣній, для занятія своими дѣлами, и того ради будутъ пользоваться какъ лично, такъ и имущественною защитою и обезпеченіемъ наравнѣ съ мѣстными подданными.

Имъ будетъ предоставлено на обѣихъ территорияхъ заниматься промыслами и производить торговлю, какъ оптовую, такъ и розничную, отправлять и выписывать товары или цѣнности сухимъ путемъ или моремъ и получать адресованные къ нимъ на комиссію товары какъ изъ внутри страны, такъ и изъ-за границы, не подвергаясь ни лично, ни по торговлѣ ихъ и промысламъ общимъ

Article 1.

Les sujets et les bâtimens des Hautes Parties contractantes jouiront réciproquement d'une pleine et entière liberté de commerce et de navigation dans les villes, ports, rivières ou lieux quelconques des deux Etats et de leurs possessions, dont l'entrée est actuellement permise ou pourra l'être à l'avenir aux sujets et aux navires de toute autre nation étrangère.

pełnomocnictw, uznanych za prawidłowe i prawne, umówili się jak następuje:

Artykuł 1.

Poddani i statki Stron umowę zawierających będą korzystały wzajemnie z zupełnej i nieograniczonej wolności handlu i żeglugi w miastach, portach, rzekach i innych miejscowościach obudwu państw i ich posiadłości, do których dostęp obecnie jest lub na przyszłość będzie dozwolony poddanym i statkom każdego innego obcego państwa.

Artykuł 2.

Rosyanie w Hiszpanii i Hiszpanie w Rosyi będą mieli wzajemne prawo, pod warunkiem przestrzegania praw krajowych, wjeżdżać, przejeżdżać przebywać lub osiedlać się dowolnie w którejkolwiek bądź części wzajemnych terytoryów i posiadłości, w celu zajmowania się swojemi interesami, i dla tego będą korzystali z zabezpieczenia zarówno ich osób jak mienia narówni z miejscowemi poddanemi.

Będzie im służyło na obudwu terytoryach prawo zajmowania się przemysłami i prowadzenia handlu tak hurtownego jak i detalicznego, wyprawiania i sprowadzania towarów lub wartości drogą lądową lub morską i otrzymywania przysyłanych im w komis towarów, tak z wewnątrz kraju jak i z zagranicy, nie podlegając ani osobiscie ani odnośnie do prowadzonego przez nich handlu i przemysłów

Article 2.

Les Russes en Espagne et les Espagnols en Russie pourront réciproquement, en se conformant aux lois du pays, entrer, voyager, résider ou s'établir en toute liberté dans quelque partie que ce soit des territoires et possessions respectifs pour y vaquer à leurs affaires et jouiront à cet effet pour leurs personnes et leurs biens de la même protection et sécurité que les nationaux.

или мѣстнымъ сборамъ, пошлинамъ, патентнымъ платежамъ и налогамъ или повинностямъ какого бы то ни было рода, инымъ или большимъ чѣмъ тѣ, какіе нынѣ существуютъ или впредь могутъ быть установлены для мѣстныхъ подданныхъ.

Они будутъ имѣть право устанавливать цѣны при покупкѣ или продажѣ ими какихъ бы то ни было товаровъ или предметовъ, какъ привозныхъ, такъ и мѣстныхъ, будутъ ли они продавать оныя внутри страны или назначать ихъ къ вывозу, подъ условіемъ соблюденія мѣстныхъ законовъ и уставовъ.

Они будутъ имѣть возможность заниматься своими дѣлами и управлять оными либо сами лично, либо чрезъ посредство надлежащимъ образомъ уполномоченныхъ лицъ, какъ при покупкѣ, такъ и при продажѣ ихъ имуществъ, вещей и товаровъ.

При семъ разумѣется однако, что вышеизложенными постановленіями ни въ чемъ не отмѣняется дѣйствіе законовъ, уставовъ и особыхъ постановленій относительно торговли, промысловъ и пошлинъ, дѣйствующихъ въ каждомъ изъ договаривающихся Государствъ и примѣняемыхъ ко всѣмъ иностранцамъ вообще.

Статья 3.

Русскіе въ Испаніи и Испанцы въ Россіи будутъ взаимно пользоваться свободнымъ доступомъ къ судебнымъ установленіямъ со-

Ils pourront exercer sur les deux territoires l'industrie, y faire le commerce, tant en gros qu'en détail, expédier et faire venir des marchandises ou des valeurs par voie de terre ou de mer et recevoir des consignations de l'intérieur et de l'étranger, sans être assujettis, soit pour leurs personnes, soit pour leur commerce et leur industrie à des taxes générales ou locales, ni à des droits, patentes, impôts ou obligations, de quelque nature qu'ils soient, autres ou plus onéreux que ceux qui sont ou pourront être établis pour les nationaux.

Ils auront le droit dans leurs ventes et achats d'établir les prix des marchandises et des objets quels qu'ils soient, tant importés que nationaux, soit qu'ils les vendent à l'intérieur du pays, soit qu'ils les destinent à l'exportation, sauf à se conformer aux lois et règlements du pays.

žadnym ogólnym ani miejscowym podatkom, cłom i opłatom patentowym, innym lub większym od tych, jakie obecnie istnieją lub w przyszłości mogą być ustanowione dla poddanych miejscowych.

Będą mieli prawo ustanawiania cen przy kupnie lub sprzedaży przez nich wszelkiego rodzaju towarów lub przedmiotów, tak przywożonych jak i miejscowych, czy będą je sprzedawali wewnątrz kraju czy też przeznaczali do wywozu, pod warunkiem zachowania miejscowych praw i ustaw.

Będą mieli możność zajmowania się swojemi interesami i zarządzania niemi albo sami osobiście, albo zapośrednictwem należycie umocowanych osób, tak przy kupnie jak i przy sprzedaży swoich majątków, rzeczy i towarów.

Przytém rozumie się wszakże, że wyżej przytoczone postanowienia w niczem nie uwłaczają prawom, ustawom i oddzielnym postanowieniom w zakresie handlu, przemysłów i policyi, które obowiązują w każdym z Państw umowę zawierających i stosują się do wszystkich cudzoziemców wogóle.

Artykuł 3.

Rosyanie w Hiszpanii i Hiszpanie w Rosyi będą korzystali wzajemnie z wolnego dostępu do władz sądowych podług praw krajowych.

Ils auront la faculté de faire et d'administrer eux-mêmes leurs affaires ou de se faire suppléer par des personnes dûment autorisées, soit dans l'achat, soit dans la vente de leurs biens, effets ou marchandises.

Il est entendu, toutefois, que les stipulations qui précèdent ne dérogent en rien aux lois, ordonnances et règlements spéciaux en matière d'industrie, de commerce et de police en vigueur dans chacun des deux pays et applicables à tous les étrangers en général.

Article 3.

Les Russes en Espagne et les Espagnols en Russie auront réciproquement un libre accès auprès des tribunaux de justice en se conformant à la loi.

Cz. 3. 1888.



гласно законамъ страны, какъ для отысканія, такъ и для защиты своихъ правъ, во всѣхъ судебныхъ инстанціяхъ законами установленныхъ. Имъ предоставляется присылать вмѣсто себя, въ суды всѣхъ инстанцій адвокатовъ, ходатаевъ и повѣренныхъ всякаго рода, допускаемыхъ законами страны, и въ этомъ отношеніи они будутъ пользоваться тѣми же правами и преимуществами, какія дарованы или впредь будутъ дарованы мѣстнымъ подданнымъ.

Статья 4.

Русскіе въ Испаніи и Испанцы въ Россіи будутъ пользоваться, при соблюденіи дѣйствующихъ законоположеній, полнымъ правомъ приобрѣтать, владѣть, нанимать и отчуждать въ обоюдныхъ территорияхъ и владѣніяхъ всякаго рода собственность, по сколько сіе дозволяется, или впредь будетъ дозволено подданнымъ всякой иной иностранной державы.

По такимъ приобрѣтеніямъ, а равно и по отчужденію ихъ путемъ продажи, дара, обмѣна, брачной записи, духовнаго завѣщанія, или инымъ способомъ, и по вывозу изъ предѣловъ страны ихъ капиталовъ, они подлежатъ тѣмъ же условіямъ, какія нынѣ существуютъ или впредь будутъ установлены для подданныхъ всякой другой иностранной державы, не подвергаясь притомъ платежу сборовъ, налоговъ или повинностей подъ какимъ бы то ни было наименованіемъ, иныхъ или болѣе значительныхъ, чѣмъ тѣ, какія нынѣ существуютъ или впредь будутъ установлены для мѣстныхъ подданныхъ.

formant aux lois du pays, tant pour réclamer que pour défendre leurs droits à tous les degrés de juridiction établis par les lois. Ils pourront employer dans toutes les instances des avocats, avoués et agents de toutes classes autorisés par les lois du pays et jouiront sous ce rapport des mêmes droits et avantages qui sont ou seront accordés aux nationaux.

Article 4.

Les Russes en Espagne et les Espagnols en Russie auront plei-

tak przy poszukiwaniu jak i przy obronie swoich praw we wszystkich instancjach sądowych prawnie ustanowionych. Mają prawo przysyłać zamiast siebie do sądów wszelkich instancyj адвокатовъ, obrońców i wszelkiego rodzaju pełnomocników, uznanych przez prawa krajowe i pod tym względem będą korzystali z tych samych praw i przywilejów, jakie są lub będą nadane w przyszłości poddanym miejscowym.

Artykuł 4.

Rosyanie w Hiszpanii i Hiszpanie w Rosyi będą korzystali, przy zachowaniu obowiązujących ustaw, z zupełnego prawa nabywania, posiadania, najmowania i zbywania w obudwu terytoryach i posiadłościach wszelkiego rodzaju własności, o ile to dozwala się lub w przyszłości będzie dozwolone poddanym każdego innego obcego państwa.

Będą mogli nabywać je i rozporządzać niemi drogą sprzedaży, darowizny, wymiany, intercyzy, zapisu testamentowego i wszelkiemi innemi sposobami oraz wywozić w całości swoje kapitały z kraju na tych samych warunkach, jakie są lub będą ustanowione odnośnie do poddanych każdego innego obcego państwa, nie podlegając przez to żadnym opłatom ani podatkom, jakiegokolwiek bądź nazwy, innym albo wyższym od tych, które są ustanowione dla krajowców.

ne liberté, en observant les règles et formalités en vigueur, d'acquérir, de posséder, de louer et d'aliéner toutes espèces de propriétés sur les territoires et possessions respectifs, en tant que les lois du pays le permettent ou le permettront aux sujets de toute autre nation étrangère.

Ils pourront en faire l'acquisition et en disposer par vente, donation, échange, mariage, testament ou de quelque autre manière que ce soit et retirer intégralement leurs capitaux du pays dans les mêmes conditions qui sont ou seront établies à l'égard des sujets de toute autre nation étrangère sans être assujettis à des taxes impôts

Равномѣрно имъ предоставляется право вывозить выручку отъ продажи ихъ собственности и вообще принадлежащее имъ имущество, не подвергаясь въ качествѣ иностранцевъ за означенный вывозъ платежу иныхъ или болѣе значительныхъ сборовъ, чѣмъ тѣ, кои имъ, въ подобныхъ же обстоятельствахъ, подлежали бы мѣстные подданные.

Статья 5.

Русскіе въ Испаніи и Испанцы въ Россіи будутъ подлежать платежу податей, какъ обыкновенныхъ, такъ и чрезвычайныхъ, взимаемыхъ съ недвижимыхъ имѣній, коими они владѣютъ въ странѣ ихъ пребыванія, и съ ремеселъ или промысловъ, которыми они тамъ занимаются, согласно общимъ законамъ и постановленіямъ обихъ Государствъ.

Они будутъ, равнымъ образомъ, подлежать, наравнѣ съ мѣстными подданными, отбыванію повинностей и сборовъ натурою, а также платежу налоговъ общественныхъ, городскихъ, областныхъ и губервскихъ, которые съ нихъ полагаются по владѣнію движимымъ или недвижимымъ имуществомъ, или по занятію ремесломъ или промысломъ.

Они будутъ однако избавлены отъ всякихъ судебныхъ и общественныхъ обязанностей и должностей.

ou charges, sous quelque dénomination que se soit, autres ou plus élevés que ceux qui sont ou seront établis pour les nationaux.

Ils pourront de même exporter librement le produit de la vente de leur propriété et leurs biens en général sans être assujettis à payer comme étrangers, à raison de l'exportation des droits autres ou plus élevés que ceux que les nationaux auraient à acquitter en pareille circonstance.

Article 5.

Les Russes en Espagne et les Espagnols en Russie seront soumis au paiement des contributions tant ordinaires qu'extraordinaires, afférentes aux biens immeubles qu'ils possèdent dans le pays de

Będą mogli również wywozić walutę otrzymaną ze sprzedaży ich własności lub ich majątków wogóle, nie będąc tém samém obowiązani do płacenia jako cudzoziemcy za ten wywóz opłat innych lub wyższych od tych, które krajowcy obowiązani są płacić w takim wypadku.

Artykuł 5

Rosyanie w Hiszpanii i Hiszpanie w Rosyi będą obowiązani płacić podatki, tak zwykle jak i nadzwyczajne, pobierane od nieruchomości, które posiadają w kraju ich pobytu, oraz od rzemiosł i przemysłów, któremi się tam zajmują podług ogólnych praw i postanowień obudwu państw.

Będą również obowiązani, narówni z miejscowemi poddanymi, do odbywania повинności i opłat w naturze oraz do opłaty podatków publicznych, miejskich, obwodowych i gubernialnych, które od nich przypadają jako od posiadaczy ruchomych lub nieruchomych majątków, albo od rzemiosł i przemysłu, któremi się zajmują.

Wszelako będą wolni od wszelkich sądowych i publicznych obowiązków i urzędów.

leur résidence et à la profession ou industrie qu'ils y exercent conformément aux lois et aux réglemens généraux des Etas respectifs.

Ils seront également soumis comme les nationaux aux charges et prestations en nature ainsi qu'aux impôts municipaux, urbains, provinciaux et départementaux auxquels ils pourraient être assujettis pour leurs biens meubles ou immeubles, leur profession ou industrie.

Toutefois ils seront dispensés de toutes charges et fonctions judiciaires ou municipales quelconques.

Article 6.

Les navires russes chargés ou non chargés ainsi que leur car-

Статья 6.

Русскія суда, нагруженные или ненагруженные, а равно ихъ грузъ, въ Испанскомъ портѣ, и равнымъ образомъ суда Испанскія, нагруженные или ненагруженные и грузъ ихъ въ Россіи, по прибытіи ихъ какъ изъ своей, такъ и изъ иной страны, и независимо отъ мѣста происхожденія и назначенія ихъ груза, будутъ пользоваться во всѣхъ отношеніяхъ, при входѣ, во время ихъ пребыванія или при отбытіи, равноправностію съ туземными судами.

Никакая пошлина, сборъ или налогъ, какого бы то ни было наименованія, падающіе на корпусъ судна, его флагъ или его грузъ и взимаемые отъ имени или въ пользу Правительства, должностныхъ или частныхъ лицъ, корпорацій или какихъ либо учрежденій, не будутъ взимаемы съ судовъ одного изъ договаривающихся Государствъ, ни при ихъ приходѣ, ни во время ихъ пребыванія въ портѣ, ниже при ихъ отбытіи, если такому же обложенію не подлежатъ въ равной мѣрѣ и въ одинаковыхъ условіяхъ суда туземныя.

Статья 7.

Русскія суда, входящія въ какой либо портъ Испаніи, и наоборотъ Испанскія суда, входящія въ какой либо портъ Россіи для выгрузки только части своего груза, будутъ имѣть право, съ соблюденіемъ дѣйствующихъ въ подлежащемъ Государствѣ зако-

gaison dans un port d'Espagne et réciproquement les navires espagnols chargés ou non chargés ainsi que leur cargaison en Russie à leur arrivée, soit directement du pays d'origine, soit d'un autre pays et quelque soit le lieu de provenance ou la destination de leur cargaison jouiront sous tous les rapports à l'entrée, pendant leur séjour et à la sortie du même traitement que les navires nationaux.

Aucun droit, taxe ou charge quelconque pesant sous quelque dénomination que ce soit sur la coque du navire, son pavillon ou sa cargaison et perçu au nom ou au profit du Gouvernement, de fonctionnaires publics, de particuliers, de corporations ou d'établissements

Артыкулъ 6.

Окрѣты росыjsкіе, наладоване lub нienаладоване, tudziez ich ładunki w porcie hiszpańskim i podobniez, okręty hiszpańskie, naładowane lub nienaladowane, i ich ładunki w Rosyi, po ich przybyciu tak ze swojego jak i z obcego kraju i niezależnie od miejsca pochodzenia i przeznaczania ładunku, będą korzystały pod wszelkimi względami przy wejściu, w czasie ich przebywania lub przy wyjściu z równych praw z okrętami krajowemi.

Żadna opłata ani podatek, jakiegokolwiek bądź nazwy, ciążące na korpusie okrętu, jego fladze lub jego ładunku i pobierane w imieniu lub na rzecz Rządu, urzędników i osób prywatnych, korporacyj lub jakiegokolwiek bądź instytucyj, nie będą pobierane od okrętów jednéj ze stron umowę zawierających ani przy ich przybyciu, ani w czasie ich przebywania w porcie ani też przy ich wyjeździe, jeżeli takiemu opodatkowaniu nie podlegają równocześnie i na jednakich warunkach okręty krajowe.

Артыкулъ 7.

Окрѣты росыjsкіе, wchodzące do jakiegokolwiek bądź portu w Hiszpanii i naodwrot, okręty hiszpańskie, wchodzące do jakiegokolwiek bądź portu Rosyi, w celu wyładowania tylko części swojego ładunku, będą miały prawo, z zachowaniem obowiązujących w odno-

quelconques, ne sera imposé aux bâtimens de l'un des deux Etats dans les ports de l'autre à leur arrivée, durant leur séjour et à leur sortie, s'il n'était pas également et dans les mêmes conditions imposé aux navires nationaux.

Article 7.

Les navires russes entrant dans un port d'Espagne et réciproquement les navires espagnols entrant dans un port de Russie qui n'y

новъ и правилъ, оставлять на суднѣ ту часть груза, которая предназначена для другаго порта того же или другаго Государства, и вывозить эту часть, не платя съ нея никакихъ таможенныхъ пошлинъ, кромѣ причитающагося сбора за надзоръ; сей послѣдній можетъ быть взимаемъ въ размѣрѣ не свыше противъ установленнаго для судовъ туземныхъ.

Статья 8.

Шкипера и хозяева судовъ обѣихъ странъ должны во всемъ, что касается отправления и допущенія ихъ въ обоюдные порты, сообразоваться съ дѣйствующими въ обѣихъ Государствахъ таможенными уставами и постановленіями.

Статья 9.

Совершенно будутъ освобождены въ портахъ обѣихъ договаривающихся Государствъ отъ платежа ластовыхъ и экспедиционныхъ сборовъ:

1. Суда, пришедшія откуда бы то ни было съ баластомъ и уходящія съ баластомъ же.

2. Суда, которыя, переходя изъ одного порта одного изъ договаривающихся Государствъ въ иной или многіе другіе порты

viendraient décharger qu'une partie de leur cargaison, pourront en se conformant, toutefois, aux lois et règlements des Etats respectifs, conserver à leur bord la partie de leur cargaison qui serait destinée à un autre port, soit du même pays, soit d'un autre, et la réexporter sans être astreints à payer pour cette dernière part'e de leur cargaison aucun droit de douane, sauf ceux de surveillance, lesquels d'ailleurs ne pourront naturellement être perçus qu'aux taux fixés pour la navigation nationale.

Article 8.

Les capitaines et les patrons des bâtimens des deux pays se conformeront pour ce qui concerne leur expédition et admission dans

śném państwie praw i przepisów, pozostawiać na statku tę część ładunku, która przeznaczona jest dla innego portu tego samego lub innego państwa i wywozić tę część, nie płacąc od niej żadnych opłat, oprócz opłaty przypadającej za nadzór; ta ostatnia może być pobierana w wysokości nie przenoszącej téj, jaka jest ustanowiona dla okrętów krajowych.

Artykuł 8.

Kapitanowie i właściciele okrętów obudwu krajów powinni we wszystkim, co dotyczy wyprawiania i dopuszczania ich do wzajemnych portów, stosować się do obowiązujących w obudwu państwach ustaw i przepisów celnych.

Artykuł 9.

Będą zupełnie uwolnione w portach obudwu państw umowę zawierających od opłaty balastowej i ekspedycyjnej:

1) Okręty, które przybyły z kądkolwiek bądź z balastem i odpływają również z balastem.

2) Okręty, które, przechodząc z jednego portu jednego z państw umowę zawierających do drugiego lub do wielu innych

les ports respectifs aux ordonnances et règlements des douanes en vigueur dans chacun des deux pays.

Article 9.

Seront complètement affranchis des droits de tonnage et d'expédition dans les ports de chacun des deux Etats:

1. Les navires qui entrés sur lest de quelque lieu que ce soit en repartiront sur lest.

2. Les navires qui passant d'un port de l'un des deux Etats dans un ou plusieurs ports du même Etat, soit pour y déposer tout ou

ого же Государства, какъ для выгрузки тамъ всего или части воего груза, такъ и для составленія или пополненія своего груза, предъявлять удостовѣреніе объ уплатѣ сказанныхъ сборовъ;

3. Суда, вошедшія въ портъ съ грузомъ, добровольно или по необходимости, и выходящія изъ него, не произведя никакихъ торговыхъ дѣйствій.

Въ случаѣ вынужденнаго захода въ портъ не считаются торговыми дѣйствіями: выгрузка и нагрузка товаровъ вновь для починки судна, перегрузка на другое судно въ случаѣ негодности перваго къ плаванію, расходы потребныя на снабженіе экипажа съѣстными припасами и продажа поврежденных на морѣ товаровъ, когда таковая будетъ разрѣшена таможеннымъ вѣдомствомъ.

Статья 10.

Всякое судно одной изъ двухъ договаривающихся Державъ, вынужденное непогодю или приключеніемъ въ морѣ искать убѣжища въ какомъ либо портѣ другой Державы, можетъ свободно въ ономъ чиниться, запастись всѣми предметами, какіе ему нужны, и выйти снова въ море, не платя никакихъ сборовъ, кромѣ тѣхъ, какіе въ подобномъ случаѣ заплатило бы судно подъ національнымъ флагомъ.

Въ случаѣ крушенія или посадки на мель судна, участіе, принимаемое мѣстными властями въ спасеніи его, не будетъ служить

une partie de leur cargaison, soit pour y composer ou compléter leur chargement, justifieront avoir déjà acquitté ces droits.

3. Les navires qui entrés avec chargement dans un port, soit en relâche forcée, en sortiront sans avoir fait aucune opération de commerce.

En cas de relâche forcée, ne seront pas considérés comme opérations de commerce: le débarquement et le rechargement des marchandises pour la réparation du navire, le transbordement sur un autre navire en cas d'innavigabilité du premier, les dépenses nécessaires au ravitaillement des équipages et la vente des marchandises avariées lorsque l'administration des douanes en aura donné l'autorisation.

portów tego samego państwa, tak w celu wyładowania tam całego lub części swojego ładunku, jak i dla utworzenia lub skompletowania swojego ładunku, przedstawia świadectwo co do uiszczenia wymienionych opłat.

3) Okręty, które zawinęły do portu z ładunkiem dobrowolnie lub z konieczności i odpływają z tegoż, nie dopełniwszy żadnych czynności handlowych.

Wrazie przymusowego zawinięcia do portu nie uważają się za czynności handlowe: wyładowanie i naładowanie towarów na nowo w celu naprawy statku, przeładowanie na inny statek wrazie niezdatości pierwszego do żeglugi, rozchody potrzebne na zaopatrzenie załogi w żywność i sprzedaż uszkodzonych na morzu towarów, gdy takowa będzie dozwolona przez wydział celny.

Artykuł 10.

Wszelki okręt jednego z Mocarstw, zmuszony wskutek burzy lub wypadku na morzu szukać schronienia w jakimkolwiek porcie drugiego Mocarstwa, może swobodnie w nim być naprawiany, zaopatrywany we wszelkie przedmioty, jakie mu są potrzebne, i wypłynąć znów na morze, nie płacąc innych opłat, prócz tych, jakie w podobnym wypadku zapłaciłby okręt pod flagą narodową.

Jeżeli okręt rozbije się lub osiędzie na mieliznie, udział, przedsiębrany przez miejscowe władze w ratowaniu go, nie będzie służył

Article 10.

Tout navire de l'une des deux Puissances qui sera forcé par le mauvais temps ou par un accident de mer à se réfugier dans un port de l'autre Puissance aura la liberté de s'y radouber, de s'y pourvoir de tous les objets qui lui seront nécessaires et de se remettre en mer sans avoir à payer d'autres droits que ceux qui seraient acquittés en pareille circonstance par un bâtiment sous pavillon national.

En cas de naufrage ou d'échouement du navire, l'intervention des autorités locales dans le sauvetage ne donnera lieu à la perception de frais d'aucune espèce hors ceux que nécessiteraient les opéra-

поводомъ къ взысканію какихъ либо издержекъ, кромѣ тѣхъ, которыя вызваны спасательными дѣйствіями и охраненіемъ спасенныхъ предметовъ, а равно тѣхъ платежей, которымъ подлежали бы въ такомъ же случаѣ суда туземныя.

Высокія договаривающіяся Стороны условились, сверхъ того, что спасенные при крушеніи товары и вещи, если только они не предназначаются для внутренняго потребленія, не подлежатъ обложенію таможенными пошлинами.

Статья II.

Тѣ суда будутъ обоюдно признаваемы за Русскія или Испанскія, которыя, плавая подъ флагомъ одного изъ договаривающихся Государствъ, будутъ состоять въ законномъ владѣніи и значиться въ корабельныхъ книгахъ согласно мѣстнымъ законамъ, и будутъ снабжены документами и патентами, установленнымъ порядкомъ выданными подлежащими властями.

Высокія договаривающіяся Стороны соглашаются опредѣлить, по взаимному соглашенію, условія, на основаніи которыхъ обоюдныя мѣрительныя свидѣтельства будутъ взаимно допускаемы въ той и другой странѣ.

Статья 12.

Во всемъ, что касается размѣщенія судовъ, ихъ нагрузки или разгрузки въ портахъ, на рейдахъ, въ гаваняхъ, докахъ, рѣкахъ

tions de sauvetage et la conservation des objets sauvés ainsi que ceux auxquels seraient soumis en pareil cas les navires nationaux.

Les Hautes Parties contractantes conviennent en outre que les marchandises et effets sauvés ne seront sujets au paiement d'aucun droit de douane, à moins qu'ils ne soient destinés à la consommation intérieure.

Article II.

Seront respectivement considérés comme navires russes ou es-

за поводъ до ściągania żadnych wydatków, prócz tych, które wywołane będą czynnościami ratunkowymi i zabezpieczeniem uratowanych przedmiotów, oraz tych opłat, którym podlegałyby w takim razie okręty krajowe.

Wysokie Strony umowę zawierające umawiają się prócz tego, że uratowane przy rozbiciu się towary i rzeczy, jeżeli tylko nie przeznaczają się do wewnętrznego użytku, nie podlegają opodatkowaniu cłami.

Artykuł II.

Te okręty będą uznawane wzajemnie za rosyjskie lub hiszpańskie, które, żeglując pod flagą jednego z państw umowę zawierających, będą posiadane prawnie i zarejestrowane w księgach okrętowych podług praw krajowych, oraz zaopatrzone w tytuły i patenty, wydane w ustanowiony sposób przez odnośne władze.

Wysokie Strony umowę zawierające określają, po wzajemnym porozumieniu się, warunki, na zasadzie których obustronne świadectwa wymiarowe będą wzajemnie dopuszczane w jednym i drugim kraju.

Artykuł 12.

We wszystkiém, co dotyczy rozmieszczenia okrętów, ich naładowania lub wyładowania w portach, przystaniach, dokach, rzekach

pagnols ceux qui naviguant sous le pavillon de l'un des deux Etats, seront possédés et enregistrés selon les lois du pays et munis de titres et patentes régulièrement délivrés par les autorités compétentes.

Les Hautes Parties contractantes conviennent de régler d'un commun accord les conditions auxquelles les certificats de jaugeage respectifs seront réciproquement admis dans l'un et l'autre pays.

Article 12.

En tout ce qui concerne le placement des navires, leur charge-

или каналахъ и вообще исполненія всякаго рода обрядовъ и распоряженій, концы могутъ быть подвергнуты торговымъ суда, ихъ экипажи и грузы, никакія льготы или преимущества не будутъ предоставляемы въ одномъ изъ договаривающихся Государствъ туземнымъ судамъ, безъ распространения сихъ преимуществъ и льготъ и на суда другой Державы, такъ какъ непрѣмное намѣреніе Высокихъ договаривающихся Сторонъ состоитъ въ томъ, чтобы Русскія и Испанскія суда пользовались въ этомъ отношеніи совершенною равноправностію.

Статья 13.

Постановленія настоящаго Трактата не распространяются на прибрежное или каботажное судоходство, которое въ каждомъ изъ обѣихъ Государствъ, предоставляется исключительно національному флагу.

Впрочемъ Русскія и Испанскія суда, согласно условіямъ, опредѣленнымъ во второмъ пунктѣ статьи 9, имѣютъ право переходить изъ одного порта того или другаго изъ договаривающихся Государствъ въ одинъ или нѣсколько портовъ того же Государства, какъ для выгрузки тамъ всего или нѣкоторой части, привезеннаго ими изъ-за границы, груза, такъ и для составленія или пополненія тамъ своего груза.

ment et leur déchargement, dans les ports, rades, havres, bassins, fleuves, rivières ou canaux et généralement pour toutes les formalités et dispositions quelconques auxquelles peuvent être soumis les navires de commerce, leurs équipages et leurs cargaisons, il ne sera accordé aux navires nationaux dans l'un des deux Etats, aucun privilège ni aucune faveur qui ne le soit également aux navires de l'autre Puissance, la volonté des Hautes Parties contractantes étant que sous ce rapport les bâtimens russes et les bâtimens espagnols soient traités sur le pied d'une parfaite égalité.

lub kanałach i wogóle wykonania wszelkiego rodzaju formalności i rozporządzeń, którym mogą być poddane okręty handlowe, ich załogi i ładunki, żadne ulgi ani przywileje nie będą nadawane w jednym z Państw okrętom krajowym, bez rozciągnięcia tych przywilejów i ulg na okręty drugiego Mocarstwa; jest bowiem wolą Wysokich Stron mówę zawierających, ażeby okręty rosyjskie i hiszpańskie korzystały pod tym względem z zupełnie równych praw.

Artykuł 13.

Postanowienia niniejszego Traktatu nie rozciągają się na żeglugę przybrzeżną, która w każdym z państw pozostawia się wyłącznie fladze narodowej.

Zresztą okręty rosyjskie i hiszpańskie, zgodnie z warunkami, określonymi w drugim ustępie artykułu 9, mają prawo przechodzić z jednego portu tego lub owego z państw umowę zawierających do jednego lub kilku portów tego samego państwa, tak w celu wyładowania tam całego lub pewnej części przywiezionego z zagranicy ładunku, jak i dla utworzenia lub skompletowania tam swojego ładunku.

Article 13.

Les dispositions du présent traité ne sont point applicables à la navigation de côte ou cabotage, laquelle demeure exclusivement réservée dans chacun des deux pays au pavillon national.

Toutefois les navires russes et espagnols pourront conformément aux conditions déterminées par le second paragraphe de l'article 9, passer d'un port de l'un des deux Etats dans un ou plusieurs ports du même Etat soit pour y déposer tout ou une partie de leur cargaison apportée de l'étranger, soit pour y composer ou compléter leur chargement.

Статья 14.

Каждая изъ обѣихъ Высшихъ договаривающихся Сторонъ оставляетъ за собою подданными исключительное право на рыбные промыслы въ своихъ территоріальныхъ водахъ, и постановленія настоящаго Трактата не могутъ быть примѣняемы къ тому, что касается льготъ, предоставленныхъ туземнымъ рыбнымъ промысламъ.

Статья 15.

Товары или произведенія земли или промышленности Россіи, при ввозѣ въ Испанію, подлежатъ тѣмъ пошлинамъ, которыя нынѣ установлены для націй, съ коими не заключено частныхъ конвенцій, или которыя впредь будутъ установлены для этихъ націй.

Товары и произведенія земли или промышленности Испаніи будутъ оплачиваться въ Россіи привозными пошлинами, какія нынѣ установлены или впредь будутъ установлены.

При этомъ однако устанавливается, что товары, привозимые изъ Финляндіи въ Испанію, равно какъ и товары, привозимые изъ Испаніи въ Финляндію, будутъ подлежать привознымъ пошлинамъ, указаннымъ въ особыхъ тарифахъ и примѣчаніяхъ къ онымъ, которые содержатся въ приложеніи къ настоящему Трактату.

Article 14.

Chacune des deux Hautes Parties contractantes réserve pour ses nationaux exclusivement l'exercice de la pêche dans ses eaux territoriales et les stipulations du présent traité ne sont point applicables à tout ce qui concerne les avantages dont les produits de la pêche nationale sont ou pourront être l'objet.

Article 15.

Les marchandises ou articles produits du sol ou de l'industrie

Artykuł 14.

Każda z obudwu Wysokich Stron umowę zawierających zachowuje dla swoich poddanych wyłączne prawo do połowu ryb w swoich wodach terytoryalnych, i postanowienia niniejszego traktatu nie mogą być stosowane do tego, co dotyczy ulg nadanych krajowym przemysłom połowu ryb.

Artykuł 15.

Towary albo produkty gruntu lub przemysłu rosyjskiego przy wwozie do Hiszpanii podlegają opłatom jakie obecnie są ustanowione dla narodów, z którymi nie zawarto szczegółowych konwencji, albo jakie na przyszłość będą ustanowione dla tych samych narodów.

Towary i produkty gruntu lub przemysłu hiszpańskiego będą opłacały w Rosyi cła przywozowe, jakie obecnie są lub w przyszłości ustanowione będą.

Przytém jednakże postanawia się, że towary przywożone z Finlandyi do Hiszpanii, jak również towary, przywożone z Hiszpanii do Finlandyi, będą podlegały cłom przywozowym, wskazanym w oddzielnych taryfach i uwagach do nich, które zawarte są w dodatku do niniejszego Traktatu.

de la Russie seront soumis à leur importation en Espagne aux droits établis pour les nations sans convention spéciale ou à ceux qui seront fixés dorénavant pour ces mêmes nations.

Les marchandises, les produits du sol ou de l'industrie de l'Espagne seront soumis en Russie aux droits d'entrée fixés actuellement ou qui seront fixés à l'avenir.

Il est convenu, cependant, que les importations de la Finlande en Espagne ainsi que les importations de l'Espagne en Finlande seront assujetties aux droits établis par les tarifs spéciaux et les notes y jointes insérés dans l'annexe au présent traité.

Статья 16.

Произведения Россіи, за вывозъ ихъ въ Испанію, будутъ подлежать тѣмъ пошлинамъ, которыя установлены въ дѣйствующемъ нынѣ въ Россіи тарифѣ, или которыя могутъ впредь быть установлены, еслибъ этотъ тарифъ подвергся измѣненію.

Произведения Испаніи, вывозимыя въ Россію, будутъ оплачиваться пошлинами, установленными нынѣ или которыя могутъ быть впредь установлены Испанскимъ вывознымъ тарифомъ, для націй, съ коими не заключено особыхъ условій.

Что же касается до произведений, вывозимыхъ изъ Финляндіи въ Испанію и, на оборотъ, изъ Испаніи въ Финляндію, то таковыя подлежатъ правиламъ, установленнымъ въ приложеніи къ настоящему Трактату.

Статья 17.

Высокія договаривающіяся Стороны взаимно предоставляютъ себѣ пользованіе правами наиболѣе благопріятствуемой націи, во всемъ, что касается транзита, склада, обратнаго вывоза товаровъ и таможенныхъ обрядовъ для ихъ отправленія.

Статья 18.

Всякаго рода товары одной изъ договаривающихся Сторонъ, ввозимые въ другую, не будутъ подлежать акцизному сбору или

Article 16.

Les produits de la Russie exportés pour l'Espagne seront assujettis aux droits du tarif actuellement en vigueur en Russie ou tels qu'ils pourraient l'être si ce tarif venait à être modifié.

Les produits de l'Espagne exportés pour la Russie payeront les droits que le tarif d'exportation de l'Espagne établit ou établira pour les nations sans convention spéciale.

Artykuł 16.

Produkty rosyjskie za wywóz ich do Hiszpanii będą podlegały tym opłatom, jakie są ustanowione w obowiązującej obecnie w Rosyi taryfie albo jakie nadal mogą być ustanowione, jeżeliby ta taryfa uległa zmianie.

Produkty hiszpańskie, wywożone do Rosyi, będą opłacały cło ustanowione obecnie lub które mogą być nadal ustanowione w taryfie wywozowej hiszpańskiej dla narodów, z którymi nie zawarto oddzielnych ugód.

Co się tyczy produktów, wywożonych z Finlandyi do Hiszpanii i naodwrot, z Hiszpanii do Finlandyi, to takowe podlegają przepisom, ustanowionym w dodatku do niniejszego Traktatu.

Artykuł 17.

Wysokie Strony umowę zawierającą zastrzegają sobie wzajemnie korzystanie z praw narodu najbardziej uprzywilejowanego we wszystkiém co dotyczy tranzytu, składu, powrotnego wywozu towarów i formalności celnych przy ich wyprawianiu.

Artykuł 18.

Wszelkiego rodzaju towary jednéj ze Stron umowę zawierających, przywożone do drugiey nie będą podlegały akcyzie, ani opłatom

Quant aux exportations de la Finlande en Espagne et de l'Espagne en Finlande elles suivront le régime établi par l'annexe jointe au présent traité.

Article 17.

Pour tout ce qui concerne le transit, l'entrepôt, la réexportation des marchandises et les formalités pour leur expédition douanière, les deux Hautes Parties contractantes se garantissent réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée.

пошлинамъ за потребление, въ большемъ размѣрѣ, чѣмъ нынѣ обложены или впредь будутъ обложены однородные товары туземнаго происхожденія.

Статья 19.

Никакое запрещеніе, касающееся ввоза или вывоза товаровъ, не можетъ быть установлено одною изъ Высшихъ договаривающихся Сторонъ въ отношеніи другой Стороны безъ того, чтобы запрещеніе это въ тоже время не распространялось и на всѣ другія иностранныя націи; изъ сего однако исключаются временныя запрещенія или ограниченія, которыя то или другое Правительство признаетъ необходимымъ установить относительно предметовъ военной контрабанды, или же въ видахъ общественнаго здоровья.

Статья 20.

Русскіе подданные въ Испаніи и Испанскіе подданные въ Россіи будутъ пользоваться относительно товарныхъ марокъ, способовъ упаковки и фабричныхъ или торговыхъ клеймъ такимъ же покровительствомъ, какъ и туземные подданные.

Статья 21.

Постановленія настоящаго Трактата будутъ принимаемы ко

Article 18.

Les marchandises de toute nature originaires de l'un des deux pays et importées dans l'autre ne pourront être assujetties à des droits d'accise ou de consommation supérieurs à ceux qui grèvent ou grèveraient les marchandises similaires de production nationale.

Article 19.

Aucune prohibition à l'importation ou à l'exportation ne pourra être établie par l'une des Hautes Parties contractantes à l'égard de

за жузѣеіе въѣкшымъ одъ тыхъ, какими obecnie сѧ обложѣне однородне зъ ними товары pochodzenia krajowego.

Artykuł 19.

Żaden zakaz, dotyczący przywozu albo wywozu towarów nie może być ustanowiony przez jedną z Wysokich Stron umowę zawierających względem drugiej Strony bez tego, ażeby zakaz taki nie stosował się równocześnie i do wszystkich innych narodów obcych; z tego jednakże wyłączają się zakazy lub ograniczenia czasowe, jakie ten lub ów Rząd uzna za niezbędne ustanowić odnośnie do przedmiotów kontrabandy wojskowej lub też ze względów sanitarnych.

Artykuł 20.

Poddani rosyjscy w Hiszpanii i poddani Hiszpańscy w Rosyi będą korzystali, co do marek towarowych, sposobów opakowania i stempli fabrycznych lub handlowych z takiej samej opieki, jak i poddani miejscowi.

Artykuł 21.

Postanowienia niniejszego Traktatu będą się stosowały do

l'autre, qui ne soit en même temps applicable à toutes les autres nations étrangères, excepté, toutefois, les prohibitions ou restrictions temporaires que l'un ou l'autre Gouvernement jugerait nécessaire d'établir en ce qui concerne la contrebande de guerre ou pour des motifs sanitaires.

Article 20.

Les sujets russes en Espagne et les sujets espagnols en Russie jouiront en ce qui concerne les marques de marchandises ou de leur emballage et les marques de fabrique ou de commerce de la même protection que les nationaux.

всѣмъ судамъ, плавающимъ подъ Россійскимъ флагомъ, безъ различія между собственно Русскимъ торговымъ флотомъ и судами, внесенными въ портовые списки Великаго Княжества Финляндскаго.

Статья 22.

Предшествовація статьи равнымъ образомъ примѣняются къ островамъ Балеарскимъ, Канарскимъ и къ Испанскимъ владѣніямъ на Марокскомъ берегу, согласно особымъ постановленіямъ каждой изъ этихъ мѣстностей.

Статья 23.

Такъ какъ Испанскія внѣевропейскія провинціи управляются особыми законами, то постановленія настоящаго Трактата не иначе будутъ къ нимъ примѣняемы, какъ подъ условіемъ соблюденія этихъ законовъ.

Въ отношеніи торговли, промышленности и судоходства Русскіе подданные будутъ пользоваться въ сказанныхъ провинціяхъ Испаніи тѣми же правами, какія нынѣ по особымъ правиламъ предоставляются или впредь будутъ предоставляться наиболѣе благоприятствуемой націи.

Они могутъ въ сказанныхъ внѣевропейскихъ провинціяхъ Испаніи пользоваться правами, привилегіями, льготами и иными

Article 21.

Les stipulations du présent traité seront applicables à tous les bâtimens naviguant sous pavillon russe sans distinction aucune entre la marine marchande russe proprement dite et celle qui est inscrite dans les ports du Grand Duché de Finlande.

Article 22.

Les articles précédents sont également applicables aux îles Balears, aux Canaries et aux possessions espagnoles de la côte du Maroc, selon les réglemens spéciaux de chacun de ces endroits.

wszystkich okrętów, żeglujących pod flagą rosyjską, bez różnicy pomiędzy właściwą flotą handlową rosyjską a okrętami wniesionymi do spisów portowych Wielkiego Księstwa Finlandzkiego.

Artykuł 22.

Poprzedzające artykuły stosują się również do wysp Balearskich, Kanaryjskich i do hiszpańskich posiadłości brzegu Marokskiego, zgodnie z osobnemi regulaminami każdej z tych miejscowości.

Artykuł 23.

Ponieważ prowincye hiszpańskie pozaeuropejskie rządzą się oddzielnymi prawami, zatem postanowienia niniejszego Traktatu nie inaczej będą do nich stosowane jak tylko pod warunkiem zachowania tych praw.

Pod względem handlu, przemysłu i żeglugi poddani rosyjscy będą korzystali w pomienionych prowincjach Hiszpanii z tych samych praw, jakie obecnie podług oddzielnych przepisów nadają się lub w przyszłości nadawane będą narodowi najbardziej uprzywilejowanemu.

Mogą w pomienionych pozaeuropejskich prowincjach Hiszpanii korzystać z praw, przywilejów, ulg i innych pierwszeństw, jakie

Article 23.

Les provinces espagnoles d'outre mer étant régies par des lois spéciales, les stipulations du présent traité ne leur seront appliquées que sous la réserve de cette législation.

En matière de commerce, d'industrie et de navigation, les Russes jouiront dans ces provinces du traitement que le régime spécial comporte ou comportera pour la nation la plus favorisée.

Il leur est également assuré la jouissance dans les dites provinces d'outre mer des droits, privilèges, immunités et autres faveurs quelconques qui sont ou seraient accordées aux ressortissans d'une tierce Puissance.

преимуществами, какія нынѣ предоставляются или впредь могутъ быть предоставлены подданнымъ третьей Державы.

Статья 24.

Настоящій Трататъ останется въ силѣ до 18 (30) Юня 1892 года. Въ случаѣ, если ни та, ни другія изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ не заявятъ за двѣнадцать мѣсяцевъ до означеннаго срока о намѣреніи своемъ прекратить дѣйствіе сего договора, то таковой сохранитъ обязательную силу до истечения одного года со дня заявленія одною изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ объ отмѣнѣ его.

Статья 25.

Настоящій Трататъ подлежитъ ратификаціи и ратификаціи онаго будутъ обмѣнены въ Мадридѣ въ скорѣйшемъ по возможности времени, и затѣмъ Трататъ немедленно вступитъ въ дѣйствіе.

Въ удостовѣреніе чего обоюдные Уполномоченные настоящій Трататъ подписали и приложили къ оному печати своихъ гербовъ.

Учинено въ Мадридѣ двадцатаго Юня (второго Юля) лѣтъ отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ восемьдесятъ седьмого.

(подп.) М. Горчаковъ.

(М. П.)

(подп.) Л. Мехелинъ.

(М. П.)

(подп.) С. Моретъ.

(М. П.)

(подп.) X. Г. Агуэра.

(М. П.)

Article 24.

Les présent Traité restera en vigueur jusqu'au 18 (30) Juin 1892. Dans le cas où aucune des Hautes Parties contractantes n'aurait notifié douze mois avant ladite date son intention d'en faire cesser les effets, il demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où l'une ou l'autre des Hautes Parties contractantes l'aura dénoncé.

Article 25.

Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échan-

obecnie nadają się lub w przyszłości mogą być nadane poddanym drugiego Mocarstwa.

Artykuł 24.

Traktat niniejszy zachowa moc obowiązującą do 18 (30) Czerwca 1892 roku. Wrazie jeżeli ani jedna ani druga strona nie oświadczy na dwanaście miesięcy przed tym terminem, że ma zamiar nadal od téj umowy odstąpić, traktat zachowa nadal moc obowiązującą do upływu roku od dnia, w którym jedna z Wysokich Stron umowę zawierających oświadczy o jego uchyleniu.

Artykuł 25.

Traktat niniejszy podlega ratyfikacyi i ratyfikacye tegoż będą wymienione w Madrycie w czasie o ile można jak najprędszym, poczem traktat bezzwłocznie obowiązywać zacznie.

Na dowód czego wzajemni pełnomocnicy Traktat niniejszy podpisali i przyłożyli na nim pieczęcie swoje herbowe.

Dokonano w Madrycie dwudziestego Czerwca (drugiego Lipca), roku od Narodzenia Chrystusa Pana tysięcznego osmsetnego osmdziesiątego siódmego.

(podp.) M. Gorczakow.

(M. P.)

(podp.) L. Mechelin.

(M. P.)

(podp.) S. Moret.

(M. P.)

(podp.) J. G. Agüera.

(M. P.)

gées à Madrid le plus tôt que faire se pourra et le Traité entrera immédiatement en vigueur.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Traité et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Madrid, le vingt Juin (deux Juillet) de l'an de Grâce mil huit cent quatre vingt sept.

(signé) M. Gortchacow.

(L. S.)

(signé) L. Mechelin.

(L. S.)

(signé) S. Moret.

(L. S.)

(signé) J. G. Agüera.

(L. S.)

ОТДѢЛЬНЫЯ СТАТІИ.

Статья 1.

Такъ какъ торговыя сношенія Россіи съ Королевствами Шведскимъ и Норвежскимъ и съ пограничными Азіатскими Государствами и владѣніями опредѣляются особыми договорами относительно пограничной торговли, независимыми отъ постановленій, примѣняемыхъ къ внѣшней торговлѣ вообще, то, по соглашенію Высокихъ договаривающихся Сторонъ, особые постановленія, содержащіяся въ Трактатѣ, заключенномъ между Россією и Швецією и Норвегією 26 Апрѣля (8 Мая) 1838 года, равно какъ и постановленія, относящіяся до торговли съ другими указанными выше Государствами и владѣніями, ни въ какомъ случаѣ не будутъ служить поводомъ къ измѣненію установленныхъ между Высокими договаривающимися Сторонами настоящимъ Трактатомъ отношеній по торговлѣ и мореплаванію.

Статья 2.

Равнымъ образомъ почитается, что начало взаимства, служащее основаніемъ настоящему Трактату, не нарушено нижеисчисленными изъятіями отъ платежа пошлинъ, льготами и преимуществами, а именно:

ARTICLES SÉPARÉS.

Article 1.

Les relations commerciales de la Russie avec les Royaumes de Suède et de Norvège et les Etats et pays limitrophes de l'Asie étant réglées par des stipulations spéciales concernant le commerce de frontière et indépendantes des réglemens applicables au commerce étranger en général, les deux Hautes Parties contractantes conviennent que les dispositions spéciales contenues dans le traité passé entre la Russie et la Suède et la Norvège le 26 Avril (8 Mai) 1838,

ARTYKUŁY OSOBNE.

Artykuł 1.

Ponieważ stosunki handlowe Rosyi z Królestwami Szwecyi i Norwegii i z pogranicznemi Państwami i posiadłościami Azyatyckimi określają oddzielne umowy dotyczące pogranicznego handlu, niezależne od postanowień, stosowanych do handlu zewnętrznego wogóle, zatem, po porozumieniu się Wysokich Stron umowę zawierających oddzielne postanowienia, Traktatu, zawartego pomiędzy Rosyą a Szwecyą i Norwegią d. 26 Kwietnia (8 Maja) 1838 roku, jak również postanowienia, odnoszące się do handlu z innemi wyżej wskazanemi państwami i posiadłościami, w żadnym razie nie będą służyły za powód do zmiany ustanowionych pomiędzy Wysokimi Stronami umowę zawierającemi przez niniejszy Traktat stosunków w przedmiocie handlu i żeglugi.

Artykuł 2.

Podobnież stanowi się, że nie będą uważane za naruszające zasadę wzajemności stron, stanowi podstawę niniejszego Traktatu, następujące wyjątki od opłat, ulg i przywilejów, a mianowicie:

ainsi que celles qui sont relatives au commerce avec les autres Etats et pays ci-dessus mentionnés, ne pourront dans aucun cas être invoquées pour modifier les relations de commerce et de navigation établies entre les deux Hautes Parties contractantes par le présent traité.

Article 2.

Il est également entendu que ne seront pas censés déroger au principe de réciprocité qui est la base du présent traité les franchises, immunités et privilèges mentionnés ci après, savoir:

со стороны Россіи:

1) Льгота, которою пользуются суда, построенны въ Россіи и принадлежащія Русскимъ подданнымъ, каковыя суда первые три года освобождаются отъ платежа корабельныхъ пошлинъ.

2) Предоставленное береговымъ жителямъ Архангельской губерніи право привозить беспошлинно, или съ платежемъ пошлинъ въ уменьшенномъ размѣрѣ, въ порты сказанной губерніи сушеную или соленую рыбу, а также и нѣкоторые сорта пушнаго товара, и вывозить такимъ же порядкомъ хлѣбъ, канаты и веревки, корабельную смолу и равендукъ.

3) Льготы, дарованныя въ Россіи разнымъ любительскимъ обществамъ, именуемымъ Яхтъ-Клубами.

4) Монополія на какой бы то ни было товаръ, которая могла бы быть впоследствии установлена ИМПЕРАТОРСКИМЪ Правительствомъ въ свою пользу;

а со стороны Испаніи:

1) Льготы въ пользу національнаго морскаго рыболовнаго промысла.

2) Монополія на табакъ, равно какъ и на всякій другой предметъ, на который таковая монополія впредь могла бы быть установлена Королевскимъ Правительствомъ въ свою пользу.

Статья 3.

Настоящія отдѣльныя статьи будутъ имѣть ту же силу и то же дѣйствіе, какъ бы включенныя отъ слова до слова въ состо-

de la part de la Russie

1) La franchise dont jouissent les navires construits en Russie et appartenant à des sujets Russes, lesquels pendant les trois premières années sont exempts des droits de navigation.

2) La faculté accordée aux habitants de la côte du gouvernement d'Arkhangel d'importer en franchise ou moyennant des droits modérés dans les ports dudit gouvernement du poisson sec ou salé ainsi que certaines espèces de fourrures et d'en exporter de la même manière des blés, cordes et cordages, du goudron et du ravendouc.

ze strony Rosyi:

1) Ulga, z której korzystają okręty, zbudowane w Rosyi i należące do poddanych rosyjskich, które to okręty przez pierwsze trzy lata uwalniają się od opłat za żeglugę.

2) Nadane mieszkańcom przybrzeżnym gubernii Archangielskiej prawo przywożenia bez opłaty cła albo z opłatą cła zmniejszonego do portów rzeczonej gubernii ryb suszonych i solonych oraz niektórych gatunków futer, tudzież wywożenia w taki sam sposób zboża, lin i sznurów, smoły okrętowej i płótna żaglowego.

3) Ulgi, nadane w Rosyi różnym towarzystwom amatorskim, zwanym Jacht-klubami.

4) Monopol na wszelkie towary, jaki Rząd Cesarski może w przyszłości ustanowić na swoją korzyść;

a ze strony Hiszpanii:

1) Ulgi na korzyść narodowego przemysłu łowienia ryb morskich;

2) Monopol na tytoń oraz na wszelkie inne przedmioty, na które taki monopol Rząd Królewski może w przyszłości ustanowić na swoją korzyść.

Artykuł 3.

Niniejsze osobne artykuły będą miały taką samą moc obowiązującą, jak gdyby były wniesione słowo w słowo do zawartego w dniu

3) Les immunités accordées en Russie à différentes compagnies de plaisance dites yacht-clubs.

4) Le monopole sur quelque article que ce soit que le Gouvernement IMPÉRIAL pourrait se réserver à l'avenir;

et de la part de l'Espagne:

1) Les immunités établies en faveur de la pêche maritime nationale.

2) Le monopole sur le tabac ainsi que sur tout autre article que le Gouvernement Royal pourrait se réserver à l'avenir.

явѣшійся сего числа Трактатъ. Онѣ будутъ ратификованы и ратификаціи ихъ будутъ обмѣнены одновременно съ Трактатомъ.

Въ удостовѣреніе чего обоюдные Уполномоченные оныя подписали съ приложеніемъ печатей своихъ гербовъ.

Учѣнено въ Мадридѣ двадцатаго Іюня (второго Іюля) лѣта отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ восемьдесятъ седьмого.

(подп.) М. Горчаковъ.

(М. П.)

(подп.) Л. Мехелинъ.

(М. П.)

(подп.) С. Моретъ.

(М. П.)

(подп.) Х. Г. Агуэра.

(М. П.)

Того ради, по довольномъ разсмотрѣніи сего Трактата, особаго соглашенія касательно Финляндіи и трехъ отдѣльныхъ статей, МЫ приняли оныя за благо, подтвердили и ратификовали, яко-же симъ за благо приедемъ, подтверждаемъ и ратификуемъ во всемъ ихъ содержаніи, общая ИМПЕРАТОРСКИМЪ НАШИМЪ Словомъ за НАСЪ, Наслѣдниковъ и Преемниковъ НАШИХЪ, что все въ упомянутомъ Трактатѣ, въ особомъ соглашеніи касательно Финляндіи и въ трехъ отдѣльныхъ статьяхъ постановленное соблюдаемо и исполняемо будетъ ненарушимо.

Article 3.

Les présents articles séparés auront la même force et valeur que s'ils étaient insérés mot à mot dans le traité de ce jour. Ils seront ratifiés et les ratifications en seront échangées en même temps.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs les ont signés et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Madrid, le vingt Juin (deux Juillet) de l'an de Grâce mil huit cent quatre vingt sept.

(signé) M. Gortchacow.

(L. S.)

(signé) L. Mechelin.

(L. S.)

(signé) S. Moret.

(L. S.)

(signé) J. G. Agüera.

(L. S.)

A ces causes, après avoir suffisamment examiné ce traité, les stipulations spéciales concernant la Finlande, ainsi que les trois articles séparés y appartenant, NOUS les avons agréés, confirmés et

dzisiejszym Traktatu. Będą ratyfikowane i ratyfikacje tychże będą wymienione równocześnie z Traktatem.

Na dowód czego wzajemni pełnomocnicy podpisali te artykuły, z przyłączeniem swoich pieczęci herbowych.

Dokonano w Madrycie d. dwudziestego Czerwca (drugiego Lipca) roku od Narodzenia Chrystusa Pana tysięcznego ośmsetnego ośmdziesiątego siódmego.

(podp.) M. Gorczakow.

(M. P.)

(podp.) L. Michelin.

(M. P.)

(podp.) S. Moret.

(M. P.)

(podp.) J. E. Agüera.

(M. P.)

Z tych przyczyn, po dostateczném rozpoznaniu niniejszego Traktatu, oddzielnéj ugody dotyczącéj Finlandyi oraz trzech oddzielnych artykułów uznaliśmy ją za dobrą, potwierdziliśmy i ratyfikowaliśmy, jakoż niniejszém za dobrą uznajemy, potwierdzamy i ratyfikujemy, obiecując Naszem Cesarskiem słowem za Nas, Następców i spadkobierców Naszych, że wszystko co w pomienionym Traktacie, w oddzielnéj ugodzie dotyczącéj Finlandyi i w trzech osobnych artykułach zostało postanowione, będzie niezachwianie zachowywane i wykonywane.

ratifiés, comme par les présentes NOUS les agréons, confirmons et ratifions dans toute leur teneur, en promettant sur NOTRE parole IMPÉRIALE pour NOUS, NOS Héritiers et Successeurs, que tout ce qui a été stipulé dans ce traité, dans les stipulations spéciales concernant la Finlande ainsi que dans les trois articles séparés y appartenant, sera observé et exécuté inviolablement.

En foi de quoi, NOUS avons signé de NOTRE propre main la présente Ratification IMPÉRIALE et y avons fait apposer le sceau de NOTRE Empire.

Fait à Gatchina le trois Mai de l'an de Grâce mil huit cent quatre-vingt huit et de NOTRE Règne la huitième année.

L'original est signé de la propre main de SA MAJESTÉ L'EMPEREUR ainsi:

„ALEXANDRE“

(L. S.)

(Contresigné) Le Ministre des Affaires Etrangères N. Giers.

Въ удостовѣреніе чего МЫ сію НАШУ ИМПЕРАТОРСКУЮ Ратификацію Собственноручно подписавъ, повелѣли утвердить Государственной НАШЕЮ печатью.

Дана въ Гатчинѣ Мая третьяго дня въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ восемьдесятъ восьмое, Царствования же НАШЕГО въ восьмое.

Подлинная подписана Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою тако:

„АЛЕКСАНДРЪ.“
(М. П.)

(Контрасигнировалъ)

Министръ Иностранныхъ Дѣлъ Гирсъ.

(С. У. и Р. П. 1888 г., 9 Юля, N. 63 стр. 1363).

117.

Высочайшее повелѣніе, объявленное Министромъ
Внутреннихъ Дѣлъ.

О порядкѣ веденія метрикъ въ римско-католическихъ
церквахъ Царства Польскаго.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Внутреннихъ Дѣлъ, въ 14 день Апрѣля 1888 г., Высочайше соизволилъ на предоставленіе Министру Внутреннихъ Дѣлъ права разрѣшать совершеніе актовъ гражданскаго состоянія и веденіе книгъ для оныхъ при филиальныхъ римско-католическихъ церквахъ и викарными священниками.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 9 Юля, N. 63 стр. 1386.

Na dowód czego niniejszą NASZĄ CESARSKĄ ratyfikację Własnoręcznie podpisawszy, rozkazaliśmy stwierdzić pieczęcią NASZEGO Państwa.

Dana w Gieczynie trzeciego Maja roku od Narodzenia Chrystusa Pana tysięcznego ósmsetnego ósmdziesiątego ósmego a panowania Naszego ósmego.

Na oryginalne Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano tak:

„ALEKSANDER“.
(M. P.)

(Kontrasygnował):

Minister Spraw Zagranicznych Giers.

(Data publikacji: 9 Lipca).

117.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, OBJAWIONY PRZESZ MINISTRA
SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

O sposobie prowadzenia metryk w kościołach rzymsko-
katolickich Królestwa Polskiego.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług najpoddańszego raportu Ministra Spraw Wewnętrznych, w dniu 14 Kwietnia 1888 r., Najwyżej zezwolił na nadanie Ministrowi Spraw Wewnętrznych prawa zezwalania na sporządzanie aktów stanu cywilnego i prowadzenie ksiąg dla tychże aktów przy kościołach filialnych rzymsko-katolickich przez wikaryuszów.

(Data publikacji: 9 Lipca).

Въ высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго
Совѣта.

О производствѣ оцѣнокъ недвижимыхъ имуществъ
въ г. Варшавѣ для взиманія городскихъ сборовъ.

30-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ
Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, раз-
смотрѣвъ переданное изъ Комитета Министровъ представленіе Ми-
нистра Внутреннихъ Дѣлъ, *мнѣніемъ положилъ:*

Въ измѣненіе подлежащихъ узаконеній постановить:

„Варшавскому городскому магистрату предоставляется, неза-
висимо отъ общей переписи доходности недвижимыхъ имуществъ
города Варшавы, производимой на основаніи статьи 3 Высочай-
ше утвержденного 2 Іюля 1871 г. положенія о переустройствѣ го-
родскихъ сборовъ города Варшавы (Сбор. Зак. Т. I стр. 230), чрезъ
каждыя пять лѣтъ, для взиманія съ сихъ имуществъ оцѣночного
въ пользу города сбора: 1) производить частныя оцѣнки строеній,
возведенныхъ вновь въ промежутокъ времени отъ одной переписи
до другой или, за это время, возобновленныхъ и переустроенныхъ
для жилья или для помѣщенія торгово-промышленныхъ заведеній
и облагать означенныя строенія оцѣночнымъ сборомъ съ начала
года, который будетъ слѣдовать за заявленіемъ ихъ подъ жилье или
за открытіемъ въ нихъ промышленныхъ или торговыхъ заведеній
и 2) исключать изъ окладныхъ реестровъ строенія, въ промежутокъ
времени отъ одной переписи до другой уничтоженныя пожаромъ
или наводненіемъ или разрушенныя по ветхости или же получив-
шія назначеніе, освобождающее ихъ отъ обложенія оцѣночнымъ
сборомъ, прекращая взиманіе налога за такія строенія съ перваго
платежнаго срока по уничтоженіи и разрушеніи строенія или по
измѣненіи его назначенія.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями
и Членами.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 12 Іюля, N. 64 стр. 3198).

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O szacowaniu nieruchomości w m. Warszawie do po-
bierania opłat miejskich.

30-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Ekono-
mii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy oddane z Ko-
mitetu Ministrów przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych
uchwaliła zdanie:

Zmieniając odnośne prawa postanowić:

Magistratowi miasta Warszawy służy prawo, niezależnie od
ogólnej rewizji dochodów z nieruchomości miasta Warszawy, doko-
nywanej na zasadzie artykułu 3 Najwyżej zatwierdzonego d. 2
Lipca 1871 r. postanowienia o reformie opłat miejskich miasta War-
szawy, (Zbiór Praw T. I str. 331) co każde lat pięć dla pobierania od
tych majątków opłaty szacunkowej na korzyść miasta: 1) dokony-
wać częściowo szacowania budowli, nowo wzniesionych w przeciągu
czasu pomiędzy jedną rewizją a drugą albo przez ten czas odnowionych
i przebudowanych na mieszkanie albo na pomieszczenie zakładów
handlowo-przemysłowych, oraz nakładać na te budowle opłatę sza-
cunkową od początku roku, który będzie następował po zajęciu ich
na mieszkanie albo po otwarciu w nich zakładów przemysłowych lub
handlowych i 2) wykreślać z rejestrów podatkowych budowle
w przeciągu czasu pomiędzy jedną rewizją a drugą, zniszczone przez
pożar lub powódź albo zawalenia się wskutek starości lub też te,
które otrzymały przeznaczenie uwalniające je od obłożenia opłatą
szacunkową, wstrzymując pobieranie podatku za takie budowle od
pierwszego terminu płatniczego po zniszczeniu lub zwaleniu się albo
po zmianie przeznaczenia.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Człon-
kowie.

(Data publikacyi: 12 Lipca).

119.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, ПРЕДЛОЖЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ, ЗА МИНИСТРА ЮСТИЦІИ. ТОВАРИЩЕМЪ МИНИСТРА.

Конвенція о взаимной выдачѣ преступниковъ, заключенная между Россією и Испанією 12 (24) Апрѣля 1888 г.

За Министра Юстиціи, Товарищъ Министра предложилъ Правительствующему Сенату для надлежащаго опубликованія заключенную 12 (24) Апрѣля 1888 г. Россійскимъ Правительствомъ съ Испанією конвенцію о взаимной выдачѣ преступниковъ, удостоенную въ 3 день Мая 1888 года Высочайшей ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА ратификаціи.

Конвенція о взаимной выдачѣ преступниковъ,
заключенная
между Россією и Испанією 12 (24) Апрѣля 1888 г.

Обмѣнъ ратификацій состоялся въ Мадридѣ 1 (13) Іюня 1888 г. (*)

Божією поспѣшествующею Милостію, МЫ, АЛЕКСАНДРЪ ТРЕТІЙ, ИМПЕРАТОРЪ и Самодержецъ Всероссійскій, и прочая и прочая, и прочая.

Объявляемъ чрезъ сіе, что вслѣдствіе взаимнаго соглашенія между НАМИ и Его Величествомъ Королемъ Испанскимъ, и, отъ

(*) Par la Grâce de Dieu, NOUS, ALEXANDRE Trois, EMPEREUR et Autocrate des toutes les Russies, etc. etc. etc.

Savoir faisons par les présentes qu'à la suite d'un commun accord entre NOUS et Sa Majesté le Roi d'Espagne et en Son nom,

119.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, PRZEDŁOŻONY RZĄDZĄCEMU SENATOWI, ZA MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI, PRZEZ TOWARZYSZA MINISTRA.

Konwencya co do wzajemnego wydawania przestępców, zawarta pomiędzy Rosyą a Hiszpanią d. 12 (24) Kwietnia 1888 r.

Za Ministra Sprawiedliwości Towarzysz Ministra przedłożył Rządzącemu Senatowi w celu należytego opublikowania, zawartą d. 12 (24) Kwietnia) 1888 roku przez Rząd Rosyjski z Hiszpanią, Konwencyę co do wzajemnego wydawania przestępców, zaszczyconą w dniu 3 Maja 1888 roku Najwyższą JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ratyfikacyą.

Konwencya co do wzajemnego wydawania przestępców,
zawarta
pomiędzy Rosyą a Hiszpanią d. 12 (24) Kwietnia 1888 r.

Wymiana ratyfikacyi odbyła się w Madrycie d. 1 (13) Czerwca 1888 r. (*)

Z Bożej łaski MY ALEKSANDER TRZECI Cesarz i Samowładea Wszechrosyjski etc. etc. etc.

Niniejszém oznajmiamy, iż naskutek wzajemnego porozumienia się NASZEGO z Najjaśniejszym Królem Hiszpańskim i w Jego

pendant Sa minorité, Sa Majesté la Reine Régente d'Espagne, NOS Plénipotentiaires ont conclu et signé à Madrid le 12 (24) Avril 1888 une Convention concernant l'extradition réciproque des malfaiteurs, dont la teneur mot pour mot est comme suit:

Его имени, за время его несовершеннолѣтія, Ея Величествомъ Королевою Регентшею Испанскою, обоюдные Полномочные НАШИ заключили и подписали въ Мадридѣ 12 (24) Апрѣля 1888 г. Конвенцію о взаимной выдачѣ преступниковъ, которая отъ слова до слова гласитъ тако:

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОРЪ Всероссійскій и его Величество Король Испанскій, и отъ его имени, ея Величество Королева-Регентша, признавъ своевременнымъ, въ видахъ болѣе успѣшнаго преслѣдованія преступленій въ обоюдныхъ владѣніяхъ, дополнить и измѣнить постановленія Конвенціи, заключенной 9 (21) Марта 1877 года между обоими Государствами о взаимной выдачѣ преступниковъ, рѣшили замѣнить оную новымъ соглашеніемъ и назначили для сего Своими Уполномоченными:

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОРЪ Всероссійскій:

Его Свѣтлость Князя Михаила Горчакова, Своего Тайнаго Совѣтника и Чрезвычайнаго Посланника и Полномочнаго Министра при Ея Величествѣ Королевѣ-Регентшѣ, Испанскаго Гранда, Кавалера Россійскихъ орденовъ: Бѣлаго Орла, Св. Владимира 2-й степени, Св. Анны 1-й степени и Св. Станислава 1-й степени; большаго креста Испанскаго ордена Карла III и многихъ другихъ иностранныхъ орденовъ;

а Его Величество Король Испанскій и Его именемъ Ея Величество Королева-Регентша:

и Дона Сигизмунда-Морета-и-Прендергаста, Своего Государственного Министра, Кавалера Большаго Креста Королевскаго Ордена Карла III, Россійскаго Ордена Бѣлаго Орла и разныхъ другихъ иностранныхъ орденовъ;

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR de toutes les Russies et Sa Majesté le Roi d'Espagne, et en Son nom, Sa Majesté la Reine Régente, ayant jugé opportun, afin de mieux assurer la répression des crimes dans leurs territoires respectifs, de compléter et de modifier les dispositions de la Convention, conclue le 9 (21) Mars 1877 entre les deux Pays pour l'extradition réciproque des malfaiteurs ont décidé de la remplacer par une nouvelle Convention et ont nommé, à cet effet, pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR de toutes les Russies:

Son Altesse Sérénissime le Prince Michel Gortchacow, Son Conseiller Privé et Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire

imieniu z Najjaśniejszą Królową Regentką, wzajemni pełnomocnicy Nasi zawarli i podpisali w Madrycie d. 12 (24) Kwietnia 1888 roku Konwencyą co do wzajemnego wydawania przestępców, która słowo w słowo brzmi jak następuje:

NAJJAŚNIEJSZY CESARZ Wszechrosyjski i Najjaśniejszy Król Hiszpański i w Jego imieniu Najjaśniejsza Królowa-Regentka, uznawszy za potrzebne w widokach lepszego zabezpieczenia odpowiedzialności za zbrodnie popełnione w ich wzajemnych terytoryach, uzupełnić i zmienić postanowienia Konwencyi, zawartej 9 (21) Marca 1877 roku pomiędzy obudwoma państwami co do wzajemnego wydawania przestępców, postanowili zamienić ją nową ugodą i wskutek tego mianowali swojemi pełnomocnikami:

NAJJAŚNIEJSZY CESARZ Wszechrosyjski:

Jaśnie Oświeconego Księcia Michała Gorczakowa, Swojego Tajnego Radcę i Nadzwyczajnego Posła i Upelnomocnionego Ministra przy Najjaśniejszej Królowej Regencie, Granda Hiszpańskiego, kawalera Orderów Rosyjskich: Białego Orła, Św. Włodzimierza 2 klasy, Św. Anny 1 klasy i Św. Stanisława 1 klasy, Wielkiego Krzyża królewskiego orderu Karola III Hiszpańskiego i wielu innych orderów zagranicznych;

a Najjaśniejszy Król Hiszpański i w Jego imieniu Najjaśniejsza Królowa Regentka:

Don Zygmunta Moret-y Prendergast, Swojego Ministra Stanu, kawalera Wielkiego Krzyża orderu Królewskiego Karola III, orderu rosyjskiego Orła Białego i wielu innych orderów zagranicznych.

près Sa Majesté la Reine Régente d'Espagne, Grand d'Espagne, Chevalier des Ordres de Russie: de l'Aigle Blanc, de S-t Wladimir de la 2-e classe, de S-te Anne de la 1-re classe et de S-t Stanislas de la 1-re classe; Grand'Croix de l'Ordre de Charles III d'Espagne et de plusieurs autres Ordres étrangers,

et Sa Majesté le Roi d'Espagne, et, en Son nom, Sa Majesté la Reine Régente:

Don Sigismundo Moret y Prendergast, Son Ministre d'Etat, Grand'Croix de l'Ordre Royal de Charles III, de l'Aigle Blanc de la Russie et de plusieurs autres ordres étrangers,

каковые Уполномоченные, сообщив друг другу свои полномочия, признанные правильными и законными, постановили нижеследующія статьи:

Статья 1.

Высокія договаривающіяся Стороны обязуются взаимно выдавать лицъ, которыхъ, будучи преслѣдуемы или осуждены за преступленія или проступки, содѣянные на территоріи одной изъ договаривающихся Сторонъ, оказались бы на территоріи другой Стороны, въ случаяхъ и при условіяхъ, предусмотрѣнныхъ настоящимъ договоромъ.

Статья 2.

Выдача будеуъ имѣть мѣсто лишь въ случаѣ осужденія или судебного преслѣдованія за такое умышленное преступное дѣяніе, которое совершено въ предѣлахъ Государства, требующаго выдачи, и, по законамъ обоихъ Государствъ, можетъ повлечь за собою наказаніе, превышающее годичное тюремное заключеніе.

Выдача послѣдуетъ также въ томъ случаѣ, когда преступленіе или проступокъ, за которые она требуется, были совершены внѣ предѣловъ требующей выдачи Стороны, если только законы того Государства, отъ котораго требуется выдача, разрѣшаютъ въ подобномъ случаѣ судебное преслѣдованіе за такія же преступныя дѣянія, совершенныя внѣ его предѣловъ.

lesquels, après s'être communiqué leurs pleins-pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et dûe forme, sont convenus de articles suivants:

Article 1.

Les Hautes Parties contractantes s'engagent à se livrer réciproquement les individus qui, poursuivis ou condamnés pour un crime ou un délit commis sur le territoire de l'une des Parties, seraient trouvés sur le territoire de l'autre, dans les circonstances et sous les conditions prévues par le présent Traité.

Którzy to pełnomocnicy, po wzajemném zakomunikowaniu sobie swoich pełnomocnictw, uznanych za prawidłowe i prawne, postanowili następujące artykuły.

Artykuł 1.

Wysokie strony umowę zawierającą zobowiązują się wzajemnie do wydawania osób, które będąc pociągane do odpowiedzialności sądowej lub skazane za zbrodnie lub występki, popełnione na terytorium jednej ze stron umowę zawierających, byłyby znalezione na terytorium drugiej strony, w wypadkach wskazanych pod warunkami przewidzianymi w niniejszej umowie.

Artykuł 2.

Wydanie będzie uskutecznione tylko wrazie skazania lub pociągania do odpowiedzialności sądowej za taki umyślny czyn występny, który popełniony został w obrębie Państwa żądającego wydania i podług praw obu Państw, może pociągnąć za sobą karę, przenoszącą roczne zamknięcie w więzieniu.

Wydanie będzie również miało miejsce wrazie gdy zbrodnia lub występki, za który żąda się wydania, były popełnione po za granicami żądającej wydania strony, jeżeli tylko prawa tego Państwa, od którego żąda się wydania, upoważniają w takim wypadku do pociągania do odpowiedzialności sądowej za takie zbrodnie lub występki popełnione po za jego granicami.

Article 2.

L'extradition n'aura lieu que dans le cas de condamnation ou de poursuite pour une action volontaire, commise sur le territoire de l'Etat par lequel l'extradition est demandée, et qui, d'après la législation de l'Etat réquerant et de l'Etat requis, peut entraîner une peine plus grave que celle, d'un an d'emprisonnement.

L'extradition aura lieu aussi dans le cas où le crime ou délit pour lequel elle est demandée aura été commis hors du territoire de la partie réquerante pourvu que la législation du pays requis auto-

Съ соблюденіемъ вышеизложенныхъ изъятій выдача будетъ производиться за слѣдующіе преступленія или проступки, а равно за покушеніе и соучастіе въ оныхъ:

- 1) Преступленія противъ Особы Государя или Членовъ Его Дома, а именно нижеозначенныя преступныя дѣянія:
 - a) умышенное убійство или покушеніе на это преступленіе;
 - b) насильственные дѣйствія;
 - в) нанесеніе тѣлесныхъ поврежденій;
 - г) умышенное лишеніе личной свободы;
 - д) оскорбленія;
- 2) Измѣна, подвергающая опасности спокойствіе или независимость Государства;
- 3) Заговоръ и возмущеніе;
- 4) Посягательства противъ Правительственной власти и ея органовъ;
- 5) Приготовленіе или храненіе динамита или иныхъ взрывчатыхъ веществъ съ цѣлю причиненія вреда лицамъ или вещамъ, если только эти дѣйствія наказуемы по законамъ обѣихъ странъ;
- 6) Предумышленное убійство или соглашеніе на совершеніе этого преступленія, умышенное убійство, умышенное нанесеніе ранъ или тѣлесныхъ поврежденій;
- 7) Вступленіе въ новый бракъ при существованіи прежняго (двоебрачіе), насильственное похищеніе женщины, изнасилованіе, изгнаніе плода, посягательство на цѣломудріе, соединенное съ насиліемъ, или совершенное хотя и безъ насилія, но надъ малолѣт-

rise dans ce cas la poursuite des mêmes faits commis hors de son territoire.

Avec ces restrictions l'extradition aura lieu pour les actions punissables suivantes, y compris le cas de tentative et de participation, savoir:

- 1) Crimes de lèse Majesté à l'égard de la personne du Souverain ou des Membres de Sa Famille, par les actes ci-dessous mentionnés:
 - a) Homicide volontaire ou tentative de ce crime,
 - b) Voies de fait;
 - c) Lésions corporelles;
 - d) Privation volontaire de la liberté individuelle;

Z zachowaniem wyżej przytoczonych wyjątków wydanie będzie uskutecznione za następujące zbrodnie lub występki tudzież za usiłowanie ich popełnienia i udział w takowych:

- 1) Zbrodnie przeciwko Osobie Monarchy lub Członków Jego Domu, a mianowicie niżej wymienione czyny przestępne:
 - a) umyślne zabójstwo lub usiłowanie popełnienia tego przestępstwa;
 - b) czyny gwałtu;
 - c) uszkodzenie na ciełe;
 - d) umyślne pozbawienie wolności;
 - e) obelgi;
- 2) Zdrada, grożąca spokojowi i niepodległości Państwa;
- 3) Spisek i bunt;
- 4) Zamach na władzę rządową i jej organy;
- 5) Przygotowywanie lub zachowywanie dynamitu albo innych materyałów wybuchających w celu zrzucenia szkody osobom lub rzeczom, jeżeli tylko te czyny są karalne podług praw obudwu krajów;
- 6) Rozmyślne zabójstwo albo zmowa w celu popełnienia tego przestępstwa; umyślne zadanie ran lub uszkodzeń na ciełe;
- 7) Dwużeństwo, gwałtowne porwanie niewiasty, zgwałcenie, spędzenie płodu, obraza czci niewieściój połączona z gwałtem, albo chociaż i bez gwałtu ale popełniona względem małoletnich lub z pomocą małoletnich jakiejkolwiek płci. nie mających skończonych lat

e) Outrages;

- 2) Trahison compromettant la paix ou l'indépendance de l'Etat;
- 3) Conspiration et rebellion;
- 4) Attentats contre l'Autorité Supérieure et Ses Agents;
- 5) Préparation ou détention de la dynamite ou autres matières explosibles dans le but de causer dommage aux personnes ou aux effets, pourvu que ces actes soient punissables par les lois des deux pays;
- 6) Assassinat ou complot, ayant ce crime pour but, homicide, blessures et lésions volontaires;
- 7) Bigamie, rapt, viol, avortement, attentat à la pudeur, commis avec violence, attentat à la pudeur, commis sans violence, sur la per-

ними или при посредствѣ малолѣтнихъ того или другаго пола, имѣющихъ отъ роду менѣе 14 лѣтъ, склоненіе къ непотребству или развращенію малолѣтнихъ или несовершеннолѣтнихъ родителями или лицами, коимъ ввѣренъ надзоръ за ними;

8) Похищеніе младенца, его сокрытіе, утайка его съ цѣлю скрыть его происхожденіе, подмѣна или присвоеніе ребенка женщины, его не родившей, подкинутіе или оставленіе младенца безъ помощи;

9) Умышленный поджогъ;

10) Умышленное поврежденіе желѣзныхъ дорогъ, телеграфовъ, рудниковъ, плотинъ или иныхъ гидротехническихъ сооружений, судовъ, а равно всякое умышленное дѣяніе, вслѣдствіе котораго употребленіе или пользованіе ими станетъ опаснымъ;

11) Вымогательство, составленіе шакъ для совершенія преступленій, грабежъ или разбой, кража;

12) Поддѣлка, ввозъ и выпускъ въ обращеніе фальшивой или измѣненной въ достоинствѣ монеты или бумажныхъ денегъ; поддѣлка государственныхъ процентныхъ бумагъ или облигацій, банковыхъ билетовъ или иныхъ цѣнныхъ бумагъ; ввозъ и сбытъ означенныхъ бумагъ.

Поддѣлка актовъ, исходящихъ отъ Верховной власти, поддѣлка государственной печати, поддѣлка печатей, штемпелей, клеймъ и марокъ разныхъ правительственныхъ или общественныхъ установленій и употребленіе этихъ поддѣльныхъ предметовъ.

Подлогъ въ официальныхъ документахъ или актахъ, исходящихъ отъ частныхъ лицъ, коммерческихъ или банковыхъ учрежденій, и употребленіе сихъ подложныхъ актовъ и документовъ.

sonne, ou à l'aide de la personne d'un enfant de l'un ou de l'autre sexe, agé de moins de 14 ans, prostitution ou corruption de mineurs par les parents ou toute autre personne chargée de leur surveillance;

8) Enlèvement, recel, suppression, substitution ou supposition d'enfant, exposition ou délaissement d'enfant;

9) Incendie volontaire;

10) Dommages causés volontairement aux chemins-de-fer, télégraphes, mines, digues ou autres constructions hydrauliques, navires, et tout acte volontaire qui en aura rendu dangereux l'usage ou l'exploitation;

14; skłonienie do rozpusty małoletnich lub nieletnich przez rodziców albo przez osoby, którym powierzony jest nadzór nad małoletniemi;

8) Porwanie dziecka, ukrycie go, utajenie w celu ukrycia jego pochodzenia; zamiana lub podłożenie dziecka kobiecie, która go nie urodziła; podrzucenie lub opuszczenie dziecka;

9) Umysłne podpalenie;

10) Umysłne uszkodzenie dróg żelaznych, telegrafów, kopalni, wałów ochronnych lub innych urządzeń hydrotechnicznych, okrętów, oraz wszelki czyn umyślny, skutkiem którego użycie tychże lub użytkowanie z nich staje się niebezpiecznym;

11) Wymaganie czegoś zapomocą gwałtu, tworzenie band w celu popełniania przestępstw, rabunek lub rozbój, kradzież;

12) Fałsz, przywóz i puszczenie w obieg monety albo pieniędzy papierowych fałszywych lub ze zmienioną wartością; podrabianie procentowych państwowych papierów i obligacyj, biletów bankowych i innych walorów; przywóz i zbywanie takich papierów.

Podrabianie aktów pochodzących od władzy Najwyższej, podrabianie pieczęci państwowej, podrabianie pieczęci, stemplów, znaków i marek różnych rządowych lub publicznych instytucyj i używanie takich podrobionych przedmiotów.

Fałsze w dokumentach urzędowych lub aktach pochodzących od osób prywatnych, instytucyj handlowych i bankowych, oraz używanie takich sfałszowanych aktów i dokumentów.

11) Extorsion, association de malfaiteurs, rapine, vol;

12) Contrefaçon, introduction, émission de monnaie fausse ou altérée, ainsi que de papier-monnaie faux ou altéré, contrefaçon de rentes ou obligations sur l'Etat, de billets de banque ou de tout autre effet public, introduction ou usage de ces mêmes titres.

Contrefaçon d'actes souverains, de sceaux poinçons, timbres et marques de l'Etat ou des administrations publiques et usage de ces objets contrefaits.

Faux en écriture publique ou authentique, privée, de commerce et de banque et usage d'écritures falsifiées.

13) Лжесвидѣтельство, ложныя показанія экспертовъ, подговоръ свидѣтелей и экспертовъ къ дачѣ ложныхъ показаній, клевета;

14) Присвоеніе или растрата должностными лицами ввѣреннаго имъ по службѣ (государственной или общественной) имущества, лихоимство и лихоительство;

15) Преступленія противъ законовъ о несостоятельности;

16) Обманъ (злоупотребленіе довѣріемъ), учиненный управляющимъ, банкиромъ, агентомъ, комиссіонеромъ, опекуномъ или попечителемъ, или директоромъ, или членомъ, или должностнымъ лицомъ какого либо общества, когда это дѣяніе наказуемо по дѣйствующимъ законамъ;

17) Мошенничество и обманъ;

18) Обманныя дѣйствія шкиперовъ и корабельщиковъ противъ судовладельцевъ и грузохозяевъ;

19) Морской разбой;

20) Угрозы на письмѣ или инымъ способомъ въ видахъ вымогательства;

21) Потопленіе, посадка на мель или истребленіе судна въ морѣ, или покушеніе, или заговоръ съ цѣлю совершенія этого преступленія;

22) Насильственные дѣйствія, совершенныя на суднѣ въ открытомъ морѣ, съ цѣлю лишенія жизни или причиненія тяжкихъ тѣлесныхъ поврежденій;

23) Бунтъ или заговоръ двухъ или нѣсколькихъ лицъ на суднѣ въ открытомъ морѣ противъ власти шкипера;

24) Торгъ невольниками, насколько таковой наказуемъ по законамъ обоихъ Государствъ;

13) Faux témoignage, fausse expertise, provocations de témoins et d'experts à commettre de faux témoignages, calomnie;

14) Soustraction commise par des officiers ou dépositaires publics, concussion ou corruption de fonctionnaires publics;

15) Crimes contre les lois sur la banqueroute,

16) Fraude (abus de confiance) par un administrateur, banquier, agent, commissionnaire, curateur, ou directeur, ou membre ou fonctionnaire d'une Société quelconque, pour autant que le fait est puni par les lois en vigueur;

13) Fałszywe świadectwo, fałszywe zeznania biegłych, poddawianie świadków i biegłych do dania fałszywych zeznań, potwarzanie;

14) Przywłaszczenie i roztrwonienie przez urzędników powierzonego im z tytułu służby (państwowej lub publicznej) majątku, branie i dawanie wziętek.

15) Przestępstwa przeciwko prawom o upadłościach.

16) Podstęp (nadużycie zaufania), popełnione przez zarządcę bankiera, agenta, komisyonera, opiekuna lub kuratora, albo dyrektora, albo członka, albo urzędnika jakiegokolwiek towarzystwa, gdy czyn ten jest karalny podług obowiązujących praw;

17) Oszustwo;

18) Czyny podstępne szyprowъ и капитановъ окрѣtowychъ, приносяще шкоду właścicielomъ окрѣтów и ładunków;

19) Rozbój morski;

20) Zagrożenia na piśmie lub w inny sposób w celach wyłudzenia czegoś;

21) Zatopienie, osadzenie na mieliznie lub zniszczenie statku na morzu, albo usiłowanie, albo zmowa w celu popełnienia tego przestępstwa;

22) Czyny gwałtowne, popełnione na statku na otwartém morzu, w celu pozbawienia życia lub zrządzenia ciężkich uszkodzeń na ciebie;

23) Bunt lub zmowa dwóch albo kilku osób na statku na otwartém morzu przeciwko władzy szyprowъ;

24) Handel niewolnikami, o ile tenże karany jest przez prawa obudwu Państwъ;

17) Escroquerie et fraude;

18) Fait de baraterie;

19) Piraterie;

20) Menaces écrites ou autres, faites en vue d'extorsion;

21) Submersion, échouement ou destruction d'un navire en mer, ou tentative ou complot ayant ce crime pour but;

22) Attaque à bord d'un navire en haute mer dans le but d'homicide ou afin de porter de graves lésions corporelles.

25) Укрывательство вещей, добытых однимъ изъ преступлений или проступковъ, предусмотренныхъ настоящею Конвенцією.

Выдача можетъ равнымъ образомъ послѣдовать по усмотрѣнію Государства, къ которому обращено о томъ требованіе, и за всякое иное преступленіе, за которое таковая выдача допускается дѣйствующими въ обѣихъ странахъ законами.

Статья 3.

Оба Правительства сохраняютъ за собою полную свободу допускать или отказывать другъ другу въ выдачѣ своихъ собственныхъ подданныхъ.

Они обязываются однако преслѣдовать, на основаніи своихъ законовъ, преступленія и проступки, совершенные ихъ подданными противъ законовъ другого договаривающагося Государства, по предъявленіи о семъ требованія, и въ томъ случаѣ если вышеозначенные преступленія или проступки могутъ быть подведены подъ одинъ изъ видовъ, указанныхъ въ статьѣ II настоящей Конвенціи.

Въ случаѣ если кто либо подвергнутъ судебному преслѣдованію по дѣйствующимъ въ его отечествѣ узаконеніямъ за какое либо наказуемое дѣяніе, совершенное имъ на территоріи другого договаривающагося Государства, то Правительство этого послѣдняго обязано доставлять какъ слѣдственное производство съ вещественными доказательствами, такъ и всѣ разъясненія, необходимыя для производства дѣла.

23) Révolte ou complot de révolte par deux ou plusieurs personnes à bord d'un navire en haute mer, contre l'autorité du capitaine.

24) Traite des Esclaves telle quelle est punie par les lois des deux pays.

25) Recèlement d'objets obtenus à l'aide d'un des crimes ou délits prévus par la présente Convention.

Il dépendra de l'Etat requis d'accorder également l'extradition pour tout autre crime à raison duquel l'extradition peut avoir lieu d'après les lois en vigueur des deux Parties Contractantes.

25) Ukrywanie rzeczy, pozyskanych zapomocą jednego z przestępstw lub występków, przewidzianych w niniejszej Konwencji.

Państwo, do którego zwrócono się z żądaniem wydania, własnem jest również postanowić wydanie przestępcy, który popełnił jakiegokolwiek inne przestępstwo, o ile obowiązujące w obu krajach prawa zezwalają na wydanie za takie przestępstwo.

Artykuł 3.

Obadwa rządy zachowują sobie prawo zgadzania się na wydanie jeden drugiemu swoich własnych poddanych lub odmowy takiego wydania.

Wszelako zobowiązują się dochodzić sądownie na zasadzie swoich praw zbrodni i występków, popełnionych przez ich poddanych przeciwko prawom drugiego umowę zawierającego Państwa, gdy to państwo tego zażąda, tudzież wrazie jeżeli wyżej wzmiankowane zbrodnie i występkі mogą być podciągnięte pod jedną z kategorii, wskazanych w artykule II niniejszej Konwencji.

Wrazie jeżeli ktoś pociągnięty jest do odpowiedzialności sądowej podług obowiązujących w jego ojczyźnie praw za jakiegokolwiek czyn występny, popełniony przez niego na terytorium drugiego umowę zawierającego Państwa, Rząd tego ostatniego państwa jest obowiązany dostarczać zarówno akta śledcze z dowodami rzeczowemi jak i wszelkie wyjaśnienia, niezbędne do prowadzenia sprawy.

Article 3.

Chacun des deux Gouvernements aura liberté pleine et entière de concéder ou de refuser à l'autre l'extradition de ses propres sujets.

Ils s'engagent à poursuivre, conformément à leurs lois, les crimes et délits commis par leurs sujets contre les lois de la partie adverse, dès que la demande en sera faite, et dans le cas où ces crimes et délits pourront être classés dans une des catégories énumérées dans l'article 2 de la présente Convention.

Lorsqu'un individu est poursuivi, d'après les lois du pays du prévenu, à raison d'une action punissable commise sur le territoire

Статья 4.

То обстоятельство, что преступное дѣяніе, по воводу коего требуется выдача, совершено съ политическою цѣлію, ни въ какомъ случаѣ не можетъ служить причиною отказа въ выдачѣ.

Лицо, выданное за одно изъ преступныхъ дѣяній, предусмотрѣнныхъ настоящею Конвенціею, ни въ какомъ случаѣ не можетъ быть заключено подъ стражу или преслѣдуемо въ странѣ, которой оно выдано, за какое либо другое преступленіе или другія дѣянія, кромѣ тѣхъ, по поводу коихъ послѣдовала его выдача, если только это лицо не было возвращено или не располагало возможностью вернуться въ Государство, коимъ оно было выдано.

Это постановленіе не относится къ преступленіямъ, совершеннымъ послѣ выдачи.

Статья 5.

Выдача не послѣдуетъ:

1) Когда за преступное дѣяніе, служащее поводомъ къ требованію выдачи, обвиняемый отбываетъ или отбылъ уже опредѣленное ему наказаніе въ странѣ, отъ которой требуется выдача, или былъ уже подвергнутъ судебному преслѣдованію и за сѣмъ оправданъ или освобожденъ отъ суда.

de l'autre pays, le Gouvernement de ce pays est tenu à fournir les informations, les actes d'instruction judiciaire avec le corps du délit et tout autre éclaircissement nécessaire pour l'expédition du procès.

Article 4.

La circonstance que le crime ou délit, à raison duquel l'extradition est demandée, a été commis dans un but politique, ne pourra en aucun cas servir de cause pour refuser l'extradition.

L'individu qui aura été livré pour un des crimes ou délits, prévus par cette Convention, ne pourra en aucun cas, dans le pays auquel

Artykuł 4.

Ta okoliczność, że czyn występny, z powodu którego żąda się wydania, popełniony został w celu politycznym, w żadnym razie nie może posłużyć za przyczynę odmowy wydania.

Osoba, wydana za jeden z czynów występných, przewidzianých w niniejszėj Konwencyi, w żadnym razie nie może być uwięziona ani pociągana do odpowiedzialności sądowej w kraju, któremu została wydana, za żadne inne przestępstwo ani za inne czyny, oprócz tych, z powodu których została wydana, jeżeli tylko ta osoba nie była zwrócona lub nie miała możności powrócenia do państwa, które ją wydało.

Postanowienie to nie stosuje się do przestępstw, popełnionych po wydaniu.

Artykuł 5.

Wydanie nie będzie miało miejsca:

1) Gdy za czyn przestępny, służący za powód do żądania wydania, oskarżony odbywa lub odbył już wyznaczoną mu karę w kraju, od którego żąda się wydania, albo był już pociągany, do odpowiedzialności sądowej i następnie uniewinniony lub od sądu uwolniony.

L'extradition a été accordée, être maintenu en état d'arrestation ou poursuivi pour aucun crime ou faits autres que ceux qui avaient motivé l'extradition à moins qu'il n'ait été réintégré ou n'ait eu l'occasion de retourner de lui-même dans l'Etat qui l'avait extradé.

Cette stipulation n'est pas applicable aux crimes commis après l'extradition.

Article 5.

L'extradition n'aura pas lieu:

1) Lorsqu'elle sera demandée à cause de la même infraction

2) Если по законамъ Государства, отъ котораго требуется выдача, истекъ срокъ давности, погашающій возбужденіе судебнаго преслѣдованія или исполненіе надъ осужденнымъ приговора.

Статья 6.

Если подданный одной изъ Высшихъ договаривающихся Сторонъ, совершивъ въ третьемъ Государствѣ одно изъ преступныхъ дѣяній, указанныхъ въ статьѣ 2, будетъ за симъ укрываться на территоріи другой договаривающейся Стороны, то онъ можетъ быть выданъ въ томъ случаѣ, если по законамъ этой послѣдней страны онъ не подлежитъ суду туземныхъ судебныхъ мѣстъ и при условіи, что выдача его не требуется Государствомъ, гдѣ совершено преступленіе, и что виновный не былъ уже тамъ судимъ за это преступленіе и не понесъ наказанія, къ которому былъ приговоренъ.

Эти постановленія примѣняются также къ лицамъ, не состоящимъ въ подданствѣ договаривающихся Сторонъ, которыя при указанныхъ обстоятельствахъ совершатъ упомянутыя выше преступленія противъ подданныхъ одного изъ договаривающихся Государствъ.

Статья 7.

Если обвиняемый или осужденный не состоитъ подданнымъ договаривающихся Сторонъ, то выдающему Правительству предо-

dont l'individu réclamé subit ou a déjà subi la peine dans le pays auquel l'extradition a été demandée ou pour laquelle il y a été poursuivi et acquitté ou absous.

2) Si, à l'égard de l'infraction qui a motivé la demande d'extradition, la prescription de l'action, ou de la peine est acquise d'après les lois du pays, auquel l'extradition est demandée.

Article 6.

Si le sujet d'une des Hautes Parties contractantes, ayant com-

2) Jeżeli podług praw Państwa, od którego żąda się wydania, upłynął termin przedawnienia, bądź to co do rozpoczęcia dochodzenia sądowego, bądź też co do wykonania wyroku względem skazanego.

Artykuł 6.

Jeżeli poddany jednej z Wysokich Stron umowę zawierających popełniwszy w trzeciem Państwie jeden z czynów występnych, wskazanych w artykule II, będzie się następnie ukrywał na terytorium drugiej umowę zawierającej Strony, to może być wydany w takim razie, jeżeli podług praw tego ostatniego kraju podlega sądowi władz sądowych krajowych, oraz pod warunkiem, że wydania go żąda Państwo, gdzie popełnione zostało przestępstwo i że winny nie był już tam za to przestępstwo sądzony i nie wycierpiał kary, na jaką został skazany.

Postanowienia te stosują się również do osób, nie będących poddanymi Stron umowę zawierających, które przy wskazanych okolicznościach popełnią wzmiankowane wyżej przestępstwa przeciwko poddanym jednego z Państw umowę zawierających.

Artykuł 7.

Jeżeli oskarżony lub skazany nie jest poddanym Stron umowę zawierających to wydającemu Rządowi pozwala się uwiadomić Pań-

mis dans un tiers Etat un des crimes ou délits énumérés à l'article 2, se sera réfugié sur le territoire de l'autre Partie, l'extradition en sera accordée, lorsque, d'après les lois en vigueur, il ne serait pas justiciable par les tribunaux de ce pays et à condition qu'il ne soit pas réclamé par le Gouvernement du pays, où l'infraction a été commise, ou qu'il n'y ait pas été jugé, ou n'ait pas subi la peine à laquelle il aurait été condamné.

Les mêmes règles seront observées pour l'étranger qui aura commis, dans les circonstances ci-dessus indiquées, les infractions susdites contre un sujet de l'une des Parties contractantes.

ставляется уведомить Государство, въ подданствѣ котораго онъ состоитъ, о поступившемъ требованіи, и въ случаѣ если это послѣднее въ свою очередь потребуетъ выдачи осужденнаго или обвиняемаго для преслѣдованія его по своимъ законамъ, то Государство, къ которому было обращено требованіе о его выдачѣ, можетъ по своему усмотрѣнію выдать требуемое лицо или той странѣ, въ подданствѣ которой оно состоитъ, или тому Государству, на территоріи котораго совершено преступленіе. Если обвиняемый или осужденный, о выдачѣ котораго одна изъ договаривающихся Сторонъ ходатайствуетъ на основаніи постановленій настоящей Конвенціи, требуется одновременно еще какимъ либо другимъ Государствомъ или нѣсколькими по поводу другихъ преступныхъ дѣяній, совершенныхъ тѣмъ-же лицомъ, то сіе послѣднее выдается Правительству той страны, на территоріи которой совершено болѣе тяжкое изъ преступленій; въ случаѣ же одинаковой ихъ тяжести, тому Государству, отъ котораго требованіе поступило ранѣе; и наконецъ обвиняемый или осужденный подлежитъ выдачѣ Государству, въ подданствѣ котораго онъ состоитъ, при наличности требуемыхъ статьею 6 условій.

Статья 8.

Если подлежащее выдачѣ лицо подвергнуто судебному преслѣдованію или личному задержанію за какое либо другое преступ-

Article 7.

Lorsque le condamné ou le prévenu est étranger dans les Pays des Parties contractantes, le Gouvernement qui doit accorder l'extradition pourra informer celui du pays, auquel appartient l'individu réclamé, de la demande qui lui a été adressée, et si ce Gouvernement réclame à son tour l'accusé ou le prévenu pour le faire juger par ses tribunaux, celui auquel la demande d'extradition a été adressée, pourra, à son choix, le livrer à l'Etat, sur le territoire duquel le crime ou délit a été commis, ou à celui, auquel le dit individu appartient. Si le condamné ou le prévenu, dont l'extradition est demandée en conformité de la présente Convention, par l'une des deux Parties con-

stwo, którego jest poddanym, o przedstawioném żądaniu i wrazie jeżeli to Państwo ze swojej strony zażąda również wydania skazanego lub oskarżonego w celu pociągania go do odpowiedzialności sądowej podług swoich praw, to Państwo, do którego zwrócono żądanie wydania, może, podług swojego uznania, wydać żadaną osobę albo temu krajowi, którego jest poddaną, albo temu Państwu, na którego terytorium popełnione zostało przestępstwo. Jeżeli oskarżonego lub skazanego, którego wydania żąda jedna ze Stron umowę zawierających, na zasadzie postanowień niniejszej Konwencji, domaga się równocześnie jeszcze jakie inne Państwo albo kilka Państw, z powodu innych czynów występnych, popełnionych przez tę samą osobę, to przestępca taki wydaje się Rządowi tego kraju, na którego terytorium popełnione zostało najcięższe przestępstwo; zaś wrazie jednakięj ważności przestępstw — temu Państwu, którego żądanie otrzymano weześniej; наконецъ oskarżony lub skazany podlega wydaniu Państwa, którego jest poddanym, wrazie istnienia warunków, wskazanych w artykule 6.

Artykuł 8.

Jeżeli osoba, podlegająca wydaniu, pociągniętą została do odpowiedzialności sądowej lub uwięzioną za jaki inny czyn występn-

tractantes, est réclamé aussi, par un autre ou par d'autres Gouvernements pour d'autres crimes ou délits commis par le même individu, ce dernier sera livré au Gouvernement de l'Etat sur le territoire duquel aura été commise l'infraction la plus grave, et lorsque les diverses infractions auraient toutes la même gravité, il sera livré au Gouvernement de l'Etat auquel il appartient, si les circonstances requises par l'article 6 de la présente Convention viennent à se réaliser.

Article 8.

Si l'individu réclamé est poursuivi ou se trouve détenu pour un autre crime ou délit, en contravention avec les lois du pays, auquel

ное дѣяніе, совершенное имъ противъ законовъ Государства, отъ котораго требуется выдача, то таковая отсрочивается до освобожденія обвиняемаго отъ суда или до отбытія имъ наказанія; то же соблюдается и въ случаѣ личнаго задержанія за долги или за иныя гражданскія обязательства въ силу судебного приговора или другаго постановленія, обращеннаго къ исполненію подлежащей властью ранѣе предъявленія требованія о выдачѣ. Независимо отъ вышеуказанныхъ случаевъ, выдача производится даже и тогда, если обвиняемый или осужденный лишается чрезъ то возможности выполнить принятія имъ на себя обязательства передъ частными лицами, которымъ предоставляется отыскивать свои права въ подлежащихъ судебныхъ мѣстахъ.

Статья 9.

Выдача производится по требованію одной изъ договаривающихся Сторонъ, предъявленному дипломатическимъ путемъ другой Сторонѣ, съ приложеніемъ къ оному обвинительнаго приговора или обвинительнаго акта, или постановленія о заключеніи подъ стражу, или всякаго иного акта, имѣющаго одинаковую съ таковымъ постановленіемъ силу и указывающаго равнымъ образомъ родъ и степень важности преслѣдуемыхъ дѣяній, а также ихъ наименованія и предусматривающія сін дѣянія статьи уголовного кодекса, дѣйствующаго въ Государствѣ, которое требуетъ выдачи. Документы эти должны быть представлены въ подлинникахъ или копіяхъ, засвидѣтельствованныхъ судебными мѣстами или иною подлежащею властью Государства, требующаго выдачи.

L'extradition est demandée, celle-ci sera différée jusqu'à ce qu'il ait été absous, ou qu'il ait subi sa peine et il en sera de même, si l'individu réclamé est détenu pour dettes ou autres obligations civiles, en vertu d'un arrêt ou autre acte, à titre exécutoire passé devant l'autorité compétente, antérieur à la demande d'extradition. En dehors de ce dernier cas, l'extradition sera accordée lors même que l'individu réclamé viendrait par ce fait à être empêché de remplir les engagements contractés envers des particuliers, lesquels pourront toujours faire valoir leurs droits par devant les autorités judiciaires compétentes.

popelniony przez nią przeciwko prawom Państwa, od którego żąda się wydania, to wydanie odracza się aż do uwolnienia oskarżonego od sądu lub do odbycia przez niego kary; toż samo przestrzega się również wrazie osobistego uwięzienia za długi lub za inne zobowiązania cywilne z mocy wyroku sądowego lub innego postanowienia prawomocnego, które odnośna władza do wykonania oddała przed otrzymaniem żądania wydania. Niezależnie od wyżej przytoczonych wypadków, wydania dopełnia się nawet wtedy, jeżeli oskarżony lub skazany pozbawia się przez to możności wypełnienia przyjętych na się zobowiązań względem osób prywatnych, którym pozostawia się możność poszukiwania swoich praw we właściwych sądach.

Artykuł 9.

Wydanie będzie uskutecznione na żądanie jednej ze Stron umowę zawierających przedstawione w drodze dyplomatycznej drugiej Stronie, z dołączeniem do niego wyroku skazującego albo aktu oskarżenia albo postanowienia o uwięzieniu, albo jakiegokolwiek innego aktu, mającego jednaką moc z takim postanowieniem i wskazującego również ważność dochodzonych czynów oraz ich nazwiska i przewidujące te czyny artykuły kodeksu karnego, obowiązującego w państwie, które żąda wydania. Dokumenty te powinny być przedstawione w oryginałach lub kopiach, poświadczonych przez władze sądowe albo przez jedną z odnośnych władz państwa, żądającego wydania.

Article 9.

L'extradition sera accordée sur la demande adressée par l'une des Parties contractantes à l'autre, par voie diplomatique et sur la production d'un arrêt de condamnation ou d'un acte d'accusation, d'un mandat d'arrêt ou de tout autre acte, ayant la même force que ce mandat et indiquant également la nature et la gravité des faits poursuivis, ainsi que leur dénomination et l'article du code pénal applicable à ces faits, en vigueur dans le pays qui demande l'extradition. Les actes seront délivrés en original ou en expédition authentique,

Вмѣстѣ съ тѣмъ доставляются, если это возможно, описаніе примѣтъ требуемаго лица или иныя указанія, могущія послужить къ удостовѣренію его личности.

Дабы предупредить возможность побѣга, Правительство, къ которому предъявлено требованіе о выдачѣ, обязано, по полученіи означенныхъ въ сей статьѣ документовъ, распорядиться немедленнымъ задержаніемъ обвиняемаго, сохраняя за собою право высказаться по существу предъявленнаго требованія впослѣдствіи.

Статья 10.

Требованіе о предварительномъ задержаніи за одно изъ преступленій, указанныхъ въ статьѣ 2, подлежитъ удовлетворенію не только по полученіи означенныхъ въ статьѣ 9-й, документовъ, но равнымъ образомъ и на основаніи заявленія, доставленнаго по почтѣ или по телеграфу, о состоявшемся постановленіи о заключеніи подъ стражу, съ тѣмъ однако, чтобы заявленіе это было сообщено въ установленномъ порядкѣ дипломатическимъ путемъ Министерству Иностранныхъ Дѣлъ того Государства, на территоріи котораго требуется лицо укрылось.

Таковой предварительный арестъ долженъ быть снятъ, если по истеченіи двухъ мѣсяцевъ со дня заарестованія, не будетъ предъявлено дипломатическимъ путемъ и по правиламъ, установленнымъ настоящею Конвенціею, требованія о выдачѣ заарестованнаго лица.

soit par un tribunal, soit par toute autre autorité compétente du pays qui demande l'extradition.

On fournira en même temps, s'il est possible, le signalement de l'individu réclamé ou toute autre indication de nature à en constater l'identité.

Afin d'éviter tout danger de fuite il demeure entendu que le Gouvernement, auquel la demande d'extradition aura été adressée, procédera dès que les documents indiqués dans cet article lui auront été remis, à l'arrestation immédiate du prévenu, sauf à se prononcer par la suite au sujet de la dite demande.

Równocześnie dostarcza się, jeżeli można, rysopis żądanej osoby albo inne wskazówki, mogące posłużyć jako poświadczenie tożsamości téjże.

W celu zapobieżenia wszelkiemu niebezpieczeństwu ucieczki Rząd, do którego zwrócono żądanie wydania, obowiązany jest, po otrzymaniu wskazanych w niniejszym artykule dokumentów, zarządzić bezzwłoczne zatrzymanie oskarżonego, zachowując sobie prawo wyrzeczenia później co do istoty przedstawionego żądania.

Artykuł 10.

Żądaniu uwięzienia tymczasowego za jedno z przestępstw, wskazanych w artykule 2-m, czyni się zadość nie tylko po otrzymaniu wskazanych w artykule 9-m dokumentów, lecz również na zasadzie uwiadomienia dostarczonego drogą pocztową lub telegraficzną o zapadłym postanowieniu co do uwięzienia, z tém jednakże zastrzeżeniem, ażeby to zawiadomienie było zakomunikowane w ustanowionej drodze dyplomatycznej Ministrowi Spraw Zagranicznych tego państwa, na którego terytoryum ukryła się żądana osoba.

Taki areszt tymczasowy ustanie, jeżeli po upływie dwóch miesięcy od dnia zaareztowania nie będzie zakomunikowane w drodze dyplomatycznej i podług przepisów, ustanowionych w niniejszej Konwencji, żądanie wydania osoby zaareztowanej.

Article 10.

L'arrestation provisoire d'un individu pour l'un des faits, prévus dans l'article 2, devra être effectuée non seulement sur l'exhibition d'un des documents mentionnés à l'article 9, mais également sur avis transmis par la poste ou par télégraphe, de l'existence d'un mandat d'arrêt, à la condition toutefois, que cet avis sera régulièrement donné par voie diplomatique, au Ministère des Affaires Etrangères du pays, sur le territoire duquel l'inculpé se sera réfugié.

L'arrestation provisoire cessera d'être maintenue, si, dans le délai de deux mois à compter du jour où elle a été effectuée, l'extra-

Статья II.

Похищенные вещи, а также отобранные у обвиняемого или осужденного, инструменты или орудия, служившие ему при совершении преступления, и все вещественные доказательства должны быть переданы одновременно с выдачею требуемого лица, и даже в том случае, если бы разрешенная выдача самого преступника не могла состояться за смертью или побегом его.

Къ числу вещей, подлежащихъ передачѣ, будутъ отнесены и тѣ изъ вышеозначенныхъ предметовъ, которые утаены обвиняемымъ или отданы имъ на сохранение въ странѣ, куда онъ бѣжалъ и гдѣ они будутъ найдены впоследствии.

За третьими лицами сохраняются однако права на означенныя вещи, которыя, по окончаніи дѣла, должны быть возвращены имъ безвозмездно. Государству, выдающему преступника, предоставляется равнымъ образомъ право временнаго удержанія этихъ вещей въ томъ случаѣ, если бы въ нихъ встрѣтилась надобность при производствѣ уголовного дѣла, возникшаго изъ преступнаго дѣянія, подавшаго поводъ къ выдачѣ, или изъ иного какаго либо правонарушенія.

Статья 12.

Расходы, употребленные при заарестованіи на содержаніе и пересылку лицъ, на выдачу которыхъ послѣдовало согласіе, а равно

dition du detenu n'aura pas été demandée par la voie diplomatique et dans les formes établies par la présente Convention.

Article II.

Les objets volés ou saisis en la possession du condamné ou du prévenu, les instruments ou outils, ayant servi pour commettre le crime ou délit, ainsi que toute autre pièce de conviction seront livrés en même temps que s'effectuera la remise de l'individu arrêté, et même dans le cas où l'extradition, après avoir été accordée, ne pourrait avoir lieu par suite de la mort ou de la fuite du coupable.

Артыкул II.

Rzeczy skradzione tudzież odebrane od oskarżonego lub skazanego instrumenty lub narzędzia, służące mu do popełnienia przestępstwa, oraz wszystkie dowody rzeczowe powinny być oddane równocześnie z wydaniem osoby żądanej, a nawet w tym wypadku, jeżeliby postanowione wydanie przestępcy nie mogło być dokonane wskutek jego śmierci lub ucieczki.

Do rzeczy, które winny być oddane, zaliczają się również te z wyżej wspomnianych przedmiotów, które oskarżony zataił albo oddał do przechowania w kraju, dokąd uciekł albo gdzie będą znalezione później.

Zastrzega się wszakże na rzecz osób trzecich prawa do pomienionych rzeczy, które po ukończeniu sprawy powinny im być zwrócone bezpłatnie. Państwu, wydającemu przestępcę, służy również prawo czasowego zatrzymania tych rzeczy w takim razie, jeżeliby zaszła ich potrzeba przy prowadzeniu sprawy karnej, powstałej z czynu przestępnego, który dał powód do wydania lub z jakiego innego naruszenia prawa.

Артыкул 12.

Rozchody, poniesione przy zaarrestowaniu na utrzymanie i przesyłkę osób, na których wydanie się zgodzono, tudzież wydatki

Cette remise comprendra aussi les objets de la même nature que le prévenu aurait cachés ou déposés dans le pays où il s'est réfugié, et qui y seraient trouvés plus tard.

Sont cependant réservés les droits des tiers sur les objets susmentionnés, qui devront leur être rendus sans frais, après la conclusion du procès. Une semblable réserve est également stipulée à l'égard du droit du Gouvernement, auquel la demande d'extradition est adressée, de retenir provisoirement les dits objets, lorsqu'ils seraient nécessaires pour l'instruction d'une poursuite pénale, occasionnée par le même fait qui a donné lieu à la demande ou par un autre fait quelconque.

издержки на доставку вещей, подлежащих выдаче, согласно предшествующей статье, принимаются на счет договаривающихся Государств въ пределах ихъ территоріи.

Если провозъ моремъ будетъ признанъ болѣе удобнымъ, то подлежація выдаче лица должны быть доставлены въ портъ, указанный требующимъ выдачи Государствомъ, которое приметъ на свои средства перевозъ преступника моремъ.

Само собою разумѣется, что портъ этотъ долженъ находиться въ пределахъ территоріи выдающаго Государства.

Статья 13.

Если по производящемуся уголовному дѣлу, состоящему въ связи съ требованіемъ о выдаче, одно изъ договаривающихся Государствъ признаетъ необходимымъ допросить свидѣтелей, проживающихъ на территоріи другаго, или произвести тамъ какія либо пнія слѣдственные дѣйствія, то по сему предмету должно быть отправлено дипломатическимъ путемъ судебное требованіе, составленное по формѣ, предписанной законами требующаго выдачи Государства, каковое требованіе подлежитъ удовлетворенію на основаніи законовъ, дѣйствующихъ въ мѣстѣ означеннаго допроса.

Статья 14.

Если по производящемуся уголовному дѣлу окажется необхо-

Article 12.

Les frais d'arrestation, d'entretien et de transport de l'individu dont l'extradition aura été accordée, ainsi que ceux, occasionnés par la remise et le transport des objets qui, aux termes de l'article précédent, doivent être restitués ou remis, resteront à la charge des Hautes Parties contractantes sur leurs territoires respectifs.

Dans le cas où le transport par mer serait jugé préférable, l'individu à extraditer sera conduit au port que désignera le Gouvernement réclamant, aux frais duquel il sera embarqué.

na dostarczenie rzeczy podlegających wydaniu zgodnie z poprzedzającym artykułem, przyjmują się na rachunek państw umowę zawierających w granicach ich terytoryów.

Jeżeli przewóz morzem będzie uznany za dogodniejszy, to podlegające wydaniu osoby powinny być dostawione do portu wskazanego przez Państwo żądające wydania, które przyjmuje na siebie koszt przewozu przestępców morzem.

Rozumie się samo przez się, że port ten powinien się znajdować w obrębie terytoryum wydającego Państwa.

Artykuł 13.

Jeżeli w prowadzącej się sprawie karnej, pozostającej w związku z żądaniem wydania, jedna ze stron umowę zawierających uzna za niezbędne zbadać świadków, zamieszkujących na terytoryum drugiego Państwa, albo dokonać tam jakiegokolwiek innych czynności śledczych, to w tym przedmiocie powinno być wysłane w drodze dyplomatycznej żądanie sądowe, sporządzone podług formy, przepisanej przez prawa żądającego wydania Państwa, któremu to żądaniu czyni się zadość na zasadzie praw, obowiązujących w miejscu takiego badania.

Artykuł 14.

Jeżeli w prowadzącej się sprawie karnej okaże się potrzebném

Il est entendu que ce port devra toujours être sur le territoire de la Partie contractante à qui la demande aura été faite.

Article 13.

Lorsque dans la poursuite d'une affaire pénale, connexe à une demande d'extradition, un des Gouvernements contractants jugera nécessaire l'audition de témoins domiciliés sur le territoire de l'autre Haute Partie contractante, ou autre acte d'instruction judiciaire, une commission rogatoire, rédigée dans les formes prescrites par les lois

даннымъ личная явка свидѣтеля, то Правительство, въ подданствѣ котораго этотъ свидѣтель состоитъ, предложить ему явиться по приглашенію иностраннаго Государства. Если вызываемые свидѣтели изъявляютъ согласіе на отъѣздъ, то имъ должны быть немедленно выданы надлежащіе паспорта и деньги на путевыя издержки и прожитіе, сообразно разстоянію и необходимому на проѣздъ времени, по правиламъ и тарифамъ, установленнымъ въ той странѣ, дѣ имъ придется давать показанія.

Свидѣтели эти ни въ какомъ случаѣ—ни во время обязательнаго пребыванія въ мѣстѣ допроса, ни во время проѣзда ихъ туда и обратно,—не могутъ быть подвергнуты личному задержанію или какимъ либо притѣсненіямъ по поводу противозаконныхъ дѣяній, совершенныхъ ими до вызова.

Статья 15.

Если по производящемуся въ одномъ изъ договаривающихся Государствъ слѣдствію по уголовному дѣлу встрѣтится надобность въ очной ставкѣ подсудимаго съ лицами содержащимися подъ стражею въ другомъ Государствѣ или въ вещественныхъ доказательствахъ, или какихъ либо судебныхъ документахъ, то требованіе о доставленіи таковыхъ должно быть послано дипломатическимъ

en vigueur dans le pays dont provient la requête, sera envoyée à cet effet, par la voie diplomatique, et il y sera donné suite en observant les lois du pays où l'audition devra avoir lieu.

Article 14.

Dans le cas où dans une cause pénale, la comparution personnelle d'un témoin serait nécessaire, le Gouvernement dont il dépend, l'engagera à obtempérer à l'invitation qui lui en aura été faite par l'autre Gouvernement. Si les témoins requis consentent à partir, les passeports nécessaires leur seront aussitôt délivrés et ils recevront en même temps une somme destinée aux frais de route et de séjour, conformément à la distance et au temps nécessaire pour le voyage,

osobiste stawiennictwo świadka, to Rząd, którego ten świadek jest poddanym, proponuje mu stawiennictwo na wezwanie Państwa zagranicznego. Jeżeli wzywani świadkowie zgodzą się na wyjazd, będą im wydane potrzebne paszporty oraz pieniądze na wydatki podróżne i na pobyt odpowiednio do odległości i do koniecznego na przejazd czasu, podług przepisów i taryf, ustanowionych w tym kraju, gdzie mają składać zeznania.

Świadkowie ci w żadnym razie, ani wezwanie obowiązkowego przebywania w miejscu badania, ani w czasie ich przejazdu tam i z powrotem, nie mogą być ani uwięzieni ani w jakikolwiekbyż sposób dręczeni z powodu czynów przeciwnych, popełnionych przez nich przed wezwaniem.

Artykuł 15.

Jeżeli z powodu prowadzącą się w jednym z Państw umowę zawierających śledztwa okaże się potrzeba naocznej konfrontacji podsądnego z osobami uwięzionymi w innym Państwie albo rzeczowych dowodów albo innych jakich dokumentów sądowych, to żądanie dostarczenia tychże powinno być posłane drogą dyplomatyczną podlega bezzwłocznemu zadośćuczynieniu, jeżeli tylko temu nie bę-

d'après les règlements et les tarifs du pays où ils auront à faire leur déposition.

Dans aucun cas ces témoins ne pourront être arrêtés ni molestés pour un fait antérieur à la demande de comparution pendant leur séjour obligatoire dans le lieu où le juge qui doit les entendre, exerce ses fonctions, ni pendant le voyage, soit en allant, soit en revenant.

Article 15.

Si, à l'occasion d'un procès criminel, instruit dans l'un des pays contractants il est jugé nécessaire de procéder à la confrontation avec le prévenu d'individus détenus dans l'autre pays, ou de produire des pièces de conviction ou des documents judiciaires, la demande devra

путемъ и подлежить немедленному удовлетворенію, если только тому не будутъ препятствовать какія либо исключительныя соображенія, причемъ во всякомъ случаѣ вещи и документы должны быть возвращены, а арестанты высланы обратно въ возможно скорѣйшемъ времени.

Издержки на пересылку изъ одной страны въ другую выше-азначенныхъ арестантовъ и вещей, а равно расходы по исполненію формальностей, предписанныхъ предшествующими статьями, за исключеніемъ случаевъ, указанныхъ въ 12 и 14 статьяхъ, принимаются на счетъ Государства, изъ котораго требованіе исходитъ.

Если пересылка моремъ признана будетъ болѣе удобною, то сказанные арестанты должны быть доставлены въ портъ, указанный дипломатическимъ или консульскимъ агентомъ требующаго Государства, на счетъ котораго выдають издержки морского провоза.

Статья 16.

Постановленія настоящей Конвенціи будутъ примѣняться къ колоніямъ и виѣвропейскимъ владѣніямъ Его Католическаго Величества, насколько это согласно съ дѣйствующими въ сказанныхъ колоніяхъ и виѣвропейскихъ владѣніяхъ законами.

Требованіе о выдачѣ преступника, укрывшагося въ указанныхъ колоніяхъ или владѣніяхъ, предъявляется ихъ губернатору или высшей власти, которые въ распоряженіяхъ своихъ по такимъ

en être faite par voie diplomatique et, sauf le cas où des considérations exceptionnelles s'y opposeraient, on devra toujours déférer à cette demande, à la condition, toutefois, de renvoyer le plus tôt possible les détenus et de restituer les pièces et les documents susindiqués.

Les frais de transport d'un pays à l'autre des individus détenus et des objets, ci-dessus mentionnés, ainsi que ceux, occasionnés par l'accomplissement des formalités énoncées aux articles précédents, sauf les cas mentionnés aux articles 12 et 14, seront supportés par le Gouvernement qui en a fait la demande, dans les limites du territoire respectif.

Dans le cas, où le transport par mer serait jugé convenable, les individus susdits seront conduits au port qui aura été désigné par

дą przeszkadzały jakiekolwiek wyjątkowe względy, przyczém w każdym razie rzeczy i dokumenty powinny być zwrócone a aresztanci wysłani napowrót w czasie o ile można jaknajprędszym.

Wydatki na przesyłkę z jednego kraju do drugiego wyżej wspomnianych aresztantów i rzeczy, tudzież rozchody na wypełnienie formalności, przepisanych w poprzedzających artykułach, z wyjątkiem wypadków, wskazanych w artykułach 12 i 14, przyjmują się na rachunek Państwa, z którego pochodzi żądanie.

Jeżeli przesyłka моремъ uznana będzie za dogodniejszą, to wspomnieni aresztanci powinni być dostawieni do portu przez wskazanego agenta dyplomatycznego lub konsularnego, który ponosi wydatki na przewóz моремъ.

Artykuł 16.

Postanowienia niniejszej Konwencji będą się stosowały do kolonij i pozaeuropejskich posiadłości Najjaśniejszej Katolickiej Mości, o ile to się zgadza z obowiązującymi w pomienionych koloniach i pozaeuropejskich posiadłościach prawami.

Żądanie wydania przestępcy, który się ukrył w rzeczonych koloniach lub posiadłościach, przedstawia się ich gubernatorowi albo wyższej władzy, które w rozporządzeniach swoich odnośnie do takich

l'agent diplomatique ou consulaire de la Partie réclamante, aux frais de laquelle ils seront embarqués.

Article 16.

Les stipulations de la présente Convention seront applicables aux Colonies et possessions étrangères de Sa Majesté Catholique, autant qu'elles seront compatibles avec les lois en vigueur dans les dites Colonies et possessions.

La demande d'extradition d'un criminel réfugié dans une de ces Colonies ou possessions, pourra être présentée au Gouverneur ou à

требованіямъ сообразуются, насколько это возможно по дѣйствующимъ законамъ, съ постановленіями настоящей Конвенціи. Имъ однако предоставляется или немедленно разрѣшать выдачу, или же представлять о томъ на усмотрѣніе своего Правительства.

Правительству Его Католическаго Величества принадлежитъ право издавать въ своихъ колоніяхъ и виѣвропейскихъ владѣніяхъ особы распоряженія касательно выдачи укрывшихся тамъ русскихъ преступниковъ, сообразуясь при этомъ, насколько это возможно по дѣйствующимъ въ этихъ колоніяхъ и владѣніяхъ законамъ, съ постановленіями настоящей Конвенціи.

Требованія о выдачѣ преступниковъ, бѣжавшихъ изъ колоній или виѣвропейскихъ владѣній Его Католическаго Величества, должны быть изложены и сообщены согласно постановленіямъ предшествующихъ статей.

Статья 17.

Высокія договаривающіяся Стороны взаимно обязуются доставлять другъ другу состоявшіеся въ судебныхъ учрежденіяхъ одного изъ договаривающихся Государствъ судебные приговоры, коими подданные другого Государства осуждены за какое либо преступленіе или за какой либо проступокъ. Состоявшіеся и вошедшіе въ законную силу приговоры эти препровождаются дипломатическимъ путемъ Правительству той страны, въ подданствѣ которой осужденные состоятъ.

l'Autorité Supérieure qui décidera à l'égard de telle demande, en se conformant, autant que possible, en vue des lois en vigueur, aux stipulations de la présente Convention. Il sera toutefois libre d'accorder l'extradition immédiatement ou d'en référer à son Gouvernement.

Le Gouvernement de Sa Majesté Catholique se réserve le droit de faire des arrangements spéciaux dans ses Colonies et possessions étrangères pour l'extradition des criminels russes y réfugiés, en se conformant, autant que possible, en vue des lois en vigueur dans ces Colonies et possessions, aux stipulations de la présente Convention.

Les demandes d'extradition de criminels évadés d'une des Colo-

ządai stosują się, o ile to jest możebném, podług obowiązujących praw, do postanowień niniejszej Konwencji. Wszelako wolno im będzie albo bezzwłocznie zezwolić na wydanie, albo też przedstawić to do uznania swojego Rządu.!

Rządowi Jego Katolickiej Mości służy prawo wydawania w swoich koloniach i pozaeuropejskich posiadłościach specjalnych rozporządzeń, dotyczących wydawania przestępców rosyjskich, którzy się tam ukryli, stosując się przytém, o ile to jest możebném, podług obowiązujących w tych koloniach i posiadłościach praw, do postanowień niniejszej Konwencji.

Żądania wydania przestępców, którzy zbiegli z kolonij albo z pozaeuropejskich posiadłości Jego Katolickiej Mości, powinny być zakomunikowane zgodnie z postanowieniami, zawartymi w poprzedzających artykułach.

Artykuł 17.

Wysokie Strony umowę zawierającą zobowiązują się dostarczać wzajemnie zapadłe w instytucjach sądowych jednego z państw umowę zawierających wyroki sądowe, któremi poddani drugiego państwa są skazani za jakąkolwiek zbrodnię lub za jakąkolwiek błąd występku. Zapadłe i uprawomocnione wyroki te komunikują się w drodze dyplomatycznej Rządowi tego kraju, którego skazani są poddanymi.

nies ou possessions étrangères de Sa Majesté Catholique seront formulées et transmises suivant les dispositions des articles précédents.

Article 17.

Les Hautes Parties contractantes s'engagent à se communiquer réciproquement les arrêts de condamnation pour crimes et délits de toute espèce qui auront été prononcés par les tribunaux d'une Partie contre les sujets de l'autre. Cette communication sera effectuée moyennant l'envoi, par voie diplomatique, du jugement prononcé et devenu définitif, au Gouvernement dont le condamné est sujet.

Правительства договаривающихся Государствъ должны давать необходимыя по сему предмету предписанія подлежащимъ властямъ.

Статья 18.

Все бумаги и документы, которые, на основаніи настоящей Конвенціи, будутъ доставляться однимъ изъ договаривающихся Государствъ другому, должны быть снабжены французскимъ переводомъ.

Договаривающіяся Стороны взаимно отказываются отъ требованія возмѣщенія издержекъ, употребленныхъ на исполненіе предписаній, изложенныхъ въ статьяхъ 13 и 17.

Статья 19.

Договаривающіяся Стороны взаимно обязуются настоящею Конвенціею соблюдать, въ предѣлахъ содержащихся въ оной постановленій, законы обонхъ Государствъ, которые впослѣдствіи могутъ быть изданы по предмету установленія порядка выдачи преступниковъ.

Статья 20.

Настоящая Конвенція остается въ силѣ до двѣнадцатаго (двадцать четвертаго) Апрѣля 1893 г. Въ случаѣ если ни та, ни

Chacun des Gouvernements respectifs donnera pour cet effet les instructions nécessaires aux autorités compétentes.

Article 18.

Toutes les pièces et tous les documents qui seront communiqués réciproquement par les Gouvernements respectifs, en exécution de la présente Convention, devront être accompagnés d'une traduction française.

Rządy państw umowę zawierających powinny dawać niezbędne w tym przedmiocie polecenia odnośnym władzom.

Artykuł 18.

Wszystkie papiery i dokumenty, które na zasadzie niniejszej Konwencji będą dostarczane przez jedno z państw umowę zawierających drugiemu, powinny być zaopatrzone w przekład na język francuski.

Strony umowę zawierające zrzekają się wzajemnie żądania zwrotu wydatków, powierzonych na wykonanie poleceń wzmiankowanych w artykułach 13 i 17.

Artykuł 19.

Strony umowę zawierające zobowiązują się wzajemnie niniejszą Konwencyą przestrzegać, w granicach zawartych w niej postanowień, prawa obudwu Państw, które mogą być wydane później w przedmiocie ustanowienia porządku wydawania przestępców.

Artykuł 20.

Konwencya niniejsza zachowa moc obowiązującą do dwunastego (dwudziestego czwartego) Kwietnia 1893 roku. Wrazie jeżeli

Les Gouvernements respectifs renoncent, de part et d'autre, à la restitution des frais nécessaires pour l'accomplissement des stipulations comprises dans l'article 13 et dans l'article 17.

Article 19.

Par la présente Convention et dans les limites de ses stipulations, il est adhéré réciproquement aux lois en vigueur dans les pays des Parties contractantes qui auraient pour objet de régler la marche ultérieure de l'extradition.

другая изъ Высшихъ договаривающихся Сторонъ не заявитъ за годъ до истечения вышеозначеннаго срока о своемъ намѣреніи прекратитъ дѣйствіе настоящей Конвенціи, то она сохранитъ обязательную силу до истечения одного года со дня заявленія одною изъ Высшихъ договаривающихся Сторонъ объ отмѣнѣ ея.

Статья 21.

Настоящая Конвенція будетъ ратификована и ратификаціи будутъ обмѣнены въ Мадридѣ черезъ шесть мѣсяцевъ, а, буде возможно, и ранѣе.

Она вступаетъ въ силу съ двадцатаго дня по обнародованіи ея порядкомъ, установленнымъ законами обоихъ договаривающихся Государствъ.

Въ удостовѣреніе чего обоюдные Уполномоченные настоящую Конвенцію подписали и приложили къ оной печати своихъ гербовъ.

Учинено въ Мадридѣ, двѣнадцатаго (двадцать четвертаго) Апрѣля тысяча восемьсотъ восемьдесятъ восьмаго года.

(подп.) М. Горчаковъ.
(М. П.)

(подп.) С. Моретъ.
(М. П.)

Того ради, по довольномъ разсмотрѣніи сей Конвенціи, МЫ приняли оную за благо, подтвердили и ратификовали, яко-же симъ за благо приедемъ, подтверждаемъ и ратификуемъ во всемъ ея содержаніи, общая ИМПЕРАТОРСКИМЪ НАШИМЪ Словомъ за НАСЪ, Наслѣдниковъ и Преемниковъ НАШИХЪ, что все въ помянутой Конвенціи постановленное соблюдаемо и исполняемо будетъ ненарушимо.

Article 20.

La présente Convention restera en vigueur jusqu'au douze (vingt quatre) Avril 1893. Dans le cas où aucune des Hautes Parties Contractantes n'aurait notifié douze mois avant la dite date son intention d'en faire cesser les effets, elle demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où l'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes l'aura dénoncée.

ani jedna ani druga Strona nie oświadczy na rok przed upływem wyżej wspomnianego terminu o swoim zamiarze odstąpienia do téj Konwencji, takowa zachowa moc obowiązującą do upływu roku od dnia oświadczenia przez jedną z Wysokich Stron umowę zawierających o jęj uchyleniu.

Artykuł 21.

Konwencya niniejsza będzie ratyfikowana i ratyfikacye będą wymienione w Madrycie w ciągu sześciu miesięcy, a jeżeli będzie można, wcześnięj.

Otrzyma moc obowiązującą od dwudziestego dnia po opublikowaniu jęj w sposób, ustanowiony w prawach obudwu Państw umowę zawierających.

Na dowód czego wzajemni nasi Pełnomocnicy Konwencyę niniejszą podpisali i przyłożyli do nięj pieczęcie swoje herbowe.

Dokonano w Madrycie dwunastego (dwudziestego czwartego) Kwietnia tysięcznego ośmsetnego ośmdziesiątego ósmego roku.

(podp.) M. Gorczakow.
(M. P.)

(podp.) S. Moret.
(M. P.)

Wskutek tego, po dostateczném rozpoznaniu niniejszję konwencyi, uznaliśmy ją za dobrą, potwierdziliśmy i ratyfikowaliśmy; jakoż niniejszję za dobrą uznajemy, potwierdzamy i ratyfikujemy, w całej jęj osnowie, przyrzekając NASZĘM CESARSKIĘM Słowem, za NAS, Następców i Spadkobierców NASZYCH, że wszystko, co w pomienionej Konwencyi postanowione, będzie niezachwianie zachowywane i wykonywane.

Article 21.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Madrid dans six semaines ou plutôt si faire se peut.

Elle sera exécutoire à dater du vingtième jour après sa promulgation dans les formes prescrites par les lois en vigueur dans les territoires d'Etat des Hautes Parties Contractantes.

Въ удостовѣреніе чего МЫ сію НАШУ ИМПЕРАТОРСКУЮ Ратификацію Собственноручно подписавъ, повелѣли утвердить Государственною НАШЕЮ печатью.

Дана въ Гатчинѣ Мая третьяго дня, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ восемьдесятъ восьмое, Царствования же НАШЕГО въ восьмое.

Подлинная подписана Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою тако:

„АЛЕКСАНДРЪ.“
(М. П.)

(Контрасигнировалъ)
Министръ Иностранныхъ Дѣлъ Гирсъ.

(С. У. и Р. П. 1888 г., 13 Июля, N. 65 стр. 1439).

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Madrid le douze (vingt quatre) Avril de l'an de Grâce mil huit cent quatre vingt huit.

(signé) M. Gortchacow. (signé) S. Moret.
(L. S.) (L. S.)

A ces causes, après avoir suffisamment examiné cette Convention, NOUS l'avons agréée, confirmée et ratifiée, comme par les présentes NOUS l'agréons, confirmons et ratifions dans toute sa teneur, en promettant sur NOTRE parole IMPÉRIALE pour NOUS, NOS Héritiers et Successeurs, que tout ce qui a été stipulé dans cette Convention sera observé et exécuté inviolablement.

Na dowód czego niniejszą NASZĄ CESARSKĄ ratyfikację Własnoręcznie podpisawszy, rozkazaliśmy stwierdzić pieczęcią NASZEGO Państwa.

Dana w Gatchynie trzeciego Maja roku od Narodzenia Chrystusa Pana tysięcznego ośmsetnego ośmdziesiątego ósmego, a panowania Naszego ósmego.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano tak:

„ALEKSANDER“.
(M. P.)

(Kontrasygnował):
Minister Spraw Zagranicznych Giers.

(Data publikacji: 13 Lipca).

En foi de quoi, NOUS avons signé de NOTRE propre main la présente Ratification IMPERIALE et y avons fait apposer le sceau de NOTRE Empire.

Fait à Gatchina le trois Mai de l'an de Grâce mil huit cent quatre-vingt huit et de NOTRE Règne la huitième année.

L'original est signé de la propre main de SA MAJESTE L'EMPEREUR ainsi:

„ALEXANDRE“
(L. S.)

(Contresigné) Le Ministre des Affaires Etrangères N. Giers.

120.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННЫЯ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО
СОВѢТА.

Объ измѣненіи ст. 14 Положенія о пошлинахъ съ имуще-
ществъ, переходящихъ безмездными способами.

17-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ
Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, раз-
смотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положи:*

I. Статью 14 положенія о пошлинахъ съ имуществомъ, пере-
ходящихъ безмездными способами (Сбор. Зак. Т. XXV, стр. 302),
изложить въ слѣдующемъ видѣ:

Ст. 14. Въ случаѣ просьбы наслѣдниковъ или душеприкащи-
ковъ объ отсрочкѣ или разсрочкѣ взноса причитающейся съ на-
слѣдства пошлины, имъ предоставляется: по недвижимымъ имѣ-
ніямъ—разсрочка не свыше пяти лѣтъ, съ тѣмъ, чтобы взносъ раз-
сроченной суммы производился ежегодно по равнымъ частямъ подъ
условіемъ платежа въ пользу казны по полупроценту въ мѣсяцъ
съ той суммы, какая причитается по разсрочкѣ на второй или по-
слѣдующіе годы, а по движимымъ—отсрочка не свыше одного года
безъ платежа полупроцента въ мѣсяцъ, причемъ въ обоихъ слу-
чаяхъ принимаются мѣры обезпеченія казеннаго взыскапія до пол-
наго удовлетворенія онаго. Отсрочка или разсрочка пошлины
считаются со дня объявленія наслѣдникамъ или душеприкащикамъ
постановленія, коимъ опредѣлено количество оной (ст. 13).

II. Дѣйствіе настоящаго узаконенія распространить на всѣхъ
лицъ, не успѣвшихъ еще сполна причитающейся съ нихъ по на-
слѣдству пошлины, съ тѣмъ, чтобы новая разсрочка недовзыскан-
ной части пошлины производилась независимо отъ сдѣланныхъ уже
взносовъ, которые ни въ какомъ случаѣ не подлежатъ возвращенію

120.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O zmianie art. 14 postanowienia o opłatach od mają-
tków, przechodzących z rąk do rąk pod tytułem darmym.

17-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Pań-
stwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedsta-
wienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Artykuł 14 postanowienia o opłatach od majątków prze-
chodzących z rąk do rąk pod tytułem darmym (Zb. Pr. T. XXV
str. 303) zredagować w sposób następujący:

Art. 14. Jeżeli spadkobiercy lub wykonawcy testamentów
proszą o rozłożenie na raty przypadającej od spadku opłaty, to
odnośnie do nieruchomości rzeczona opłata rozkłada im się na raty
najwyżej na lat pięć, z tém zastrzeżeniem, ażeby suma rozłożona
była wnoszona co rok w równych częściach oraz pod warunkiem
opłaty na rzecz skarbu po pół procentu miesięcznie od téj sumy,
jaka przypada podług rozłożenia na raty na drugi rok lub na na-
stępne lata; zaś co do ruchomości — najwyżej na rok jeden bez
opłaty pół procentu miesięcznie; przyczemъ w obudwu razach przed-
siębiorą się środki w celu zabezpieczenia należności skarbowej, aż
do zupełnego jęj zaspokojenia. Odroczenie lub rozłożenie na raty
opłaty liczy się od dnia ogłoszenia spadkobiercom lub wyko-
nawcom testamentów postanowienia, którym określona jest wyso-
kość rzeczonej opłaty (art. 13).

II. Moc obowiązującą niniejszego prawa rozciągnąć na wszyst-
kie osoby, które nie opłaciły jeszcze całkowicie przypadającej od
nich opłaty spadkowej, z tém zastrzeżeniem, ażeby nowe rozłożenie
na raty niedobranej części opłaty odbywało się niezależnie od poczy-
nionych już wkładów, które w żadnym razie nie podlegają zwrotowi

и не могут быть зачисляемы въ счетъ будущихъ платежей по новой разсвокъ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 19 Юля, N. 68, стр. 1492).

121.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

Объ обращеніи въ сборный тюремный капиталъ штрафовъ и взысканій, налагаемыхъ мировыми судебными учрежденіями.

25-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ, *мнѣніемъ положилъ*:

I. Въ измѣненіе и дополненіе подлежащихъ узаконеній постановить:

1) Въ губерніяхъ: Астраханской, Оренбургской, Витебской, Могилевской, Минской, Виленской, Ковенской, Гродненской, Киевской, Подольской, Волынской, а также въ губерніяхъ Привислянскаго края, предположенія мѣстныхъ учреждений о томъ, гдѣ именно и въ какихъ размѣрахъ должны быть устроены въ губерніи помѣщенія для подвергаемыхъ аресту по приговорамъ мировыхъ судей и гминныхъ судовъ, а равно исправительные пріюты для несовершеннолѣтнихъ, и какіе расходы должны быть сдѣланы на это изъ штрафныхъ суммъ и капиталовъ,—представляются на разсмотрѣніе Министра Внутреннихъ Дѣлъ, по главному тюремному управленію.

2) Потребные изъ штрафныхъ суммъ на устройство арестныхъ домовъ и исправительныхъ пріютовъ для несовершеннолѣтнихъ,

i nie mogą być zaliczane na rachunek przyszłych rat przy nowém rozłożeniu na raty.

Oryginał zdania podpisali na protokule Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 19 Lipca).

121.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

O zaliczeniu do kapitału więziennego kar, wymierzanych przez władze sądowe pokojowe.

25-go Maja 1888 г.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych, *uchwaliła zdanie*:

I. Zmieniając i uzupełniając odnośne prawa, postanowić:

1) W guberniach: Archangielskiej, Orenburskiej, Witebskiej, Mochylewskiej, Mińskiej, Wileńskiej, Kowieńskiej, Grodzieńskiej, Kijowskiej, Podolskiej, Wołyńskiej oraz w guberniach Kraju Nadwiślańskiego projekty miejscowych instytucyj co do tego, gdzie mianowicie i w jakich rozmiarach powinny być urządzone w gubernii pomieszczenia na skazywanych na areszt wyrokami sędziów pokoju i sądów gminnych oraz przytułki poprawcze dla nieletnich, i jakie rozchody powinny być ponoszone na ten cel z funduszków powstałych z kar,—przedstawiają się do uznania Ministra Spraw Wewnętrznych, w dziale głównego zarządu więzień.

2) Potrzebne z funduszków powstałych z kar na urządzenie aresztów i przytułków poprawczych dla nieletnich tudzież

а также на содержание въ исправности зданій этихъ домовъ и приютовъ, расходы вносятся въ губерніяхъ, поименованныхъ въ предъидущей статьѣ (за исключеніемъ Привислянскихъ губерній), въ смѣты губернскихъ земскихъ повинностей, установленнымъ порядкомъ, и, по утвержденіи смѣтъ, приводятся въ исполненіе подъ наблюденіемъ главнаго тюремнаго управленія.

II. Предоставить Министру Внутреннихъ Дѣлъ, ко времени приведенія арестныхъ домовъ, въ каждой изъ поименованныхъ въ п. 1 ст. I губерній, въ положеніе, при которомъ потребность въ сихъ домахъ окажется удовлетворенною, входить въ Государственный Совѣтъ объ обращеніи на потребности по устройству общихъ мѣстъ заключенія свободныхъ остатковъ отъ штрафнымъ суммъ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. Р. 1888 г. 19 Іюля, N 68 стр. 1499).

122.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ и дополненіяхъ устава о гербовомъ сборѣ.

25-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министерства Финансовъ, *мнѣніемъ положи:*

I. Взамѣнъ пункта 1 ст. 7¹ уст. о герб. сборѣ (Сбор. Зак. T. XXV стр. 320) постановить:

1. Договоры о наймѣ квартиръ и другихъ жилыхъ помѣщеній съ ихъ принадлежностями (не исключая совершаемыхъ по квартирнымъ книжкамъ), если опредѣленная въ нихъ наемная плата по разсчету за цѣлый годъ не превышаетъ пятисотъ рублей, подле-

на utrzymanіе в добромъ станіе будовли tych aresztów i przytułków rozechody wnoszą się w guberniach, wymienionych w poprzedzającym artykule (z wyjątkiem gubernij Nadwisłańskich), do budżetów powinności ziemskich gubernialnych w ustanowiony sposób i, po zatwierdzeniu budżetów, wprowadzają się w wykonanie pod nadzorem głównego zarządu więzień.

II. Poruczyć Ministrowi Spraw Wewnętrznych, na czas prowadzania aresztów w każdej z wymienionych w ust. I art. I gubernij do stanu, przy którym potrzeba tych aresztów okazuje się zaspokojoną, wnosić do Rady Państwa przedstawienie co do użycia na potrzeby urządzenia ogólnych więzień rozporządzalnych reszt funduszków, powstałych z kar.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Członkowie.

(Data publikacyi: 19 Lipca)

122.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

O niektórych zmianach i uzupełnieniach Ustawy o podatku stemplowym.

25-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Ekonomii Państwoej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministerjum Finansów, *uchwaliła zdanie:*

I. Zamiast ustępu 1 art. 7¹ Ust. o pod. stemp. (Zbiór Praw T. XXV str. 321) postanowić:

1. Umowy o najem mieszkań i innych pomieszczeń mieszkalnych z ich przynależnościami (nie wyłączając sporządzanych w księgach lokali), jeżeli oznaczone w nich komorne, licząc za cały rok, nie przenosi pięciuset rubli, podlegają, niezależnie od liczby arkuszy,

Cz. 3. 1888.

жать, независимо отъ числа листовъ, простому гербовому сбору въ восемьдесятъ копѣекъ за каждый годъ дѣйствія договора, причѣмъ часть года принимается за цѣлый годъ.

Примѣчаніе. Дѣлаемые на означенныхъ договорахъ и на копіяхъ съ нихъ надписи о полученіи наемной платы освобождаются отъ гербоваго сбора.

2. Оплата гербовымъ сборомъ тѣхъ изъ указанныхъ въ предыдущей статьѣ договоровъ, въ коихъ не обозначенъ срокъ найма, а опредѣленъ лишь размѣръ наемной платы за время меньше года (за одинъ или нѣсколько мѣсяцевъ, недѣль, сутокъ и т. п.), производится посредствомъ наложенія на нихъ гербовой марки въ восемьдесятъ копѣекъ какъ при самомъ совершеніи договора, такъ и по прошествіи каждаго года дѣйствія договора.

3. Копіи указанныхъ въ ст. 1 договоровъ подлежатъ простому гербовому сбору въ восемьдесятъ копѣекъ независимо отъ числа листовъ.

II. Дополнить тотъ же уставъ слѣдующими правилами:

1) Условія о продленіи дѣйствія подлежащихъ оплатѣ пропорціональнымъ гербовымъ сборомъ актовъ по имущественнымъ и другимъ сдѣлкамъ на новый срокъ съ производствомъ новыхъ (хотя бы и въ прежнемъ размѣрѣ) платежей сверхъ условленныхъ при заключеніи акта, а также надписи о томъ на самихъ актахъ, подлежатъ оплатѣ пропорціональнымъ гербовымъ сборомъ по суммѣ акта, псчисленной соотвѣтственно новому сроку сдѣлки.

2) Оплата гербовымъ сборомъ упомянутыхъ въ предыдущей статьѣ надписей на актахъ производится чрезъ приобщеніе къ акту листа гербовой бумаги подлежащей цѣны, съ означеніемъ на этомъ листѣ, при самомъ производствѣ надписи, къ какому договору, для его продленія, листъ приобщенъ въ уплату гербоваго сбора, и съ тѣмъ, чтобы подписи договаривающихся сторонъ проходили какъ чрезъ самый актъ, такъ и чрезъ приобщенный къ нему листъ актовой гербовой бумаги.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 19 Іюля, № 68 стр. 1501).

податкови stemplowemu prostemu ośmdziesięciokopiejkowemu za każdy rok obowiązywania kontraktu; przyczém część roku przyjmuje się za cały rok.

Uwaga. Czynione na tych umowach i na kopiach tychże umów wzmianki o otrzymaniu komornego uwalniają się od podatku stemplowego.

2. Od tych z wymienionych w poprzedzającym artykule umów, w których nie ma oznaczonego terminu najmu, lecz określona jest tylko wysokość komornego za czas mniejszy od roku (za miesiąc, kilka miesięcy, tygodni, dób i dni) podatek stemplowy opłaca się przez nakлеjenie na nie marki stemplowej ośmdziesięciokopiejkowej, tak przy samém sporządzeniu umowy jak i po upływie każdego roku obowiązywania kontraktu.

3. Kopie wskazanych w art. 1 umów podlegają podatkowi stemplowemu prostemu ośmdziesięciokopiejkowemu niezależnie od liczby arkuszy.

II. Uzupelnąć pomienioną ustawę przepisami następującymi:

1) Umowy co do przedłużenia mocy obowiązującej podlegających opłacie podatku stemplowego proporcjonalnego w przedmiocie majątkowych i innych ugód na nowy termin z wypłatą nowych (choćby w dotychczasowej wysokości) rat, oprócz zastrzeżonych przy zawarciu aktu, tudzież napisy w tym przedmiocie na samych aktach, podlegają opłacie podatku stemplowego proporcjonalnego podług sumy aktu, obliczonej odpowiednio do nowego terminu ugody.

2) Podatek stemplowy od wymienionych w poprzedzającym ustępie napisów na aktach opłaca się przez dołączenie do aktu arkusza papieru stemplowego właściwej ceny, z oznaczeniem na tym arkuszu, przy samém umieszczeniu napisu, do jakiej umowy, w celu jej przedłużenia, arkusz jest dołączony na opłatę podatku stemplowego i z tém zastrzeżeniem, ażeby podpisy stron umowę zawierających przechodziły tak przez sam akt jak i przez dołączony do niego arkusz papieru stemplowego aktowego.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 19 Lipca).

123.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

Объ обезпеченіи акциза за спичечныя бандероли.

25-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положила*:

I. Въ измѣненіе и дополненіе подлежащихъ узаконеній постановить:

Процентныя бумаги принимаются въ залогъ по обезпеченію акциза съ зажигательныхъ спичекъ по цѣнамъ, устанавливаемымъ для приѣма сихъ бумагъ въ обезпеченіе акциза съ табаку.

II. Предоставить Министру Финансовъ временно, въ теченіи года со дня введенія акциза на зажигательныя спички, разрѣшать приѣмъ въ обезпеченіе сего акциза и другія, кромѣ указанныхъ въ приложеніяхъ въ ст. 283 уст. пнт., изд. 1887 г., недвижимыя имуществъ, на основаніяхъ, какія имъ, Министромъ, будетъ признано необходимымъ для сего установить.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 19 Іюля, N. 68, стр. 1502).

123.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

O zabezpieczeniu akcyzy za banderole na zapalki.

25-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie*:

I. Zmieniając i uzupełniając odnośne prawa, postanowić:

Papiery procentowe przyjmują się w zastaw na zabezpieczenie akcyzy od zapalek podług cen ustanowionych dla przyjmowania tych papierów na zabezpieczenie akcyzy od tytoniu.

II. Poruczyć Ministrowi Finansów tymczasowo, w ciągu roku od dnia wprowadzenia akcyzy od zapalek, dozwolić na przyjmowanie na zabezpieczenie téj akcyzy i inne, prócz wskazanych w dodatkach do art. 283 Ust. akc. wyd. z r. 1887, nieruchomości, na zasadach, jakie tenże Minister uzna za niezbędne ustanowić.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 19 Lipca).

124.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

О правилахъ производства расходовъ при эксплуатаціи желѣзныхъ дорогъ.

25-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Путей Сообщенія, *мнѣніемъ положилъ*:

Постановить по сему предмету слѣдующія правила:

1. На эксплуатаціонные доходы желѣзныхъ дорогъ относятся, соотвѣтственно прямому назначенію оныхъ, слѣдующіе расходы по эксплуатаціи дорогъ:

- а) расходы общіе;
- б) расходы на содержаніе личнаго состава правленія, управленія дорогою и всѣхъ службъ, а также на содержаніе нештатныхъ служащихъ и рабочихъ;
- в) расходы по уплатѣ за матеріалы и предметы, употребленные въ дѣло для дѣйствія дороги, а также расходы по вознагражденію за временное пользованіе сооруженіями, подвижнымъ составомъ и иными предметами, потребными для той же цѣли, и
- г) расходы по содержанію, ремонту и возобновленію пути, искусственныхъ сооружений, зданій, подвижнаго состава и иныхъ принадлежностей дороги въ размѣрѣ издержекъ, потребныхъ для восстановленія въ первоначальномъ видѣ испорченнаго, износившагося или истребленнаго.

2. Сверхъ указанныхъ въ ст. 1 потребностей, на эксплуатаціонные доходы могутъ быть относимы, съ разрѣшенія Министра Путей Сообщенія, въ размѣрѣ не выше полутора процента средняго валоваго дохода дороги за три предшествовавшихъ разрѣшенію года:

124.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

O przepisach co do ponoszenia rozchodów przy eksploatacyi dróg żelaznych.

25-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Dróg Komunikacyi, *uchwaliła zdanie*:

Postanowić w tym przedmiocie przepisy następujące:

1. Z dochodów eksploatacyjnych dróg żelaznych pokrywają się odpowiednio do bezpośredniego ich przeznaczenia, następujące rozchody eksploatacyjne drogi:

- a) rozchody ogólne;
- b) rozchody na uposażenie personelu zarządu, dyrekcji drogi i wszystkich oddziałów służby oraz na uposażenie nadetatowych urzędników i robotników;
- c) rozchody na zapłatę za materiały i przedmioty, używane dla drogi oraz rozchody na wynagrodzenie za czasowe użytkowanie z urządzeń, rekwizytów ruchu i innych przedmiotów potrzebnych do tegoż celu, i
- d) rozchody na utrzymanie, reparację i odnowienie drogi, sztucznych urządzeń, budowli, rekwizytów ruchu i innych przynależności drogi, w zakresie wydatków potrzebnych na przywrócenie do pierwotnego stanu tego co zostało zepsute, zużyte lub uszkodzone.

2. Oprócz wskazanych w art. 1 potrzeb, z dochodów eksploatacyjnych mogą być pokrywane, za pozwoleniem Ministra Dróg Komunikacyi, w wysokości najwyżej półtora procentu średniego dochodu ryczałtowego z drogi za trzy lata poprzedzające zezwolenie:

а) расходы на поименованные в п. 2 ст. 1 предметы в сумме излишка против издержек, потребных на восстановление сооружений и принадлежностей дороги в первоначальном виде;

б) расходы на устройства и приспособления, необходимые для соблюдения действующих, в интересах безопасности и правильности движения, правительственных постановлений и распоряжений, и

в) вообще расходы по улучшению и усилению дороги.

3. В тех случаях, когда, согласно указаниям уставов железнодорожных обществ, какие либо из поименованных в статьях 1 и 2 расходов подлежат отнесению на запасные капиталы обществ и таковые имеются в наличии в потребном размере, — расходы эти производятся из названных капиталов, а не из эксплуатационных доходов.

4. В случаях, когда удовлетворение потребностей, указанных в ст. 2, вызывает необходимость в расходах, превышающем полтора процента среднего валового дохода, Министр Путей Сообщения испрашивает разрешение на такие расходы установленным порядком, через Государственный Совет.

5. Все эксплуатационные расходы, произведенные в каком либо отчетном году, относятся на эксплуатационные кредиты этого года; но Министру Путей Сообщения предоставляется, по соглашению с Министром Финансов и Государственным Контролером, разрешать, если в том встретится надобность, распределять погашение расхода на эксплуатационные кредиты нескольких лет. В таком случае произведенный расход, до его погашения, покрывается временно из наличных кассовых средств дороги, или из ссуды, разрешаемой к выдаче в установленном порядке из средств государственного казначейства, или, наконец, с особого разрешения Министра Финансов, посредством частного кредита.

6. Расходы, производимые из эксплуатационных доходов на основании ст. 2 настоящих правил, распределяются, соответственно их назначению, по соответствующим подразделениям эксплуатационной сметы; в годовом же отчете сумма расходов должна быть приложена подробный перечень.

a) rozchody na wymienione w ust. d art. 1 przedmioty w sumie przewyżki w porównaniu z wydatkami, potrzebnymi na przywrócenie urządzeń i przynależności drogi do pierwotnego stanu;

b) rozchody na urządzenia i przysposobienia, niezbędne dla zachowania obowiązujących w interesach bezpieczeństwa i prawidłowości ruchu, postanowień i rozporządzeń rządu, i

c) wogóle rozchody na polepszenie i wzmocnienie drogi.

3. W tych razach, gdy zgodnie ze wskazówkami ustaw towarzystw dróg żelaznych, jakiekolwiek z wymienionych w artykułach 1 i 2 rozchodów podlegają zaliczeniu do kapitałów zapasowych towarzystw i takowe znajdują się gotowe w dostatecznej ilości, — rozchody te pokrywają się z pomienionych kapitałów, a nie z dochodów eksploatacyjnych.

4. Wrazie gdy zaspokojenie potrzeb, wskazanych w art. 2, wywołuje konieczność poniesienia rozchodu, przenoszącego półtora procentu dochodu ryczałtowego średniego, Minister Dróg Komunikacji wyjednywa pozwolenie na takie rozchody w ustanowiony sposób za pośrednictwem Rady Państwa.

5. Wszystkie rozchody eksploatacyjne, dokonane w którymkolwiek roku sprawozdawczym, pokrywają się z kredytów eksploatacyjnych tego roku; wszelako Ministrowi Dróg Komunikacji służy prawo, po porozumieniu się z Ministrem Finansów i Kontrolerem Państwa, zezwalać, jeżeli tego zajdzie potrzeba, na rozdział amortyzacji rozchodu na kredyty eksploatacyjne z lat kilku. W takim razie dokonany rozchód, przed jego amortyzacją, pokrywa się tymczasowo z gotowizny kasowej drogi albo z pożyczki, której wydanie dozwolone jest w ustanowionej drodze z funduszy skarbu Państwa, albo nakoniec, za osobnym pozwoleniem Ministra Finansów, z prywatnego kredytu.

6. Rozchody, dokonywane z dochodów eksploatacyjnych, na zasadzie art. 2 niniejszych przepisów, rozdzielają się, odpowiednio do ich przeznaczenia, podług odpowiednich rubryk budżetu eksploatacyjnego; zaś w sprawozdaniu rocznym powinien być dołączony szczegółowy spis tych rozchodów.

7. Предположенія о расходахъ изъ запаснаго капитала въ эксплуатаціонныя смѣты не вносятся и разрѣшеніе этихъ кредитовъ производится въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ порядкомъ, указаннымъ для расходованія запаснаго капитала въ уставахъ желѣзнодорожныхъ обществъ. Въ отчетахъ же расходы сіи подробно перечисляются въ особомъ приложеніи.

8. При испрошеніи разрѣшеній Государственнаго Совѣта, на основаніи ст. 4 настоящихъ правилъ, должны быть перечислены всѣ работы, предполагаемыя къ производству за счетъ испрашиваемаго кредита, съ указаніемъ по каждой работѣ общей ея стоимости и суммы, предполагаемой къ расходванію въ смѣтномъ году, а равно долженъ быть указанъ источникъ, на который предполагается временно или окончательно отнести расходъ за счетъ этого кредита.

Временнымъ источникомъ служатъ, прежде всего, запасный капиталъ, затѣмъ другія, имѣющіяся у дороги, средства, а за недостаточностью ихъ — чистый доходъ.

9. Производство расходовъ изъ разрѣшеннаго, согласно ст. 8, кредита допускается не иначе, какъ по мѣрѣ утвержденія Министромъ Путей Сообщенія проектовъ и смѣтъ на отдѣльныя работы, вошедшія въ составъ указаннаго въ ст. 8 перечня работъ.

10. Отчетъ о расходахъ, произведенныхъ изъ кредита, разрѣшеннаго согласно ст. 8, представляется особымъ приложеніемъ совмѣстно съ годовымъ отчетомъ по эксплуатаціи. Въ объясненіяхъ къ сему приложенію подробно перечисляются исполненныя работы, съ указаніемъ единичныхъ и общихъ цѣнъ ихъ, послѣдовавшихъ утвержденій проектовъ и смѣтъ по каждой работѣ и источника, изъ котораго расходы сіи, въ предѣлахъ послѣдовавшаго разрѣшенія, покрыты временно (ст. 8), впредь до урегулированія счетовъ, или окончательно (ст. 12).

11. Кредиты, испрошенные согласно ст. 8, дѣйствуютъ въ теченіе двухъ смѣтныхъ періодовъ, но если разрѣшенная работа не была начата ко времени истеченія перваго смѣтнаго періода, то назначенный для этой работы кредитъ закрывается и можетъ быть разрѣшенъ вновь не иначе, какъ порядкомъ, для испрошенія кредитовъ установленнымъ.

7. Projekty rozchodów z kapitału zapasowego do budżetów eksploatacyjnych się nie wnoszą, a kredyty te zatwierdzają się w każdym poszczególnym wypadku w sposób wskazany dla wydatkowania kapitału zapasowego w ustawach towarzystw dróg żelaznych. Zaś w sprawozdaniach rozchody te obliczają się szczegółowo w oddzielnym dodatku.

8. Przy wyjednywaniu pozwoleń Rady Państwa na zasadzie art. 4 niniejszych przepisów, powinny być wyszczególnione wszystkie roboty, które mają być wykonane na rachunek wyjednywającego się kredytu, ze wskazaniem co do każdej roboty ogólnej wartości téjże i sumy, jaka ma być wydatkowana w roku budżetowym, oraz powinno być wskazane źródło, z którego projektuje się czasowo lub ostatecznie pokryć rozchód na rachunek tego kredytu.

Za źródło tymczasowe służy przedewszystkiem kapitał zapasowy, a następnie inne, posiadane przez drogę, środki, a w braku tych środków — czysty dochód z drogi.

9. Wydatkowanie z asygnowanego podług art. 8 kredytu dopuszcza się jedynie wmiarę zatwierdzania przez Ministra Dróg Komunikacyi projektów i budżetów, na poszczególne roboty, które weszły w skład wskazanego w art. 8 spisu robót.

10. Sprawozdanie z rozchodów, dokonanych z kredytu, asygnowanego podług art. 8, przedstawia się w oddzielnym dodatku razem ze sprawozdaniem rocznym z eksploatacyi. W deklaracyach do tego dodatku należących wyliczają się szczegółowo dokonane roboty, ze wskazaniem pojedynczych i ogólnych cen tychże, zapadłych zatwierdzeń projektów oraz budżetów co do każdej roboty i źródła, z którego te rozchody, w zakresie asygnowania, pokryte zostały czasowo (art. 8), aż do uregulowania rachunków, albo ostatecznie (art. 12).

11. Kredyty, wyjednane zgodnie z art. 8, obowiązują wciągu dwóch peryodów budżetowych; lecz jeżeli postanowiona robota nie była rozpoczęta wciągu pierwszego peryodu budżetowego, to przeznaczony na tę robotę kredyt zamyka się i może być asygnowany na nowo jedynie w sposób dla wyjednywania kredytów ustanowiony.

12. Если источник для окончательнаго покрытия расходов разрешенных согласно ст. 8, не будет указанъ при самомъ разрешеніи сихъ расходовъ, то въ теченіе двухъ лѣтъ по истеченіи смѣтнаго года, въ который означенные расходы были произведены, расходы эти относятся окончательно или на запасный капиталъ, или на счетъ какого либо другаго, имѣющагося у дороги, источника, или на счетъ увеличенія основнаго капитала, или, наконецъ, на эксплуатационные доходы дороги одного года или нѣсколькихъ лѣтъ; но если бы въ теченіе означенныхъ двухъ лѣтъ не былъ опредѣленъ окончательный источникъ для покрытия упомянутыхъ расходовъ, то таковыя относятся окончательно на временный источникъ, указанный Государственнымъ Совѣтомъ, согласно ст. 8, при разрешеніи расходовъ.

Примѣчаніе 1. Въ тѣхъ случаяхъ, когда расходы, разрешенные согласно ст. 8, будутъ отнесены на эксплуатационные доходы дороги, таковыя расходы не зачитываются въ счетъ расходовъ, производимыхъ на основаніи ст. 2.

Примѣчаніе 2. Если расходы будутъ разрешены на счетъ увеличенія основнаго капитала общества, то условія реализаціи дополнительнаго капитала опредѣляются Правительствомъ.

13. Если расходы, разрешенные согласно ст. 8, будутъ отнесены на счетъ увеличенія основнаго капитала, а между тѣмъ немедленная его реализація будетъ признана Правительствомъ неудобною, то обществу предоставляется покрывать сіи расходы, по состоявшемуся о томъ соглашенію Министра Путей Сообщенія съ Министромъ Финансовъ и Государственнымъ Контролеромъ, временными позанмствованиями въ счетъ предстоящей реализаціи или изъ наличныхъ кассовыхъ средствъ дороги, или ссудами, выдаваемыми, въ установленномъ порядкѣ, изъ кредитовъ, назначаемыхъ по смѣтамъ чрезвычайныхъ расходовъ Министерства Путей Сообщенія на выдачу ссудъ желѣзнодорожнымъ обществамъ, или, наконецъ, съ особаго разрешенія Министра Финансовъ, посредствомъ частнаго кредита.

14. Если расходы, разрешенные согласно ст. 8 и отнесенные временно на чистый доходъ дороги, не будутъ признаны относящимися на эксплуатационные доходы того года, на который кредитъ былъ ассигнованъ, и если временное отнесеніе сихъ расходовъ на чистый доходъ уменьшило причитающійся правительству за

12. Jeżeli źródło dla ostatecznego pokrycia rozchodów, dozwolonych zgodnie z art. 8, nie będzie wskazane przy samém dozwoleniu tych rozchodów, to w ciągu dwóch lat po upływie roku budżetowego, w którym pomienione rozchody były wykonane, rozchody te pokrywają się ostatecznie albo z kapitału zapasowego albo na rachunek jakiegokolwiek bądź innego kapitału, albo, наконецъ, z dochodów eksploatacyjnych drogi z jednego roku lub z lat kilku; lecz jeżeliby w ciągu pomienionych dwóch lat nie było określone ostateczne źródło na pokrycie wzmiankowanych rozchodów, to rozchody te zaliczają się ostatecznie na rachunek źródła tymczasowego, wskazanego przez Radę Państwa, zgodnie z art. 8, przy dozwoleniu rozchodów.

Uwaga 1. W tych razach, gdy rozchody, dozwolone zgodnie z art. 8, będą zaliczone na rachunek dochodów eksploatacyjnych z drogi, rozchody takie nie zaliczają się na rachunek rozchodów, dokonanych na zasadzie art. 2.

Uwaga 2. Jeżeli rozchody będą dozwolone na rachunek powiększenia kapitału zakładowego towarzystwa, to warunki realizacji kapitału dodatkowego określa Rząd.

13. Jeżeli rozchody, dozwolone zgodnie z art. 8, będą zaliczone na rachunek powiększenia kapitału zakładowego, gdy tymczasem bezzwłoczna realizacja tegoż będzie uznana przez Rząd na niedogodną, to towarzystwom służy prawo pokrywać te rozchody, podług zapadłej co do tego ugody Ministra Dróg Komunikacji z Ministrem Finansów i Kontrolerem Państwa, z tymczasowych pożyczek na rachunek mającej być dokonaną realizacji, albo z gotowych środków kasowych drogi, albo z pożyczek wydawanych, w ustanowionej drodze, z kredytów wyznaczanych podług budżetów rozchodów nadzwyczajnych Ministerium Dróg Komunikacji na wydawanie pożyczek towarzystwom dróg żelaznych, albo, наконецъ, za oddzielném pozwoleniem Ministra Finansów, z kredytu prywatnego.

14. Jeżeli rozchody, dozwolone zgodnie z artykułem 8 i zaliczone tymczasowo do dochodu czystego drogi, nie będą uznane za należące do dochodów eksploatacyjnych tego roku, na który kredyt był asygnowany, i jeżeli tymczasowe zaliczenie tych rozchodów do dochodu czystego zmniejszyło przypadający Rządowi za ten rok wkład,

этотъ годъ взносъ, или увеличило за тотъ же годъ приплату, по гарантіи, то вся сумма, которая вслѣдствіе такого временнаго отнесенія чрезвычайныхъ эксплуатаціонныхъ расходовъ, или расходовъ по усиленію и улучшенію дорогъ, на чистый доходъ, не получена или излишне выдана Правительствомъ, признается ссудой отъ правительства обществу, условія возмѣщенія которой опредѣляются Правительствомъ въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ.

15. Изложенныя правила обязательны: 1) для гарантированныхъ дорогъ, фактически пользующихся приплатами по гарантіи (въ видѣ ли примаго полученія изъ казны суммъ по гарантіи, или въ видѣ недовзноса въ казну процентовъ по облигаціямъ, оставленнымъ Правительствомъ, за собою, и по ссудамъ), или состоящихъ въ долгу у Правительства вслѣдствіе приплатъ по гарантіи и иныхъ ссудъ за прежніе годы; 2) для дорогъ, состоящихъ къ Правительству въ какихъ либо обязательныхъ денежныхъ отношеніяхъ, вслѣдствіе которыхъ часть доходовъ сихъ дорогъ подлежитъ поступленію въ государственное казначейство.

16. Пользованіе кредитами, на основаніи настоящихъ правилъ, для дорогъ дефицитныхъ, а равно и такихъ, кои находятся въ особыхъ, сверхъ указанныхъ въ ст. 15, обязательныхъ денежныхъ отношеніяхъ къ Правительству, хотя и не получаютъ гарантіи, можетъ быть допущено только по особому, для каждой дороги, соглашенію Министра Путей Сообщенія съ Министромъ Финансовъ и Государственнымъ Контролеромъ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1888 г. 19 Іюля, N. 68 стр. 1503)

albo powiększyło za tenże rok dopłatę z tytułu gwarancyi, to cała suma, która wskutek takiego czasowego pokrywania nadzwyczajnych rozchodów eksploatacyjnych albo rozchodów na powiększenie i poproszenie dróg z dochodu czystego, nie jest otrzymana całkowicie albo zbyt wiele wydana przez Rząd, uznaje się za pożyczkę wydaną przez Rząd towarzystwu, której warunki zwrotu określa Rząd w każdym poszczególnym wypadku.

15. Wyłączone przepisy obowiązują: 1) drogi gwarantowane, faktycznie korzystające z dopłaty z tytułu gwarancyi (bądź w formie bezpośredniego otrzymania ze skarbu sum z tytułu gwarancyi, bądź w formie niedopłacenia skarbowi procentów od obligacji, pozostawionych sobie przez Rząd i od pożyczek), albo należnych od Rządu wskutek dopłat z tytułu gwarancyi i innych pożyczek za lata ubiegłe; 2) drogi, które pozostają względem Rządu w pewnych stosunkach pieniężnych, wskutek których część dochodów tych dróg ma wpływać do Skarbu Państwa.

16. Korzystanie z kredytów na zasadzie niniejszych przepisów może być dozwolone drogom deficytowym, jak również takim, które znajdują się w szczególnych, oprócz wskazanych w art. 15, obowiązkowych stosunkach pieniężnych względem Rządu, chociaż i nie mają gwarantowanego dochodu — tylko za oddzielném dla każdej drogi porozumieniem się Ministra Dróg Komunikacyi z Ministrem Finansów i Kontrolerem Państwa.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 19 Lipca).

125.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО
СОВѢТА.

Объ измѣненіи редакціи ст. 18 временныхъ правилъ
объ акцизѣ съ сахара.

9-го Іюня 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ
Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, раз-
смотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положилъ:*

Статью 18 временныхъ правилъ объ акцизѣ съ сахара (Сбор.
Зак. Т. XIX стр. 228), изложить слѣдующимъ образомъ:

„Если означенные въ предъидущей (17) статьѣ заводы, кромѣ
своихъ песковъ, перерабатываютъ также пески, учтенные на дру-
гихъ заводахъ, то акцизомъ облагается количество полученнаго
въ данный періодъ рафинада, превышающее количество поступив-
шихъ въ рафинировку въ томъ же періодѣ учтенныхъ песковъ; при-
этомъ вывозъ рафинадной патоки безъ оплаты акцизомъ допускает-
ся въ размѣрѣ 2% съ количества выдѣланнаго заводомъ рафинада,
соотвѣтствующаго сданнымъ въ рафинировку учтеннымъ пескамъ;
патока, выпускаемая сверхъ 2%, подлежитъ учету на общемъ съ
сахаромъ основаніи.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями
и Членами.

(С. У. и Р. II., 1888 г. 19 Іюля, N 68 стр. 1507).

125.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O zmianie redakcyi art. 18 przepisów tymczasowych
o akcyzie od cukru.

9-go Czerwca 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii
Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przed-
stawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

Artykuł 18 przepisów tymczasowych o akcyzie od cukru (Zbiór
Praw T. XIX str. 229) zredagować w sposób następujący:

„Jeżeli wzmiankowane w poprzedzającym (17) artykule fabryki,
oprócz swoich mączek, przerabiają również mączki skontrolowane już
w innych fabrykach, to akcyza nakłada się na ilość otrzymanego w danym
peryodzie cukru rafinowanego, przenoszącą ilość mączek skontrolowa-
nych, jakie w tym peryodzie do rafinerji weszły i przytém wywóz me-
lassy rafinerijnej bez opłaty od niej akcyzy jest dozwolony w wysokości
2% od ilości wyrobionego przez fabrykę cukru rafinowanego, odpo-
wiadającego oddanym do rafinerji mączkom skontrolowanym;
melassa wypuszczona wyżej po nad 2% podlega kontroli na ogólnej
zasadzie z cukrem.“

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Człon-
kowie.

(Data publikacyi: 19 Lipca).

126.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО
СОВѢТА.

О порядкѣ взиманія гербоваго сбора за главную вы-
пись актовъ.

12-го Іюня 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ
Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, раз-
смотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ поло-*
жилъ:

Разъяснить, что къ числу сборовъ и казенныхъ пошлинъ, взи-
маемыхъ предъ внесеніемъ проекта акта въ актовую или крѣпост-
ную книгу (ст. 96 и 169 полож. о нот. части, изд. 1883 г.), а въ гу-
берніяхъ Варшавскаго судебного округа — при совершеніи акта
(п. 1 ст. 262 того же положенія), относятся и пропорціональный
гербовый сборъ за главную выпись акта.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями
и Членами.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 19 Іюля, N. 65 стр. 1508).

126.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O sposobie pobierania podatku stemplowego za główny
wypis aktów.

12-go Czerwca 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Ekono-
mii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie
Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

Wyjaśnić, że do liczby podatków i opłat skarbowych pobiera-
nych przed wniesieniem projektu aktu do księgi aktowej lub wieczy-
stěj (art. 96 i 169 ust. not. wyd. z r. 1883) a w guberniach okrę-
gu sądowego Warszawskiego — przy sporządzeniu aktu (ust. 1 art.
262 tejże ustawy) zalicza się również podatek stemplowy propor-
cyonalny za główny wypis aktu.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Człon-
kowie.

(Data publikacyi: 19 Lipca).

127.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕН-
НАГО СОВѢТА.

О разрѣшеніи винокуреннымъ заводамъ перекуривать
безъ нормы сельскохозяиственные продукты низкаго
качества.

14-го Іюня 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ
Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, раз-
смотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положила:*

Въ измѣненіе и дополненіе подлежащихъ статей устава о пи-
тейномъ сборѣ, изд. 1887 г., постановить:

1. Министру Финансовъ предоставляется разрѣшать вино-
куреннымъ заводамъ перекуриваніе безъ нормы недоброкачествен-
наго хлѣба и другихъ сельскохозяиственныхъ продуктовъ низкаго
качества, по учету контрольнаго снаряда, на одинаковыхъ основа-
ніяхъ съ припасами, для которыхъ нормъ не установлено (ст. 221
уст. пнт.).

2. Условія, которымъ должны удовлетворять заводы, жела-
ющіе воспользоваться льготою, означенною въ предъидущей (1)
статьѣ, устанавливаются инструкціею Министра Финансовъ, по согла-
шенію съ Министромъ Государственныхъ Имуществъ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями
и Членами.

(С. У. и Р. Ц., 1888 г. 19 Іюля, N. 68 стр. 1508).

127.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O zezwoleniu gorzelniom na przerabianie bez normy
produktów rolniczych nizkiego gatunku.

14-go Czerwca 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Pań-
stwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie
Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

Zmieniając i uzupełniając odnośne artykuły Ustawy o akcyzie
od napojów, wyd. z r. 1887, postanowić:

1. Ministrowi Finansów służy prawo zezwalać gorzelniom
na przerabianie bez normy zbóż poślednich i innych produktów rol-
niczych nizkiego gatunku, podług obliczenia przyrządu kontrolującego,
na jednakowych zasadach z produktami, dla których nie ma ustano-
wionych norm (art. 221 Ust. akc.).

2. Warunki, którym powinny czynić zadość gorzelnie, pra-
gnące skorzystać z ulgi wzmiarkowanej w poprzedzającym (1) arty-
kule, ustanawia instrukcja Ministra Finansów, po porozumieniu się
z Ministrem Dóbr Państwa.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Człon-
kowie.

(Data publikacji: 19 Lipca).

128.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

О предоставленіи государственному банку производить временно, при посредствѣ желѣзныхъ дорогъ, выдачу ссудъ подъ залогъ хлѣбныхъ грузовъ.

14-го Іюня 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положила:*

Предоставить временно, въ теченіи трехъ лѣтъ, государственному банку, его конторамъ и отдѣленіямъ выдавать, при посредствѣ желѣзныхъ дорогъ, ссуды подъ залогъ хлѣбныхъ грузовъ, на слѣдующихъ главныхъ основаніяхъ:

1. Выдача ссудъ производится желѣзными дорогами, заявившими о томъ ходатайство и получившими разрѣшеніе Министра Финансовъ, по соглашенію съ Министромъ Путей Сообщенія и Государственнымъ Контролеромъ.

2. Размѣръ ссудъ не долженъ превышать 60% стоимости груза, опредѣляемой по соображенію съ цѣнами ближайшаго торговаго пункта.

3. Проценты по ссудамъ опредѣляются государственнымъ банкомъ и взимаются, при уплатѣ ссуды, за время дѣйствительнаго пользованія ею, съ расчетомъ по днямъ.

4. Сверхъ процентовъ по ссудѣ (ст. 3), съ заемщика взимается: а) $\frac{1}{3}\%$ съ суммы ссуды для составленія резервнаго фонда (ст. 16), и б) не свыше $\frac{1}{3}\%$ съ суммы ссуды для возмѣщенія расходовъ желѣзныхъ дорогъ по введенію ссудной операціи.

5. Ссуды выдаются на срокъ до шести мѣсяцевъ, или безъ опредѣленія впередъ срока ихъ уплаты. Въ послѣднемъ случаѣ ссуда должна быть возвращаема не позднѣе времени, установлен-

128.

НАЙВЫЖЕЈ ЗАТВЕРДЖЕНОЕ ЗДАНІЕ РАДЫ ПАНСТВА.

О зezwolenіu Bankowi Państwa na wydawanie czasowo, przy pośrednictwie dróg żelaznych, pożyczek na zastaw ładunków zbożowych.

14-go Czerwca 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

Zezwolić czasowo wciągu lat trzech Bankom Państwa oraz jego kantorom i oddziałom na wydawanie, przy pośrednictwie dróg żelaznych, posylek na zastaw ładunków zbożowych na następujących głównych zasadach:

1. Pożyczki wydają drogi żelazne, które o to prosić będą i otrzymają pozwolenie Ministra Finansów, po porozumieniu się z Ministrem Dróg Komunikacyi i Kontrolerem Państwa.

2. Pożyczki nie powinny przenosić 60% wartości ładunku, określonej po porównaniu z cenami najbliższego punktu handlowego.

3. Procenty od pożyczek określa Bank Państwa; pobierają się przy wypłacie pożyczki za czas rzeczywistego z niej użytkowania, licząc dniami.

4. Oprócz procentów od pożyczki (art. 3), od pożyczającego pobiera się: а) $\frac{1}{3}\%$ od sumy pożyczki na utworzenie funduszu rezerwowego (art. 16) i b) najwyżej $\frac{1}{3}\%$ od sumy pożyczki na zwrot rozchodów dróg żelaznych na prowadzenie operacyj pożyczkowych.

5. Pożyczki wydają się na termin do sześciu miesięcy albo bez określenia naprzód terminu ich wypłaty. W ostatnim razie pożyczka powinna być zwracana najpóźniej w czasie, ustanowionym

наго ст. 90 общ. уст. росс. желѣзныхъ дорогъ для продажи невос-
требованныхъ грузовъ.

6. Лицу, имѣющему право распоряженія грузомъ, предостав-
ляется осматривать свой товаръ и брать изъ него пробы, а также
принимать, подъ наблюденіемъ агента дороги, мѣры для огражде-
нія хлѣба отъ порчи, или требовать, чтобы эти мѣры были приняты
за его счетъ дорогою. Въ случаѣ необходимости, означенныя мѣ-
ры могутъ быть приняты и самою дорогою за счетъ грузохозяина,
хотя бы послѣднимъ не было заявлено о томъ требованіи.

7. Нормальная убыль въ вѣсѣ хлѣба, происходящая отъ его
обработки для огражденія отъ порчи, опредѣляется правилами,
утвержденными совѣтомъ по желѣзнодорожнымъ дѣламъ.

8. Заложенный грузъ выдается желѣзною дорогою не иначе,
какъ по уплатѣ причитающихся въ ея пользу платежей, выданной
подъ него ссуды съ процентами и сборовъ, указанныхъ въ ст. 4.

9. Въ случаѣ просрочки уплаты, грузъ продается по распо-
ряженію желѣзной дороги чрезъ биржеваго маклера, гдѣ онъ есть,
или съ публичнаго торга.

10. Къ продажѣ можетъ быть приступлено еще въ слѣдую-
щихъ случаяхъ: а) когда заложенный хлѣбъ подвергнется порчѣ,
которая не можетъ быть приостановлена средствами желѣзной до-
роги; б) когда, по измѣненіи размѣра ссуды (ст. 17), выданная
раньше ссуда будетъ превышать вновь установленный размѣръ бо-
лѣе чѣмъ на одну треть, и в) когда представится опасеніе, что
стоимость груза, хранимаго въ общихъ станціонныхъ помѣщеніяхъ,
можетъ не покрыть ссуды и сборовъ за полежалое, которые наро-
стутъ къ сроку уплаты ссуды. О назначеніи груза въ продажу во
всѣхъ означенныхъ выше случаяхъ должно быть послано, за семь
дней до продажи, увѣдомленіе лицу, имѣющему право распоряженія
грузомъ, если оно извѣстно, или же лицу, получившему ссуду.

11. Изъ суммы, вырученной чрезъ продажу груза, за выче-
томъ издержекъ продажи, пополняются, — преимущественно предъ
всѣми прочими долгами грузохозяина, хотя бы онъ былъ объявленъ
несостоятельнымъ должникомъ, — всѣ причитающіеся желѣзнымъ
дорогамъ платежи, не исключая платы за храненіе (ст. 12 п. 6),
затѣмъ ссуда съ процентами и наконецъ сборы, указанные въ ст. 4.

12. Желѣзнымъ дорогамъ, получившимъ разрѣшеніе на вы-
дачу ссудъ подъ хлѣбные грузы, предоставляется: а) выдавать ссу-

въ art. 90 Ogól. Ust. dr. żel. ros. на sprzedaż ładunków nieode-
branych.

6. Osobie, mającej prawo rozporządzania ładunkiem, służy pra-
wo rewidowania swojego towaru i brania z niego próby oraz przed-
siębrania, pod nadzorem agenta drogi, środków w celu zabezpieczenia
zboża od zepsucia, lub też żądania, ażeby te środki były przedsię-
wzięte na jego koszt przez drogę. Wrazie konieczności środki te
może również przedsiębrać sama droga na rachunek właściciela ła-
dunku; chociażby ostatni tego nie żądał.

7. Normalny ubytek na wadze zboża, pochodzący wskutek
przerabiania tegoż dla zabezpieczenia go od zepsucia, określają prze-
pisy, zatwierdzane przez radę do spraw dróg żelaznych.

8. Zastawiony ładunek droga żelazna wydaje dopiero po za-
płaconiu przypadających na jej korzyść spłat, wydanej na ów ładun-
nek pożyczki z procentami, oraz opłat, wskazanych w art. 4.

9. Wrazie zwłoki w wypłacie ładunek sprzedaje z polecenia
drogi żelaznej makler giełdowy, tam, gdzie tenże się znajduje, przez
publiczną licytację.

10. Do sprzedaży można jeszcze przystąpić w następujących
wypadkach: a) gdy zastawione zboże ulegnie zepsuciu, które nie
może być wstrzymane środkami drogi żelaznej; b) gdy, po zmianie
wielkości pożyczek (art. 17), pożyczka wydana weześniej będzie prze-
nosiła nowo ustanowioną normę więcej niż o jedną trzecią i c) gdy
będzie zachodziła obawa, że wartość ładunku, zachowywanego
w ogólnych pomieszczeniach stacyjnych, może nie pokryć pożyczki
i składowego, które narośnie do terminu wypłaty pożyczki. O wy-
znaczeniu ładunku na sprzedaż we wszystkich wyżej przytoczonych
wypadkach powinno być posłane na siedm dni przed sprzedażą
uwiadomienie osobie, mającej prawo rozporządzania ładunkiem,
jeżeli to jest wiadome lub też osobie, która otrzymała pożyczkę.

11. Z sumy otrzymanej ze sprzedaży ładunku, po potrąceniu
wydatków na sprzedaż, pokrywają się, z pierwszeństwem przed
wszystkimi innemi długami właściciela ładunku, chociażby tenże
był ogłoszony za upadłego, — wszystkie przypadające drogom zela-
znym wypłaty; nie wyłączając opłaty za zachowanie (art. 12 ust.
6), następnie pożyczka z procentami i наконецъ opłaty, wskazane
w art. 4.

12. Drogom żelaznym, które otrzymały pozwolenie na wyda-
wanie pożyczek na ładunki zbożowe, służy prawo: а) wydawać po-

ды изъ кассовыхъ средствъ дороги до возмѣщенія ихъ государственнымъ банкомъ; б) устраивать или нанимать особыя помѣщенія для храненія этихъ грузовъ до шести мѣсяцевъ, со взиманіемъ за храненіе платы, размѣръ коей для каждой станціи опредѣляется Министромъ Путей Сообщенія не выше $\frac{1}{3}$ коп. съ пуда въ мѣсяцъ, и в) содержать спеціальныя агентства для продажи хлѣба по поручекію отправителей, со взиманіемъ коммисіонной платы, не превышающей 1% съ вырученной за хлѣбъ суммы.

13. Железные дороги несутъ предъ государственнымъ банкомъ полную и безусловную отвѣтственность за выданныя имъ за счетъ банка и возмѣщенные послѣднимъ ссуды.

14. Если слѣдующій банку деньги не будутъ внесены доро-
гою въ теченіи семи дней послѣ продажи товара, или срока, на ко-
торый ссуда выдана, то желѣзная дорога уплачиваетъ, сверхъ про-
центовъ по день возвращенія, еще пеню, въ размѣрѣ $\frac{1}{2}\%$ въ мѣ-
сяцъ со всей просроченной суммы.

15. Остатки отъ сборовъ, взимаемыхъ желѣзною дорогою на возмѣщеніе расходовъ по веденію ссудной операціи (ст. 4 п. б), за храненіе грузовъ (ст. 12 п. б) и за коммисіонную продажу (ст. 12 п. в), образующіеся за удовлетвореніемъ на счетъ каждаго изъ этихъ сборовъ, издержекъ по устройству и веденію сихъ операцій, причисляются къ резервному фонду (ст. 4 п. а).

16. Резервный фонд (ст. 4 п. а) можетъ быть употребляемъ, съ разрѣшенія Министра Путей Сообщенія, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ и Государственнымъ Контролеромъ, на выдачу наградъ желѣзно-дорожнымъ служащимъ за успѣшное веденіе ссудной операціи и на покрытіе понесенныхъ дорогою убытковъ по этой операціи въ предѣлахъ суммы, поступившей въ резервный фондъ по счету данной дороги. Въ случаѣ прекращенія ссудной операціи на какой либо дорогѣ, остатокъ образовавшагося по оной резервнаго фонда получаетъ назначеніе по усмотрѣнію правительства.

17. Определение подробностей взаимныхъ отношений желѣзныхъ дорогъ и государственнаго банка по выдачѣ ссудъ, порядка назначенія и измѣненія размѣра ссудъ, оцѣнки грузовъ и вообще порядка производства операций: ссудной, складочной и комиссіонной, а равно надзора за оными со стороны правительства, назначеніе предѣльной суммы, затратъ на ссудную операцію для каждой желѣзной дороги, опредѣленіе станцій, на которыхъ можетъ произ-

zyski z funduszków kasowych drogi, zanim będą zwrócone przez Bank Państwa; b) urządzać i wynajmować oddzielne pomieszczenia do zachowywania tych ładunków do sześciu miesięcy, z pobraniem za zachowanie opłaty, której wysokość dla każdej stacji określa Minister Dróg Komunikacji, nie przekraczając $\frac{1}{2}$ kop. od puda miesięcznie i c) utrzymywać specjalne agentury do sprzedaży zboża z polecenia wysyłających z pobraniem komisowego, nie przenoszącego 1% od otrzymanej za zboże sumy.

13. Drogi żelazne odpowiadają całkowicie i bezwarunkowo wobec Banku Państwa za wydane im na rachunek Banku i zwrócone przez tenże pożyczki.

14. Jeżeli przypadające Bankowi pieniądze nie będą wniesione przez drogę wciagu siedmiu dni po sprzedaży towaru albo wciagu terminu, na który pożyczka została wydana, to droga żelazna płaci, oprócz procentów do dnia zwrotu, jeszcze karę, w wysokości $\frac{1}{2}$ % miesięcznie od całej przetrzymanej sumy.

15. Reszty z opłat, pobieranych przez drogę żelazną na pokrycie rozchodów na prowadzenie operacji pożyczkowych (art. 4 ust. 6), za zachowanie ładunków (art. 12 ust. 6) i za sprzedaż komisową (art. 12 ust. c), tworzące się po pokryciu na rachunek każdej z tych opłat wydatków na urządzenie i prowadzenie tych operacji, zaliczają się do funduszu rezerwowego (art. 4 ust. a).

16. Fundusz rezerwowy (art. 4 ust. a) może być używany, za pozwoleniem Ministra Dróg Komunikacji, po porozumieniu się z Ministrem Finansów i Kontrolerem Państwa, na wydawanie nagród urzędnikom dróg żelaznych za pomyślne prowadzenie operacji pożyczkowych oraz na pokrycie poniesionych przez drogę strat na tych operacjach w zakresie sumy, która wpłynęła do funduszu rezerwowego na rachunek danej drogi. Wrazie zatrzymania operacji pożyczkowych na jakiegokolwiek drodze, reszta funduszu rezerwowego, jaki się z nich utworzył, otrzymuje przeznaczenie podług uznania Rządu.

17. Określenie szczegółów wzajemnych stosunków dróg żelaznych i Banku Państwa odnośnie do wydawania pożyczek, sposobu wyznaczania i zmiany wysokości pożyczek, szacowania ładunków i wogóle porządku prowadzenia operacji: pożyczkowych, składowych i komisowych, oraz nadzoru nad nimi, wydatków na operacje pożyczkowe dla każdej drogi żelaznej, określenie stacji, na których pożyczki mogą być wydawane, tudzież wskazanie środków na pokrycie

водиться выдача ссудъ, а также указаніе средствъ для покрытія убытковъ по упомянутымъ выше операціямъ, если въ доходности дороги заинтересовано правительство, предоставляется Министрамъ Финансовъ и Путей Сообщенія, по соглашенію съ Государственнымъ Контролеромъ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 21 Іюля, N. 70 стр. 1543).

129.

Именной Высочайшій Указъ.

О прекращеніи обращенія польской биллонной монеты (подъ наименованіемъ десѣтки и пѣнтки).

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ.

Признавъ необходимымъ прекратить окончательно обращеніе польской биллонной монеты (подъ наименованіемъ десѣтки и пѣнтки) и имѣя въ виду, по возможности, облегчить населенію своевременную сдачу сей монеты въ казну, повелѣваемъ:

1. Впредь до 30 Апрѣля 1889 г. безпрепятственно принимать польскій биллонъ, по нарицательной цѣнѣ, во всѣхъ казначействахъ губерній: Варшавской, Калышской, Кѣлецкой, Ломжинской, Люблинской, Петроковской, Плоцкой, Радомской, Сѣдлецкой и Сувальской, какъ въ обмѣнъ на русскую размѣнную и мѣдную монету, такъ и въ платежѣ.

2. Съ 1 Мая 1889 г. по 1 Января 1891 г. принимать биллонную монету въ платежѣ и для обмѣна съ пониженіемъ нарицательной стоимости оной: по 1 Ноября 1889 г.—на 10%, съ 1 Ноября 1889 г. по 1 Мая 1890 г.—на 25% и съ 1 Мая 1890 г. по 1 Января 1891 г.—на 50%.

3. Съ 1 Января 1891 г. совершенно прекратить какъ пріемъ биллонной монеты въ казначейства, такъ и обращеніе оной между частными лицами.

strat na wzmiankowane wyżej operacye, jeżeli w zyskowności drogi jest zainteresowany rząd, porucza się Ministrom Finansów i Dróg Komunikacyi, po porozumieniu się z Kontrolerem Państwa.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 21 Lipca).

129.

IMIENNY UKAZ NAJWYŻSZY.

O wstrzymaniu obiegu polskiej monety bilonowej (pod nazwiskiem dziesiątki i piątki).

UKAZ DO RZĄDZĄCEGO SENATU.

Uznawszy za niezbędne wstrzymać ostatecznie obieg polskiej monety belonowej (pod nazwiskiem dziesiątki i piątki) i mając na względzie ułatwienie, o ile można, ludności oddanie we właściwym czasie téj monety do skarbu, Rozkazujemy:

1. Aż do 30 Kwietnia 1889 roku przyjmować bez przeszkód bilon polski, po cenie nominalnej we wszystkich kasach skarbowych gubernij: Warszawskiej, Kaliskiej, Kieleckiej, Łomżyńskiej, Lubelskiej, Piotrkowskiej, Płockiej, Radomskiej, Siedleckiej i Suwalskiej, tak na wymianę na monetę zdawkową i miedzianą rosyjską jak i przy wypłatach.

2. Od 1 Maja 1889 roku do 1 Stycznia 1891 roku przyjmować monetę bilonową przy wypłatach i na wymianę z obniżeniem jej nominalnej wartości: do 1 Listopada 1889 roku—o 10%, od 1 Listopada 1889 roku do 1 Maja 1890 roku—o 25% i od 1 Maja 1890 roku do 1 Stycznia 1891 roku — o 50%.

3. Od 1 Stycznia 1891 roku wstrzymać zupełnie zarówno przyjmowanie monety bilonowej do kas skarbowych jak i obieg tejże omiedzy osobami prywatnemi.

Правительствующій Сенатъ не оставитъ сдѣлать надлежащія распоряженія къ приведенію сего въ исполненіе.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

„АЛЕКСАНДРЪ“.

Въ Петергофѣ,
8-го Іюня 1888 года.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 22 Іюля, N. 71, стр. 1547).

130.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ВОЕННЫМЪ
МИНИСТРОМЪ.

О губерніяхъ, въ коихъ будетъ произведена военно-конская перепись въ 1888 году.

Впослѣдствіе Высочайше утвержденнаго 8 Февраля 1888 г. мнѣнія Государственнаго Совѣта о производствѣ въ семь году военно-конской переписи и по соглашенію Министровъ Военнаго и Внутреннихъ Дѣлъ, согласно ст. 3 Положенія о военно-конской переписи, таковая будетъ произведена, начиная съ 1 Августа, въ 41 губерніи Европейской Россіи, списокъ коихъ при семъ представляется.

Объ изложенномъ Военный Министръ, 17 Іюня 1888 г., донесъ Правительствующему Сенату.

Списокъ губерніямъ, въ которыхъ будетъ произведена военно-конская перепись въ 1888 году.

Варшавская, Плоцкая, Ломжинская, Калишская, Петроковская, Кѣлецкая, Радомская, Люблинская, Оѣдлецкая, Сувалкская и пр.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 22 Іюля, N. 71, стр. 1566).

Rządzący Senat nie zaniedba co do wykonania niniejszego prawa należytego wydać rozporządzenia.

Na oryginalne Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano:

„ALEKSANDER“

W Peterhofie,
d. 8-go Czerwca 1888 roku.

(Data publikacyi: 22 Lipca).

130.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, OBJAWIONY PRZEZ MINISTRA
WOJNY.

O guberniach, w których będzie dokonana rewizya wojenno-końska w roku 1888.

Naskutek Najwyżej zatwierdzonego d. 8 Lutego 1888 roku Zdania Rady Państwa o dokonaniu w roku bieżącym rewizyi wojenno-końskiej i po porozumieniu się Ministrów Wojny i Spraw Wewnętrznych zgodnie z art. 3 Postanowienia o rewizyi wojenno-końskiej, takowa będzie dokonana, poczynając od Sierpnia w 41 guberniach Rosyi Europejskiej, których spis przy niniejszem przedstawia się.

O wyżej przytoczoném Minister Wojny w dniu 17 Czerwca 1888 roku doniósł Rządzącemu Senatowi.

Spis gubernij, w których będzie dokonana rewizya wojenno-końska w roku 1888.

Warszawska, Płocka, Łomżyńska, Kaliska, Piotrkowska, Kielecka, Radomska, Lubelska, Siedlecka, Suwalska etc.

(Data publikacyi: 22 Lipca).

131.

БЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО
СОВѢТА.

О зачисленіи въ запасъ медицинскихъ и ветеринарныхъ чиновъ, обязанныхъ правительству службою за полученное на счетъ казны образованіе.

17-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Военнаго Министра, *мнѣніемъ положила*:

I. Въ измѣненіе подлежащихъ узаконеній постановить:

1) Всѣ врачи и ветеринары, обязанные правительству службою за пользованіе казенными стипендіями и освобожденіе отъ платы за слушаніе лекцій, въ бытность студентами Императорскихъ военно-медицинской академій, университетовъ и ветеринарныхъ институтовъ, въ случаѣ неимѣнія, ко времени окончанія ими курса наукъ, соответствующихъ вакантныхъ должностей для опредѣленія на государственную службу, зачисляются въ запасъ чиновниковъ военно-медицинскаго вѣдомства, на срокъ въ полтора раза продолжительнѣйшій противъ того, какой лица эти обязаны, по закону, находиться на дѣйствительной службѣ за полученное образованіе. Срокъ сей исчисляется со дня окончанія ими курса наукъ въ названныхъ учебныхъ заведеніяхъ.

2) При несуществованіи въ военно-сухопутномъ и военно-морскомъ вѣдомствахъ недостатка въ врачахъ и ветеринарахъ, въ запасъ военно-медицинскихъ чиновниковъ разрѣшается зачислять, на время въ полтора раза большее противъ срока неотбытой обязательной службы тѣхъ врачей и ветеринаровъ, какъ состоящихъ уже въ сихъ вѣдомствахъ на службѣ за полученное образованіе въ указанныхъ статьёю 1 учебныхъ заведеніяхъ, такъ и подлежащихъ опредѣленію на оную при тѣхъ же условіяхъ, которые будутъ сами просить объ освобожденіи ихъ отъ дѣйствительной службы.

131.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O zaliczeniu do zapasu urzędników lekarskich i weterynaryjnych, zobowiązanych przez Rząd do odśluzenia za otrzymane na rachunek Skarbu wykształcenie.

12-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Wojny, *uchwaliła zdanie*:

Uzupełniając jednośne prawa, postanowić:

1) Wszyscy lekarze i weterynarze obowiązani do słuzenia dla Rządu za korzystanie ze stypendyów skarbowych i uwolnienie od opłaty za słuchanie wykładów wczasie przebywania ich w charakterze studentów w Cesarzkiej wojenno-medycznej akademii, uniwersytetach i instytutach weterynaryjnych, jeżeli w chwili ukończenia przez nich kursu nauk nie ma odpowiednich posad wakujących dla mianowania ich do służby państwowej, zaliczają się do zapasu urzędników wydziału wojskowo-lekarskiego, na termin półtora raza dłuższy od tego, jaki osoby te obowiązane są pozostawać w służbie czynnej wzamian za otrzymane wykształcenie. Termin ten liczy się od dnia ukończenia przez nich kursu nauk w pomienionych zakładach naukowych.

2) Jeżeli w wydziałach wojsk lądowych i marynarki wojennej nie brak lekarzy i weterynarzy, dozwala się zaliczać do zapasu urzędników wojenno-lekarskich, na czas półtora raza dłuższy od terminu nieodbytej obowiązkowej służby tych lekarzy i weterynarzy, tak odbywających już w tych wydziałach służbę, wzamian za otrzymane wykształcenie, w zakładach naukowych wskazanych w artykule I, jak i podlegających zaliczeniu do niej na tych samych warunkach, — którzy sami prosić będą o ich uwolnienie od służby czynnej.

3) Лица, зачисленные въ запасъ военно-медицинскихъ чиновниковъ, на основаніи статей 1 и 2 настоящаго узаконенія, подчиняются, относительно своихъ правъ и обязанностей, во время пребывания въ запасѣ, правиламъ, предписаннымъ для состоящихъ въ немъ офицеровъ, съ тѣмъ, однако, изъятіемъ, что освобожденіемъ отъ призыва на дѣйствительную службу, присвоеннымъ по закону занятію нѣкоторыхъ опредѣленныхъ должностей, чины военно-медицинскаго запаса могутъ пользоваться въ томъ лишь случаѣ, когда военное вѣдомство признаетъ такое освобожденіе возможнымъ.

4) Если упомянутыя въ статьяхъ 1 и 2 лица подлежатъ, независимо отъ обязательной службы правительству за полученное образованіе, также зачисленію въ военно-медицинскій запасъ на основаніи устава о воинской повинности, то время пребывания ихъ въ запасѣ, взамѣнъ обязательной службы за полученное образованіе, прибавляется къ сроку состоянія въ запасѣ по уставу о воинской повинности, причемъ общая продолжительность пребывания ихъ въ запасѣ по обоимъ обязательствамъ въ совокупности не должна превышать *пятнадцати лѣтъ*.

II. Правило, изложенное въ статьѣ 1 отдѣленія I настоящаго узаконенія, примѣнять исключительно къ тѣмъ врачамъ и ветеринарамъ, которые воспользуются казенными стипендіями и освобожденіемъ отъ платы за слушаніе лекцій послѣ изданія сего узаконенія.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1888 г. 26 Іюля. N. 72 стр. 1569).

3) Osoby, zaliczone do zapasu urzędników wojskowo lekarskich na zasadzie artykułów 1 i 2 niniejszego prawa, poddają się, co do swoich praw i obowiązków w czasie przebywania w zapasie, przepisom, ustanowionym dla zaliczonych do niego oficerów, z tym jednakże wyjątkiem, że z uwolnienia od powołania do służby czynnej, przywiązanego podług prawa do niektórych określonych posad, urzędnicy zapasu wojskowo-lekarskiego mogą korzystać w takim tylko razie, jeżeli wydział wojskowy uzna takie uwolnienie za możebne.

4) Jeżeli wzmiankowane w artykułach 1 i 2 osoby podlegają, niezależnie od obowiązkowej służby wojskowej wzamian za otrzymane wykształcenie, również zaliczeniu do zapasu wojskowo-lekarskiego na zasadzie ustawy o powinności wojskowej, to czas przebywania ich w zapasie, zamiast służby obowiązkowej, dodaje się do terminu pozostawania w zapasie podług ustawy o powinności wojskowej; przyczém ogólny czas pozostawania w zapasie podług obudwu zobowiązań razem nie powinien przenosić lat *piętnastu*.

II. Przepis, zawarty w artykule 1 oddziału I niniejszego prawa, stosować wyłącznie do tych lekarzy i weterynarzy, którzy skorzystają ze stypendyów skarbowych i z uwolnienia od opłaty za słuchanie wykładów po wydaniu niniejszego prawa.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 26 Lipca).

132.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО
СОВѢТА.

Объ усиленіи состава и средствъ земской стражи въ г.
Петроковѣ.

25-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ, *мнѣніемъ положи:*

I. Высочайше утвержденный 19 (31) Декабря 1866 г. штатъ земской стражи въ губерніяхъ Царства Польскаго (Дневн. зак. Т. LXVI стр. 244) усилить: 1) добавленіемъ къ составу городской команды земской стражи г. Петрокова одного старшаго стражника при мѣстномъ начальникѣ земской стражи (онъ же полиціймейстеръ г. Петрокова), съ годовымъ окладомъ содержанія въ *триста* рублей, и девяти стражниковъ, съ годовымъ окладомъ содержанія по *студесяти* рублей и съ присвоеніемъ, сверхъ того, всѣмъ десяти нижнимъ чинамъ обмундировочнаго и амуничнаго довольствія по *пятидесяти семи* рублей *двадцати пяти* копѣекъ въ годъ каждому; 2) назначеніемъ полиціймейстеру (онъ же начальникъ земской стражи) разѣздныхъ денегъ, въ размѣрѣ *пятидесяти* рублей въ годъ.

II. Отпустить единовременно *триста* рублей на приобрѣтеніе вооруженія и амуничіи для добавляемыхъ нынѣ десяти стражниковъ.

III. Исчисленные на удовлетвореніе означенныхъ въ статьяхъ I и II потребностей новыя расходы: а) постоянный въ суммѣ *двухъ тысячъ девятидесяти девяти* руб. *пятидесяти* копѣекъ, и б) единовременный въ *триста* рублей, обратить на доходы г. Петрокова.

IV. Производящійся нынѣ полиціймейстеру г. Петрокова до-

132.

НАЙВЫЖѢЙ ЗАТВІЕРДЗОНЕ ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O wzmocnieniu personelu i środków straży ziemskiej w m.
Piotrkowie.

25-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych, *uchwiliła zdanie:*

I. Najwyżej zatwierdzony d. 19 (31 Grudnia 1866 r. etat straży ziemskiej w guberniach Królestwa Polskiego (Dz. Pr. T. LXVI str. 245) powiększyć: 1) przez dodanie do składu oddziału miejskiego straży ziemskiej m. Piotrkowa jednego starszego strażnika przy miejscowym naczelniku straży ziemskiej (zarazem policmajstra m. Piotrkowa), z uposażeniem rocznem *trzysta* rubli, oraz dziewięciu strażników, z uposażeniem rocznem *sto ośmdziesiąt* rubli, i z nadaniem prócz tego wszystkim dziesięciu strażnikom niższych stopni na umundurowanie i amunicję po *pięćdziesiąt siedm* rubli *dwadzieścia pięć* kopiejek rocznie dla każdego; 2) przez wyznaczenie dla policmajstra (zarazem naczelnika straży ziemskiej) pieniędzy na podróże w kwocie *pięćuset* rubli rocznie.

II. Wydawać jednorazowo *trzysta* rubli na nabycie broni i amunicyi dla dodających się obecnie dziesięciu strażników.

III. Obliczone na zaspokojenie wzmiankowanych w artykułach I i II potrzeb nowe rozchody: a) stały w sumie *dwa tysiące dziewięćset dziewięćdziesiąt dwa* ruble *pięćdziesiąt* kopiejek i b) jednorazowy w kwocie *trzysta* rubli pokryć z dochodów m. Piotrkowa.

IV. Wydawanie pobieranych obecnie przez policmajstra m.

бровольный изъ средствъ сего поселенія, отпущъ разъѣздной сум-
мы, въ размѣрѣ *трехсотъ* рублей ежегодно—прекратить.

Подлинное мѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями
и Членами.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 26 Июля, N. 72 стр. 1577).

133.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАР-
СТВЕННОГО СОВѢТА.

Объ усиленіи штата канцеляріи Варшавскаго оберъ-
полиціймейстера.

30-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ
Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, раз-
смотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ, *мнѣніемъ*
положилъ:

I. Высочайше утвержденный 17 Марта 1874 года штатъ кан-
целяріи Варшавскаго оберъ-полиціймейстера (Сбор. Зак. Т. IV
стр. 466) усилить добавленіемъ къ нему должностей: одного дѣло-
производителя, одного старшаго и младшаго помощника дѣлопро-
изводителя и одного канцелярскаго чиновника, съ окладами со-
держанія и служебными преимуществами, опредѣленными упомя-
нутымъ штатомъ.

II. Мѣру сію привести въ дѣйствіе съ 1 Января 1889 года.

III. Вызываемый указаннымъ въ статьѣ I усиленіемъ ежегод-
ный расходъ, въ размѣрѣ *трехъ тысячъ четырехсотъ пятидесяти*
рублей, обратить на средства города Варшавы.

Подлинное мѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями
и Членами.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 26 Июля N. 72 стр. 1579).

Piotrkowa asygnowanych dobrowolnie z funduszów tego miasta
pieniędzy na podróże, w kwocie *trzysta* rubli rocznie, wstrzymać.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Człon-
kowie.

(Data publikacyi: 26 Lipca).

133.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O powiększeniu etatu kancelaryi ober-policmajstra m.
Warszawy.

30-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Eko-
nomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedsta-
wienie Ministra Spraw Wewnętrznych, *uchwaliła zdanie*:

I. Najwyżej zatwierdzony d. 17 Marca 1874 r. etat kance-
laryi Ober-Policmajstra Warszawskiego (Zb. Pr. T. IV str. 467)
powiększyć przez dodanie do niego: jednego referenta, jedne-
go starszego i młodszego pomocnika referenta i jednego kancelisty,
z uposażeniem i przywilejami służbowemi, określonymi w pomienio-
nym etacie.

II. Zmianę tę wprowadzić w wykonanie od 1 Stycznia 1889 r.

III. Powstały wskutek wskazanego w artykule I powiększenia
rozchód roczny, w kwocie *trzy tysiące czterysta pięćdziesiąt* rubli,
pokryć z funduszów miasta Warszawy.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Człon-
kowie.

(Data publikacyi: 26 Lipca).

134.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО
СОВѢТА.

Объ обращеніи города Завихоста Сandomирскаго уѣзда
Радомской губерніи въ посадъ.

30-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ
Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, раз-
смотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ, *мнѣніемъ*
положилъ:

Городъ Завихость (Сandomирскаго уѣзда Радомской губер-
ніи) переименовать въ посадъ, распространивъ вмѣстѣ съ тѣмъ на
него дѣйствіе Высочайшаго указа 19 Февраля 1864 г. объ устрой-
ствѣ сельскихъ гминъ (Днев. Зак. Т. LXII стр. 36) и всѣхъ
изданныхъ въ развитіе онаго узаконеній.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями
и Членами.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 26 Юля, N. 72, стр. 1579).

134.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O zamianie miasta Zawichosta powiatu Sandomierskiego
gubernii Radomskiej na osadę.

30-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Pań-
stwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie
Ministra Spraw Wewnętrznych, *uchwaliła zdanie:*

Miasto Zawichost (powiatu Sandomierskiego gubernii Radom-
skiej) zamienić na osadę, rozciągając na nie moc obowiązującą Naj-
wyższego Ukazu z d. 19 Lutego 1864 r. o urządzeniu gmin wiejskich
(Dziennik Praw T. LXII str. 37) i wszystkich wydanych w rozwi-
nięciu tego Ukazu praw.

Oryginał zdania podpisali na protokule Prezesi i Człon-
kowie.

(Data publikacyi: 26 Lipca).

135.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО
СОВѢТА.

Объ упраздненіи должности комиссара по крестьян-
скимъ дѣламъ въ Лодзинскомъ уѣздѣ, Петроковской
губерніи.

30-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ
Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, раз-
смотрѣвъ переданное изъ Комитета Министровъ представленіе Ми-
нистра Внутреннихъ Дѣлъ, *мнѣніемъ положилъ:*

I. Должность комиссара по крестьянскимъ дѣламъ Лодзин-
скаго уѣзда Петроковской губерніи упразднить, оставивъ занимаю-
щее сію должность лицо, буде оно не получитъ новаго назначенія,
за штатомъ на общемъ основаніи.

II. Исполненіе обязанностей комиссара по крестьянскимъ
дѣламъ въ Лодзинскомъ уѣздѣ возложить на такого же комис-
сара Ласкаго уѣзда (той же губерніи).

III. Изъ суммы въ размѣрѣ *трехъ тысячъ четырехсотъ ру-
блей* въ годъ, освобождающейся за упраздненіемъ указанной въ
статьѣ I должности *шестисотъ* рублей обратить на усиленіе кан-
целярскихъ средствъ комиссаровъ по крестьянскимъ дѣламъ Лас-
скаго и Равскаго уѣздовъ Петроковской губерніи (полагая по
триста рублей каждому), а *два тысячи восьмисотъ* рублей причи-
слить къ свободнымъ средствамъ—государственного казначейства.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями
и Членами.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 26 Июля, N 72 стр. 1580).

135.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O zniesieniu posady komisarza do spraw włościańskich
w powiecie Łódzkim gubernii Piotrkowskiej.

30-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Pań-
stwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przesłane
z Komitetu Ministrów przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych,
uchwaliła zdanie:

I. Posadę komisarza do spraw włościańskich powiatu Łódz-
kiego gubernii Piotrkowskiej znieść, uważając osobę, która ją zaj-
muje, jeżeli nie będzie mianowana gdzieindziej, za spadłą z etatu
na ogólnej zasadzie.

II. Wykonywanie obowiązków komisarza do spraw włościań-
skich w powiecie Łódzkim powierzyć takiemuż komisarzowi powiatu
Łaskiego tejże gubernii.

III. Z sumy, w kwocie *trzy tysiące czterysta rubli* rocznie, po-
zostającej po zniesieniu wskazanej w artykule I posady, *sześćset* rubli
użyć na powiększenie funduszów kancelaryjnych komisarzów do spraw
włościańskich powiatów Łaskiego i Rawskiego gubernii Piotrkow-
skiej (licząc po *trzysta* rubli dla każdego), a *dwie tysiące ośmset* rubli
zaliczyć do rozporządzalnych środków Banku Państwa.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Człon-
kowie.

(Data publikacyi: 26 Lipca).

136.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО
СОВѢТА.

Объ изданіи правилъ о крестьянскихъ поземельныхъ
товариществахъ, приобрѣвшихъ земли съ содѣйствіемъ
крестьянскаго поземельнаго банка.

30-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ
Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, раз-
смотрѣвъ представленіе Министерствъ Внутреннихъ Дѣлъ и Финан-
совъ, *мнѣніемъ положила:*

I. Въ дополненіе положенія о крестьянскомъ поземельномъ
банкѣ (Сбор. Зак. Т. XXXVI стр. 170) и подлежащихъ узаконеній
постановить слѣдующія правила.

1) Товарищества крестьянъ, приобрѣвшія земли при содѣй-
ствіи крестьянскаго поземельнаго банка, владѣютъ означенными
землями съ соблюденіемъ условій заключеннаго товарищами при
покупкѣ земли договора.

2) Впредь до окончательнаго погашенія выданной изъ банка
ссуды, товарищества могутъ принимать въ составъ свой новыхъ
членовъ, разрѣшать отдѣльнымъ членамъ передачу ихъ долей или
частей оныхъ другимъ товарищамъ и выдѣлять въ личное владѣніе
отдѣльныхъ товарищей соотвѣтствующіе ихъ долямъ участки земли
не иначе, какъ съ согласія банка.

3) Въ пользу товариществъ поступаютъ: а) участки това-
рищеской земли, оставшіеся послѣ членовъ товарищества, умер-
шихъ безъ наслѣдниковъ (вымрочные), и б) участки товарищей
отказавшихся отъ участія въ товариществѣ.

4) Отказавшимися отъ участія въ товариществѣ признаются
независимо отъ лицъ, прямо заявившихъ о своемъ отказѣ, также
тѣ товарищи, на которыхъ накопится недомка по выданной на
покупку земли ссудѣ до суммы платежей, причитающихся съ ихъ
долей за шесть полугодій.

136

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

O wydaniu przepisów o spółkach ziemskich włościań-
skich, które nabyły grunta z pomocą Banku ziemskiego
włościańskiego.

30-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii
Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przed-
stawienie Ministeryum Spraw Wewnętrznych i Finansów, *uchwaliła*
zdanie:

I. W uzupełnieniu Ustawy o Banku włościańskim (Zb. Pr.
Tcm XXXVI str. 171) i odnośnych praw, postanowić przepisy nastę-
pujące:

1) Spółki włościańskie, które nabyły grunta z pomocą Banku
ziemskiego włościańskiego, władają temi gruntami z zachowaniem
warunków zawartej przez spółników przy nabywaniu gruntów umowy.

2) Aż do ostatecznej spłaty wydanej z Banku pożyczki, spół-
ki mogą przyjmować nowych członków, zezwalać pojedynczym
członkom na oddanie ich części innym spółnikom oraz wydzielać
w osobiste władanie poszczególnych spółników odpowiednie ich czę-
ściom działki gruntu, jedynie za zgodą Banku.

3) Na rzecz spółek przechodzą: а) działki gruntu spółnicze-
go, pozostałe po członkach spółki, zmarłych bez spadkobierców
i b) działki spółników, którzy się rzekli udziału w spółce.

4) Za zrzekających się udziału w spółce uznają się, niezależ-
nie od osób, które oświadczyły wprost o swojej odmowie, również ci
spółnicy, na których nagromadzi się niedobór z wydanej na kupno
gruntu pożyczki do sumy wypłat, przypadających od tych części za
sześć półroczów.

5) Отдѣльные члены товарищества, а равно члены семействъ сихъ лицъ, подчиняются въ отношеніи порядка наслѣдованія, выдѣла и т. п., дѣйствию общихъ узаконеній, установленныхъ для сельскихъ обывателей.

6) Впредь до окончательнаго погашенія выданной изъ банка ссуды, о всѣхъ послѣдовавшихъ съ согласія банка измѣненіяхъ въ составѣ членовъ товарищества и въ правахъ каждаго изъ нихъ по владѣнію купленною при содѣйствіи банка землею (ст. 2) дѣлаются отмѣтки въ содержимой товариществомъ для сего особой книгѣ и доводится до свѣдѣній крестьянскаго банка, который сообщаетъ о нихъ старшему нотаріусу, утвердившему купчую крѣпость, для надлежащихъ отмѣтокъ, а объ измѣненіяхъ въ составѣ товарищества публикуетъ сверхъ того въ сенатскихъ объявленіяхъ.

7) Дѣла товариществъ рѣшаются сходами товарищей.

8) Охраненіе должнаго порядка на сходѣ, руководство сужденіями, счетъ подаваемыхъ голосовъ, а равно исполненіе рѣшеній схода, возлагается на особаго въ каждомъ товариществѣ выборнаго. Къ обязанностямъ послѣдняго относятся также исполненіе распоряженій правительственныхъ и земскихъ установленій и должностныхъ лицъ по дѣламъ товарищества.

9) Упомянутый въ предыдущей статьѣ выборный назначается сходомъ изъ членовъ товарищества, на три года. О выборѣ его дѣлается отмѣтка въ книгѣ приговоровъ схода.

10) Сходы могутъ также выбирать изъ своей среды сборщиковъ платежей, уполномоченныхъ по дѣламъ товарищества и другихъ, необходимыхъ товариществу, должностныхъ лицъ.

11) Для пополненія недоимокъ въ платежахъ крестьянскому банку съ отдѣльныхъ неисправныхъ плательщиковъ, сходамъ предоставляется:

а) обращать на возмѣщеніе недоимки доходъ съ принадлежащей недоимщику части недвижимаго имущества товарищества, и

б) продавать ту часть движимаго имущества и строеній недоимщика возведенныхъ на товарищеской землѣ, которыя не составляютъ необходимости въ его хозяйствѣ.

Примчаніе. Строенія недоимщика могутъ быть обращаемы въ продажу не иначе, какъ съ согласія крестьянскаго банка.

12) Для рѣшенія вопросовъ, касающихся измѣненій въ порядкѣ пользованія и распоряженія купленною при содѣйствіи банка

5) Поjedynczy członkowie spółki jak również członkowie rodzin tych osób poddają się, pod względem porządku spadkobrania, wydziału i t. p., mocy obowiązującej ogólnych praw, ustanowionych dla obywateli wiejskich.

6) Aż do ostatecznej spłaty wydanej z Banku pożyczki, o wszelkich zmianach w składzie członków spółki i w prawach każdego z nich co do władania zakupionym przy pomocy Banku gruntem (art. 2), czynią się wzmianki w utrzymywanej w tym celu przez spółkę specjalnej księdze i uwiadamia się Bank włościański; Bank komunikuje o tém starszemu notaryuszowi, który zatwierdził akt sprzedaży, w celu poczynienia należytych wzmianek, zaś o zmianach w składzie spółki publikuje prócz tego w ogłoszeniach senackich.

7) Sprawy spółek rozstrzygają zebrania spółników.

8) Strzeżenie należytego porządku na zebraniu, kierowanie rozprawami, obliczanie podawanych głosów oraz wykonywanie decyzji zebrania powierza się osobie specjalnie do tego w każdej spółce wybranej. Do obowiązków tej osoby należy również wykonanie rozporządzeń władz rządowych i ziemskich oraz urzędników w sprawach spółki.

9) Wzmiankowanego w poprzedającym ustępie elekta zebranie wybiera z pomiędzy członków spółki na lat trzy. O jego wyborze robi się wzmianka w księdze uchwał zebrania.

10) Zebrania mogą również wybierać z pomiędzy siebie poborców opłat, pełnomocników do spraw spółki i innych niezbędnych spółce urzędników.

11) Dla pokrycia zaległości w opłatach na rzecz Banku włościańskiego od poszczególnych nieakuratnych płatników, zebraniom pozwala się:

a) używać na pokrycie zaległości dochodu od przypadającej zalegającemu części nieruchomości majątku spółki;

b) sprzedawać tę część nieruchomości majątku i budowli dłużnika wzniesionych na gruncie spółki, które nie są dla gospodarstwa niezbędne.

Uwaga. Budowle dłużnika mogą być używane na sprzedaż jedynie za zgodą Banku włościańskiego.

12) Dla rozstrzygnięcia kwestyj, dotyczących zmian w sposobie użytkowania i rozporządzania nabytym przy pomocy Banku

землею, а также дѣль, указанныхъ въ ст. 2 и 11, требуется согласіе не менѣе половины общаго числа всѣхъ товарищей.

13) Если по дѣламъ, не предусмотрѣннымъ въ предыдущей статьѣ, не состоится рѣшенія, принятаго половиною общаго числа всѣхъ товарищей, то для обсужденія ихъ созывается новый сходъ, который постановляетъ рѣшеніе по большинству голосовъ принимавшихъ въ немъ участіе товарищей.

14) Рѣшенія по дѣламъ, касающимся распоряженія и пользованія купленною при содѣйствіи банка землею, ни въ какомъ случаѣ не должны нарушать условій товарищескаго договора (ст. 1).

15) Рѣшенія сходовъ, постановленные съ нарушеніемъ установленнаго законами порядка, или сопровождавшіяся какими либо злоупотребленіями, отмѣняются уѣздными по крестьянскимъ дѣламъ присутствіями или замѣняющими ихъ учрежденіями, по жалобамъ отдѣльныхъ товарищей.

16) Товарищества крестьянъ, въ порядкѣ владѣнія, пользованія, и распоряженія купленною при содѣйствіи банка землею, подчиняются дѣйствію настоящихъ правилъ (ст. 1—15), независимо отъ того, будутъ ли образованныя ими поселенія обращены въ самостоятельныя сельскія общества, или присоединены, по дѣламъ управленія, къ ближайшимъ сельскимъ обществамъ или волостямъ.

17) Каждому товариществу предоставляется имѣть печать, съ наименованіемъ товарищества.

18) До образованія изъ членовъ переселенческихъ товариществъ новыхъ сельскихъ обществъ, или приписки ихъ къ существующимъ сельскимъ обществамъ, устроенныя товариществами новыя поселенія включаются въ составъ мѣстныхъ волостей. Товарищества эти посылаютъ представителей своихъ на волостные сходы, а на выборныхъ ихъ, независимо отъ дѣль, означенныхъ въ ст. 8, возлагаются обязанности сельскаго старосты по охраненію порядка и безопасности во вновь устроенномъ поселеніи, по наблюденію за исправнымъ взносомъ платежей крестьянскому банку, а равно по исполненію относящихся до обывателей поселенія распоряженій правительственныхъ и земскихъ установленій и должностныхъ лицъ. Съ возложеніемъ на выборныхъ указанныхъ обязанностей, имъ присвоивается установленный для сельскихъ старостъ знакъ.

gruntem, tudzież spraw, wskazanych w art. 2 i 11, potrzebną jest zgoda najmniej połowy ogólnej liczby spółników.

13) Jeżeli w sprawach, nieprzewidzianych w niniejszym artykule nie zapadnie decyzja, przyjęta przez połowę ogólnej liczby wszystkich spółników, to dla ich rozstrzygnięcia zwołuje się nowe zebranie, które wydaje decyzją większością głosów spółników, przyjmujących w niej udział.

14) Decyzje w sprawach, dotyczących rozporządzania nabytym z pomocą Banku włościańskiego gruntem i użytkowania z niego, w żadnym razie nie powinny naruszać warunków umowy spółki (art. 1).

15) Decyzje zebrań, postanowione z naruszeniem ustanowionego przez prawo porządku lub którym towarzyszyły jakie nadużycia, uchylają urzędy powiatowe do spraw włościańskich albo zastępujące te urzędy instytucje naskutek skarg poszczególnych spółników.

16) Spółki włościan, pod względem władania, użytkowania i rozporządzania nabytym z pomocą Banku gruntem, poddają się mocy obowiązującej niniejszych przepisów (art. — 15), niezależnie od tego, czy utworzone przez nie spółki będą zamienione na samodzielne gromady włościańskie czy też będą dołączone pod względem administracyjnym, do najbliższych gromad lub gmin wiejskich.

17) Każdej spółce pozwala się mieć pieczęć z firmą towarzystwa.

18) Przed utworzeniem z członków spółek koczujących nowych gmin wiejskich albo zapisaniem ich do istniejących gromad wiejskich, zakładane przez spółki nowe osady włączają się w skład miejscowych gmin. Spółki te posyłają przedstawicieli swoich na zebrania gminne, a na wybranych przez te zebrania, niezależnie od spraw, wzmiankowanych w art. 8, wklajają się obowiązki starosty wioskowego co do strzeżenia porządku i bezpieczeństwa w nowo tworzącej się osadzie, co do nadzoru nad akuratem wnoszeniem opłat do Banku włościańskiego oraz co do wykonania odnoszących się do obywateli osady rozporządzeń władz rządowych i ziemskich oraz urzędników. Po włożeniu na elektów wskazanych obowiązków, nadaje im się ustanowiony dla starostów wioskowych znak.

II. Дѣйствіе правилъ, изложенныхъ въ отдѣлѣ I, распространить на товарищества, приобретшія земли съ содѣйствіемъ крестьянскаго поземельнаго банка до изданія означенныхъ правилъ.

III. Предоставить Министрамъ Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ установить, по взаимному ихъ соглашенію, облегчительный порядокъ для образованія изъ переселенческихъ товариществъ новыхъ сельскихъ обществъ, а равно для присоединенія поселеній означенныхъ товариществъ къ существующимъ сельскимъ обществамъ, примѣнительно къ ст. 41 общ. пол. о крест., вышедшихъ изъ крѣпостной зависимости, и правиламъ для водворенія въ Оренбургской и Уфимской губерніяхъ прибывшихъ туда изъ другихъ губерній переселенцевъ (свод. зак., т. IX, особ. прил. I, общ. пол. ст. 40 примѣч., по прод. 1886 г.).

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1888 г. 26 Іюля, № 72 стр. 1582).

137.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

О расходѣ на содержаніе православнаго причта въ городѣ Плонскѣ Холмско-Варшавской епархіи.

10-го Ноября 1887 г.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Государственной Экономіи, рассмотрѣвъ представленіе Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода, *мнѣніемъ положилъ*:

Предоставить Оберъ-Прокурору Святѣйшаго Синода вносить, начиная съ 1888 года, въ подлежащія подраздѣленія смѣты сего Синода по *тысячъ семисотъ восьмидесяти руб.* въ годъ, на содержаніе вновь учрежденнаго православнаго причта въ городѣ Плонскѣ Холмско-Варшавской епархіи, полагая въ томъ числѣ: священнику жалованья 1,200 руб. и квартирныхъ, впродъ до устройства причтовыхъ помѣщеній, 200 руб., псаломщику жало-

II. Мое обowiązującą przepisów, zawartych w oddziale I, rozciągnąć na spółki, które nabyły grunta z pomocą Banku włościańskiego przed wydaniem rzeczonych przepisów.

III. Poruczyć Ministrom Spraw Wewnętrznych i Finansów ustanowić, po wzajemném porozumieniu się, ułatwienia przytworzeniu ze spółek koczujących nowych gromad wiejskich, tudzież przyłączaniu osad pomienionych spółek do istniejących gromad wiejskich, stosownie do art. 41 Ogóln. ust. włośc., usamowolnionych oraz przepisy co do osiedlenia w guberniach Orenburskiej i Ufimskiej przybyłych tam z innych gubernij koczowników (sw. zak. t. IX spec. dod. I ogóln. ust. art. 40 uw. podług dal. c. z r. 1886).

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 26 Lipca).

137.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

O rozchodzie na uposażenie kleru prawosławnego w mieście Płońsku „eparchii“ Chełmsko-Warszawskiej.

10-go Listopada 1887 r.

Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwowej, rozpoznawszy przedstawienie Prokuratora Naczelnego Najświętszego Synodu, *uchwaliła zdanie*:

Poruczyć Prokuratorowi Naczelnemu Najświętszego Synodu wnieść, poczynając od roku 1888, pod odpowiednie rubryki budżetu tegoż Synodu po *tyśiąc siedmset ośmdziesiąt* rubli rocznie na uposażenie nowo tworzącego się kleru prawosławnego w mieście Płońsku „eparchii“ Chełmsko-Warszawskiej; z tego: duchownemu pensyi 1200 rubli i na mieszkanie zanim będą urządzone pomieszczenia dla

ванья 250 руб. и квартирныхъ 50 руб. и на наемъ церковнаго сторожа 80 руб.

Подлинное мѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 29 Іюля, N. 74 стр. 1655).

138.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННАГО СОВѢТА.

О приглашеніи Министромъ Государственныхъ Имуществъ нѣкотораго числа лицъ, основательно свѣдующихъ въ различныхъ отрасляхъ сельскаго хозяйства, къ содѣйствию оному въ Имперіи.

14-го Іюня 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Государственныхъ Имуществъ объ учрежденіи должностей губернскихъ агрономовъ, *мнѣніемъ положи:*

I. Разрѣшить, въ видѣ опыта, Министру Государственныхъ Имуществъ пригласить нѣкоторое число лицъ, основательно и спеціально свѣдующихъ въ различныхъ отрасляхъ сельскаго хозяйства, къ оказанію съ ихъ стороны содѣйствія сельскохозяйственной промышленности въ Имперіи, на нижеозначенныхъ основаніяхъ:

1) Лица сѣм, состоя въ вѣдѣніи департамента земледѣлія и сельской промышленности, исполняютъ въ тѣхъ мѣстностяхъ, которыя будутъ указаны Министромъ Государственныхъ Имуществъ, слѣдующія обязанности: а) собираютъ свѣдѣнія о положеніи и нуждахъ мѣстнаго владѣльческаго и крестьянскаго хозяйства и доставляютъ сѣм свѣдѣнія центральному управленію; б) объясняютъ хозяевамъ недостатки ихъ хозяйствъ и способы къ техническому ихъ улучшенію, даютъ надлежащія въ сѣм отношеніи совѣты и устрояютъ публичныя чтенія или безсѣды для выясненія хозяевамъ значенія таковыхъ сельскохозяйственныхъ улуч-

клеру, 200 rs., psalmiście pensyi 250 rub. i na mieszkanie 50 rub., oraz na najem stróża cerkiewnego 80 rub.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 29 Lipca).

138.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

O zaproszeniu przez Ministra Dóbr Państwa pewnej liczby osób dokładnie obznajmionych z różnemi gałęziami gospodarstwa rolnego do współdziałania w niem w Cesarstwie.

14-go Czerwca 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Dóbr Państwa co do utworzenia posad agronomów gubernialnych, *uchwaliła zdanie:*

I. Dozwolić, sposobem próby, Ministrowi Dóbr Państwa zapraszać pewną liczbę osób dokładnie i specjalnie obznajmionych z różnemi gałęziami gospodarstwa rolnego w celu okazywania pomocy przemysłowi gospodarczo-rolnemu w Cesarstwie, na niżej przytoczonych zasadach:

1) Osoby te, pozostając pod zawiadywaniem departamentu rolnictwa i przemysłu wiejskiego, pełnią w tych miejscowościach, które będą wskazane przez Ministra Dóbr Państwa, następujące obowiązki: a) zbierają wiadomości o położeniu i potrzebach miejscowego gospodarstwa folwarcznego i włościańskiego i dostarczają te wiadomości do centralnego zarządu; b) objaśniają gospodarzom braki ich gospodarstw i sposoby technicznego ulepszenia tychże, dają należyte w tym względzie rady i urządzają publiczne odczyty i rozprawy dla wyjaśnienia gospodarzom znaczenia takich ulepszeń w gospodarstwie rolném; c) mają nadzór nad pojawieniem się szko-

шеній; в) наблюдаютъ за появленіемъ вредныхъ для сельскаго хозяйства насѣкомыхъ и руководятъ борьбою съ ними, и г) содѣйствуютъ проведенію на мѣстахъ сельскохозяйственныхъ мѣропріятій правительства.

2) Ближайшія указанія, касающіяся отношеній упомянутыхъ специалистовъ къ департаменту землѣдѣлія и сельской промышленности и къ частнымъ лицамъ, обращающимся къ нимъ за содѣйствіемъ, а равно порядка удовлетворенія ими ходатайствъ частныхъ лицъ объ осмотрѣ ихъ хозяйствъ, опредѣляются инструкціею, утверждаемою Министромъ Государственныхъ Имуществъ.

3) Вознагражденіе названнымъ специалистамъ назначается Министромъ Государственныхъ Имуществъ въ размѣрѣ отъ одной тысячи двѣхсотъ до трехъ тысячъ рублей въ годъ. Сверхъ того, каждому изъ нихъ отпускаются ежегодно: *четыре*ста рублей безотчетно — на расходы по исполненію возложенныхъ обязанностей и отъ *четыре*хсотъ до *шести*сотъ рублей — на разѣзды, съ обязанностію представленія отчета въ расходованіи сей послѣдней суммы.

II. На покрытіе расхода вызываемаго осуществленіемъ означенной въ отдѣленіи I мѣры, отпускать изъ государственнаго казначейства, ежегодно въ теченіи трехъ лѣтъ, начиная съ 1 Января 1889 г, по *пятнадцати* тысячъ рублей, со внесеніемъ этой суммы въ подлежащія подраздѣленія расходной сибѣты департамента землѣдѣлія и сельской промышленности, а въ текущемъ 1888 году расходъ на сію надобность, сколько причтется со дня приведенія въ исполненіе настоящаго узаконенія, покрыть изъ общихъ остатковъ, ожидаемыхъ по дѣйствующей сибѣтѣ расходовъ Министерствъ Государственныхъ Имуществъ.

III. Предоставить Министру Государственныхъ Имуществъ, заблаговременно до истеченія трехъ лѣтъ со дня утвержденія настоящаго узаконенія, внести на уваженіе Государственнаго Совѣта предложенія свои о дальнѣйшемъ примѣненіи или же о прекращеніи дѣйствія мѣры, означенной въ отдѣленіи I сего узаконенія.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II., 1888 г. 29 Іюля, N. 74 стр. 1677).

dliwych dla gospodarstwa rolnego owadów i kierują walką z niemi i d) dopomagają do wprowadzenia na miejscach środków przedsiębranych przez Rząd.

2) Bliższe wskazówki, dotyczące stosunków wzmiankowanych specjalistów do departamentu rolnictwa i przemysłu wiejskiego i do osób prywatnych, zwracających się do nich o pomoc, jak również sposobów zadośćuczynienia przez nich prośbom osób prywatnych co do obejrzenia ich gospodarstw, określa instrukcja, zatwierdzana przez Ministra Dóbr Państwa.

3) Wynagrodzenie pomienionym specjalistom wyznacza Minister Dóbr Państwa w kwocie od *tysiąca dwustu* do *trzech tysięcy* rubli rocznie. Oprócz tego, dla każdego z nich wydaje się co rok: *cztery*sta rubli bez potrzeby zdawania z nich rachunku — na rozchody na wypełnienie włożonych obowiązków i od *czterystu* do *sześciuset* rubli — na podróże, z obowiązkiem przedstawienia sprawozdania z wydatkowania téj sumy.

II. Na pokrycie rozchodu, wywołanego przez urzeczywistnienie wzmiankowanego w oddziale I środka, wydawać ze skarbu Państwa, co rok wciąż lat trzech, poczynając od 1 Stycznia 1889 r. po *piętnaście* tysięcy rubli, wnosząc tę sumę pod odpowiednie rubryki budżetu rozchodów departamentu rolnictwa i przemysłu wiejskiego, a w roku bieżącym rozchód na ten przedmiot, ile przypadnie od dnia wprowadzenia w wykonanie niniejszego prawa, pokryć z ogólnych pozostałości, oczekiwanych według obowiązującego budżetu rozchodów Ministerjum Dóbr Państwa.

III. Poruczyć Ministrowi Dóbr Państwa zawczasu, przed upływem trzech lat od dnia zatwierdzenia niniejszego prawa, wnieść pod rozpoznanie Rady Państwa projekta swoje co do dalszego zastosowania lub wstrzymania mocy obowiązującej środka, wskazanego w oddziale I niniejszego prawa.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 29 Lipca).

139.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

О наймѣ помѣщенія для Кѣлецкаго губернскаго по крестьянскимъ дѣламъ присутствія.

2-го Іюня 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Государственной Экономіи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ, *мнѣніемъ положилъ*:

1) Помѣщеніе для губернскаго по крестьянскимъ дѣламъ присутствія въ г. Кѣльцахъ отводить примѣнительно къ Высочайше утвержденному 5 Января 1882 года мнѣнію Государственного Совѣта о квартирномъ довольствіи таковыхъ присутствій въ губерніяхъ Царства Польскаго.

2) На наемъ помѣщенія для Кѣлецкаго губернскаго по крестьянскимъ дѣламъ присутствія, ассигновать изъ суммъ государственнаго казначейства по *четыреста* рублей въ годъ, съ обращеніемъ потребной на изъясненную надобность въ текущемъ году суммы на остатки отъ кредитовъ, пазначенныхъ по дѣйствующей смѣтѣ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ и со внесеніемъ означеннаго новаго расхода съ 1889 года въ подлежащія подраздѣленія смѣтъ названнаго Министерства.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II. 1888 г. 2 Августа, N. 75 стр. 1691).

139.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

О наймѣ помѣщенія для Кіелецкаго губернскаго по крестьянскимъ дѣламъ присутствія.

2-го Сіервца 1888 г.

Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwowej, rozpoznaawszy przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych, *uchwaliła zdanie*:

1) Pomieszczenie dla gubernialnego urzędu do spraw włościańskich w m. Kielcach wydzielać, w zastosowaniu się do Najwyżej zatwierdzonego d. 5 Stycznia 1882 roku Zdania Rady Państwa o uposażeniu kwaterunkowém takich urzędów w guberniach Królestwa Polskiego.

2) Na najem pomieszczenia dla Kieleckiego gubernialnego urzędu do spraw włościańskich asygnować z funduszków skarbu Państwa po czterysta rubli rocznie, pokrywając potrzebną w roku bieżącym na ten przedmiot sumę z reszt kredytów, wyznaczonych podług obowiązującego budżetu Ministerjum Spraw Wewnętrznych i wnosząc pomieniony nowy rozchód od roku 1889 pod odpowiednie rubryki budżetów pomienionego Ministerjum.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 2 Sierpnia).

140.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

О дозволеніи наслѣдникамъ умершаго торговца продолжать торговлю по выданнымъ ему документамъ до истеченія ихъ срока.

30-го Мая 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положилъ:*

Въ дополненіе положенія о пошлинахъ за право торговли и другихъ промысловъ (Днев. Зак. Т. 68 стр. 226) постановить слѣдующее правило:

„По смерти лица, на имя котораго были выданы: купеческое или промышленное свидѣтельство (ст. 13 и п. п. 1—4 ст. 14), билеты, а также документы на предпріятія, обложенныя акцизомъ или иною пошлиною въ пользу государственной казны (ст. 9), наслѣдникамъ умершаго предоставляется продолжать торговлю или промышленныя дѣйствія по выданнымъ ему документамъ, до истеченія ихъ срока (ст. 30), кромѣ случаевъ, когда наслѣдники раздѣляются въ капиталѣ, причемъ каждый изъ нихъ можетъ продолжать торговлю или промыселъ не иначе, какъ по взятіи подлежащихъ документовъ на свое имя, на общемъ основаніи.“

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II., 1888 г. 9 Августа, N. 77, стр. 1747).

140 .

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

O dozwoleniu spadkobiercom zmarłego kupca prowadzić nadal handel na mocy wydanych mu dokumentów przed upływem terminów tychże.

30-go Maja 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie:*

Zmieniając postanowienie o opłatach za prawo prowadzenia handlu i przemysłów (Dziennik Praw T. 68 str. 227), postanowić przepis następujący:

Po śmierci osoby, na której imię były wydane: świadectwo kupieckie lub przemysłowe (art. 13 i ust. 1 — 4 art. 14), bilety oraz dokumenty na przedsiębiorstwa, obłożone akcyzą lub inną opłatą na rzecz skarbu Państwa (art. 9), — spadkobiercom zmarłego służy prawo prowadzić nadal czynności handlowe lub przemysłowe za wydanemi mu dokumentami, aż do upływu terminu tychże (art. 30), oprócz wypadków, gdy spadkobiercy dzielą się kapitałem; przyczem każdy z nich może prowadzić nadal handel lub przemysł dopiero po wzięciu należytych dokumentów na swoje imię, na ogólnej zasadzie.“

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacyi: 9 Sierpnia).

141.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

Объ изданіи новаго устава земскаго кредитнаго общества Царства Польскаго.

9-го Іюня 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ, *мнѣніемъ положила*:

Проектъ новаго устава земскаго кредитнаго общества Царства Польскаго представить на Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА утвержденіе.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

Въ Петерофѣ,

9-го Іюня 1888 года.

„Быть по сему“.

УСТАВЪ ¹⁾

Земскаго Кредитнаго Общества губерній Царства Польскаго.

ГЛАВА I.

Общія положенія.

1. Образованное въ 1825 году земское кредитное общество

⁽¹⁾ Переводъ на польскій языкъ составленъ подъ редакціей особой Коммисіи изъ членовъ Комитета и Главной Дирекціи Земскаго Кредитнаго Общества.
(Преп. издат.).

141.

NAJWYŻÉJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

O wydaniu nowéj Ustawy towarzystwa kredytowego ziemskiego Królestwa Polskiego.

9-go Czerwca 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwowej i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów, *uchwaliła zdanie*:

Projekt nowéj Ustawy towarzystwa kredytowego ziemskiego przedstawić do Najwyższego JEGO CESARSKIEJ MOŚCI za-twierdzenia.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesa i Członkowie.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano:

w Peterhofie,

9-go Czerwca 1888 roku.

„Ma być podług tego.“

U S T A W A ⁽¹⁾

Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego w guberniach Królestwa Polskiego.

TYTUŁ I.

Przepisy ogólne.

1. Towarzystwo Kredytowe Ziemskie, ustanowione prawem

⁽¹⁾ Przekładu dokonała specyalna komisya wydelegowana z łona władz Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego.

(Przyp. wyd.)

учреждено для выдачи ссудъ подъ ипотеку сельскихъ недвижимыхъ имѣній въ предѣлахъ губерній Царства Польскаго.

2. Земское кредитное общество состоитъ въ вѣдѣніи Министра Финансовъ.

3. Членами общества считаются всѣ владѣльцы имѣній, заложенныхъ въ общество. Они подчиняются обязанностямъ и пользуются правами, указанными въ настоящемъ уставѣ.

Примѣчаніе. По дѣламъ съ управленіями общества, во всѣхъ не предусмотрѣнныхъ особо настоящимъ уставомъ случаяхъ, имѣніе, къ которому дѣло относится, считается законнымъ мѣстожительствомъ члена общества.

4. Лица и мѣста судебного вѣдомства, нотаріусы и административныя учрежденія обязаны въ сношеніяхъ съ управленіями общества исполнять въ точности настоящій уставъ и оказывать имъ управленіямъ и командированнымъ ими лицамъ зависящее содѣйствіе.

5. Секретари ипотечныхъ отдѣленій обязаны выдавать надлежащія засвидѣтельствованія объ исполненіи въ ипотеку опредѣленій управленій общества относительно внесенія или исключенія записей, а также выписи подлежащихъ статей ипотечнаго указателя.

6. Переписка общества съ правительственными учрежденіями и должностными лицами, а также переписка частныхъ лицъ съ обществомъ, освобождается отъ гербоваго сбора. Сбору сему, на общемъ основаніи, подлежатъ выпускаемые обществомъ закладныя листы и всякаго рода документы, представляемые въ общество по залогоу имѣній.

7. Корреспонденція общества, простая и денежная, подлежитъ правиламъ, примѣняемымъ къ казенной корреспонденціи.

8. За дѣйствія, совершаемыя на основаніи настоящаго устава, нотаріусы, состоящіе при ипотечныхъ канцеляріяхъ окружныхъ судовъ, получаютъ вознагражденіе въ слѣдующемъ размѣрѣ: за каждый актъ или заявленіе, въ Варшавѣ — по три рубля, въ другихъ губернскихъ городахъ — по два рубля; за акты о выдачѣ ссуды и за производство торговъ, въ Варшавѣ — по десяти рублей, въ другихъ губернскихъ городахъ — по восьми рублей. Плата за выписи нотаріальныхъ и ипотечныхъ актовъ взимается по общей таксѣ.

з року 1825, ma na celn udzielanie pożyczek na hypotekę dóbr nieruchomości ziemskich w granicach gubernij Królestwa Polskiego.

2. Towarzystwo Kredytowe Ziemskie zostaje pod zwierzchnictwem Ministra Finansów.

3. Członkami Towarzystwa czyli stowarzyszonymi są wszyscy właściciele dóbr, pożyczką Towarzystwa obciążonych. Prawa ich i obowiązki określa niniejsza ustawa.

Uwaga. W sprawach z władzami Towarzystwa, we wszystkich wypadkach w niniejszej ustawie nie przewidzianych, za miejsce prawnego zamieszkania stowarzyszonego uważane będą te jego dobra, do których sprawa się odnosi.

4. Władze i urzędnicy sądowi, notaryusze i władze administracyjne obowiązane są, w stosunkach z władzami Towarzystwa, wykonywać ściśle niniejszą ustawę i udzielać tym władzom oraz ich delegowanym zależną od siebie pomoc.

5. Sekretarze wydziałów hipotecznych obowiązani są udzielać odpowiednie poświadczenia względem hipotecznego wykonania decyzji władz Towarzystwa, co do wniesienia lub wykreślenia wpisów, jak również wydawać wypisy właściwych pozycji wykazu hipotecznego.

6. Korespondencye Towarzystwa z władzami i urzędnikami rządowymi, jak również korespondencye osób prywatnych z Towarzystwem, wolne są od opłaty stemplowej. Opłacie téj, na zasadach ogólnych, podlegają wypuszczane przez Towarzystwo listy zastawne oraz wszelkiego rodzaju dokumenta, składane Towarzystwu z powodu obciążenia dóbr pożyczką.

7. Korespondencya Towarzystwa, prosta i pieniężna, podlega przepisom, do korespondencyi rządowej stosowanym.

8. Notaryusze przy kancelaryach hipotecznych Sądów Okręgowych, za czynności na podstawie niniejszej ustawy spełniane, pobierają wynagrodzenie w wysokości następującej: za każdy akt lub wniosek w Warszawie — po rubli trzy, w innych miastach gubernialnych — po rubli dwa; za akt wypłaty pożyczki lub za odbycie licytacyi, w Warszawie — po rubli trzy, w innych miastach gubernialnych — po rubli ośm. Opłata za wypisy aktów notaryalnych i hipotecznych pobierana będzie podług ogólnej taksy.

9. Во всѣхъ случаяхъ, не предусмотрѣнныхъ настоящимъ уставомъ, общество подчиняется общимъ, дѣйствующимъ въ губерніяхъ Царства Польскаго, узаконеніямъ.

ГЛАВА II.

Управленіе общества.

10. Управленіе дѣлами общества возлагается на губернскія дирекціи, главную дирекцію, комитетъ общества и общее собраніе управленій общества.

11. Для производства выборовъ членовъ или совѣтниковъ правленій общества, за исключеніемъ предсѣдателя главной дирекціи, члены общества образуютъ окружныя собранія.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Окружныя собранія.

12. Въ окружныхъ собраніяхъ имѣютъ право участвовать всѣ совершеннолѣтніе и правоспособные члены общества, получившіе ссуду въ размѣрѣ не менѣе трехъ тысячъ рублей.

Нераздѣльные ипотечные совладѣльцы имѣнія, подѣ которе выдана ссуда въ указанномъ выше размѣрѣ, имѣютъ право голоса каждый за себя, если они владѣютъ имѣніемъ по наслѣдству, или получили оное въ счетъ наслѣдственной доли (ст. 1075 и слѣд. гражд. код.); по всѣхъ другихъ случаяхъ совладѣльцамъ предоставляется назначать, для участія въ окружномъ собраніи, представителя изъ своей среды, уполномочивъ его на то формальною довѣренностью, которая должна быть представлена, до собранія, въ подлежащую губернскую дирекцію.

Лица, раздѣлившія свое имѣніе на отдѣльные участки, безъ раздѣла ссуды ипотечнымъ порядкомъ, не имѣютъ права участвовать въ собраніи.

За лицъ женскаго пола въ собраніи имѣютъ право участвовать ихъ мужья, если въ ипотечныхъ указателяхъ ихъ имѣній нѣтъ заявленія объ отнятіи права мужа управлять имуществомъ жены.

9. We wszystkich wypadkach w niniejszej ustawie nieprzewidzianych, Towarzystwo podlega przepisom ogólnym, w guberniach Królestwa Polskiego obowiązującym.

TYTUŁ II.

Zarząd towarzystwa.

10. Zarząd Towarzystwa sprawują: Dyrekeye Szczegółowe (gubernialne), Dyrekeya Główna, Komitet Towarzystwa i Ogólne Zebranie władz Towarzystwa.

11. W celu dokonywania wyboru członków czyli Radców władz Towarzystwa, z wyłączeniem Prezesa Dyrekcyi Główniej, stowarzyszeni tworzą zebrania okręgowe.

ROZDZIAŁ I.

Zebrania okręgowe.

12. W zebraniach okręgowych mają prawo uczestniczyć wszyscy stowarzyszeni pełnoletni i do działań prawomocnych zdolni, których dobra obciążone są pożyczką Towarzystwa w ilości najmniej trzech tysięcy rubli.

Niepodzielni hipoteczni współwłaściciele mają prawo głosu każdy za siebie, jeżeli przyszedli do własności dóbr z tytułu spadku lub udziału na schedę (artyk. 1075 i następne kodeksu cywilnego); w każdym innym razie współwłaściciele mogą uczestniczyć w zebraniu okręgowym jedynie przez wybranego ze swego grona reprezentanta, opatrzonego w pełnomocnictwo urzędowe, które przed zebraniem powinno być złożone właściwej Dyrekcyi Szczegółowej.

Stowarzyszeni, którzy podzielili swoje dobra na części, bez hipotecznej segregacyi pożyczki, nie mają prawa uczestniczenia w zebraniu.

Za właścicielki mają prawo brać udział w zebraniach mężowie, jeżeli we właściwych wykazach hipotecznych nie ma wzmianki o oddzieleniu im prawa zarządu majątkiem żony.

13. Каждая губернская дирекція составляет по своему округу списки: а) лицъ, имѣющихъ право участвовать въ окружномъ собраніи (ст. 12), и б) лицъ, имѣющихъ право быть избранными въ должности по управленію обществомъ (ст. 20). Списки эти препровождаются заблаговременно на утверждение главной дирекціи, которая возвращаетъ ихъ въ подлежащую губернскую дирекцію, не позже какъ за тридцать дней до собранія.

Каждому члену общества предоставляется просматривать упомянутые списки въ губернской дирекціи и приносить жалобы на неправильность составленія оныхъ.

Утвержденные главною дирекціею списки могутъ быть дополнены председателемъ окружнаго собранія, если губернская дирекція удостовѣритъ, что пропускъ въ спискахъ не могъ быть въ виду при утвержденіи ихъ главною дирекціею.

14. Окружныя собранія созываются главною дирекціею чрезъ каждые два года, въ промежутки времени между 1 (13) Апрѣля и 1 (13) Іюня, въ мѣстахъ пребыванія губернскихъ дирекцій. Сроки созыва собраній опредѣляются по соглашенію главной дирекціи съ мѣстными административными властями.

15. Занятія собраній не должны продолжаться долѣе трехъ дней, причемъ воскресные и праздничные дни въ расчетъ не принимаются.

16. Окружное собраніе открывается начальникомъ губерніи, который приводитъ къ присягѣ председателя, избраннаго предъидущимъ собраніемъ.

Если окажется, что ни председатель, ни избранный предъидущемъ собраніемъ заступающій его мѣсто не могутъ исполнять своихъ обязанностей, то собраніе приступаетъ, подъ руководствомъ начальника губерніи, къ избранію другаго председателя изъ своей среды.

17. Каждое окружное собраніе избираетъ указанное въ ст. 30, 45 и 66 число совѣтниковъ въ губернскую и главную дирекцію и въ комитетъ общества, а также двухъ кандидатовъ на должность совѣтника губернской дирекціи, по одному кандидату на ту же должность въ главную дирекцію и въ комитетъ общества, председателя слѣдующаго окружнаго собранія и заступающаго его мѣсто. Упомянутые кандидаты къ совѣтникамъ избираются на два года.

13. Każda Dyrekcyja Szczegółowa układa w swoim okręgu listy stowarzyszonych: a) mających prawo uczestniczenia w zebraniu okręgowém artykuł 12) i b) mających prawo wybieralności na urzędy we władzach Towarzystwa (art. 20). Listy te przesłane być powinny w odpowiednim czasie do zatwierdzenia Dyrekcyi Główniej, która zwraca je właściwej Dyrekcyi Szczegółowej najpóźniej na dni trzydzieści przed zebraniem.

Każdemu stowarzyszonemu wolno przeglądać te listy w Dyrekcyi Szczegółowej i wnosić zażalenia na nieprawidłowe tychże ułożenie.

Listy, zatwierdzone przez Dyrekcyę Główną, mogą być uzupełniane przez Prezesa zebrania okręgowego, jeżeli Dyrekcyja Szczegółowa poświadczy, że żądający zamieszczenia na liście nie miał do tego prawa w czasie zatwierdzania list przez Dyrekcyę Główną.

14. Zebrania okręgowe zwołuje Dyrekcyja Główna co lat dwa, pomiędzy 1 (13) Kwietnia a 1 (13) Czerwca, do miejsc urzędowania Dyrekcyj Szczegółowych. Termina zebrań oznacza Dyrekcyja Główna po porozumieniu się z miejscowymi władzami administracyjnymi.

15. Zebrania nie powinny trwać dłużej nad dni trzy; dni niedzielne i świąteczne nie liczą się.

16. Zebranie okręgowe otwiera Naczelnik gubernii i odbiera przysięgę od Prezesa zebrania.

Gdyby Prezes ani jego zastępcę, wybrani na poprzedniém zebraniu, nie mogli pełnić swoich obowiązków, zebranie, pod kierunkiem Naczelnika gubernii, przystąpi do wyboru Prezesa ze swego grona.

17. Każde zebranie okręgowe wybiera wskazaną w artykułach 30, 45 i 66 liczbę Radców do Dyrekcyi Szczegółowej, do Dyrekcyi Główniej i do Komitetu Towarzystwa, a nadto dwóch zastępców na urząd Radcy Dyrekcyi Szczegółowej i po jednym zastępcy na urząd Radców Dyrekcyi Główniej i Komitetu Towarzystwa; wybiera również Prezesa przyszłego zebrania okręgowego i jego zastępcę. Zastępcy radców wybierani są na lat dwa.

18. Въ окружномъ собраніи, каждому члену общества, внесенному въ избирательный списокъ (ст. 12 и 13), принадлежитъ только одинъ голосъ, хотя бы онъ состоялъ владѣльцемъ нѣсколькихъ заложенныхъ въ общество имѣній, имѣющихъ отдѣльныя ипотеки.

Передача голоса по довѣренности не допускается, за исключеніемъ случаевъ, указанныхъ въ ст. 12.

19. Выборы производятся закрытою баллотировкою по простому большинству голосовъ, причемъ каждое лицо, подлежащее избранію, баллотировается отдѣльно. Между лицами, получившими равное число голосовъ, избраніе рѣшается жребіемъ.

20. На должности, упомянутыя въ ст. 17, могутъ быть избираемы члены общества, имѣющіе, согласно ст. 12, право участвовать въ окружныхъ собраніяхъ, если притомъ они русскіе подданные и если ипотечные долги, числящіеся на ихъ имѣніяхъ, не превышаютъ трехъ четвертей стоимости этихъ имѣній.

Примѣчаніе. Къ упомянутымъ въ сей статьѣ долгамъ не причисляются залоги, поручительства, охранительныя отмѣтки и предварительныя отмѣтки для статей по актамъ или заявленіямъ, рассмотрѣніе коихъ приостановлено по опредѣленіямъ ипотечнаго отдѣленія, приданое, записи супруговъ, а также записи въ пользу родителей и дѣтей.

21. Никто изъ членовъ общества не можетъ быть избранъ одновременно на двѣ должности по обществу.

22. Три совѣтника губернской дирекціи и кандидаты къ нимъ, а также предсѣдатель окружнаго собранія и заступающій его мѣсто избираются непременно изъ числа членовъ общества, принадлежащихъ къ мѣстному округу; остальные совѣтники губернской дирекціи, совѣтники главной дирекціи и комитета, а равно кандидаты къ нимъ, могутъ быть избраны и изъ членовъ общества другихъ округовъ, если избраніе ихъ было предложено по крайней мѣрѣ двумя участвующими въ собраніи членами общества и если притомъ ими дано письменное согласіе на принятіе должности.

23. Членъ общества, избранный на одну изъ упомянутыхъ въ ст. 17 должностей, имѣетъ право отказаться отъ принятія оной: а) если ему поручены двѣ опеки съ дѣйствительнымъ управленіемъ имуществомъ несовершеннолѣтнихъ; б) если онъ уже два

18. Stowarzyszony, zamieszczony na liście wyborców (art. 12 i 13), ma na zebraniu okręgowém prawo do jednego tylko głosu, chociażby był właścicielem kilkorga dóbr, obciążonych pożyczką Towarzystwa i uregulowanych w oddzielnych księgach hipotecznych.

Pełnomocnictwo do głosowania nie jest dopuszczalne, z wyjątkiem wypadków, wyszczególnionych w art. 12.

19. Wybory odbywają się przez tajne głosowanie, prostą większością głosów, na każdy urząd oddzielnie. Pomiedzy otrzymującymi równą liczbę głosów, losowanie wybór rozstrzyga.

20. Na urzędy, wzmiankowane w art. 17, mogą być wybierani stowarzyszeni mający, podług art. 12, prawo uczestniczenia w zebraniach okręgowych, jeżeli są ruskimi poddanymi i jeżeli długi hipoteczne, obciążające ich dobra, nie przenoszą trzech czwartych wartości tych dóbr.

Uwaga. Do wspomnianych w powyższym artykule długów nie liczą się: kaucye, ewikcye, ostrzeżenia i zastrzeżenia dla wpisów i aktów lub wniosków zawieszonych w rozpoznaniu z decyzji wydziałów hipotecznych, posagi, zapisy małżonków oraz zapisy na rzecz rodziców i dzieci.

21. Na dwa urzędy w Towarzystwie tenże sam stowarzyszony wybranym być nie może.

22. Trzej Radey Dyrekcyi Szczegółowej, zastępcy Radców tejże Dyrekcyi oraz Prezes zebrania okręgowego i jego zastępca, powinni być wybrani zpośród stowarzyszonych właściwego okręgu. Czterej Radey Dyrekcyi Szczegółowej, Radey Dyrekcyi Główniej i Komitetu, jakniemniej ich zastępcy, mogą być wybrani i zпоміędzy stowarzyszonych innego okręgu, jeżeli będą przedstawieni na te urzędy przynajmniej przez dwóch stowarzyszonych, uczestniczących w zebraniu, i jeżeli zgodzą się piśmiennie na przyjęcie wyboru.

23. Stowarzyszony, wybrany na jeden z urzędów, w artykule 17 wymienionych, ma prawo zrzeczenia się wyboru: a) jeżeli sprawuje dwie opieki, połączone z rzeczywistym zarządem majątku nieletnich; b) jeżeli już dwukrotnie zajmował urząd w Towarzystwie;

раза занималъ должность по обществу; в) если онъ старше шестидесяти лѣтъ или одержимъ постоянною болѣзнію; г) если онъ владѣетъ имѣніями въ разныхъ избирательныхъ округахъ и не проживаетъ въ имѣніи, находящемся въ томъ округѣ, отъ котораго онъ избранъ въ губернскую дирекцію, и д) если онъ состоитъ на государственной службѣ.

24. Выборы, произведенные окружнымъ собраніемъ, подлежатъ утвержденію главной дирекціи, которая, если найдетъ избраніе какого либо лица незаконнымъ, постановляетъ о признаніи его выбора недействительнымъ. На такое постановленіе главной дирекціи заинтересованному лицу предоставляется принести, въ тридцати-дневный со дня постановленія срокъ, жалобу комитету общества.

Если же возникнетъ вопросъ о незаконности выборовъ, произведенныхъ окружнымъ собраніемъ, въ полномъ ихъ составѣ, то дѣло поступаетъ сначала на разсмотрѣніе общаго присутствія главной дирекціи (ст. 46), а затѣмъ передается на окончательное рѣшеніе общаго присутствія комитета общества (ст. 68).

Постановленіе общаго присутствія главной дирекціи о призваніи выборовъ окружнаго собранія въ полномъ ихъ составѣ недействительными можетъ быть отмѣнено общимъ присутствіемъ комитета лишь большинствомъ двухъ третей голосовъ; въ противномъ случаѣ выборы признаются недействительными и окружное собраніе созывается вторично для производства новыхъ выборовъ.

25. Главная дирекція, предварительно утвержденія выборовъ, сообщаетъ объ избранныхъ окружнымъ собраніемъ лицахъ Варшавскому генералъ-губернатору. Если со стороны послѣдняго не встрѣтятся препятствія къ допущенію сихъ лицъ къ занятію должностей, то они вступаютъ, съ 20 Іюля (1 Августа) того года, когда послѣдовало ихъ избраніе, въ отпращиваніе своихъ обязанностей.

26. Окружное собраніе разсматриваетъ представляемый ему губернскою дирекціею отчетъ объ ея дѣйствіяхъ, причемъ членамъ собранія предоставляется просмотрѣть счетныя книги дирекціи. Въ случаѣ обнаруженія какихъ либо упущеній, собраніе въ правѣ поручить избраннымъ имъ совѣтникамъ главной дирекціи и комитета общества обратить на это вниманіе сихъ учреждений и о по-

с) jeżeli ma więcej niż lat sześćdziesiąt, lub jest ciągle chory; d) jeżeli posiada dobra w różnych okręgach wyborczych i nie mieszka w dobrach, znajdujących się w okręgu, z którego do Dyrekcji Szczegółowej został wybrany; e) jeżeli zostaje w służbie rządowej.

24. Wybory, na zebraniach okręgowych dokonane, zatwierdza Dyrekcja Główna; każdy oddzielny wybór, za nie prawny przez siebie uznany, unieważnić jest władną. W ciągu dni trzydziestu, od daty takiej do decyzji, zainteresowany może odwołać się do Komitetu Towarzystwa.

Kwestye, odnoszące się do ważności całej czynności wyborczej, rozpoznaje ogólne zebranie Dyrekcji Główniej (art. 46) i przedstawia ogólnemu zebraniu Komitetu Towarzystwa do ostatecznego rozstrzygnięcia (art. 68).

Decyzja ogólnego Dyrekcji Główniej, unieważniająca całą czynność wyborczą, może być uchyloną przez ogólne zebranie Komitetu jedynie większością dwóch trzecich głosów; w przeciwnym razie wybory uważane będą za niebyłe i powtórnie zwołanem zostanie zebranie okręgowe, celem dokonania nowych wyborów.

25. Przed zatwierdzeniem wyborów, Dyrekcja Główna komunikuje listę wybranych Generał-Gubernatorowi Warszawskiemu. Jeżeli z jego strony nie zachodzą przeszkody, wybrani rozpoczynają urzędowanie od dnia 20 Lipca (1 Sierpnia) tego roku, w którym ich wybór nastąpił.

26. Zebranie okręgowe rozpoznaje złożone sobie przez Dyrekcję Szczegółową sprawozdanie z jej czynności. Uczestniczący w zebraniu mogą sprawdzać księgi rachunkowe Dyrekcji. Wrazie wykrycia uchybień, zebranie ma prawo polecić wybranym przez siebie Radcom Dyrekcji Główniej i Komitetu Towarzystwa, aby zwró-

слѣдствіяхъ ихъ заявленія довести до свѣдѣнія слѣдующаго окружнаго собранія.

27. Участвующіе въ окружномъ собраніи члены общества въ правѣ дѣлать письменныя заявленія, касающіяся дѣлъ общества и отношеній его къ заемщикамъ. Такія заявленія, если они подписаны не менѣе какъ десятию лицами, должны быть представлены предсѣдателемъ собранія въ главную дирекцію, которая, по разсмотрѣніи этихъ заявленій и по сношеніи съ комитетомъ общества, обязана увѣдомить слѣдующее окружное собраніе о томъ, приняты ли заявленія въ соображеніе.

ОТДѢЛЕНИЕ II.

Губернскія дирекціи.

28. Губернскія дирекціи находятся въ городахъ, въ которыхъ устроены ипотечныя отдѣленія при окружныхъ судахъ.

29. Губернскія дирекціи дѣйствуютъ въ предѣлахъ округовъ и исполняютъ на мѣстахъ порученія главной дирекціи, подъ непосредственнымъ вѣдѣніемъ которой онѣ состоятъ.

30. Губернская дирекція состоитъ изъ семи совѣтниковъ, избираемыхъ на четыре года. Каждые два года три или четыре совѣтника попеременно оставляютъ должность. Выбывающіе совѣтники могутъ быть избраны вновь на слѣдующее четырехлѣтіе.

31. Совѣтники губернской дирекціи, подъ руководствомъ старшаго по лѣтамъ, избираютъ изъ своей среды, по большинству голосовъ, предсѣдателя на четыре года.

Въ засѣданіе, назначенное для выбора предсѣдателя, должны быть приглашены всѣ совѣтники губернской дирекціи.

Для дѣйствительности выбора необходимо присутствіе не менѣе пяти совѣтниковъ.

32. Предсѣдатель и всѣ совѣтники губернской дирекціи составляютъ общее ея присутствіе.

Засѣданія общаго присутствія происходятъ обязательно чрезъ каждые два года, послѣ выборовъ новыхъ совѣтниковъ; кромѣ того, въ случаѣ надобности, общее присутствіе можетъ быть созвано во всякое время, по усмотрѣнію предсѣдателя или по требованію двухъ совѣтниковъ.

cili na to władz tych uwagę i zdali o tém sprawę następnemu zebraniu.

27. Uczestniczącym w zebraniu służy prawo czynienia na piśmie wniosków odnoszących się do spraw Towarzystwa i stosunków jego ze stowarzyszonymi. Wnioski takie, podpisane przynajmniej przez dziesięciu uczestniczących, Prezes zebrania przedstawia Dyrekcji Główniej. Dyrekcya Główna wnioski te rozpoznaje, po zniesieniu się z Komitetem Towarzystwa, zawiadomi następnę zebranie okręgowe, czy i które z tych wniosków uwzględnionemi zostały.

ROZDZIAŁ II.

Dyrekcye szczegółowe gubernialne.

28. Dyrekcye Szczegółowe urzędują w miastach, w których są wydziały hipoteczne przy Sądach Okręgowych.

29. Dyrekcye Szczegółowe spełniają czynności w granicach swoich okręgów i w tych okręgach wykonywają zlecenia Dyrekcji Główniej, pod której bezpośredniem zwierzchnictwem pozostają.

30. Każda Dyrekcya Szczegółowa składa się z siedmiu Radców, wybieranych na lat cztery. Co lat dwa, trzój lub czterój Rady naprzemian wychodzą z urzędowania. Wychodzący mogą być ponownie wybrani na następne czterolecie.

31. Rady Dyrekcji Szczegółowej, pod przewodnictwem najstarszego wiekiem, wybierają z pomiędzy siebie, większością głosów, Prezesa na lat cztery.

Na posiedzenie, mające na celu wybór Prezesa, wszyscy Rady Dyrekcji wezwani być powinni.

Do ważności wyboru, obecność przynajmniej pięciu Radców jest konieczną.

32. Prezes i wszyscy Rady Dyrekcji Szczegółowej składają ogólne jej zebranie.

Posiedzenia ogólnego zebrania odbywają się obowiązkowo co lat dwa, po dokonanych wyborach. Wrazie potrzeby, ogólne zebranie może być zwołane w każdym czasie, według uznania Prezesa, lub na żądanie dwóch Radców.

Въ общее присутствіе должны быть приглашаемы всѣ совѣтники губернской дирекціи; для дѣйствительности же его постановлений, необходимо присутствіе председателя и не менѣе четырехъ совѣтниковъ.

33. Обыкновенный составъ губернской дирекціи образуютъ председатель и два совѣтника, засѣдающіе по очереди, установленной общимъ присутствіемъ.

Въ случаѣ надобности, председатель можетъ пригласить, для усиленія состава присутствія, одного или болѣе совѣтниковъ, не состоящихъ въ очереди; если нужный на это расходъ не внесенъ въ смѣту, то председатель обязанъ испросить у главной дирекціи ассигнованіе потребной суммы.

Обыкновенный составъ губернской дирекціи не въ правѣ измѣнять опредѣленій общаго ея присутствія.

34. Губернскія дирекціи рѣшаютъ дѣла простымъ большинствомъ голосовъ. При равенствѣ голосовъ, мнѣніе председателя даетъ перевѣсъ.

Совѣтникъ, не согласный съ мнѣніемъ ольшинства, можетъ занести свое заявленіе въ протоколъ и затѣмъ не позже двухъ дней представить письменное изложеніе своего особаго мнѣнія.

Совѣтники, присутствующіе въ засѣданіи, но не входящіе въ очередь и не приглашенные председателемъ для присутствованія, имѣютъ только совѣщательный голосъ.

35. Председатель, если признаетъ, что опредѣленіе губернской дирекціи не согласно съ дѣйствующими постановленіями, имѣетъ право, приостановивъ исполненіе такого опредѣленія, представить въ главную дирекцію не позже трехъ дней свой протестъ съ соображеніями, на коихъ онъ основанъ.

Въ случаѣ пропуска указаннаго для представленія протеста срока, приостановленное опредѣленіе подлежитъ приведенію въ исполненіе.

36. Въ случаѣ отсутствія председателя, его замѣняетъ назначенный имъ совѣтникъ, а если такого назначенія не послѣдовало, — старшій по лѣтамъ изъ числа совѣтниковъ, входящихъ въ составъ обыкновеннаго присутствія.

Если отсутствіе председателя продлится долѣе трехъ мѣсяцевъ, то губернская дирекція, въ общемъ присутствіи, избираетъ изъ среды своей заступающаго мѣсто председателя.

Na ogólne zebranie wszyscy Radcy Dyrekcyi wezwanymi być powinni; do ważności zaś jego decyzji konieczną jest obecność Prezesa i najmniej czterech Radców.

33. Komplet zwyczajny Dyrekcyi Szczegółowej składa się z Prezesa i dwóch Radców, zasiadających kadencjami, ułożonemi przez ogólne zebranie.

Wrazie potrzeby, Prezes może powołać, dla wzmocnienia kompletu, jednego lub więcej Radców niekadencyjnych. Gdyby potrzebny na to wydatek nie był w etacie przewidziany, Prezes odnie się do Dyrekcyi Głównej o wyznaczenie odpowiedniego funduszu.

Komplet zwyczajny Dyrekcyi Szczegółowej nie jest mocen zmieniać postanowień ogólnego jęj zebrania.

34. Dyrekcyje Szczegółowe decydują prostą większością głosów. Wrazie równości zdań, głos Prezesa przeważa.

Radca, nie zgadzający się ze zdaniem większości, może żądać zamieszczenia o tém wzmianki w protokule posiedzenia, a następnie zdanie swoje, wciągu dwóch dni, na piśmie przedstawić.

Radcy obecni na posiedzeniu, lecz nie będący w kadencji i przez Prezesa do zasiadania nie powołani, mają tylko głos doradczy.

35. Jeżeli Prezes Dyrekcyi Szczegółowej uzna, iż decyzja jęj nie jest zgodną z obowiązującymi przepisami, mocen będzie wykonanie téj decyzji zawiesić i protest swój z powodami, najdalej wciągu dni trzech, Dyrekcyi Głównej przedstawić.

Wrazie nieprzedstawienia protestu w terminie powyżej wskazanym, zawieszona decyzja staje się wykonalną.

36. Nieobecnego Prezesa zastępuje Radca, przez niego wyznaczony; wrazie niewyznaczenia — najstarszy wiekiem z pomiędzy Radców, zasiadających w zwyczajnym komplecie.

Gdyby nieobecność Prezesa trwać miała dłużej nad trzy miesiące, Dyrekcyja Szczegółowa, w ogólném zebraniu, wybiera z grona swego zastępcę.

Въ случаѣ смерти или иныхъ причинъ, лишающихъ предсѣдателя возможности исполнить свои обязанности, губернская дирекція обязана безотлагательно избрать, порядкомъ, указаннымъ въ ст. 31, заступающаго мѣсто предсѣдателя, на время до ближайшихъ выборовъ.

Если въ теченіи тридцати дней губернская дирекція не избереетъ заступающаго мѣсто предсѣдателя, то онъ назначается комитетомъ общества, по представленію главной дирекціи, изъ числа членовъ управленія общества.

37. Правитель дѣлъ дирекціи назначается изъ числа лицъ, имѣющихъ юридическое образованіе, указанное въ ст. 211 учр. суд. устан.

Правитель дѣлъ обязанъ присутствовать въ каждомъ засѣданіи дирекціи. Онъ имѣетъ по всѣмъ дѣламъ совѣщательный голосъ и въ правѣ, если не согласенъ съ постановленнымъ опредѣленіемъ, внести свое особое мнѣніе въ протоколъ засѣданія.

38. При каждой губернской дирекціи состоитъ касса.

Ревизія кассы производится губернской дирекціею ежемѣсячно. Независимо отъ сего, предсѣдатель можетъ производить самъ или назначать ревизію во всякое время, когда онъ или два совѣтника дирекціи признаютъ это необходимымъ.

39. Губернская дирекція обязана ежегодно представлять въ главную дирекцію проектъ смѣты на слѣдующій годъ по содержанию членовъ ея и штатныхъ чиновниковъ и по прочимъ расходамъ.

40. Губернскія дирекціи могутъ представлять въ главную дирекцію проекты или предположенія по предметамъ, относящимся до общей пользы общества или до измѣненія порядка его дѣйствій.

Равнымъ образомъ, губернскія дирекціи имѣютъ право входить въ главную дирекцію съ представленіями по поводу сообщенныхъ имъ къ исполненію опредѣленій и порученій, что, однако, не должно останавливать самаго исполненія.

41. Жалобы на рѣшенія губернскихъ дирекцій подаются въ главную дирекцію.

42. Губернскія дирекціи и командированныя ими лица могутъ по дѣламъ общества обращаться непосредственно за содѣйствіемъ ко всѣмъ губернскимъ и уѣзднымъ судебнымъ и административнымъ властямъ.

Wrazie śmierci lub innych przyczyn, pozbawiających Prezesa możliwości urzędowania, Dyrekcyja Szczegółowa niezwłocznie, w sposób w artykule 31 wskazany, wybierze zastępcę do czasu najbliższych wyborów.

Gdyby w ciągu dni trzydziestu Dyrekcyja Szczegółowa nie ustanowiła zastępstwa, Komitet Towarzystwa, na przedstawienie Dyrekcyi Główniej, zamianuje zastępcę z pomiędzy członków władz Towarzystwa.

37. Naczelnik biura Dyrekcyi powinien mieć kwalifikacyę naukową prawną, w artykule 211 Organizacyi Sądowej wskazaną.

Obowiązany jest znajdować się na każdym posiedzeniu Dyrekcyi i we wszystkich przedmiotach ma głos doradczy, z prawem wniesienia swojej opinii do protokołu posiedzenia, gdyby nie zgadzał się z zapadłą decyzją.

38. Przy każdej Dyrekcyi Szczegółowej znajduje się kasa.

Rewizyi kasy Dyrekcyja Szczegółowa co miesiąc dopełniać powinna. Niezależnie od tego, Prezes odbywa lub zarządza rewizyę w każdym czasie, skoro on sam lub dwaj Radcy Dyrekcyi uznają tego potrzebę.

39. Dyrekcyja Szczegółowa obowiązana jest corocznie przedstawiać Dyrekcyi Główniej projekt etatu płac swoich członków i urzędników etatowych, oraz projekt wszelkich innych wydatków na rok następny.

40. W przedmiotach, dotyczących ogólnego dobra Towarzystwa, lub zmiany istniejących w Towarzystwie urządzeń, Dyrekcyje Szczegółowe mogą przedstawiać Dyrekcyi Główniej swoje projekta, lub wnioski.

Niemniej służy im prawo czynienia do Dyrekcyi Główniej przełożeń, z powodu przesłanych sobie do wykonania decyzyj i zleceń, co wszakże wykonania tych decyzyj i zleceń wstrzymywać nie może.

41. Od decyzyj Dyrekcyj Szczegółowych służy odwołanie się do Dyrekcyi Główniej.

42. Dyrekcyje Szczegółowe i ich delegowani mają prawo, w interesach Towarzystwa, udawać się bezpośrednio o pomoc do wszelkich gubernialnych i powiatowych władz sądowych i administracyjnych.

43. По дѣламъ, производящимся въ окружныхъ судахъ и въ ипотечныхъ при нихъ отдѣленіяхъ, а также при составленіи актовъ, законнымъ мѣстомъ пребыванія управленія общества признается присутствіе подлежащей губернской дирекціи.

ОДѢЛЕНІЕ III.

Главная дирекція.

44. Главная дирекція, находящаяся въ Варшавѣ, есть высшая административная и исполнительная власть общества. Она управляетъ дѣлами общества и наблюдаетъ, чтобы губернскія дирекціи исполняли возложенныя на нихъ обязанности.

45. Главная дирекція состоитъ изъ предсѣдателя, назначаемого Высочайшею властію, по представленію Министра Финансовъ, и изъ совѣтниковъ, избираемыхъ, въ числѣ двухъ, каждымъ изъ окружныхъ собраній (ст. 17) на четыре года. Каждые два года половина совѣтниковъ выбываетъ изъ должности. Выбывающіе совѣтники могутъ быть избраны вновь на слѣдующее четырехлѣтіе.

46. Предсѣдатель и всѣ совѣтники главной дирекціи составляютъ общее ея присутствіе.

Засѣданія общаго присутствія происходятъ обязательно чрезъ каждые два года послѣ выборовъ новыхъ совѣтниковъ; кромѣ того, въ случаѣ надобности, общее присутствіе можетъ быть созвано во всякое время, по усмотрѣнію предсѣдателя или по требованію двухъ совѣтниковъ.

Въ общее присутствіе должны быть приглашаемы всѣ члены главной дирекціи; для дѣйствительности же его постановленій, необходимо присутствіе предсѣдателя и не менѣе половины всѣхъ совѣтниковъ.

47. Обыкновенный составъ главной дирекціи образуютъ предсѣдатель и совѣтники въ числѣ, опредѣленномъ общимъ присутствіемъ.

Очередь совѣтниковъ, для засѣданія въ обыкновенномъ составѣ, опредѣляется также общимъ присутствіемъ.

Въ случаѣ надобности, предсѣдатель можетъ пригласить, для усиленія обыкновеннаго состава, одного или болѣе совѣтниковъ, не

43. W sprawach, prowadzonych w Sądach Okręgowych i w istniejących przy nich wydziałach hipotecznych, a nadto przy zeznawaniu aktów, miejscem prawnego zamieszkania zarządu Towarzystwa jest biuro właściwej Dyrekcyi Szczegółowej.

ROZDZIAŁ III.

Dyrekcya główna.

44. Dyrekcya Główna, urzędująca w Warszawie, jest naczelnie zarządzającą i wykonawczą władzą Towarzystwa; kieruje jego sprawami i przestrzega, aby Dyrekcyje Szczegółowe spełniały włożone na nie obowiązki.

45. Dyrekcya Główna składa się z Prezesa, mianowanego przez Władzę Najwyższą na przedstawienie Ministra Finansów, i z Radców, wybieranych na lat cztery, po dwóch przez każde z zebrań okręgowych (art. 17). Co dwa lata połowa Radców wychodzi z urzędowania. Wychodzący mogą być ponownie wybrani na następne czterolecie.

46. Prezes i wszyscy Radcy Dyrekcyi Główniej składają ogólne jęj zebranie.

Posiedzenia ogólnego zebrania odbywają się obowiązkowo co lat dwa, po dokonanych wyborach. Wrazie potrzeby, ogólne zebranie może być zwołanem w każdym czasie, według uznania Prezesa lub na żądanie dwóch Radców.

Na ogólne zebranie powinni być wezwani wszyscy członkowie Dyrekcyi; do ważności zaś jego decyzji konieczną jest obecność Prezesa i przynajmniej połowy ogólnej liczby Radców.

47. Komplet zwyczajny Dyrekcyi Główniej składa się z Prezesa i takiej liczby Radców, jaką ogólne zebranie oznaczy.

Radcy zasiadają w komplecie zwyczajnym kadencyami, układanemi przez ogólne zebranie.

Wrazie potrzeby, Prezes, dla wzmocnienia zwyczajnego kompletu, może powołać jednego lub więcej Radców niekadencyjnych.

состоящихъ въ очереди; если нужный на это расходъ не внесенъ въ смѣту, то предсѣдатель требуетъ отъ комитета общества назначенія соотвѣтственной суммы.

48. Для дѣйствительности опредѣленій обыкновеннаго состава главной дирекціи, необходимо присутствіе предсѣдателя и не менѣе четырехъ совѣтниковъ.

Обыкновенный составъ главной дирекціи не въ правѣ измѣнять опредѣленій общаго ея присутствія.

49. Относительно постановленія рѣшеній, главная дирекція руководствуется правиломъ, изложеннымъ въ ст. 34.

50. Предсѣдатель главной дирекціи обязанъ слѣдить за точнымъ исполненіемъ изданныхъ для общества узаконеній и имѣть право приостановить всякое распоряженіе или постановленіе, не согласное съ закономъ.

Распоряженіе или постановленіе главной дирекціи, приостановленное предсѣдателемъ, представляется имъ, не позже трехъ дней, съ надлежащими соображеніями въ комитетъ общества; если же въ теченіи этого срока такого представленія не послѣдуетъ, то приостановленное распоряженіе или постановленіе приводится въ исполненіе.

Распоряженіе или постановленіе комитета общества, сообщенное для исполненія главной дирекціи и приостановленное ея предсѣдателемъ, послѣдній обязанъ представить, не позже пяти дней, на разрѣшеніе Министерства Финансовъ и одновременно сообщить комитету общества копію своего представленія Министру Финансовъ.

Комитету общества предоставляется сообщить Министру Финансовъ свои объясненія по представленію предсѣдателя главной дирекціи, причемъ копію своего представленія комитетъ обязанъ одновременно передать предсѣдателю главной дирекціи.

Если въ теченіи шести недѣль, считая со дня приостановленія постановленія или распоряженія, протестъ предсѣдателя главной дирекціи не будетъ разрѣшенъ Министромъ Финансовъ, то приостановленное постановленіе входитъ въ силу и можетъ быть приведено въ исполненіе.

51. Въ случаѣ отсутствія предсѣдателя главной дирекціи его замѣняетъ назначенный имъ совѣтникъ, а если такого назначенія не послѣдовало, — старшій по лѣтамъ изъ числа совѣтниковъ, входящихъ въ составъ обыкновеннаго присутствія.

Gdyby potrzebny na to wydatek nie był w etacie przewidziany, zażąda od Komitetu Towarzystwa wyznaczenia odpowiedniego funduszu.

48. Do ważności decyzji kompletu zwyczajnego Dyrekcyi Głównej, konieczną jest obecność Prezesa i czterech przynajmniej Radców.

Komplet zwyczajny Dyrekcyi Głównej nie jest mocen zmieniać postanowień ogólnego jej zebrania.

49. Przy wydawaniu decyzji, Dyrekcyja Główna stosuje się do przepisu, zawartego w artykule 34.

50. Prezes Dyrekcyi Głównej powinien czuwać nad ścisłym spełnianiem wydanych dla Towarzystwa przepisów i każde nieprawne rozporządzenie lub decyzję zawiesić ma prawo. Jeżeli zawieszenie dotyczy rozporządzenia lub decyzji Dyrekcyi Głównej, Prezes przedstawia to rozporządzenie lub decyzję, najdalej w ciągu dni trzech, Komitetowi Towarzystwa, ze wskazaniem powodów zawieszenia. Gdyby Prezes, w czasie powyżej oznaczonym, takiego przedstawienia nie uczynił, zawieszone rozporządzenie lub decyzja wchodzi w wykonanie.

Wrazie zawieszenia rozporządzenia lub decyzji Komitetu Towarzystwa, przysłanych Dyrekcyi Głównej do wykonania, Prezes obowiązany jest przedstawić to rozporządzenie lub decyzję, w ciągu pięciu dni, do decyzji Ministra Finansów i jednocześnie zakomunikować Komitetowi kopię swojego przedstawienia. Komitetowi służy prawo złożenia Ministrowi Finansów odpowiednich do pomienionego przedstawienia wyjaśnień, z obowiązkiem jednoczesnego przesłania ich w kopii Prezesowi Dyrekcyi Głównej.

Jeżeli w ciągu sześciu tygodni, od dnia zawieszenia decyzji lub rozporządzenia, protest Prezesa Dyrekcyi Głównej nie będzie przez Ministra Finansów rozstrzygnięty, zawieszona decyzja lub rozporządzenie stają się prawomocne i wykonane być mogą.

51. Nieobecnego Prezesa zastępuje Radca przez niego wyznaczony; wrazie niewyznaczenia — najstarszy wiekiem z pomiędzy Radców, zasiadających w komplecie zwyczajnym.

Если отсутствіе предсѣдателя будетъ продолжаться долѣе трехъ мѣсяцевъ, то Министръ Финансовъ назначаетъ лицо, заступающее мѣсто предсѣдателя.

52. Юрисконсультъ главной дирекціи и правитель ея канцеляріи участвуютъ въ засѣданіяхъ съ совѣщательнымъ голосомъ. Юрисконсультъ долженъ имѣть образовательный цензъ, требуемый отъ присяжныхъ повѣренныхъ при судебныхъ палатахъ. Онъ имѣетъ право вносить въ протоколъ засѣданій свое особое мнѣніе, если не согласенъ съ постановленнымъ опредѣленіемъ.

53. Подъ непосредственнымъ вѣдѣніемъ главной дирекціи состоитъ главная касса общества, которая производитъ уплаты не иначе, какъ по приказамъ дирекціи.

54. Два раза въ годъ главная дирекція заключаетъ счеты общества и производитъ ревизію главной кассы, въ присутствіи совѣтниковъ, командированныхъ отъ комитета общества и комитета владѣльцевъ закладныхъ листовъ (ст. 182).

На время, необходимое для повѣрки счетовъ и ревизіи кассы (не болѣе восьми дней), всѣ уплаты приостанавливаются, о чемъ своевременно должно быть объявлено во всеобщее свѣдѣніе.

Кромѣ полугодичныхъ ревизій, предсѣдатель главной дирекціи можетъ производить самъ или назначить ревизію во всякое время, когда онъ или два совѣтника дирекціи признаютъ это необходимымъ.

55. По окончаніи каждаго полугодія, главная дирекція, въ публичномъ засѣданіи, подъ предсѣдательствомъ предсѣдателя комитета общества и въ присутствіи членовъ сего комитета и комитета владѣльцевъ закладныхъ листовъ (ст. 182), представляетъ отчетъ о дѣйствіяхъ общества за истекшее полугодіе.

Отчетъ этотъ печатается дирекціею и представляется Министру Финансовъ.

56. Главная дирекція обязана представлять комитету общества, въ опредѣленные имъ сроки и по установленной формѣ, отчеты о движеніи капиталовъ общества, а также доставлять комитету всѣ требуемые имъ свѣдѣнія и объясненія.

57. Главная дирекція обязана представлять ежегодно комитету общества проектъ штата и смѣты на слѣдующій годъ по содержанію членовъ управленія общества и штатныхъ чиновниковъ и по прочимъ расходамъ.

Gdyby nieobecność Prezesa trwać miała dłużej niż trzy miesiące, Minister Finansów wyznaczy zastępcę.

52. Radca prawny Dyrekcyi Głównej i Naczelnik jej kancelaryi zasiadają na posiedzeniach z głosem doradczym. Radca prawny powinien mieć kwalifikacyę naukową, wymaganą od obrońców przysięgłych przy Izbach Sądowych. Służy mu prawo zapisywania w protokule posiedzeń swojej opinii, jeżeli nie zgadza się z zapadłą decyzją.

53. Kasa główna Towarzystwa zostaje pod bezpośrednim zarządem Dyrekcyi Głównej i tylko na mocy jej poleceń wypłaty dopełnia.

54. Dwa razy do roku Dyrekcyja Główna zamyka rachunki Towarzystwa i dopełnia rewizyi kasy głównej w obecności Radców, delegowanych przez Komitet Towarzystwa i Komitet właścicieli listów zastawnych (art. 182).

Na czas (nie dłuższy nad dni ośm) potrzebny do sprawdzenia rachunków i do rewizyi kasy, wszelkie wypłaty zostają wstrzymane, o czém we właściwym czasie podać należy do wiadomości publicznej.

Niezawisłe od rewizyj półrocznych, Prezes Dyrekcyi Głównej odbywa lub zarządza rewizyę w każdym czasie, skoro on sam lub dwaj Radcy Dyrekcyi uznają tego potrzebę.

55. Po upływie każdego półrocza, Dyrekcyja Główna, na posiedzeniu publiczném, pod przewodnictwem Prezesa Komitetu Towarzystwa i w obecności członków tegoż Komitetu i Komitetu właścicieli listów zastawnych (art. 182), przedstawia sprawozdanie z czynności Towarzystwa za ubiegłe półrocze.

Sprawozdanie to Dyrekcyja ogłasza drukiem i przedstawia Ministrowi Finansów.

56. Dyrekcyja Główna obowiązana jest składać Komitetowi Towarzystwa, w terminach i podług wzorów przez niego ustanowionych, sprawozdania o ruchu funduszków Towarzystwa, jakniemniej dostarczać wszelkich żądanych przez Komitet wiadomości i objaśnień.

57. Dyrekcyja Główna obowiązana jest przedstawiać corocznie Komitetowi Towarzystwa projekt budżetu i etatu płac członków władz Towarzystwa i urzędników etatowych, oraz projekt innych wydatków na rok następny.

Не предусмотрѣнные смѣтою издержки могутъ быть производимы лишь по испрошеніи главною дирекціею особаго на сіе разрѣшенія комитета (п. 2 ст. 72).

58. Ежегодно предсѣдатель главной дирекціи командировуетъ совѣтниковъ дирекціи для ревизіи кассъ счетовъ и дѣлъ губернскихъ дирекцій. Кроме того, такая ревизія можетъ быть произведена или назначена предсѣдателемъ во всякое время, когда онъ или два совѣтника главной дирекціи признаютъ это необходимымъ.

59. Главная дирекція даетъ по дѣламъ общества полномочія для внесенія въ ипотечныя книги всякаго рода актовъ и заявленій, для проектированія статей въ ипотечные указатели, а также для изъявленія согласія на исключеніе изъ сихъ указателей статей, внесенныхъ въ пользу общества по выданнымъ ссудамъ.

Довѣренности на защиту и отысканіе правъ общества въ судебныхныхъ установленіяхъ выдаются, равнымъ образомъ, главною дирекціею.

60. По всемъ вредметамъ, входящимъ въ кругъ дѣятельности общества, главная дирекція можетъ представлять комитету общества свои проекты и предположенія.

Предположенія, исходящія отъ губернскихъ дирекцій (ст. 40), главная дирекція обязана сообщать, со своимъ заключеніемъ, комитету общества.

61. Инструкціи, касающіяся внутренняго распорядка и дѣлопроизводства въ главной и губернскихъ дирекціяхъ, а также образцы актовъ, совершаемыхъ командированными обществомъ лицами въ ипотечныхъ отдѣленіяхъ, у секретарей этихъ отдѣленій и у нотариусовъ, формы протоколовъ, вызововъ, объявленій, условий для публичныхъ торговъ и т. п. утверждаются общимъ присутствіемъ главной дирекціи и сообщаются комитету общества для свѣдѣнія.

Инструкціи, относящіяся до управленія дѣлами общества, представляются общимъ присутствіемъ главной дирекціи на утвержденіе комитета общества (п. 8 ст. 72).

62. Жалобы на рѣшенія главной дирекціи по дѣламъ, относящимся до выборовъ (ст. 24), ссудъ, оцѣнокъ, льготъ, взысканія платежей и денежныхъ обязательствъ общества, приносятся въ комитетъ общества.

Nieprzewidziane w budżecie wydatki mogą być dokonywane jedynie po wyjednanіu przez Dyrekcyę Główną od Komitetu szczególnego na każdy raz upoważnienia (ustęp 2 art. 72).

58. Prezes Dyrekcyi Głównéj deleguje corocznie Radców tejże Dyrekcyi do rewizyi kas, rachunkowości i akt Dyrekcyi Szczegółowych. Nadto Prezes odbywa lub zarządza taką rewizyę w każdym czasie, skoro on sam lub dwaj Radcy Dyrekcyi Głównéj uznają tego potrzebę.

59. W interesach Towarzystwa Dyrekcyja Główna udziela upoważnienia: do zeznawania w księgach hipotecznych wszelkiego rodzaju aktów i wniosków, do projektowania treści do wykazów hipotecznych, oraz do zezwalania na wykreślenie z tychże wykazów wszelkich wpisów, wniesionych na rzecz Towarzystwa z powodu pożyczek.

Upoważnienia do obrony i dochodzenia praw Towarzystwa we władzach sądowych daje również Dyrekcyja Główna.

60. We wszystkich przedmiotach, w zakres czynności Towarzystwa wchodzących, Dyrekcyja Główna może przedstawiać Komitetowi Towarzystwa swoje projekta i wnioski.

Wnioski Dyrekcyi Szczegółowych (art. 40) Dyrekcyja Główna, ze swoją opinią, Komitetowi Towarzystwa przedstawiać jest obowiązana.

61. Instrukcyje, dotyczące urządzenia służby wewnętrznej i sposobu prowadzenia czynności w Dyrekcyi Głównéj i w Dyrekcyach Szczegółowych, tudzież wzory aktów zeznawanych przez delegowanych Towarzystwa przed wydziałami hipotecznymi, sekretarzami tychże wydziałów i notaryuszami, szematy protokołów, wezwań, ogłoszeń, warunków licytacyjnych i t. p. ogólne zebranie Dyrekcyi Głównéj zatwierdza i Komitetowi Towarzystwa dla wiadomości komunikuje.

Instrukcyje odnoszące się do ogólnych spraw Towarzystwa, ogólne zebranie Dyrekcyi Głównéj przedstawia do zatwierdzenia Komitetowi Towarzystwa (ustęp 8 art. 72).

62. Od decyzji Dyrekcyi Głównéj, w przedmiotach dotyczących wyborów (art. 24), pożyczek, taks, ulg, egzekucyi należności i pieniężnych zobowiązań Towarzystwa, służy odwołanie się do Komitetu Towarzystwa.

63. Главная дирекція сносится по дѣламъ общества непосредственно со всѣми судебными и административными мѣстами и лицами.

64. Въ дѣлахъ по апелляціоннымъ жалобамъ, производимымъ въ Варшавской судебной палатѣ законнымъ мѣстомъ пребыванія управленія общества считается присутствіе главной дирекціи.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

Комитетъ общества.

65. Комитетъ земскаго кредитнаго общества имѣетъ надзоръ за управленіемъ общества, имуществомъ общества и надлежащимъ употребленіемъ капиталовъ, состоящихъ въ завѣдываніи управленій. По предметамъ, поступающимъ на него разсмотрѣніе, комитетъ постановляетъ окончательныя опредѣленія.

66. Комитетъ состоитъ изъ предсѣдателя и совѣтниковъ, избираемыхъ, въ числѣ двухъ, каждымъ изъ окружныхъ собраній (ст. 17) на четыре года.

Каждые два года половина совѣтниковъ выбываетъ изъ должности. Выбывающіе совѣтники могутъ быть избраны вновь на слѣдующее четырехлѣтіе.

67. Совѣтники комитета, подъ руководствомъ старшаго по лѣтамъ, избираютъ изъ своей среды, по большинству голосовъ, предсѣдателя на восемь лѣтъ; на мѣсто избраннаго въ предсѣдателя вступаетъ въ число совѣтниковъ кандидатъ подлежащаго округа (ст. 17).

Въ засѣданіе, назначенное для выбора предсѣдателя, должны быть приглашены всѣ совѣтники.

Для дѣйствительности выбора, необходимо присутствіе не менѣе трехъ четвертей общаго числа совѣтниковъ комитета.

68. Предсѣдатель и всѣ совѣтники составляютъ общее присутствіе комитета, которое собирается обязательно два раза въ годъ, въ Февралѣ и въ Августѣ; кромѣ того, въ случаѣ надобности, общее присутствіе можетъ быть созвано во всякое время, по усмотрѣнію предсѣдателя или по требованію двухъ совѣтниковъ комитета, или же главной дирекціи.

63. W sprawach Towarzystwa, Dyrekeya Główna koresponduje bezpośrednio ze wszystkimi władzami i urzędnikami sądowymi i administracyjnymi.

64. W sprawach ze skarg apelacyjnych, prowadzonych w Warszawskiej Izbie Sądowej, za miejsce prawnego zamieszkania zarządu Towarzystwa uważanem będzie biuro Dyrekeyi Głównej.

ROZDZIAŁ IV.

Komitet towarzystwa.

65. Komitet Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego ma nadzór nad władzami Towarzystwa, nad jego własnością i nad odpowiedzialnością użyciem funduszy, pod zawiadywaniem tychże władz zostających. Komitet wydaje ostateczne decyzje w przedmiotach, które pod jego rozpoznanie przychodzą.

66. Komitet składa się z Prezesa i Radców, wybieranych na lat cztery, po dwóch, przez każde z zebrań okręgowych (art. 17).

Co lat dwa połowa Radców wychodzi z urzędowania. Wychożący mogą być ponownie wybrani na następne czterolecie.

67. Radcy, pod przewodnictwem najstarszego wiekiem, wybierają z pomiędzy siebie, większością głosów, Prezesa na lat ośm. W miejsce Radcy, wybranego na Prezesa, wchodzi zastępca z właściwego okręgu (art. 17).

Na posiedzenie, mające na celu wybór Prezesa, wszyscy Radcy wezwanymi być powinni.

Do ważności wyboru potrzebną jest obecność przynajmniej trzech czwartych ogólnej liczby Radców Komitetu.

68. Prezes i wszyscy Radcy stanowią ogólne zebranie Komitetu, które obowiązkowo zbiera się dwa razy do roku w miesiącach: Lutym i Sierpniu. Wrazie potrzeby, ogólne zebranie może być zwołane w każdym czasie, według uznania Prezesa lub na żądanie dwóch Radców Komitetu, albo Dyrekeyi Głównej.

Въ общее присутствіе должны быть приглашаемы всѣ совѣтники; для дѣйствительности же его постановленій, необходимо присутствіе предсѣдателя и не менѣе половины всѣхъ совѣтниковъ.

69. Обыкновенный составъ комитета состоитъ изъ предсѣдателя и не менѣе четырехъ совѣтниковъ, засѣдающихъ по очереди, устанавливаемой общимъ присутствіемъ.

Въ случаѣ надобности, предсѣдатель можетъ пригласить, для усиленія обыкновеннаго состава, одного или болѣе совѣтниковъ, не состоящихъ въ очереди; если нужный на это расходъ не внесенъ въ смѣту, то комитетъ назначаетъ для сего необходимую сумму.

Обыкновенный составъ комитета не въ правѣ измѣнять опредѣленій общаго его присутствія, кромѣ случая, указаннаго въ ст. 201.

70. Въ случаѣ отсутствія предсѣдателя, его замѣняетъ назначенный имъ совѣтникъ, а если такого назначенія не послѣдовало, — старшій по лѣтамъ изъ числа совѣтниковъ, находящихся въ составѣ обыкновеннаго присутствія.

Въ случаѣ смерти или другой причины, лишавшей предсѣдателя возможности исполнять свои обязанности, лицо, заступающее его мѣсто, созываетъ въ срокъ не далѣе тридцати дней общее присутствіе комитета, которое избираетъ, порядкомъ, указаннымъ въ ст. 67, новаго предсѣдателя на то время, какое оставалось предмѣстнику его состоять въ должности.

71. Относительно постановленія рѣшеній, комитетъ руководствуется правиломъ, изложеннымъ въ ст. 34.

Правитель дѣлъ комитета участвуетъ въ его засѣданіяхъ съ совѣщательнымъ голосомъ.

72. Предметы вѣдомства общаго присутствія комитета суть:

1) Разсмотрѣніе ежегодныхъ штатовъ и смѣтъ всѣхъ управленій общества и представленіе ихъ на утвержденіе Министра Финансовъ;

2) разрѣшеніе сверхсмѣтныхъ расходовъ;

3) указаніе срочныхъ отчетовъ и вѣдомостей, которые должны быть представляемы главною дирекціею обыкновенному составу комитета;

4) повѣрка разсмотрѣнныхъ обыкновеннымъ составомъ комитета полугодичныхъ отчетовъ и прочихъ вѣдомостей, объясненій

Na ogólne zebranie wszysej Rady wezwanemi być powinni; do ważności zaś jego decyzji, konieczną jest obecność Prezesa i przynajmniej połowy ogólnej liczby Radców.

69. Komplet zwyczajny Komitetu składa się z Prezesa i przynajmniej czterech Radców, zasiadających kadencyami, ułożonemi przez ogólne zebranie.

Wrazie potrzeby, Prezes może powołać, dla wzmocnienia kompletu zwyczajnego, jednego lub więcej Radców niekadencyjnych. Gdyby potrzebny na to wydatek nie był w etacie przewidziany, Komitet odpowiedni fundusz wyznaczy.

Komplet zwyczajny Komitetu nie jest mocen zmieniać uchwał ogólnego jego zebrania, z wyjątkiem wypadku, w artykule 201 wskazanego.

70. Nieobecnego Prezesa zastępuje Rada, przez niego wyznaczony; wrazie niewyznaczenia — najstarszy wiekiem z pomiędzy Radców wchodzących w skład kompletu zwyczajnego.

Wrazie śmierci, lub innéj przyczyny pozbawiającej Prezesa możliwości pełnienia obowiązków, zastępujący Prezesa zwołuje, najpóźniej w ciągu dni trzydziestu, ogólne zebranie Komitetu, które, w sposób w artykule 67 wskazany, wybiera Prezesa na czas poprzednikowi jego do urzędowania pozostający.

71. Przy wydawaniu decyzji, Komitet stosuje się do przepisu, zawartego w artykule 34.

Naczelnik kancelaryi Komitetu zasiada na posiedzeniach z głosem doradczym.

72. Ogólne zebranie Komitetu załatwia następujące czynności:

1) rozpoznaje i przedstawia Ministrowi Finansów do zatwierdzenia coroczne etaty i budżety wszystkich władz Towarzystwa;

2) upoważnia do wydatków pozabudżetowych;

3) stanowi, jakie terminowe rachunki i wiadomości składane być mają przez Dyrekcyę Główną kompletowi zwyczajnemu Komitetu;

4) sprawdza i zatwierdza, rozpoznane przez komplet zwy-

и счетовъ, представляемыхъ главною дирекціею, и утверждение та-
кихъ счетовъ;

5) напращивание слѣдствій въ случаѣ открытія недочетовъ;

6) разрѣшеніе сомнѣній, могущихъ возникнуть при примѣ-
неніи устава общества, правилъ объ оцѣнкѣ имѣній и инструкцій,
изданныхъ въ развитіе этихъ правилъ;

7) измѣненіе или отмѣна постановленій общаго присутствія
главной дирекціи, представленныхъ на разсмотрѣніе комитета;

8) разсмотрѣніе и утверждение инструкцій, касающихся
управленія дѣлами общества, и

9) постановленіе опредѣленій по всемъ предметамъ, кото-
рые, согласно настоящему уставу, подлежатъ вѣдѣнію общаго при-
сутствія комитета, а также по предметамъ, которые, по важности
ихъ, представлены на его разсмотрѣніе его предсѣдателемъ или
обыкновеннымъ составомъ комитета, главною дирекціею или же
предсѣдателемъ послѣдней.

73. Если комитетъ, въ теченіи двухъ лѣтъ, не утвердилъ
отчетовъ и счетовъ, представленныхъ главною дирекціею, или же,
въ продолженіи такого же срока, не установилъ недочетовъ и не
указалъ должностныхъ лицъ, съ которыхъ таковыя должны быть
взысканы, то главная дирекція считается свободною отъ всякой
отвѣтственности по сказаннымъ счетамъ и отчетамъ.

74. Обыкновенный составъ комитета рѣшаетъ окончательно
всѣ дѣла, входящіе въ кругъ вѣдѣнія комитета и не требующія рѣ-
шенія общаго его присутствія.

75. Комитетъ постановляетъ свои опредѣленія по предста-
вленіямъ главной дирекціи, или по предварительномъ испрошеніи
ея заключенія.

76. Предсѣдателю комитета предоставляется производить
или назначать, во всякое время, ревизію кассъ и счетныхъ книгъ
общества, если онъ или два совѣтника комитета признаютъ это
необходимымъ.

77. По дѣламъ, требующимъ разрѣшенія Министра Финан-
совъ, комитетъ входитъ къ нему съ представленіями, по предвари-
тельномъ сношеніи съ главною дирекціею.

чаяны Комитету, справоздания półroczne oraz inne wiadomości,
objaśnienia i rachunki, przez Dyrekcyę Główną składane;

5) zarządza śledztwa wrazie wykrycia defektów;

6) roztrzyga wątpliwości wyniknąć mogące przy stosowaniu
ustawy Towarzystwa, przepisów taksy dóbr, oraz instrukcyj w rozwi-
nięciu tych przepisów wydanych;

7) zmienia lub uchyla postanowienia ogólnego zebrania Dy-
rekcyi Głównej, przedstawione do rozpoznania Komitetu;

8) rozpoznaje i zatwierdza instrukcyje, odnoszące się do za-
rządzania sprawami Towarzystwa;

9) wydaje decyzye we wszystkich przedmiotach, które podług
niniejszej ustawy podlegają rozpoznaniu ogólnego zebrania Komitetu,
oraz w sprawach, które, z powodu swęj ważności, przedstawione zo-
stały do jego decyzyi przez Prezesa lub komplet zwyczajny Komite-
tu, przez Dyrekcyę Główną lub jęj Prezesa.

73. Gdyby Komitet, w ciągu lat dwóch, nie zatwierdził przed-
stawionych przez Dyrekcyę Główną sprawozdań i rachunków, lub
w tymże czasie nie ustanowił defektów i nie wskazał urzędników, od
których szkody odzyskane być mają, Dyrekcyja Główna uważana bę-
dzie za uwolnioną od wszelkiej odpowiedzialności z tytułu tych ra-
chunków i sprawozdań.

74. Zwyczajny komplet Komitetu stanowi ostatecznie we
wszystkich sprawach, do atrybucyi Komitetu należących, które nie
wymagają decyzyi jego ogólnego zebrania.

75. Komitet wydaje decyzye na przedstawienie Dyrekcyi
Głównej, lub po poprzedniem zasięgnięciu jęj opinii.

76. Prezes Komitetu odbywa lub zarządza w każdym czasie
rewizyę kas i ksiąg rachunkowych Towarzystwa, skoro on sam lub
dwaj Rady Komitetu uznają tego potrzebę.

77. W przedmiotach, wymagających decyzyi Ministra Finan-
sów, Komitet, po zniesieniu się z Dyrekcyą Główną, czyni odpowie-
dnie przedstawienia.

ОТДѢЛЕНІЕ V.

Общее собраніе управленій общества.

78. Общее собраніе управленій общества образуется, подъ предсѣдательствомъ предсѣдателя комитета общества или лица, заступающаго его мѣсто, изъ совѣтниковъ комитета, предсѣдателя и совѣтниковъ главной дирекціи и предсѣдателей губернскихъ дирекцій.

Если кто либо изъ предсѣдателей губернскихъ дирекцій не можетъ прибыть въ общее собраніе, то его замѣняетъ командированный имъ совѣтникъ подлежащей дирекціи.

79. Общее собраніе созывается предсѣдателемъ комитета общества, по требованію комитета или главной дирекціи, въ сроки, назначаемые предсѣдателемъ комитета, по соглашенію съ предсѣдателемъ главной дирекціи.

80. Общее собраніе признается законно состоявшимся, если въ немъ присутствуютъ: предсѣдатель главной дирекціи, или заступающій его мѣсто, не менѣ половины общаго числа совѣтниковъ комитета и главной дирекціи, и не менѣ половины всѣхъ предсѣдателей губернскихъ дирекцій, или замѣняющихъ ихъ совѣтниковъ.

81. Вѣдѣнію общаго собранія подлежатъ:

1) разсмотрѣніе предположеній объ измѣненіи устава общества и правилъ объ оцѣнкѣ имѣній, а также предположеній о расширеніи круга дѣятельности общества;

2) окончательное утвержденіе инструкцій, издаваемыхъ въ развитіе устава и правилъ объ оцѣнкѣ имѣній;

3) обсужденіе предположеній о прекращеніи дѣятельности общества (ст. 265), и

4) установленіе правилъ для приѣма закладныхъ листовъ на храненіе въ кассы общества (ст. 166).

82. Опредѣленія общаго собранія по предметамъ, указаннымъ въ п.п. 2 и 4 ст. 81, постановляются простымъ большинствомъ голосовъ, причемъ, въ случаѣ раздѣленія голосовъ поровну, голосъ предсѣдательствующаго даетъ перевѣсъ. По вопросамъ, указаннымъ въ п.п. 1 и 3 ст. 81, требуется большинство двухъ третей голосовъ.

ROZDZIAŁ V.

Ogólne zebranie władz towarzystwa.

78. Ogólne Zebranie władz Towarzystwa, pod przewodnictwem Prezesa Komitetu Towarzystwa lub jego zastępcy, składa się z Radców Komitetu, z Prezesa i Radców Dyrekcji Głównej, oraz z Prezesów Dyrekcji Szczegółowych.

Prezesa Dyrekcji Szczegółowych, w razie niemożności przybycia na Ogólne Zebranie, delegują za siebie Radców właściwej Dyrekcji.

79. Ogólne Zebranie zwołuje Prezes Komitetu Towarzystwa, na żądanie tegoż Komitetu lub Dyrekcji Głównej. Termin zebrania oznacza Prezes Komitetu, po porozumieniu się z Prezesem Dyrekcji Głównej.

80. Do ważności uchwał Ogólnego Zebrania potrzebną jest obecność: Prezesa Dyrekcji Głównej lub jego zastępcy, przynajmniej połowy ogólnej liczby Radców Komitetu Towarzystwa i Dyrekcji Głównej, oraz przynajmniej połowy wszystkich Prezesów Dyrekcji Szczegółowych, lub zastępujących ich Radców.

81. Ogólne Zebranie władz Towarzystwa załatwia następujące czynności:

1) rozpoznaje projekta dotyczące zmian w ustawie Towarzystwa lub w przepisach taksy dóbr, oraz projekta odnoszące się do rozszerzenia działalności Towarzystwa;

2) zatwierdza ostatecznie instrukcye, w rozwinięciu ustawy i przepisów taksy wydane;

3) ocenia wnioski co do rozwiązania Towarzystwa (art. 265);

4) wydaje przepisy co do przyjmowania listów zastawnych do zachowania w kasach Towarzystwa (art. 166).

82. Uchwały Ogólnego Zebrania co do przedmiotów, w ustępach 2 i 4 artykułu 81 wymienionych, zapadają prostą większością głosów. W razie równości głosów, głos prezydującego przeważa. W przedmiotach, w ustępach 1 i 3 tegoż artykułu wskazanych, do ważności uchwały potrzebną jest większość dwóch trzecich głosów.

Постановленія общего собранія объ измѣненіи устава общества и правилъ объ оцѣнкѣ имѣній представляются Министру Финансовъ.

ОТДѢЛЕНІЕ VI.

О службѣ въ обществѣ.

83. Всѣ служащіе въ обществѣ какъ по выборамъ, такъ и по назначенію, получаютъ жалованье изъ средствъ общества по штатамъ, составляемымъ ежегодно главною дирекціею, и, по разсмотрѣніи комитетомъ общества, утверждаемымъ Министромъ Финансовъ.

84. Относительно участія въ эмеритурѣ и прочихъ служебныхъ правъ и преимуществъ, на штатныхъ чиновниковъ управленій общества распространяются общія дѣйствующія въ губерніяхъ Царства Польскаго правила о лицахъ, состоящихъ въ этихъ губерніяхъ на государственной гражданской службѣ.

85. Штатные чиновники управленій общества назначаются общими присутствіями сихъ управленій, по испрошеніи на то, чрезъ предсѣдателя главной дирекціи, согласія Варшавскаго генералъ-губернатора и утвержденія Министра Финансовъ. Опредѣленіе вольнонаемныхъ писцовъ и низшихъ служителей предоставляется предсѣдателямъ подлежащихъ управленій.

86. Всѣ служащіе въ обществѣ какъ по выбору, такъ и по назначенію, предварительно вступленія въ должность, приводятся къ присягѣ въ засѣданіи подлежащаго управленія.

87. Въ каждомъ изъ управленій общества руководство дѣятельностью и наблюденіе за исполненіемъ всѣми служащими своихъ обязанностей возлагается на предсѣдателя.

88. Члены общества не въ правѣ отказываться отъ исполненія возложенныхъ на нихъ управленіями общества порученій, къ дѣламъ общества относящихся. За исполненіе этихъ порученій члены общества получаютъ вознагражденіе по правиламъ, установленнымъ главною дирекціею и утвержденнымъ общимъ присутствіемъ комитета общества.

Uchwały Ogólnego Zebrania, co do zmiany ustawy Towarzystwa i przepisów taksy dóbr, powinny być przedstawione Ministrowi Finansów.

ROZDZIAŁ VI.

O urzędowaniu w towarzystwie.

83. Wszyscy urzędujący w Towarzystwie, z wyborów, lub z nominacji, pobierają pensye z funduszków Towarzystwa, według etatów, corocznie przez Dyрекcyę Główną układanych i, po rozpoznaniu ich w Komitecie Towarzystwa, przez Ministra Finansów zatwierdzanych.

84. Urzędnicy etatowi władz Towarzystwa mają prawo do emerytury, oraz korzystają z innych praw i prerogatyw służbowych, na zasadzie ogólnych, obowiązujących w guberniach Królestwa Polskiego przepisów co do urzędników, pozostających w tychże guberniach w państwowej służbie cywilnej.

85. Etatowych urzędników władz Towarzystwa mianują ogólne tychże władz zebrania, po wyjednanii na to przez Prezesa Dyрекcyi Głównej zgodzenia się General-Gubernatora Warszawskiego i zatwierdzenia Ministra Finansów. Przyjmowanie czasowo przepisujących i służby niższej zależy od Prezesów władz właściwych.

86. Każdy z urzędujących w Towarzystwie, czy to z wyboru, czy też z nominacji, przed objęciem urzędowania, składa przysięgę na posiedzeniu władzy właściwej.

87. Prezes kieruje czynnościami w każdej z władz Towarzystwa i przestrzega, aby wszyscy urzędujący spełniali włożone na nich obowiązki.

88. Stowarzyszonym nie wolno wymawiać się od spełnienia poruczonych im przez władze Towarzystwa czynności, dotyczących interesów Towarzystwa. Za czynności te stowarzyszeni pobierają wynagrodzenie podług przepisów, ułożonych przez Dyрекcyę Główną, a zatwierdzonych przez ogólne zebranie Komitetu.

ГЛАВА III.

Ссуды.

ОТДѢЛЕНИЕ I.

Порядокъ назначенія и размѣръ ссудъ.

89. Земское кредитное общество выдаетъ ссуды закладными листами по нарицательной цѣнѣ.

90. Ссуды выдаются на точно опредѣленные сроки и погашаются въ теченіи сихъ сроковъ равномѣрными полугодовыми взносами заемщиковъ, соотвѣствующими размѣру процентовъ и погашенія по закладнымъ листамъ.

91. Ссуды выдаются подъ залогъ имѣній, по коимъ право собственности не ограничено особыми постановленіями и укрѣплено въ ипотекахъ при окружныхъ судахъ, а также подъ залогъ поземельныхъ участковъ, отведенныхъ въ надѣлъ, на основаніи указа 19 Февраля 1864 г., если право собственности на эти участки укрѣплено въ ипотекахъ при окружныхъ судахъ и если притомъ эти участки имѣютъ правильное обмежеваніе, не состоятъ изъ чрезполосныхъ владѣній и заключаютъ въ себѣ не менѣе 90 морговъ.

Подъ залогъ поземельныхъ участковъ, часть которыхъ состоитъ изъ земель, отведенныхъ въ надѣлъ на основаніи указа 19 Февраля 1864 г., а другая изъ земель, приобретенныхъ независимо отъ сего указа, ссуды могутъ быть выдаваемы и въ томъ случаѣ, если размѣръ означенныхъ участковъ менѣе 90 морговъ.

Примѣчаніе. Къ поземельнымъ участкамъ, указаннымъ въ сей статьѣ, не примѣняются, при продажѣ ихъ обществомъ временныя ограниченія относительно приобретателей, установленныя указомъ 19 Февраля 1864 года.

92. Подъ залогъ имѣнія, состоящаго въ общемъ владѣніи, ссуда можетъ быть выдана не иначе, какъ съ подчиненіемъ имѣнія отвѣтственности за ссуду въ полномъ составѣ и съ согласія всѣхъ совладѣльцевъ.

93. Подъ имѣніе имѣющее одну ипотечную книгу, но состоящее изъ нѣсколькихъ хозяйствъ, принадлежащихъ разнымъ вла-

TYTUŁ III.

Pożyczki.

ROZDZIAŁ VII.

Przyznawanie i wysokość pożyczek.

89. Towarzystwo Kredytowe Ziemskie udziela pożyczki w listach zastawnych, według nominalnej ich wartości.

90. Pożyczki udzielane są na czas ściśle oznaczony, w którego ciągu umarzają się stałemi, półrocznemi, wnoszonemi przez dłużników, opłatami, odpowiadającemi stopie procentu i umorzenia listów zastawnych.

91. Pożyczki udzielane są na dobra, których własność, nie ścięsniona szczególnymi przepisami, ustaloną jest w hypotekach przy Sądach Okręgowych. Udzielane są również na osady, posiadane na podstawie Ukazu z d. 19 Lutego 1864 r., jeżeli własność takich osad jest w hipotece przy Sądzie Okręgowym uregulowaną, jeżeli osady te mają ustalone granice, nie są przedzielone obcemi własnościami i obejmują przynajmniej 90 morgów.

Na osady, których część składa się z gruntów nadanych na podstawie Ukazu z d. 19 Lutego 1864 r., część zaś z gruntów pod tenże Ukaz nie podpadających, pożyczki mogą być udzielane nawet w takim razie, jeżeli rozległość osad nie dochodzi 90 morgów.

Uwaga. Do osad w niniejszym artykule wymienionych, nie stosują się, wrznie sprzedaży przez Towarzystwo, czasowe co do nabywców ograniczenia, zamieszczone w Ukazie z d. 19 Lutego 1864 r.

92. Na dobra, wspólną własnością będące, pożyczka wtedy tylko udzieloną być może, jeśli dobra te w całym swym składzie i przez wszystkich współwłaścicieli odpowiedzialności za pożyczkę poddane zostaną.

93. Dobra mające jedną księgę hipoteczną, lecz złożone z kilku gospodarstw, należących do różnych właścicieli, nie mogą korzy-

дѣльцамъ, ссуда не можетъ быть выдана, хотя бы право собственности на имѣніе и было укрѣплено за однимъ изъ владѣльцевъ.

94. Ссуда не выдается, если, согласно ст. 98 и 99, она можетъ быть назначена лишь въ размѣрѣ менѣе пятьсотъ рублей.

95. При существованіи спора относительно границъ имѣнія, подъ залогъ котораго испрашивается ссуда, выдача оной можетъ быть разрѣшена не иначе, какъ по опредѣленію комитета общества.

96. Въ выдачѣ ссуды можетъ быть отказано, если имѣніе состоитъ изъ мелкихъ частей, находящихся въ чрезполосномъ владѣніи, или не имѣетъ хозяйственныхъ построекъ.

97. Ссуда выдается лишь по просьбѣ собственника имѣнія, но ипотечному кредитору, долгъ котораго безспорно подлежитъ востребованію и записанъ въ IV-мъ отдѣлѣ ипотечнаго указателя, предоставляется также право требовать, чтобы подъ залогъ имѣнія была выдана ссуда для уплаты этого долга вполнѣ или въ части.

98. Размѣръ ссудъ, выдаваемыхъ обществомъ, не долженъ превышать половины стоимости закладываемыхъ имѣній.

99. Стоимость закладываемыхъ имѣній опредѣляется посредствомъ оцѣнки оныхъ, на основаніи правилъ, составляемыхъ общимъ собраніемъ управленія общества и утверждаемыхъ Министромъ Финансовъ. Правила эти представляются Правительствующему Сенату для опубликованія во всеобщее свѣдѣніе.

Примѣчаніе. Впредь до особаго распоряженія Министра Финансовъ, обществу предоставляется выдавать, подъ закладываемыя имѣнія, ссуды, въ размѣрѣ, не превышающемъ основной и добавочной поземельной подати, кою обложено имѣніе, умноженной на восемьдесятъ, съ тѣмъ чтобы ссуды въ семь размѣрѣ ни въ какомъ случаѣ не превышали половины оцѣночной стоимости имѣній, — для тѣхъ же имѣній, которыя освобождены отъ взноса добавочной подати по положенію 8 (20) Декабря 1886 г., основаніемъ для исчисленія ссуды принимать основной поземельный налогъ, съ надбавкою 50%.

100. Оцѣнщики общества, при вступленіи въ должность, приводятся къ присягѣ въ правильномъ и добросовѣстномъ исполненіи возложенныхъ на нихъ обязанностей.

стаѣ зъ pożyczki, chociażby tytuł własności tylko na jednego z nich był uregulowany.

94. Pożyczka nie może być udzieloną, jeśli wysokość jej, na zasadzie art. 98 i 99 obliczona, do pięciuset rubli nie dochodzi.

95. Wrazie sporu co do granic dóbr, na które pożyczka jest żądaną, przyznanie jej może nastąpić jedynie za decyzją Komitetu Towarzystwa.

96. Towarzystwo może odmówić pożyczki na dobra, składające się z drobnych części, poprzedzielanych obcemi własnościami, jak niemniej na dobra, niemające budowli gospodarskich.

97. Udzielenia pożyczki może żądać tylko właściciel dóbr; jednakże wierzyciel hipoteczny, którego wierzytelność jest bezspornie wymagalna i w dziale IV wykazu hipotecznego zapisana, może również pociągnąć dobra do pożyczki, na spłatę téj wierzytelności w całości lub w części.

98. Pożyczka, przez Towarzystwo na dobra udzielona, nie powinna przenosić połowy szacunku tych dóbr.

99. Szacunek dóbr ustanawiają władze Towarzystwa na podstawie taksy, podług przepisów przez Ogólne Zebranie tychże władz układanych i przez Ministra Finansów zatwierdzanych. Przepisy taksy dóbr przedstawiane być winny Senatowi Rządzącemu, celem podania do wiadomości ogólnej.

Uwaga. Aż do dalszego w tym względzie rozporządzenia Ministra Finansów, Towarzystwu wolno udzielać pożyczki, w wysokości, nieprzenoszącej opłacanego z dóbr podatku gruntowego głównego i dodatkowego, pomnożonego przez ośmdziesiąt, z warunkiem, aby pożyczki w takim zakresie w żadnym razie nie przewyższały połowy szacunku taksowego dóbr. Dla dóbr, od podatku dodatkowego, na mocy prawa z dnia 8 (20) Grudnia 1866 r. uwolnionych, za podstawę do obliczenia pożyczki uważać należy podatek gruntowy główny z doliczeniem 50%.

100. Delegaci taksowi Towarzystwa, przy objęciu urzędowania, składają przysięgę na zgodne z przepisami i sumienne spełnianie poruczonych im obowiązków.

101. Ссуды обезнечиваются полным составом заложенного имения и притом не иначе, как на первом мѣстѣ IV-го отдѣла ипотечнаго указателя.

102. Часть имения, записаннаго въ одной ипотечной книгѣ, не можетъ быть освобождена отъ отвѣтственности за долгъ обществу, безъ перенесенія сей части въ отдѣльную ипотечную книгу.

103. Лицо, желающее получить ссуду, обязано внести въ подлежащую ипотечную книгу актъ о вступленіи въ общество, которымъ устанавливается подчиненіе этого лица всѣмъ обязательствамъ, указаннымъ въ настоящемъ уставѣ.

По утвержденіи этого акта ипотечнымъ отдѣленіемъ, въ IV-й отдѣлъ ипотечнаго указателя вносится охранительная отмѣтка о вступленіи въ общество.

Затѣмъ, желающій получить ссуду представляетъ въ подлежащую губернскую дирекцію:

- а) выписъ акта о вступленіи въ общество;
- б) выписъ ипотечнаго указателя, со внесенною въ оный охранительною отмѣткою по акту, упомянутому въ п. а;
- в) планъ имения съ межевымъ къ нему реестромъ;
- г) свидѣтельство о суммѣ уплачиваемыхъ по имению казенныхъ податей и гминныхъ сборовъ, и
- д) деньги на покрытие расходовъ по выдачѣ ссуды, если проситель не состоитъ членомъ общества.

104. По разсмотрѣніи акта о вступленіи въ общество и другихъ представленныхъ документовъ, губернская дирекція дѣлаетъ распоряженіе объ оцѣнкѣ имения и въ то же время публикуетъ о представленіи имения въ залогъ общества и о размѣрѣ испрашиваемой ссуды.

Каждый членъ общества имѣетъ право, въ теченіи тридцати дней, заявить письменныя возраженія противъ выдачи испрашиваемой ссуды.

До истеченія этого срока не можетъ быть постановлено опредѣленія о выдачѣ ссуды.

Примѣчаніе. Упомянутыя въ сей статьѣ публикаціи производятся въ назначенной для сего газетѣ, по указанію Варшавскаго генералъ-губернатора.

105. Главная дирекція имѣетъ право уменьшить одѣльную сумму имения и размѣръ самой ссуды, или, наоборотъ, въ случаѣ

101. Поżyczки должны быть заhypotekowane на całości dóbr, w pierwszymъ miejscu działu IV wykazu hypotecznego.

102. Żadna część dóbr, jedną księgą hypoteczną objętych, nie może być zwolniona od odpowiedzialności za pożyczkę Towarzystwa, bez przeniesienia téjże części do oddzielnej księgi hypotecznej.

103. Pragnący otrzymać pożyczkę, powinien zeznać we właściwej księdze hypotecznej akt przystąpienia do Towarzystwa. Akt ten stanowi tytuł, dowodzący poddania się przystępującego wszelkim zobowiązaniom, w niniejszej ustawie określonym.

Po zatwierdzeniu tego aktu przez wydział hypoteczny, wpisaniem zostaje do działu IV wykazu hypotecznego ostrzeżenie o przystąpieniu do Towarzystwa.

Następnie, żądający pożyczki składa właściwej Dyrekcyi Szczegółowej:

- a) wypis aktu przystąpienia;
- b) wykaz hypoteczny, obejmujący ostrzeżenie z aktu wspomnianego w ustępie a;
- c) mapę wraz z rejestrem pomiarowym;
- d) świadectwo co do uiszczanych z dóbr podatków skarbowych i opłat gminnych, i
- e) sumę odpowiednią na pokrycie kosztów udzielenia pożyczki, jeżeli przystępujący nie jest stowarzyszonym.

104. Po rozpoznaniu aktu przystąpienia i innych złożonych dowodów, Dyrekcyja Szczegółowa zarządza takę dóbr i jednocześnie ogłasza o przystąpieniu z dobrami do Towarzystwa, przy wskazaniu ilości żądanej na nie pożyczki.

Każdy ze stowarzyszonych ma prawo przedstawić, w ciągu dni trzydziestu, piśmienne zarzuty przeciwko udzieleniu żądanej pożyczki.

Przed upływem powyższego terminu, decyzja, przyznająca pożyczkę, wydana być nie może.

Uwaga. Ogłoszenia powyżej wspomniane, zamieszczone będą w dzienniku przez Generał-Gubernatora Warszawskiego w tym celu wskazanym.

105. Dyrekcyja Główna władną jest szacunek dóbr i wysokość samej pożyczki obniżyć, albo, wranie odwołania się właściciela

жалобы владѣльца на опредѣленіе по этому предмету губернской дирекціи,—возвысить оцѣнку и размѣръ ссуды.

Главная дирекція можетъ повѣрять на мѣстѣ состояніе имѣнія и стоимость его. Такая повѣрка обязательна, если предполагается возвысить оцѣночную сумму имѣнія или размѣръ ссуды.

106. Въ случаѣ обжалованія опредѣленія главной дирекціи въ комитетъ общества, возвышеніе оцѣночной суммы или ссуды можетъ послѣдовать не иначе, какъ по рѣшенію общаго присутствія комитета и по предварительной повѣркѣ состоянія и стоимости имѣнія. Повѣрка эта производится на мѣстѣ членомъ комитета, при содѣйствіи присяжнаго оцѣнщика, не принимавшаго участія въ первоначальной оцѣнкѣ, и одного изъ сосѣднихъ владѣльцевъ изъ числа членовъ общества.

Въ случаѣ неосновательности жалобы, издержки по повѣркѣ оцѣнки обращаются на счетъ просителя.

107. Если ссуда испрашивается ипотечнымъ кредиторомъ (ст. 97), то губернская дирекція увѣдомляетъ собственника имѣнія, чрезъ повѣстку, вручаемую ему порядкомъ, указаннымъ въ ст. 219, чтобы онъ представилъ, въ теченіи тридцати дней, актъ о вступленіи въ общество, съ документами, означенными въ ст. 103, или доказательство уплаты долга. Если, по прошествіи этого срока, владѣлецъ не заплатитъ долга и не представитъ письменнаго возраженія противъ требованія кредитора, то губернская дирекція поручаетъ своему совѣтнику составленіе, по надлежащей формѣ, акта объ обязательномъ вступленіи владѣльца имѣнія въ общество, со внесеніемъ въ то же время въ ипотечную книгу соответственныхъ отмѣтокъ. Требованіе кредитора оставляется безъ удовлетворенія, если вслѣдствіе сопротивленія владѣльца нельзя будетъ произвести оцѣнку имѣнія. Кредиторъ, требующій выдачи ссуды подъ залогъ имѣнія должника, обязанъ принять на себя всѣ издержки по оцѣнкѣ и выдачѣ ссуды и долженъ представить впередъ необходимую для сего сумму.

108. Управленія общества обязаны до выдачи ссуды выяснитъ, можетъ ли она занять первое ипотечное мѣсто.

Вѣчныя обремененія (ст. 44 ипот. уст. 1818 г.) и сервитуты, которые, по свойству своему, пользуются старшинствомъ передъ ссудою, должны быть оцѣнены и, въ случаѣ надобности, исключены изъ стоимости имѣнія.

од decyzji Dyrekeyi Szczegółowej, szacunek dóbr i wysokość pożyczki podwyższyć.

Dyrekeya Główna może sprawdzać na gruncie stan i wartość dóbr. Jeżeli idzie o podwyższenie szacunku lub pożyczki, sprawdzenie takie jest konieczne.

106. Wrazie odwołania się od decyzji Dyrekeyi Głównej do Komitetu Towarzystwa, podwyższenie szacunku dóbr lub pożyczki może nastąpić jedynie za decyzją ogólnego zebrania Komitetu, po poprzedniem sprawdzeniu stanu i wartości dóbr. Sprawdzenie dopełnionem będzie na gruncie przez członka Komitetu, przy udziale przysięgłego delegata taksowego, który nie brał udziału w poprzedniem oszacowaniu, oraz jednego z sąsiednich stowarzyszonych.

Jeżeli apelacya okaże się nieuzasadnioną, odwołujący się kosztą sprawdzenia poniesie.

107. Jeżeli żądającym pożyczki jest wierzyciel hipoteczny (art. 97), Dyrekeya Szczegółowa doręczy właścicielowi dóbr, w sposób w art. 219 wskazany, wezwanie, aby w ciągu dni trzydziestu złożył dowód zaspokojenia długu, albo akt przystąpienia z dowodami, w artykule 103 wymienionemi. Jeżeli, po upływie powyższego terminu, właściciel nie zapłaci długu i nie przedstawi na piśmie zarzutów przeciwko żądaniu wierzyciela, Dyrekeya Szczegółowa poleci swemu Radcy, aby zeznał, podług przepisanej formy, akt pociągnięcia właściciela dóbr do Towarzystwa, przy jednoczesnem wniesieniu do księgi hipotecznej stosownego ostrzeżenia. Żądanie wierzyciela pozostanie bez skutku, jeżeli, z powodu oporu właściciela, taksa dóbr nie będzie mogła być dokonana. Wierzyciel pociągający dobra do pożyczki, ponosi wszelkie koszty taksy i udzielenia pożyczki; potrzebny zaś na to fundusz zgóry złożyć jest obowiązany.

108. Przed udzieleniem pożyczki, władze Towarzystwa obowiązane są zbadać, czy pożyczka ta może zająć pierwsze miejsce hipoteczne.

Ciężary wieczyste (art. 44 Ust. hypot. z roku 1818) i służebności, które z natury swjej zachowują pierwszeństwo przed pożyczką, powinny być ocenione i, wrazie potrzeby, z szacunku dóbr potrącone.

109. Находящаяся въ заложенномъ имѣнии хозяйственныя строенія должны быть ежегодно страхуемы отъ огня владѣльцемъ, впредь до окончательной уплаты долга обществу, въ суммѣ не ниже той, въ которой означенныя строенія приняты при оцѣнкѣ имѣнія.

110. При выдачѣ ссуды, на владѣльца имѣнія можетъ быть возложено обязательство пользоваться лѣсомъ по лѣсохозяйственному плану, утвержденному главною дирекціею, а также другія условія, признанныя необходимыми, при исключительныхъ обстоятельствахъ, для полного обезпеченія ссуды.

Всѣ возложенныя на владѣльца имѣнія обязательства должны быть записаны въ III отдѣлѣ ипотечнаго указателя.

111. Лицо, просившее о выдачѣ ссуды, можетъ, во всякое время, взять свое заявленіе обратно.

Ссуда разрѣшенная, но еще не выданная по винѣ просителя, можетъ быть отмѣнена, по представленію губернской дирекціи, главною дирекціею:

а) если срочный взносъ по этой ссудѣ не будетъ уплаченъ своевременно;

б) если прежде составленія акта о выдачѣ ссуды (ст. 113) или прежде самой выдачи закладныхъ листовъ (ст. 123) управленію общества сдѣлается извѣстно, что составъ имѣнія или его ипотека измѣнились.

Въ случаѣ отмѣны ссуды, всѣ издержки обращаются на того, кто требовалъ выдачи ссуды.

ОТДѢЛЕНИЕ II.

О выдачѣ ссудъ и объ обезпеченіи ихъ ипотечнымъ порядкомъ.

112. Ссуда выдается въ ипотечной канцеляріи командированнымъ для сего совѣтникомъ губернской дирекціи.

При выдачѣ дополнительной ссуды должна быть предварительно внесена полная недоимка, накопившаяся на имѣніи.

Примѣчаніе. Разсроченные заемщикамъ платежи, коимъ еще не наступилъ срокъ (ст. 189—197), не считаются недоимкою.

113. Актъ выдачи ссуды совершается совѣтникомъ губернской дирекціи у одного изъ состоящихъ при подлежащей ипотеч-

109. Будовле gospodarskie, w dobrach pożyczką Towarzystwa obciążonych, powinny być corocznie, do czasu umorzenia pożyczki, ubezpieczane od ognia przez właściciela, na sumę przynajmniej taką, w jakiej wprowadzone zostały do taksy dóbr.

110. Przy udzieleniu pożyczki, może być włożony na właściciela dóbr obowiązek użytkowania z lasów, podług planu gospodarstwa leśnego zatwierdzonego przez Dyrekeyę Główną. Mogą być również zastrzeżone inne warunki, jakieby, z powodu wyjątkowych okoliczności, dla zupełnego bezpieczeństwa pożyczki za konieczne uznane zostały.

Wszelkie, włożone na właściciela dóbr zobowiązania, powinny być ujawnione w dziale III wykazu hipotecznego.

111. Żądający pożyczki, może w każdym czasie cofnąć swoje żądanie.

Pożyczka przyznana, lecz jeszcze nie wypłacona z winy właściciela, może być cofnięta, za decyzją Dyrekeyi Główniej, na przedstawienie Dyrekeyi Szczegółowej:

a) jeżeli rata od téj pożyczki w terminie właściwym nie będzie opłacona;

b) jeżeli władze Towarzystwa, przed sporządzeniem aktu wypłaty (art. 113), lub przed samém wydaniem listów zastawnych (art. 123) powezną wiadomość o zmianie składu dóbr lub ich stanu hipotecznego.

Wrazie cofnięcia pożyczki, wszelkie koszta ponosi ten, kto udzielenia jęj żądał.

ROZDZIAŁ II.

Wypłata pożyczek i hipoteczne ich zabezpieczenie.

112. Wypłatę pożyczki dopełnia w kancelaryi hipotecznej delegowany Radea Dyrekeyi Szczegółowej.

Przed wypłatą pożyczki dodatkowej, powinny być uiszczone wszystkie zaległości na dobrach ciężące.

Uwaga. Raty odroczone w poborze, o ile nie są wymagalne (art. 189—197), za zaległość uważane nie będą.

113. Akt wypłaty pożyczki zeznaje Radea Dyrekeyi Szczegółowej przed jednym z notaryuszów, urzędujących przy właściwej

ной канцелярии нотариусовъ. Если всѣ лица, заинтересованныя въ выдачѣ ссуды, не явятся къ совершенію акта по добровольному между собою соглашенію, то губернская дирекція назначаетъ для совершенія акта срокъ, къ которому владѣлецъ и ипотечные кредиторы вызываются, по крайней мѣрѣ за тридцать дней впередъ, посредствомъ повѣстокъ, вручаемыхъ имъ согласно ст. 219.

114. Совѣтникъ губернской дирекціи, при составленіи акта выдачи ссуды, представляетъ нотариусу опредѣленіе главной дирекціи и подлинники повѣстокъ, если таковыя были посланы.

115. Актъ долженъ содержать въ себѣ:

а) означеніе сериі, номеровъ и нарицательной стоимости закладныхъ листовъ;

б) оговорку о непремѣнномъ исполненіи условій, на которыхъ была разрѣшена ссуда, и о готовности общества произвести выдачу ссуды, сообразно очереди ипотечныхъ статей, кредиторамъ или заемщику, если нѣтъ кредиторовъ, или кредиторы уступили ипотечное старшинство заемщику.

Этимъ актомъ явившіяся стороны даютъ росписки въ полученіи закладныхъ листовъ или дѣлаютъ заявленія и возраженія противъ предстоящей выдачи сихъ листовъ.

116. Если кредиторы, или кто либо изъ нихъ, не смотря на законный вызовъ (ст. 113), не явятся, или не представляютъ доказательствъ, удостовѣряющихъ ихъ права, или если возникнутъ препятствія либо пререканія, приостанавливающія выдачу ссуды, то совѣтникъ требуетъ признанія выдачи ссуды состоявшейся чрезъ передачу всѣхъ закладныхъ листовъ, или части ихъ, на храненіе въ депозитъ общества (ст. 121).

117. Совѣтникъ, сообразуясь съ положеніемъ дѣла, проектируетъ статьи для внесенія оныхъ въ подлежащіе отдѣлы ипотечнаго указателя.

118. При выдачѣ ссуды, ипотечные кредиторы обязаны принять въ уплату части или всего долга закладные листы по биржевому ихъ курсу. Заставной владѣлецъ въ такомъ только случаѣ обязанъ принять закладные листы, если капиталъ, заипотекованный по его заставу на имѣніи, сполна погашается ссудою.

Части суммъ менѣе ста рублей, равно доплаты, необходимыя для полного удовлетворенія заставнаго владѣльца, представляются владѣльцемъ имѣнія наличными деньгами.

kancelaryi hipotecznej. Jeżeli wszyscy interesowani w wypłacie pożyczki nie stawiają się dobrowolnie do tego aktu, Dyrekcya Szczegółowa wyznaczy w tym celu termin, na który właściciel i wierzyciele hipoteczni wezwani będą, przynajmniej na dni trzydzieści wcześniej, przez doręczenie im zawiadomień, w sposób w artykule 219 wskazany.

114. Radca Dyrekcji Szczegółowej, przy spisaniu aktu wypłaty, składa decyzję Dyrekcji Główniej i oryginały zawiadomień, jeśli te były doręczone.

115. Akt zawierać powinien:

a) wymienienie seryi, numerów i wartości nominalnej listów zastawnych;

b) zastrzeżenie co do koniecznego spełnienia warunków, pod jakimi pożyczka przyznana została, oraz oświadczenie: że Towarzystwo gotowe jest wypłacić pożyczkę, według porządku wpisów hipotecznych, wierzycielom, a w braku wierzycieli, lub wrazie ustąpienia przez nich właścicielowi pierwszeństwa hipotecznego, do rąk właściciela.

W akcie tym stawający kwitują z odbioru listów zastawnych, lub czynią wnioski i zarzuty przeciw mającej nastąpić wypłacie.

116. Gdyby wierzyciele, lub który z nich, pomimo prawnego wezwania (art. 113), nie stawili się lub nie złożyli dowodów, prawa ich usprawiedliwiających, albo gdyby zaszły przeszkody lub spory, tamujące wypłatę, Radca zażąda uznania wypłaty pożyczki za dokonaną, przez złożenie listów zastawnych w całości lub w części do depozytu Towarzystwa (art. 121).

117. Radca, stosownie do położenia rzeczy, projektuje treści do właściwych działów wykazu hipotecznego.

118. Przy wypłacie pożyczki, wierzyciele hipoteczni obowiązani są przyjąć, na spłatę części lub całości długu, listy zastawne po kursie giełdowym. Zastawnik w takim tylko razie obowiązany jest przyjąć listy zastawne, jeżeli kapitał hipotekowany, do którego prawo zastawu jest przywiązane, w całości pożyczką spłaconym będzie.

Sumy mniejsze od 100 rubli, oraz dopłaty na całkowite zaspo-kojenie zastawnika, właściciel dóbr powinien uiścić gotowizną.

119. Заемщикъ, при составленіи акта о выдачѣ ссуды, доплачиваетъ ипотечнымъ кредиторамъ или командированному совѣтнику разность между нарицательною стоимостью закладныхъ листовъ и биржевымъ ихъ курсомъ.

Разность эта исчисляется по послѣднему ярлыку Варшавской биржи, полученному на мѣстѣ платежа (по графѣ состоявшихся сдѣлокъ).

По такому же курсу производится исчисленіе ипотечныхъ долговъ, обеспеченныхъ другими цѣнностями.

Ипотечный кредиторъ, который самъ требовалъ выдачи ссуды (ст. 97), обязанъ принять закладные листы по нарицательной ихъ стоимости.

Если биржевой курсъ закладныхъ листовъ превышаетъ нарицательную ихъ стоимость, то ссуда обеспечивается по нарицательной стоимости листовъ; уплата же ипотечнымъ кредиторамъ производится по биржевому курсу.

120. Неявка собственника имѣнія къ акту выдачи ссуды, если онъ представилъ доплаты, упомянутыя въ ст. 118 и 119, и исполнилъ условія, оговоренныя въ опредѣленіи, которымъ разрѣшена ссуда, не останавливаетъ выдачи ей ипотечнымъ кредиторамъ.

121. Актъ выдачи ссуды утверждается ипотечнымъ отдѣленіемъ, которое при этомъ разсматриваетъ: удовлетворяетъ ли актъ требованію ст. 20 ипот. уст. 1818 г., можетъ ли быть выдана ссуда, исполнены ли условія, постановленныя главною дирекціею, и опредѣляетъ кому, какіе закладные листы, съ какимъ количествомъ купоновъ и съ какою доплатою должны быть выданы, а также: какіе закладные листы, по какой причинѣ и съ какою доплатою должны быть возвращены совѣтнику губернской дирекціи, для храненія въ депозитѣ общества.

Вмѣстѣ съ тѣмъ, ипотечное отдѣленіе опредѣляетъ исключить изъ ипотечнаго указателя: охранительную отмѣтку о вступленіи въ общество (ст. 103), долги, погашенные непосредственно или посредствомъ отдачи на храненіе закладныхъ листовъ, предназначенныхъ на уплату, а также всѣ обремененія и ограниченія, относящіяся къ исключаемымъ статьямъ, и постановляетъ о внесеніи ссуды въ ипотечный указатель.

Опредѣленіе ипотечнаго отдѣленія, которымъ утверждается актъ выдачи ссуды, приводится въ исполненіе, не смотря на подачу

119. Zaciągający pożyczkę, przy akcie wypłaty, dopłaca wierzycielom hipotecznym lub delegowanemu Radcy różnicę między wartością imienną listów zastawnych a kursem ich giełdowym.

Różnica ta obliczoną być ma podług ostatniej ceduły giełdy warszawskiej, otrzymanej w miejscu wypłaty (podług rubryki dopełnionych transakcyj).

Podług takiegoż kursu dopełnionem być powinno obliczenie wierzytelności hipotecznych, w innych wartościach zabezpieczonych.

Wierzyciel hipoteczny, który żądał przyznania pożyczki (art. 97), powinien przyjąć listy zastawne podług nominalnej ich wartości.

Wrazie gdyby kurs giełdowy przewyższał wartość nominalną listów zastawnych, pożyczka Towarzystwa zabezpieczoną być powinna po cenie nominalnej listów zastawnych; wypłata zaś wierzycielom hipotecznym nastąpi po kursie giełdowym.

120. Niestawiennictwo do aktu wypłaty pożyczki właściciela dóbr, jeżeli złożył dopłaty, w artykułach 118 i 119 wspomniane, oraz spełnił warunki zastrzeżone w decyzji przyznającej pożyczkę, nie wstrzymuje wypłaty do rąk wierzycieli hipotecznych.

121. Wydział hipoteczny zatwierdza akt wypłaty pożyczki i rozpoznaje: czy akt odpowiada wymaganiom artykułu 20 ustawy hipotecznej z r. 1818, czy pożyczka może być wypłaconą, czy spełnione zostały warunki, zastrzeżone przez Dyрекcyę Główną, a zarazem postanawia: komu, jakie listy zastawne, z jaką ilością kuponów i z jaką dopłatą wydane być powinny, oraz jakie listy zastawne, z jakiego powodu i z jaką dopłatą mają być zwrócone Radcy Dyрекcyi Szczegółowej, celem zachowania w depozycie Towarzystwa.

Jednocześnie wydział hipoteczny nakazuje wykreślić z wykazu hipotecznego: ostrzeżenie o przystąpieniu do Towarzystwa (art. 103); wierzytelności, spłacone bezpośrednio, lub przez złożenie, przeznaczonych na ich spłatę listów zastawnych, do depozytu; wszelkie obciążenia i ograniczenia, odnoszące się do wykreślonych wpisów, — i poleca wnieść pożyczkę do wykazu hipotecznego.

Decyzja wydziału hipotecznego, akt wypłaty pożyczki zatwierdzająca, będzie wykonaną bez względu na zajęcie mogące apela-

на оное жалобъ; сии же послѣднія подлежатъ разбирательству, безъ участія общества, во всѣхъ случаяхъ, когда споръ не касается ограниченія или исключенія статьи о ссудѣ.

122. По объявленіи опредѣленія о выдачѣ ссуды, ипотечное отдѣленіе записываетъ въ книгу закладныхъ листовъ представленныя совѣтникомъ губернской дирекціи листы и дѣлаетъ объ этомъ на нихъ отмѣтку, порядкомъ, указаннымъ въ ст. 148 и 149, а въ подлежащей графѣ книги закладныхъ листовъ записываетъ число, когда состоялось опредѣленіе о выдачѣ ссуды.

Упомянутая выше отмѣтка оставляется неподписанною на листахъ, поступающихъ въ депозитъ общества.

123. Дѣйствительный платежъ, т. е. выдача закладныхъ листовъ съ купонами и доплатою лицамъ, указаннымъ въ опредѣленіи ипотечнаго отдѣленія, производится въ присутствіи совѣтника губернской дирекціи, о чемъ секретарь отдѣленія составляетъ въ ипотечной книгѣ особый протоколъ. На этомъ протоколѣ совѣтникъ росписывается въ принятіи закладныхъ листовъ, которые поступаютъ въ депозитъ общества.

Въ случаѣ неявки кого либо изъ заинтересованныхъ лицъ за полученіемъ слѣдующихъ ему закладныхъ листовъ, листы эти съ купонами и доплатою возвращаются, подъ росписку, совѣтнику губернской дирекціи и остаются на храненіи въ губернской дирекціи до востребованія и выдачи ихъ указаннымъ выше порядкомъ.

124. Закладные листы, возвращенные совѣтнику губернской дирекціи безъ подписи указанной въ ст. 122 отмѣтки, остаются, вмѣстѣ съ купонами и доплатою, на храненіи въ главной дирекціи, впредь до устраненія препятствій къ выдачѣ оныхъ.

По просьбѣ заинтересованныхъ лицъ, главная дирекція можетъ препроводить весь депозитъ, или часть онаго, въ подлежащую губернскую дирекцію, для выдачи указаннымъ въ ст. 123 порядкомъ тому, кто будетъ признанъ ипотечнымъ отдѣленіемъ доказавшимъ свои права.

Если ипотечное отдѣленіе разрѣшитъ выдачу депозита то сдѣланная на закладныхъ листахъ отмѣтка подписывается съ приложеніемъ печати, согласно ст. 149, и листы выдаются порядкомъ, указаннымъ въ ст. 123; въ случаѣ же отказа въ выдачѣ, ипотечное отдѣленіе возвращаетъ вновь закладные листы, безъ подписи отмѣтки, совѣтнику губернской дирекціи для дальнѣйшаго храненія

eye, które ulegają rozpoznaniu bez udziału Towarzystwa, we wszystkich wypadkach, gdy spór nie dotyczy ograniczenia lub wykreślenia wpisu pożyczki.

122. Po ogłoszeniu decyzji co do wypłaty pożyczki, wydział hipoteczny zaciąga do księgi listów zastawnych, złożone przez Radcę Dyrekcji Szczegółowej listy i zamieszcza o tém na nich wzmiankę, w sposób w artykułach 148 i 149 wskazany; we właściwej zaś rubryce księgi listów zastawnych zapisuje datę decyzji, wypłatę pożyczki zatwierdzającą.

Na listach, składanych do depozytu Towarzystwa, wydział hipoteczny wzmianki powyższej nie podpisuje.

123. Rzeczywista wypłata, to jest wydanie listów zastawnych z kuponami i dopłatą do rąk osób, w decyzji wydziału hipotecznego wskazanych, dopełnioną będzie w obecności Radcy Dyrekcji Szczegółowej, przy sporządzeniu przez Sekretarza wydziału hipotecznego w księdze hipotecznej oddzielnego protokołu. W protokole tym Radca kwituje z odbioru listów zastawnych, przeznaczonych do depozytu Towarzystwa.

Jeżeli ktokolwiek z interesowanych nie stawi się po odbiór przeznaczonych dla niego listów zastawnych, listy te z kuponami i dopłatą będą za pokwitowaniem zwrócone Radcy Dyrekcji Szczegółowej i zachowane w tejże Dyrekcji do czasu zażądania i odbioru, w sposób powyżej wskazany.

124. Listy zastawne, powrócone Radcy Dyrekcji Szczegółowej bez podpisania wspomnianej w artykułach 122 wzmianki, pozostają, z kuponami i dopłatą, w zachowaniu Dyrekcji Główniej, do czasu usunięcia przeszkód tamujących wypłatę.

Na żądanie osób interesowanych, Dyrekcya Główna przesyła depozyt w całości lub w części do właściwej Dyrekcji Szczegółowej, celem wypłaty, w sposób w artykule 123 wskazany, temu, kto przez wydział hipoteczny za wylegitymowanego do odbioru uznanym zostanie.

Wydział hipoteczny, jeśli wypłatę depozytu postanowi, uczynioną na listach zastawnych wzmiankę opatrzy podpisami i pieczęcią, w myśl artykułu 149, i wyda listy w sposób w artykule 123 wskazany; wrzecz zaś odmówienia wypłaty, zwróci ponownie listy zastawne, z niepodpisaną wzmianką, Radcy Dyrekcji Szczegółowej, celem dalszego zachowania w Dyrekcji Główniej. Wydanie takiego

ихъ въ депозитѣ главной дирекціи. Выдача такихъ депозитовъ изъ управленія общества инымъ порядкомъ не допускается.

Во время храненія закладныхъ листовъ, купоны отъ нихъ выдаются прямо изъ кассы общества, по опредѣленіямъ ипотечнаго отдѣленія.

125. Ссуда общества должна быть записана въ IV отдѣлѣ ипотечнаго указателя на первомъ мѣстѣ, прежде всякаго другаго ипотечнаго долга.

Объ ипотечномъ старшинствѣ предъ статьями III и IV отдѣловъ, принадлежащемъ статьѣ о ссудѣ вслѣдствіе уплаты долговъ, внесенныхъ ранѣе въ ипотечный указатель, или вслѣдствіе уступки этой ссудѣ старшинства, должно быть упомянуто въ самой статьѣ о ссудѣ; равнымъ образомъ, должно быть отмѣчено объ относящихся къ этой ссудѣ ограниченіяхъ, записанныхъ въ III отдѣлѣ ипотечнаго указателя.

Ипотечное старшинство, которымъ пользуется ссуда общества, считается со дня внесенія въ ипотечную книгу акта о вступленіи въ общество, если же ссуда обращена на удовлетвореніе ипотечныхъ долговъ, записанныхъ въ ипотеку до времени внесенія акта о вступленіи, то старшинство считается со дня записи уплаченнаго долга.

126. Опредѣленія ипотечныхъ отдѣленій, состоявшіяся по актамъ о выдачѣ ссуды, исполняются обязательно лицами, командированными губернскими дирекціями. Управленія общества ни въ какомъ случаѣ не отвѣчаютъ и не могутъ быть привлечены къ судебному разбирательству за уплаты, произведенныя означенными лицами согласно опредѣленіямъ ипотечныхъ отдѣленій (ст. 121, 123 и 124).

127. Послѣ выдачи ссуды, секретарь ипотечнаго отдѣленія обязанъ выдать губернской дирекціи выписъ изъ ипотечнаго указателя, заключающую въ себѣ раздѣлы I, II и III, а изъ IV-го только статьи, относящіяся до записи ссуды общества.

Примѣчаніе. Такія же выписи секретарь ипотечнаго отдѣленія обязанъ выдавать послѣ перевода ссуды въ новый періодъ погашенія и послѣ раздѣла ея ипотечнымъ порядкомъ.

депозиту przez władze Towarzystwa w żadnej innej drodze nastąpić nie może.

Kupony od listów zastawnych, w zachowaniu pozostających, wypłacane będą wprost z kas Towarzystwa, na mocy decyzji wydziałów hipotecznych.

125. Pożyczka Towarzystwa zapisaną być powinna, przed wszelką inną wierzytelnością hipoteczną, na pierwszym miejscu działu IV wykazu hipotecznego.

Wzmianka o słuźącym wpisowi pożyczki pierwszeństwie hipoteczném przed wpisami działów III i IV, czy to z powodu spłaty wierzytelności wniesionych wcześniej do wykazu hipotecznego, czy z powodu ustąpienia pierwszeństwa dla pożyczki, powinna być zamieszczona w samym wpisie pożyczki; również należy uczynić wzmiankę o odnoszących się do téj pożyczki ścieśnieniach, zapisanych w dziale III wykazu hipotecznego.

Pierwszeństwo hipoteczne, słuźące pożyczce Towarzystwa, liczy się od daty wniesienia do księgi hipotecznej aktu przystąpienia; jeżeli zaś pożyczka została użyta na spłatę wierzytelności hipotecznych, wcześniej od aktu przystąpienia zapisanych, pierwszeństwo liczy się od daty wpisu spłaconej wierzytelności.

126. Delegowani Dyrekcyj Szczegółowych obowiązani są wykonywać decyzje wydziałów hipotecznych, w rozpoznaniu aktów wypłaty wydane. Za wypłaty, dopełniane przez delegowanych zgodnie z decyzjami wydziałów hipotecznych, władze Towarzystwa w żadnym razie nie są odpowiedzialne i do rozprawy sądowej pociągani być nie mogą (art. 121, 123 i 124).

127. Po wypłacie pożyczki, Sekretarz wydziału hipotecznego obowiązany jest wydać Dyrekcyi Szczegółowej wypis z wykazu hipotecznego, zawierający w sobie działy: I, II i III, a z IV-go tylko wpisy, odnoszące się do pożyczki Towarzystwa.

Uwaga. Takież wypisy Sekretarz wydziału hipotecznego obowiązany wydawać po przeniesieniu pożyczki do nowego okresu umorzenia i po hipotecznej segregacyi pożyczki.

ОТДѢЛЕНИЕ III.

Раздѣленіе ссудъ и освобожденіе имѣній отъ
отвѣтственности по ссудамъ.

128. До совершеннаго погашенія ссуды, владѣлец имѣнія не въ правѣ, безъ разрѣшенія общества, продавать, отдавать въ заставное владѣніе часть имѣнія, и вообще, дѣйствіями своими, или заключеніемъ какихъ либо обязательствъ, измѣнять, или уменьшать составъ, въ которомъ имѣніе находилось при выдачѣ ссуды.

Всякія сдѣлки сего рода, совершенныя безъ разрѣшенія общества, считаются недѣйствительными по отношенію къ обществу силою закона и не могутъ быть утверждаемы ипотечнымъ порядкомъ.

129. Въ случаѣ предположенія о раздѣлѣ всего имѣнія, обремененнаго ссудою, или части онаго, на меньшіе хозяйственные участки, управленія общества, по предварительной повѣркѣ прежней, или по совершеніи новой оцѣнки, опредѣляютъ, можетъ ли, и на какомъ основаніи, быть допущенъ раздѣлъ всей ссуды между участками, или же часть ссуды должна быть предварительно возвращена обществу.

130. При разверсткѣ ссуды, на каждый отдѣльный участокъ раздробляемаго имѣнія должно быть переводимо такое количество ссуды, какое, согласно правиламъ настоящаго устава и правиламъ объ оцѣнкѣ (ст. 99), могло бы быть выдано при залогѣ подлежащаго участка.

Въ ипотечной записи раздѣленной ссуды должна быть помѣщена оговорка, что ссуда происходитъ отъ раздѣленія ея и что она пользуется такимъ же ипотечнымъ старшинствомъ, какъ и вся первоначальная ссуда.

131. При раздѣлѣ имѣнія лишь въ ипотечномъ отношеніи, вся ссуда общества должна быть внесена въ каждую отдѣльную ипотечную книгу, съ оговоркою о нераздѣльномъ обремененіи всѣхъ частей имѣнія.

132. Освобожденіе части имѣнія отъ отвѣтственности по ссудѣ, безъ требованія возврата какой либо части ссуды, разрѣшается только въ такомъ случаѣ, если первоначальная ссуда окажется достаточно обезпеченною остальною частью имѣнія.

ROZDZIAŁ III.

Rozdział pożyczek i zwolnienie dóbr od odpowiedzialności za pożyczkę.

128. Do czasu ostatecznego umorzenia pożyczki, właściciel dóbr nie ma prawa, bez zezwolenia Towarzystwa, odprzedawać lub oddawać w zastawne posiadanie żadnej części dóbr i wogóle, przez swoje czyny lub zobowiązania, zmieniać albo uszczuplać skład dóbr, istniejącego w chwili przyznania pożyczki.

Wszelkie takie czynności, dokonane bez zezwolenia Towarzystwa, uznawane będą, z mocy prawa, względem Towarzystwa za niebyłe i hypotecznie zatwierdzone być nie mogą.

129. Wrazie zamierzonego rozdzielania całości lub części dóbr, obciążonych pożyczką, na mniejsze jednostki gospodarcze, władze Towarzystwa, po uprzednim sprawdzeniu dawniej lub sporządzeniu nowej taksy, postanowią: czy i w jakim stosunku rozdział pożyczki na te jednostki nastąpić może, lub czy i jaka część pożyczki powinna być poprzednio Towarzystwu zwrócona.

130. Przy rozdziale pożyczki, na każdą oddzielną część dóbr może być przenoszona najwyżej taka ilość pożyczki, jaka na tę część, podług zasad niniejszej ustawy i przepisów taksy (art. 99), mogła by być udzielona.

Wpis hypoteczny rozdzielonej pożyczki mieścić ma wzmiankę, że pożyczka powstała z rozdziału i że jej służy takie pierwszeństwo hypoteczne, jakie przywiązaniem było do całej pierwotnej pożyczki.

131. Przy rozdziale dóbr jedynie pod względem hypotecznym, pożyczka Towarzystwa w całości do każdej oddzielnej księgi wieczystej zapisaną być powinna, z objaśnieniem o niepodzielnym obciążeniu wszystkich części dóbr.

132. Uwolnienie części dóbr od odpowiedzialności za pożyczkę, wtedy tylko, bez żądania częściowej spłaty pożyczki, może być dozwolone, gdy pożyczka pierwotna będzie miała dostateczne zabezpieczenie na pozostałej części dóbr.

Освобождение части имѣнія отъ отвѣтственности по ссудѣ совершается съ соблюденіемъ правила, изложеннаго въ ст. 102, и должно быть записано въ I-мъ отдѣлѣ ипотечнаго указателя, съ точнымъ обезпеченіемъ пространства выдѣляемыхъ участковъ и съ описаніемъ границъ.

133. При переходѣ права собственности на имѣніе, обремененное долгомъ обществу, всѣ обязательства прежняго собственника по отношенію къ обществу переходятъ на приобретателя имѣнія, какова бы ни была цѣна, за которую имѣніе приобретено. Всякіе договоры или условія, совершенные въ отнѣну сего правила, признаются недействительными.

Каждый приобретатель имѣнія обязанъ самъ освѣдомляться о состояніи счетовъ имѣнія въ обществѣ.

134. Судебныя и нынѣ продажи заложенныхъ въ обществѣ имѣній, а также дѣла по спорамъ или соглашеніямъ между кредиторами, предусмотрѣннымъ уставомъ гражданскаго судопроизводства, распределеніе цѣнности имѣнія между кредиторами, раздѣлы имѣнія и вообще дѣла кредиторовъ и совладѣльцевъ производятся безъ вызова общества, по ссуда общества оставляется исполнѣ въ томъ же самомъ мѣстѣ ипотечнаго указателя, съ относящимися къ ней обязательствами,—причитающіяся же обществу недолжки покрываются вырученною за имѣніе суммою.

Всѣ опредѣленія, съ этимъ не согласныя, недействительны по отношенію къ обществу силою закона, безъ судебного разбирательства, и не подлежатъ ипотечному исполненію.

ГЛАВА IV.

Закладные листы.

135. Закладные листы выпускаются, по мѣрѣ выдачи ссудъ, на сумму, равную цифрѣ каждой ссуды, такъ что общая сумма выпущенныхъ закладныхъ листовъ не должна превышать общаго количества ссудъ, выданныхъ обществомъ подъ ипотеку заложенныхъ въ немъ имѣній.

136. Исправная уплата процентовъ и погашенія по закладнымъ листамъ обезпечивается:

Увольнение части дѣл отъ ответственности за поѣздки, должно быть dokonane z zastosowaniem się do przepisu, w artykule 102 zawartego, i ujawnione w dziale I wykazu hipotecznego, przy dokładnym oznaczeniu przestrzeni oddzielonych części i opisaniu granic.

133. Przy zmianie właściciela dóbr, obciążonych pożyczką Towarzystwa, wszystkie zobowiązania poprzedniego właściciela względem Towarzystwa przechodzą na nowonabywcę, bez względu na cenę, za jaką dobra nabytemi zostały. Wszystkie umowy i warunki przeciwnie niniejszemu przepisowi, są nieważne.

Każdy nowonabywca dóbr obowiązany jest przekonać się o stanie rachunków dóbr z Towarzystwem.

134. Towarzystwo nie może być powoływane: do żadnej sądowej lub innej sprzedaży dóbr, pożyczką jego obciążonych; do sporów lub układów między wierzycielami, w ustawie postępowania cywilnego przewidzianych; do żadnej klasyfikacji szacunku; do działów do dóbr odnoszących się i wogóle do spraw pomiędzy współwłaścicielami a wierzycielami; pomimo to, pożyczka Towarzystwa pozostawiona będzie w całości, na tém samym miejscu wykazu hipotecznego, z obowiązkami do niej przywiazanymi; zaległe zaś opłaty, Towarzystwu należne, z szacunku dóbr pokrytemi być powinny.

Wszelkie przeciwnie decyzje są względem Towarzystwa nieważne, z mocy prawa, bez rozprawy sądowej, i hipotecznie wykonanymi być nie mogą.

TYTUŁ IV.

Listy zastawne.

135. Listy zastawne wystawianemi będą, wmiarę udzielania pożyczek, na sumę równą cyfrze każdej pożyczki; ogólna zatem wartość nominalna listów zastawnych w obieg wypuszczonych, nie powinna przewyższać ogólnej sumy pożyczek Towarzystwa, na dobrach zahypotekowanych.

136. Wpłata terminowa procentów od listów zastawnych (ubiegłe kupony) i należności za listy zastawne wylosowane, zabezpieczoną zostaje:

- 1) срочными вкладами заемщиков;
- 2) запасным капиталом общества;
- 3) всем прочим движимым и недвижимым имуществом общества, и

4) общим ручательством всех заложённых в общество имений, подлежащих ответственности за обязательства общества пропорционально непогашенным ссудам.

137. Закладные листы выдаются на предъявителя и могут быть переуступаемы, без передаточной надписи, чрез простую передачу из рук в руки.

По желанию владельцев, такие закладные листы могут быть заменяемы листами именными, передача коих допускается не иначе, как по передаточной надписи, явленной к засвидетельствованию в главной дирекции общества.

138. К каждому закладному листу прилагается купонный лист на десять лет, т. е. с двадцатью полугодовыми купонами. По истечении каждого десяти лет предъявителю закладного листа выдается новый купонный лист на следующее десятилетие.

139. Держатель закладного листа на предъявителя и купона признается управлением общества законным их владельцем. Объявления об утрате или похищении таких закладных листов или купонов не принимаются обществом.

В случае утраты или похищения именного закладного листа, владелец объявляет о том главной дирекции и получает новый закладной лист с отметкою, что он выдан взамен утраченного.

Подробные правила о замене утраченных именных закладных листов составляются общим присутствием комитета общества и, по утверждении их Министром Финансов, публикуются во всеобщее сведение.

140. Закладные листы выпускаются сериями, на определенный срок или безсрочно, т. е. без указания времени, когда серия будет закрыта.

Примечание. При выпуске безсрочных серий, срок погашения закладных листов этих серий и выдаваемых ими ссуд определяется на общем основании (ст. 90 и п. 6 ст. 141).

141. Пред выпуском каждой серии, общее присутствие комитета общества определяет:

- 1) на rataх przez stowarzyszonych płaconych;
- 2) na funduszu rezerwowym Towarzystwa;
- 3) na wszelkiej innej ruchomej i nieruchomej własności Towarzystwa i

4) na ogólnej odpowiedzialności wszystkich dóbr, obciążonych pożyczką, które odpowiadają za zobowiązania Towarzystwa w stosunku do nieumorzonych pożyczek.

137. Listy zastawne wystawiane są na okaziciela i mogą przechodzić z rąk do rąk, bez piśmiennego przelewu.

Posiadacze listów zastawnych na okaziciela mają prawo żądać zamiany tychże na listy imienne, które mogą być odstępowane jedynie na mocy piśmiennego oznaczenia, przedstawionego do poświadczenia Dyrekcji Głównej Towarzystwa.

138. Do każdego listu zastawnego dołączonym będzie arkusz kuponowy na lat dziesięć, to jest z dwudziestoma półrocznymi kuponami. Po upływie każdego dziesięciu lat, okaziciel listu zastawnego otrzymuje nowy arkusz kuponowy na następne dziesięciolecie.

139. Posiadacz listu zastawnego na okaziciela, lub kuponu, uważany będzie przez władze Towarzystwa za prawnego właściciela. O utraceniu lub skradzeniu takich listów zastawnych i kuponów Towarzystwo zawiadomien nie przyjmuje.

W razie utracenia lub skradzenia listu zastawnego imiennego, właściciel zawiadamia o tém Dyrekcję Główną i otrzymuje nowy list zastawny ze wzmianką, że tenże wydany został w miejsce utraconego.

Przepisy szczegółowe, co do zamiany utraconych listów zastawnych imiennych, układa ogólne zebranie Komitetu Towarzystwa. Przepisy te, po zatwierdzeniu przez Ministra Finansów, podane będą do wiadomości publicznej.

140. Listy zastawne będą wypuszczane seryami, z terminem określonym lub bez terminu, to jest bez wskazania, kiedy serya zamkniętą zostanie.

Uwaga. Zasady ogólne, co do umarzania pożyczek i wystawianych na te pożyczki listów zastawnych (art. 90 i ustęp 6 art. 141), stosują się również do pożyczek i listów zastawnych seryj bezterminowych.

141. Przed wypuszczeniem każdej seryi, ogólne zebranie Komitetu Towarzystwa oznacza:

а) родъ серіи и срокъ, если она срочная;

б) размѣръ процентовъ и погашенія, присвоенный закладнымъ листамъ данной серіи.

142. Разныя серіи закладныхъ листовъ могутъ быть выпущены одновременно.

143. Текущая серія закладныхъ листовъ во всякое время можетъ быть закрыта по опредѣленію общаго присутствія комитета общества.

144. Номинальная стоимость закладныхъ листовъ опредѣляется въ 3,000, 1,000, 500, 250 и 100 рублей.

Образцы сихъ листовъ и купоновъ утверждаются Министромъ Финансовъ.

145. Закладные листы и купоны заготавливаются на счетъ общества въ главной дирекціи, подъ непосредственнымъ наблюдениемъ ея предсѣдателя и членовъ.

146. Каждый закладной листъ снабжается подписями: предсѣдателя и двухъ совѣтниковъ главной дирекціи, а также предсѣдателя и двухъ совѣтниковъ губернской дирекціи, съ приложеніемъ печатей сихъ дирекцій.

Каждый купонъ подписывается однимъ изъ совѣтниковъ главной дирекціи.

147. Ипотечныя отдѣленія должны имѣть особыя книги для контроля выпускаемыхъ обществомъ закладныхъ листовъ, а также особую для сихъ листовъ печать.

Книги закладныхъ листовъ и печати доставляются ипотечнымъ отдѣленіямъ главною дирекціею.

148. Въ книгу закладныхъ листовъ ипотечное отдѣленіе вноситъ каждый закладной листъ, съ обозначеніемъ въ подлежащей графѣ: числа и номера опредѣленія главной дирекціи, серіи, литеры и номера закладнаго листа.

Одновременно съ симъ ипотечное отдѣленіе дѣлаетъ на каждомъ закладномъ листѣ отмѣтку о внесеніи его въ книгу, съ указаніемъ номера по порядку и страницы книги закладныхъ листовъ.

149. При выдачѣ или выпускѣ въ обращеніе закладнаго листа, отмѣтка о внесеніи его въ книгу должна быть подписана предсѣдательствующимъ и секретаремъ ипотечнаго отдѣленія, съ приложеніемъ печати; при этомъ на закладномъ листѣ и въ подлежащей графѣ книги обозначается число, когда учтена подпись и приложена печать.

а) rodzaj seryi i czas jѣj trwania, jeżeli ma być terminowa.

б) stopę procentu i umorzenia, do listów zastawnych danѣj seryi przywiązana.

142. Różne serye listów zastawnych mogą być wypuszczone jednocześnie.

143. Serya bieżąca listów zastawnych może być zamknięta w każdym czasie, za decyzją ogólnego zebrania Komitetu Towarzystwa.

144. Nominalna wartość listów zastawnych ustanawia się na rubli 3,000, 1,000, 500, 250 i 100.

Wzory listów i kuponów zatwierdza Minister Finansów.

145. Przygotowanie listów zastawnych i kuponów skutecznia się kosztem Towarzystwa, w Dyrekeyi Głównѣj, pod bezpośrednim nadzorem jѣj Prezesa i członków.

146. Każdy list zastawny opatrzonym być ma podpisami Prezesa i dwóch Radców Dyrekeyi Głównѣj, oraz podpisami Prezesa i dwóch Radców Dyrekeyi Szczegółowѣj, tudzież pieczęciami tych Dyrekeyj.

Na każdym kuponie powinien być podpis jednego z Radców Dyrekeyi Głównѣj.

147. Wydziały hipoteczne utrzymywać powinny oddzielne księgi do kontroli listów zastawnych, przez Towarzystwo Kredytowe Ziemskie wypuszczanych, i mieć będą oddzielną pieczęć do tychże listów.

Księgi listów zastawnych i pieczęcie dostarcza wydziałom hipotecznym Dyrekeya Główna.

148. Do księgi listów zastawnych wydział hipoteczny zaciąga każdy list zastawny, z zaznaczeniem we właściwѣj rubryce: daty i numeru decyzji Dyrekeyi Głównѣj, seryi, litery i numeru listu zastawnego.

Jednocześnie wydział hipoteczny zapisuje na każdym liście zastawnym wzmiankę o zaciągnięciu do kontroli, ze wskazaniem numeru porządkowego i stronicy księgi listów zastawnych.

149. Przy wydaniu czyli wypuszczeniu w obieg listu zastawnego, wzmianka o zaciągnięciu do księgi powinna być zaopatrzona podpisem Prezydującego i Sekretarza wydziału hipotecznego, oraz pieczęcią, przy jednoczesnym zaznaczeniu, na każdym liście zastawnym i we właściwѣj rubryce księgi, daty podpisu i przyłożenia pieczęci.

150. Погашение каждого закладного листа должно быть отмечено в книге закладных листов в подлежащем ипотечному отделению.

Съ этою цѣлью, по заявленію лица, командированнаго губернской дирекціею, ипотечное отделение дѣлаетъ въ подлежащей книгѣ закладныхъ листовъ отмѣтку и одновременно составляетъ въ этой книгѣ протоколъ о состоявшемся погашеніи, за подписью предсѣдательствующаго и секретаря ипотечнаго отделения и командированнаго отъ губернской дирекціи лица.

Выписъ протокола выдается секретаремъ ипотечнаго отделения лицу, командированному губернской дирекціею.

151. Всѣ дѣйствія, относящіяся до погашенія закладныхъ листовъ, производятся ипотечнымъ отделеніемъ, на основаніи опредѣленій главной дирекціи.

Опредѣленія главной дирекціи, а также предложенія, даваемые лицу, командированному губернской дирекціею, должны храниться при книгѣ закладныхъ листовъ.

152. Общество должно нести расходы по исполненію формальностей относительно выпуска закладныхъ листовъ и погашенія оныхъ въ ипотечныхъ отделенияхъ (ст. 147—150).

153. Общество обязано въ каждомъ полугодіи погашать закладные листы каждой серіи посредствомъ публичныхъ тиражей, на сумму, равную погасительнымъ взносамъ заемщиковъ по соответственнымъ ссудамъ.

154. Сумма закладныхъ листовъ, подлежащихъ извлеченію изъ обращенія, можетъ быть увеличена, въ томъ или другомъ полугодіи, по особому каждый разъ опредѣленію общаго присутствія комитета общества (ст. 260).

155. Окончательное погашение всѣхъ закладныхъ листовъ каждой серіи должно послѣдовать въ первомъ полугодіи, слѣдующемъ за погашеніемъ послѣдней ссуды, выданной закладными листами этой серіи.

156. Публичный тиражъ закладныхъ листовъ производится ежегодно 20 Марта (1 Апрѣля) и 19 Сентября (1 Октября), въ присутствіи членовъ главной дирекціи, комитета общества и комитета владѣльцевъ закладныхъ листовъ (ст. 182). Тиражъ долженъ быть производимъ особо по каждой серіи листовъ.

150. Umorzenie każdego listu zastawnego odnotowanem być powinno w księdze listów zastawnych we właściwym wydziale hipotecznym.

Tym celem, na wniosek delegowanego Dyrekcji Szczegółowej, wydział hipoteczny zapisuje we właściwej rubryce księgi listów zastawnych odpowiednią wzmiankę i jednocześnie sporządza w téjże księdze protokół, poświadczający umorzenie, który podpisują: Prezydujący, Sekretarz wydziału hipotecznego i delegowany Dyrekcji Szczegółowej.

Wypis protokołu wydaje Sekretarz wydziału hipotecznego delegowanemu Dyrekcji Szczegółowej.

151. Wszystkie czynności, dotyczące umorzenia listów zastawnych, załatwia wydział hipoteczny na podstawie decyzji Dyrekcji Główniej.

Decyzje Dyrekcji Główniej, oraz upoważnienia udzielane delegowanemu Dyrekcji Szczegółowej, powinny być zachowane przy księdze listów zastawnych.

152. Towarzystwo ponosi wydatki na dopełnienie w wydziałach hipotecznych formalności przy wypuszczaniu i umorzeniu listów zastawnych (art. 147—150).

153. Towarzystwo obowiązane jest w każdym półroczu umarzać przez losowania publiczne listy zastawne każdej seryi, na sumę równą opłatom, wnoszonym przez stowarzyszonych na umorzenie odpowiednich pożyczek.

154. Suma, na jaką listy zastawne powinny być wycofane z obiegu, może być zwiększona, w każdym półroczu, za szczególną na każdy raz decyzją ogólnego zebrania Komitetu Towarzystwa (art. 260).

155. Ostateczne umorzenie wszystkich listów zastawnych każdej seryi nastąpić powinno w pierwszym półroczu po umorzeniu ostatniej pożyczki, udzielonej w listach zastawnych tejże seryi.

156. Losowanie publiczne listów zastawnych odbywa się co-rocennie 20 Marca (1 Kwietnia) i 19 Września (1 Października), w obecności członków Dyrekcji Główniej, Komitetu Towarzystwa i Komitetu właścicieli listów zastawnych (art. 182). Losowanie dokonywanem być powinno oddzielnie co do każdej seryi.

Тиражу не подлежат закладные листы, поступающие въ депозитъ общества при выдачѣ ссуды (ст. 121).

Нумера и стоимость закладныхъ листовъ каждой серіи, вышедшихъ въ тиражъ, публикуются главною дирекціею во всеобщее свѣдѣніе.

157. По закладнымъ листамъ, вышедшимъ въ тиражъ 20 Марта (1 Апрѣля), платежъ производится съ 10 (22) Іюня, а по листамъ, вышедшимъ въ тиражъ 19 Сентября (1 Октября) — съ 10 (22) Декабря того же года.

За каждый закладной листъ, вышедшій въ тиражъ, уплачивается нарицательная его стоимость, если предъявитель представить его съ купонами за всѣ полугодія, слѣдующія послѣ тиража; въ противномъ случаѣ, стоимость недостающихъ купоновъ удерживается изъ стоимости закладнаго листа.

158. Проценты по закладнымъ листамъ уплачиваются пополюгодно, съ 10 (22) Іюня и 10 (22) Декабря.

159. Платежъ по закладнымъ листамъ, вышедшимъ въ тиражъ, и по купонамъ истекшихъ полугодій, по предварительной повѣркѣ ихъ, производится въ кассѣ главной дирекціи или въ банкирскихъ конторахъ, уполномоченныхъ на это обществомъ.

160. Главной дирекціи предоставляется право принимать къ учету закладные листы, вышедшіе въ тиражъ и купоны текущаго полугодія.

161. Закладные листы и купоны, оплаченные и извлеченные изъ обращенія, снабжаются особымъ клеймомъ и разрѣзываются на двѣ половины.

Половина каждаго закладнаго листа отсылается въ подлежащую губернскую дирекцію, для исполненія въ ипотечномъ отдѣленіи формальностей, указанныхъ въ ст. 150.

Возвращенныя половины закладныхъ листовъ хранятся въ главной дирекціи въ теченіи двадцати лѣтъ, а половины купоновъ—въ теченіи десяти лѣтъ.

Вторыя половины закладныхъ листовъ и купоновъ сжигаются.

162. Сожженіе закладныхъ листовъ и купоновъ производится два раза въ годъ, по распоряженію главной дирекціи, въ присутствіи ея членовъ, комитета общества и комитета владѣльцевъ закладныхъ листовъ (ст. 182). О времени и мѣстѣ сожженія главная дирекція публикуетъ во всеобщее свѣдѣніе.

Nie ulegają losowaniu listy zastawne, przeznaczone do depozytu Towarzystwa przy wypłacie pożyczek (art. 121).

Numer a i wartość wylosowanych listów zastawnych każdój seryi Dyrekcyi Główna podaje do wiadomości publicznej.

157. Wypłata za listy zastawne, wylosowane w dniu 20 Marca (1 Kwietnia) dokonywana będzie od 10 (22) Czerwca; za listy, wylosowane w dniu 19 Września (1 Października)—od 10 (22) Grudnia tegoż roku.

Za każdy wylosowany list zastawny okaziciel otrzyma całkowitą wartość nominalną, jeżeli składa list z kuponami wszystkich następujących po losowaniu półroczy; w przeciwnym razie, wartość brakujących kuponów będzie z należności za list zastawny stracona.

158. Procenta od listów zastawnych będą wypłacane co pół roku, poczynając od 10 (22) Czerwca i od 10 (22) Grudnia.

159. Wypłata za listy zastawne wylosowane i kupony ubiegłych półroczy, po poprzedniem sprawdzeniu, dopełnianą będzie w kasie Dyrekcyi Główniej, lub w kantorach bankierskich, przez Towarzystwo upoważnionych.

160. Dyrekcyja Główna ma prawo eskontowania listów zastawnych wylosowanych i kuponów bieżącego półrocza.

161. Spłacone i wycofane z obiegu listy zastawne i kupony będą znaczone właściwym stemplem i na dwie połowy przecinane.

Półowa każdego listu zastawnego przesłaną zostanie właściwej Dyrekcyi Szczegółowej, celem dopełnienia w wydziale hipotecznym formalności, w artykule 150 wskazanych.

Zwrócone połowy listów zastawnych będą zachowywane w Dyrekcyi Główniej przez lat dwadzieścia, połowy kuponów — przez lat dziesięć.

Drugie połowy listów zastawnych i kuponów powinny być spalane.

162. Palenie listów zastawnych i kuponów odbywa się dwa razy do roku, na mocy polecenia Dyrekcyi Główniej, wobec jej członków, oraz członków Komitetu Towarzystwa i Komitetu właścicieli listów zastawnych (art. 182). O czasie i miejscu spalania Dyrekcyja Główna ogłasza.

163. Закладные листы, вышедшие в тиражъ, и купоны, не предъявленные къ оплатѣ, признаются платежными; первые в теченіи тридцати, а послѣдніе в теченіи десяти лѣтъ со времени обязательнаго срока уплаты по нимъ, послѣ чего слѣдовавшие по нимъ платежи зачисляются въ пользу общества.

164. Закладные листы принимаются въ залогъ по казеннымъ подрядамъ и поставкамъ, по цѣнѣ, опредѣляемой Министромъ Финансовъ; они принимаются также въ залогъ государственнымъ банкомъ, его конторамъ и отдѣленіями.

165. Главная дирекція обязана задерживать закладные листы и купоны, оказавшіеся фальшивыми, и, по снабженіи ихъ особымъ клеймомъ, передавать ихъ судебнымъ властямъ, для возбужденія преслѣдованія противъ виновныхъ.

По окончаніи дѣла о фальшивыхъ закладныхъ листахъ и купонахъ, они подлежатъ возвращенію въ главную дирекцію для сожженія.

166. Обществу предоставляется принимать закладные листы на храненіе въ свои кассы по правиламъ, утверждаемымъ общимъ собраніемъ управленія общества.

ГЛАВА V.

Собраніе и комитетъ владѣльцевъ закладныхъ листовъ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Собраніе владѣльцевъ закладныхъ листовъ.

167. Владѣльцы закладныхъ листовъ собираются чрезъ каждые два года въ Варшавѣ, въ сентябрѣ мѣсяцѣ, для выбора членовъ комитета владѣльцевъ закладныхъ листовъ и для выслушанія отчета сего комитета.

168. Собраніе владѣльцевъ закладныхъ листовъ созывается управляющимъ Варшавскою конторою государственнаго банка который дѣлаетъ всѣ относящіяся до сего распоряженія. Ему же лицу, заступающему его мѣсто, принадлежитъ председательство въ собраніи.

169. Въ собраніи владѣльцевъ закладныхъ листовъ можетъ принимать участіе, съ правомъ голоса, каждое совершеннолѣтнее

163. Listy zastawne wylosowane i kupony, z którymi nie zgłoszono się do wypłaty, będą wymieniane na gotowiznę: pierwsze w ciągu lat trzydziestu, drugie w ciągu lat dziesięciu, licząc od terminu ich płatności. Po upływie tego czasu, należność, przypadająca za takie listy i kupony, przechodzi na rzecz Towarzystwa.

164. Listy zastawne będą przyjmowane na kaucye przy przedsiębiorstwach i dostawach rządowych, w cenie ustanowionej przez Ministra Finansów; będą również przyjmowane na zastaw w Banku Państwa, oraz w jego kantorach i oddziałach.

165. Listy zastawne i kupony, któreby okazały się fałszywymi, Dyrekcyja Główna obowiązana jest zatrzymać, i po opatrzeniu właściwym stemplem, przesłać władzom sądowym, celem pociągnięcia winnych do odpowiedzialności.

Po ukończeniu sprawy o fałsz, listy zastawne lub kupony powinny być zwrócone Dyrekcyi Główniej do spalenia.

166. Towarzystwo może przyjmować listy zastawne do zachowania w swych kasach podług przepisów, jakie przez Ogólne Zebranie władz Towarzystwa będą zatwierdzone.

TYTUŁ V.

Zebranie i komitetъ właścicieli listów zastawnych.

ROZDZIAŁ I.

Zebranie właścicieli listów zastawnych.

167. Właściciele listów zastawnych zbierają się co lat dwa w Warszawie, w miesiącu Wrześniu, celem wyboru członków Komitetu właścicieli listów zastawnych i wysłuchania sprawozdania tegoż Komitetu.

168. Zebranie właścicieli listów zastawnych zwołuje Zarządający Warszawskim Kantorem Banku Państwa i wydaje wszelkie, odnoszące się do tego, rozporządzenia. Zarządający lub jego zastępca prezyduje na zebraniu.

169. W zebraniu właścicieli listów zastawnych może brać udział, z prawem głosu, każdy pełnoletni okaziciel listów zastawnych

лицо, предъявившее закладных листов на 1,500 рублей. Предъявивший листов на 7,500 р. имѣетъ два голоса; на 15,000 р. — четыре голоса; на 30,000 р. и болѣе — восемь голосовъ.

170. Для дѣйствительности собранія требуется присутствіе въ немъ владѣльцевъ закладных листовъ, представляющихъ не менѣе ста голосовъ; если въ собраніе явится меньшее число владѣльцевъ листовъ, то управляющій Варшавскою конторою государственнаго банка созываетъ, не далѣе какъ чрезъ тридцать дней, новое собраніе, которое признается законно состоявшимся, въ какомъ бы на этотъ разъ числѣ ни явились владѣльцы закладных листовъ.

171. Собраніе постановляетъ опредѣленія по простому большинству голосовъ. Въ случаѣ раздѣленія ихъ поровну, голосъ самаго крупнаго держателя листовъ даетъ перевѣсъ; въ случаѣ же предъявленія нѣсколькими лицами листовъ на равную сумму, перевѣсъ даетъ голосъ одного изъ нихъ по жребію.

172. Собраніе избираетъ чрезъ каждые четыре года предсѣдателя, а чрезъ каждые два года по два совѣтника комитета владѣльцевъ закладных листовъ.

173. Лицо, избранное въ предсѣдателя комитета, обязано письменно заявить о принятіи выбора и представить закладных листовъ на 6,000 р., которые передаются на храненіе въ Варшавскую контору государственнаго банка.

Въ случаѣ неисполненія избраннымъ лицомъ указанныхъ условій, предсѣдательствующій въ собраніи приглашаетъ къ принятію должности слѣдующаго за нимъ кандидата, получившаго наибольшее число избирательныхъ голосовъ.

174. Лица, служащія въ управленіяхъ общества по выбору и по назначенію, не могутъ быть избираемы въ члены комитета владѣльцевъ закладных листовъ. Членъ комитета, избранный на должность въ одно изъ управленій общества, выбываетъ изъ комитета и замѣняется слѣдующимъ за нимъ кандидатомъ, получившимъ наибольшее число избирательныхъ голосовъ.

175. Предсѣдатель комитета владѣльцевъ закладных листовъ представляетъ собранію отчетъ о дѣятельности комитета.

176. Управляющій Варшавскою конторою государственнаго банка представляетъ Министру Финансовъ и препровождаетъ въ комитетъ общества протоколъ собранія.

на сумę 1,500 rubli. Okaziciel listów na сумę 7,500 rubli ma dwa głosy, — na 15,000 rubli — cztery głosy, na 30,000 rubli i więcej — ośm głosów.

170. Do ważności zebrania potrzebną jest obecność właścicieli listów zastawnych, rozporządzających przynajmniej stoma głosami; jeżeli na zebranie zgłosi się mniejsza liczba właścicieli listów zastawnych, Zarządzający Warszawskim Kantorem Banku Państwa zwoła, najpóźniej w dni trzydzieści, nowe zebranie, które będzie ważne, bez względu na liczbę obecnych właścicieli listów zastawnych.

171. Zebranie decyduje prostą większością głosów. Wrazie równości, rozstrzyga głos posiadacza najwyższej sumy listów zastawnych; gdyby zaś kilku właścicieli listów równą posiadało сумę, głos jednego z nich, wybranego losem, przeważa.

172. Zebranie wybiera co lat cztery Prezesa, a co lat dwa, dwóch Radców Komitetu właścicieli listów zastawnych.

173. Wybrany na Prezesa Komitetu obowiązany jest złożyć piśmienną deklarację co do przyjęcia wyboru, oraz przedstawić listo zastawne na сумę 6,000 rubli. Listy te powinny być odesłane do zachowania w Warszawskim Kantorze Banku Państwa.

Wrazie niespełnienia przez wybranego powyższych warunków, przewodniczący w zebraniu wzywa do przyjęcia urzędu kandydata, mającego po tamtym największą liczbę głosów.

174. Członkowie i urzędnicy etatowi władz Towarzystwa nie mogą być wybierani na członków Komitetu właścicieli listów zastawnych. Członek Komitetu, wybrany do jednej z władz Towarzystwa, przestaje urzędować, a w jego miejsce wchodzi właściciel listów zastawnych, który po tamtym największą liczbę głosów na wyborach otrzymał.

175. Prezes Komitetu właścicieli listów zastawnych składa zebraniu sprawozdanie z czynności Komitetu.

176. Protokół czynności zebrania Zarządzający Warszawskim Kantorem Banku Państwa przedstawia Ministrowi Finansów i komunikuje Komitetowi Towarzystwa.

ОДТѢЛЕНІЕ II.

Комитетъ владѣльцевъ закладныхъ листовъ.

177. Комитетъ владѣльцевъ закладныхъ листовъ состоитъ изъ председателя и четырехъ совѣтниковъ, избираемыхъ собраніемъ владѣльцевъ закладныхъ листовъ на четыре года.

Черезъ каждые четыре года председатель, а черезъ каждые два года два совѣтника оставляютъ должность.

Выбывающіе могутъ быть избраны вновь на слѣдующее четырехлѣтіе.

Примѣчаніе. Председатель и совѣтники комитета исполняютъ свои обязанности безвозмездно.

178. Комитетъ собирается ежегодно 13 (25) Іюля и 13 (25) Января; кромѣ того, комитетъ можетъ быть созванъ во всякое время, по усмотрѣнію председателя или по требованію одного изъ совѣтниковъ.

179. Для дѣйствительности постановленій комитета, требуется присутствіе председателя и не менѣе двухъ совѣтниковъ. Совѣтники засѣдаютъ по очереди, устанавливаемой самимъ комитетомъ. При отсутствіи председателя, мѣсто его занимаетъ старшій по лѣтамъ совѣтникъ.

180. Комитетъ постановляетъ опредѣленія по простому большинству голосовъ. Членъ, не раздѣляющій мнѣнія большинства, имѣтъ право записать свое особое мнѣніе въ протоколъ.

181. Въ засѣданіяхъ комитета разсматриваются всѣ доходящія до него свѣдѣнія объ упущеніяхъ, причиняющихъ убытокъ владѣльцамъ закладныхъ листовъ или подрывающихъ кредитъ сихъ листовъ.

Если комитетомъ обнаружены упущенія губернскихъ дирекцій или ихъ должностныхъ лицъ, то онъ представляетъ на нихъ жалобу въ главную дирекцію; на упущенія этой дирекціи жалобы приносятся имъ въ комитетъ общества, а на сей послѣдній—Министру Финансовъ.

182. Комитетъ владѣльцевъ закладныхъ листовъ обязанъ присутствовать:

ROZDZIAŁ II.

Komitet właścicieli listów zastawnych.

177. Komitet właścicieli listów zastawnych składa się z Prezesa i czterech Radców, wybieranych przez zebranie właścicieli listów zastawnych na lat cztery.

Co cztery lata Prezes, a co lat dwa dwaj Rady wychodzą z urzędowania.

Wychodzący mogą być ponownie wybrani na następne czterolecie.

Uwaga. Prezes i Rady Komitetu pełnią swe obowiązki bezpłatnie.

178. Komitet zbiera się corocznie w dniu 13 (25) Lipca i 13 (25) Stycznia; nadto Prezes może zwołać Komitet w każdym czasie, skoro uzna tego potrzebę, lub skoro jeden z Radców wniesie o to żądanie.

179. Do ważności postanowień Komitetu potrzebną jest obecność Prezesa i przynajmniej dwóch Radców. Rady zasiadają kadencyami, przez sam Komitet ułożonemi. Nieobecnego Prezesa zastępuje Radca najstarszy wiekiem.

180. Komitet decyduje prostą większością głosów. Członek, nie dzielący zdania większości, ma prawo zapisać swoją opinię do protokołu posiedzenia.

181. Komitet roztrząsa na posiedzeniach swoich to wszystko, co doszło do jego wiadomości o uchybieniach, przynoszących szkodę właścicielom listów zastawnych, lub nadwężających kredyt tych listów.

Wrazie wykrycia uchybień Dyrekcyj Szczegółowych lub ich urzędników, Komitet znosi skargę do Dyrekcyi Głównéj; na uchybienia Dyrekcyi Głównéj, podaje zażalenia do Komitetu Towarzystwa; na Komitet — do Ministra Finansów.

182. Komitet właścicieli listów zastawnych powinien być obecny:

а) въ публичныхъ засѣданіяхъ, для выслушанія полугодовыхъ отчетовъ главной дирекціи;

б) при тиражѣ закладныхъ листовъ и приготовительныхъ для сего дѣйствіяхъ;

в) при сожженіи погашенныхъ закладныхъ листовъ и купоновъ и при предварительной повѣркѣ ихъ количества, цѣнности и номеровъ съ книгами главной дирекціи, и

г) при полугодичныхъ ревизіяхъ кассы главной дирекціи.

183. По предложеніямъ главной дирекціи или комитета общества, комитетъ владѣльцевъ закладныхъ листовъ сообщаетъ имъ свои мотивированныя заключенія по предметамъ, входящимъ въ кругъ его дѣятельности, а также имѣетъ право, съ своей стороны, представлять по этимъ предметамъ главной дирекціи и комитету общества проекты и предположенія.

184. Если бы количество закладныхъ листовъ, находящихся въ обращеніи, уменьшилось до 1,500,000 руб., то комитетъ владѣльцевъ закладныхъ листовъ подлежитъ закрытію, а архивъ его передается въ Варшавскую контору государственнаго банка.

ГЛАВА VI.

Обязательства заемщиковъ и льготы, предоставляемыя имъ въ случаѣ исключительныхъ обстоятельствъ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Платежи заемщиковъ.

185. Заемщики производятъ полугодичные равномѣрные взносы:

а) на уплату процентовъ по закладнымъ листамъ;

б) на погашеніе ссудъ.

Кромѣ того, заемщики вносятъ особый сборъ на расходы по управленію общества.

186. Сборъ на расходы по управленію устанавливается, соотвѣтственно съ дѣйствительною потребностью въ сихъ расходахъ, общимъ присутствіемъ комитета общества, по представленію главной дирекціи, въ размѣрѣ не свыше 1% въ годъ съ нарицательной суммы ссудъ.

а) на посѣденіяхъ публичныхъ, цѣлемъ выслушанія справочдаій пѳлрочныхъ Dyrekcyi Głównėj;

б) przy losowaniu listów zastawnych i przygotawawczych do tego czynnościach;

с) przy paleniu umorzonych listów zastawnych i kuponów oraz przy poprzedniém sprawdzeniu ich ilości, wartości i numerów z księgami Dyrekcyi Głównėj, i

d) przy półrocznych rewizjach kasy Dyrekcyi Głównėj.

183. Na wezwanie Dyrekcyi Głównėj lub Komitetu Towarzystwa, Komitet właścicieli listów zastawnych udziela swoje motywowane opinie w przedmiotach, do atrybucyi jego należących, i ma prawo ze swój strony przedstawiać w tych przedmiotach Dyrekcyi Głównėj i Komitetowi Towarzystwa swoje projekta i wnioski.

184. Gdyby ilość listów zastawnych, będących w obiegu, zmniejszyła się do rubli 1,500,000, Komitet właścicieli listów zastawnych będzie rozwiązany, archiwum zaś jego złożone w Warszawskim Kantorze Banku Państwa.

TYTUŁ VI.

Obowiązki stowarzyszonych i ulgi udzielane im w wyjątkowych wypadkach.

ROZDZIAŁ I.

Pobór opłat od stowarzyszonych.

185. Stowarzyszeni wnoszą półroczne raty jednakowej wysokości:

a) na opłatę procentów od listów zastawnych i

b) na umorzenie pożyczki.

Oprócz tego stowarzyszeni uiszczają opłaty na koszt administracyi Towarzystwa.

186. Opłatę na koszt administracyi ustanawia, odpowiednio do rzeczywistej potrzeby, ogólne zebranie Komitetu Towarzystwa, na przedstawienie Dyrekcyi Głównėj, w stosunku najwyżej jednego procentu od nominalnej sumy pożyczek.

187. Слѣдующіе съ заемщиковъ платежи вносятся за каждое полугодіе впередъ: между 20 Мая (1 Іюня) и 31 Мая (12 Іюня), и между 19 Ноября (1 Декабря) и 30 Ноября (12 Декабря).

Если ссуда разрѣшена между 8 (20) Сентября и 8 (20) Марта слѣдующаго года, то закладные листы выдаются безъ купона на 10 (22) Іюня того же года, и засимъ заемщикъ уплачиваетъ первый полугодичный взносъ между 20 и 31 Мая (1 и 12 Іюня).

По ссудамъ, разрѣшеннымъ между 8 (20) Марта и 8 (20) Сентября, закладные листы выдаются безъ купона на 10 (22) Декабря того же года; первый же полугодичный взносъ уплачивается между 19 и 30 Ноября (1 и 12 Декабря).

Первый взносъ по ссудѣ можетъ быть разсроченъ заемщику, если средства общества это дозволяютъ, на шестнадцать равныхъ частей, подлежащихъ взносу въ продолженіи шестнадцати ближайшихъ полугодій.

188. Платежи заемщиковъ могутъ быть вносимы наличными деньгами, закладными листами общества, вышедшими въ тиражъ, или купонами отъ листовъ, подлежащими оплатѣ. Платежами заемщиковъ покрываются прежде всего авансы, выданные за нихъ обществомъ (ст. 187, 195, 208 и 247), а равно недоимки и пени по слѣдующимъ съ заемщиковъ срочнымъ взносамъ (ст. 212).

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Льготы.

189. Уплата слѣдующихъ съ заемщиковъ платежей можетъ быть разсрочена въ видѣ льготы, если, по средствамъ общества, это окажется возможнымъ.

Льготы разрѣшаются главною дирекціею по представленіямъ подлежащихъ губернскихъ дирекцій, на слѣдующихъ основаніяхъ:

а) если владѣлецъ имѣнія, постигнутаго бѣдствіями, лишился половины чистаго годоваго дохода, то одинъ или два ближайшихъ взноса могутъ быть разсрочены равными частями на время не болѣе четырехъ слѣдующихъ полугодій, и

б) если, по случаю бѣдствій, владѣлецъ лишился вполнѣ чистаго годоваго дохода или поставленъ въ необходимость, для под-

187. Należności przypadające od stowarzyszonych uiszez anemi będą za każde półrocze z góry : pomiędzy 20 Maja (1 Czerwca) a 31 Maja (12 Czerwca) i 19 Listopada (1 Grudnia) a 30 Listopada (12 Grudnia).

Na pożyczki, przyznane pomiędzy 8 (20) Września a 8 (20) Marca roku następnego, listy zastawne wydanemi będą bez kuponu płatnego 10 (22) Czerwca tegoż roku, biorący zaś pożyczkę uiszei pierwszą ratę półroczną pomiędzy 20 a 31 Maja (1 a 12 Czerwca).

Na pożyczki, przyznane pomiędzy 8 (20) Marca a 8 (20) Września, wydanemi będą listy zastawne bez kuponu płatnego 10 (22) Grudnia tegoż roku; pierwsza zaś rata półroczna będzie uiszczona pomiędzy 19 a 30 Listopada (1 a 12 Grudnia).

Jeżeli fundusze Towarzystwa pozwolą, pierwsza rata od pożyczki może być stowarzyszonemu rozłożona na szesnaście równych części, płatnych w ciągu szesnastu najbliższych półroczy.

188. Należności od stowarzyszonych przypadające mogą być wnoszone gotowizną, wylosowanemi listami zastawnemi Towarzystwa lub ubiegłemi od tychże listów kuponami. Wpływy te powinny być przedewszystkiem użyte na pokrycie zaliczeń za stowarzyszonych, przez Towarzystwo poczynionych (artykuły 187, 195, 208 i 247), oraz na pokrycie zaległości i kar od rat półrocznych (art. 212).

ROZDZIAŁ II.

Ulgi.

189. Należności przypadające od stowarzyszonych mogą być rozłożone tytułem ulgi, jeżeli środki Towarzystwa na to pozwolą.

Ulgi udziela Dyrekeya Główna, na przedstawienie właściwych Dyrekeyj Szczegółowych, według zasad następujących:

a) jeżeli właściciel dóbr, klęską dotkniętych, utracił połowę czystego dochodu rocznego, w takim razie jedna lub dwie najbliższe raty mogą być rozłożone na równe części, spłacalne w ciągu najwyżej czterech następnych półroczy, i

b) jeżeli skutkiem klęski, właściciel utracił całoroczny czysty dochód, lub znalazł się w konieczności zrobienia na podtrzymanie

держанія хозяйства, сдѣлать издержки, превышающія чистый годовой доходъ, то два платежа могутъ быть разсрочены на двѣнадцать полугодій, по равнымъ частямъ.

190. До выполнения условій одной льготы, другая льгота можетъ быть предоставлена только въ такомъ случаѣ, когда имѣніе вторично будетъ постигнуто бѣдствіемъ, съ послѣдствіями, указанными въ пунктѣ 6 ст. 189.

При второй льготѣ заемщику могутъ быть разсрочены также два ближайшихъ взноса, съ обязательствомъ уплатить ихъ по равнымъ частямъ въ теченіи четырехъ полугодій, слѣдующихъ непосредственно за срокомъ, опредѣленнымъ для платежа остальной части взносовъ, разсроченныхъ по первой льготѣ.

191. Если имѣніе, вслѣдствіе особыхъ бѣдствій, подверглось такому опустошенію, что владѣлецъ лишился всего чистаго годоваго дохода и, сверхъ того, части оборотнаго капитала, равной этому доходу, или, если онъ потерпѣлъ убытокъ, превышающій двухгодовой средній чистый доходъ, то ему можетъ быть разрѣшена чрезвычайная льгота, въ видѣ разсрочки не болѣе четырехъ полугодичныхъ взносовъ на равныя части, подлежащія уплатѣ во столько полугодій, сколько ихъ остается до совершеннаго погашенія ссуды.

При разрѣшеніи такой исключительной льготы отменяются всѣ другія предоставленныя прежде заемщику льготы.

Послѣ такой льготы не можетъ быть уже разрѣшена никакая новая льгота.

192. Льготы, упомянутыя въ ст. 190 и 191, могутъ быть предоставлены только въ томъ случаѣ, если на допущеніе ихъ изъяснять согласіе подлежащая губернская дирекція, главная дирекція и комитетъ общества.

193. Полугодовой платежъ, срокъ котораго наступалъ непосредственно передъ бѣдствіемъ, можетъ считаться однимъ изъ ближайшихъ взносовъ, подходящихъ подъ льготу.

194. Для разрѣшенія льготы требуется:

1) своевременное донесеніе губернской дирекціи о случившемся бѣдствіи, а именно: о неурожаѣ и градобитіи—до 3 (15) Ноября того же года, о всякомъ же другомъ бѣдствіи—не позже двухъ мѣсяцевъ послѣ происшествія;

2) предварительная повѣрка бѣдствія.

господарства накладу, доходъ taki przenoszącego, w takim razie, dwie raty mogą być rozłożone w równych częściach na dwanaście półroczy.

190. Przed spełnieniem warunków jednej ulgi, druga ulga w takim tylko razie może być przyznana, jeżeli dobra powtórnie ulegną klęsce, ze skutkami, wskazanymi w ustępie d artykułu 189.

Przy drugiej uldze stowarzyszony może mieć rozłożone również dwie najbliższe raty, które obowiązany będzie spłacić, w równych częściach, w ciągu czterech półroczy, następujących bezpośrednio po terminie oznaczonym do zaspokojenia reszty należności z rat rozłożonych wskutek pierwszej ulgi.

191. Jeżeli dobra, skutkiem nadzwyczajnych klęsk, uległy takiemu zniszczeniu, że właściciel utracił całkowity czysty dochód roczny, a nadto równą temuż dochodowi część kapitału obrotowego, albo też poniósł stratę, przewyższającą dwuletni średni czysty dochód, w takim razie może być udzielona wyjątkowa ulga przez rozkład najwyżej czterech rat półrocznych na równe części, spłacalne w tylu półroczach, ile ich pozostaje do całkowitego umorzenia pożyczki.

Przy tej wyjątkowej uldze wszelkie inne ulgi, poprzednio właścicielowi przyznane, zniesionemi zostaną.

Po takiej uldze żadna inna przyznana już być nie może.

192. Ulgi, wzmiankowane w artykułach 190 i 191, mogą być udzielane jedynie za zgodnemi decyzjami właściwej Dyrekcyi Szczegółowej, Dyrekcyi Główniej i Komitetu Towarzystwa.

193. Rata półroczna, przypadająca do poboru bezpośrednio przed klęską, może być uważana za jedną z rat najbliższych, podchodzących pod ulgę.

194. Przyznanie ulgi zawisło:

1) od zawiadomienia Dyrekcyi Szczegółowej o klęsce w czasie właściwym, a mianowicie: o nieurodaju i gradobicu — przed 3 (15) Listopada tegoż roku, o każdej zaś innej — najpóźniej w ciągu dwóch miesięcy po zaszłym wypadku, i

2) od poprzedniego sprawdzenia klęski.

195. Взиманіе полугодовыхъ взносовъ, разсроченныхъ въ видѣ льготы, должно начаться не позже Декабрьскаго срока слѣдующаго за бѣдствіемъ года. Съ разсроченныхъ взносовъ пени не взимаются. Съ того же времени, когда должна быть внесена первая часть разсроченныхъ взносовъ, обществомъ взимаются проценты въ размѣрѣ, опредѣляемомъ общимъ присутствіемъ комитета общества.

196. Разсрочка взносовъ прекращается со времени требованія возврата ссуды (ст. 201), или вслѣдствіе продажи имѣнія за недоимки по разсроченнымъ или текущимъ взносамъ. Разсроченные взносы пользуются ипотечнымъ старшинствомъ, наравнѣ съ текущими и просроченными взносами.

197. При исключительныхъ, не предусмотрѣнныхъ настоящимъ уставомъ, обстоятельствахъ, комитету общества, въ обыкновенномъ его составѣ, предоставляется разрѣшать заемщикамъ льготы во взносовъ срочныхъ платежей, насколько таковыя окажутся согласными съ кредитомъ закладныхъ листовъ и съ общою пользою общества, если ходатайство по сему предмету неисправнаго заемщика признано подлежащимъ удовлетворенію по единогласному постановленію главной дирекціи.

Если же такого рѣшенія главной дирекціи не послѣдуетъ, то льгота можетъ быть допущена не иначе, какъ по постановленію общаго присутствія комитета, принятому большинствомъ двухъ третей голосовъ, и съ поименованіемъ въ протоколѣ лицъ, участвовавшихъ въ баллотировкѣ.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

Досрочный возвратъ ссуды.

198. Владѣлецъ заложеннаго имѣнія можетъ, во всякое время, уплатить полученную имъ ссуду, сполна или по частямъ, закладными листами подлежащей серіи со слѣдующими къ нимъ купонами, по нарицательной стоимости этихъ листовъ, или наличными деньгами.

199. Общество въ правѣ требовать возврата всей ссуды, если владѣлецъ, вопреки ст. 128, привелъ имѣніе въ такое состояніе, что, по правиламъ настоящаго устава, ему бы не могла быть выдана ссуда подъ залогъ этого имѣнія.

195. Pobór rat półrocznych, tytułem ulgi rozłożonych, rozpocznie się najpóźniej w terminie grudniowym roku, następującego po tym, w którym klęska miała miejsce. Od rat rozłożonych kary pobieranymi nie będą; wszakże, poczynając od terminu, w którym pierwsza część rat rozłożonych powinna być wniesiona, Towarzystwo pobiera procent, w wysokości przez ogólne zebranie Komitetu Towarzystwa oznaczonej.

196. Rozkład rat ustaje od czasu wypowiedzenia pożyczki (art. 201), tudzież wskutek sprzedaży dóbr za rozłożone lub bieżące zaległości. Raty rozłożone korzystają z pierwszeństwa hipotecznego narówni z ratami bieżącymi i zalegającymi.

197. W wyjątkowych, nie przewidzianych w niniejszej ustawie, okolicznościach Komitet Towarzystwa, w zwykłym komplecie, mocen jest udzielać stowarzyszonym ulgi w opłacie rat,—o ile ulgi te pogodzić się dadzą z kredytem listów zastawnych i z ogólnym interesem Towarzystwa,—jeżeli, wskutek prośby zalegającego dłużnika, zapadnie w tym względzie przychylna a jednomyślna decyzja Dyrekcyi Główniej.

Jeżeli decyzja taka w Dyrekcyi Główniej nie zapadnie, natenczas ulgę może przyznać tylko ogólne zebranie Komitetu przez decyzją, większością dwóch trzecich głosów wydaną, przyczem wymienić należy w protokule członków przyjmujących udział w głosowaniu.

ROZDZIAŁ III.

Przedterminowa spłata i zwrot pożyczki.

198. Stowarzyszony ma prawo, w każdym czasie, spłacić pożyczkę, w całości lub w części, listami zastawnymi właściwej serji, w nominalnej wartości, z odpowiednimi kuponami, albo gotowizną.

199. Towarzystwo może żądać zwrotu całkowitej pożyczki jeżeli właściciel, wbrew artykułowi 128, doprowadził dobra do takiego stanu, wobec którego, podług zasad niniejszej ustawy, pożyczka na dobra nie mogła by mu być przyznana.

Уплата части ссуды может быть потребована, если владѣлец имѣнія не исполнилъ одного изъ обязательствъ, указанныхъ въ ст. 109, 110 и 128.

200. Требованіе возврата ссуды разрѣшается главною дирекціею по представленію губернской дирекціи и съ утвержденія общаго присутствія комитета общества.

Представленіе губернской дирекціи должно быть основано на предварительномъ изслѣдованіи, насколько не исполнены владѣльцемъ обязательства, указанные въ ст. 109, 110 и 128, а въ случаѣ надобности, — на повѣркѣ оцѣнки имѣнія на мѣстѣ, въ видахъ выясненія, въ какой мѣрѣ ссуда не достаточно обезпечена по винѣ владѣльца имѣнія.

Опредѣленіе общаго присутствія комитета общества о возвратѣ ссуды не подлежитъ обжалованію.

201. Определеніе о возвратѣ ссуды должно быть объявлено губернской дирекціею, порядкомъ, указаннымъ въ ст. 219, владѣльцу имѣнія, съ предупрежденіемъ, что если онъ въ теченіи девяноста дней не уплатитъ требуемой къ возврату ссуды, то имѣніе его будетъ продано обществомъ съ публичныхъ торговъ.

Въ силу определенія о возвратѣ ссуды, лицо, командированное губернской дирекціею, безотлагательно дѣлаетъ заявленіе о внесеніи в III и IV отдѣлы ипотечнаго указателя соответственныхъ отмѣтокъ о предложеніи возврата ссуды.

Если причины, вызвавшія требованіе возврата ссуды, будутъ устранены до срока продажи имѣнія, то комитетъ общества, въ обыкновенномъ составѣ, имѣетъ право отмѣнить какъ продажу, такъ и всѣ послѣдствія такого требованія.

202. Послѣ каждой уплаты всей ссуды, или части оной, губернская дирекція, по порученію главной дирекціи, дѣлаетъ объ этомъ соответственное заявленіе въ ипотекѣ.

Завладные листы, соответствующіе возвращенной ссудѣ, уничтожаются порядкомъ, указаннымъ въ ст. 161.

Сплата части pożyczki zażądaną być może, jeżeli właściciel dóbr nie spełnił któregośkolwiek ze zobowiązań, w artykułach 109, 110 i 128 wskazanych.

200. Żądanie zwrotu pożyczki następuje za decyzją Dyrekcji Główniej, na wniosek Dyrekcji Szczegółowej, i po zatwierdzeniu przez ogólne zebranie Komitetu Towarzystwa.

Przedstawienie Dyrekcji Szczegółowej powinno być oparte na poprzedniem zbadaniu, o ile właściciel nie spełnił obowiązków, wskazanych w artykułach 109, 110 i 128, wrazie zaś potrzeby — na sprawdzeniu taksy dóbr na gruncie, celem wyjaśnienia, czyli i do jakiego stopnia bezpieczeństwo pożyczki z winy właściciela zostało zachwiane.

Decyzja ogólnego zebrania Komitetu Towarzystwa, co do zwrotu pożyczki, nie może być skarżona.

201. Decyzja, stanowiąca zwrot pożyczki, powinna być doręczona właścicielowi dóbr, w sposób w artykule 219 wskazany, z ostrzeżeniem, że jeżeli w ciągu dni dziewięćdziesięciu nie spłaci wypowiedzianej pożyczki, dobra jego zostaną sprzedane przez Towarzystwo w drodze publicznej licytacji.

Z mocy decyzji, dotyczącej zwrotu pożyczki, delegowany Dyrekcji Szczegółowej czyni niezwłocznie wniosek względem zamieszczenia w Dziale III i IV wykazu hipotecznego odpowiednich zmianek o wypowiedzeniu pożyczki.

Jeśli przyczyny, które spowodowały żądanie zwrotu pożyczki, zostaną usunięte przed terminem sprzedaży dóbr, Komitet Towarzystwa, w zwyczajnym komplecie, mocen będzie odwołać sprzedaż i wszelkie następstwa wypowiedzenia.

202. Po każdej jednorazowej spłacie całości lub części pożyczki, Dyrekcja Szczegółowa, na mocy polecenia Dyrekcji Głównej, uczyni w hipotece wniosek o odpowiednie odkreślenie.

Listy zastawne, na sumę, odpowiadającą zwróconej pożyczce, zniszczonemi będą w sposób w artykule 161 wskazany.

ГЛАВА VII.

Конверсія ссудъ.

203. По погашеніи или уплатѣ не менѣ одной десятой части долга, заипотекованнаго на имѣніи, заемщикъ имѣетъ право требовать конверсіи, т. е. перевода непогашенной части ссуды въ новый періодъ погашенія. Переводъ ссудъ не допускается, если на имѣніи числится недомѣка (ст. 112).

Заемщикъ, требующій конверсіи, обязанъ составить о томъ актъ, по установленной формѣ, съ приложеніемъ документовъ, указанныхъ въ пунктахъ а и б ст. 103.

204. При каждомъ переводѣ ссуды въ новый періодъ погашенія, управления общества могутъ повѣрить на мѣстѣ состоянія и стоимость имѣнія.

205. Определеніе губернской дирекціи о переводѣ ссуды, утвержденное главною дирекціею, приводится въ исполненіе ипотечнымъ порядкомъ, по заявленію лица, командированнаго губернской дирекціею, безъ участія владѣльца и ипотечныхъ кредиторовъ.

Ссуда, переведенная въ новый періодъ погашенія, пользуется тѣмъ же ипотечнымъ старшинствомъ, какое имѣла прежняя ссуда.

206. При переводѣ ссуды, выданной закладными листами закрытой серіи, должны быть изъяты изъ обращенія листы этой серіи въ количествѣ, соответствующемъ непогашенной части ссуды, съ замѣною сихъ листовъ закладными листами текущей серіи.

207. Главная дирекція въ правѣ производить конверсію закладныхъ листовъ постепенно, т. е. безъ изъятія изъ обращенія закладныхъ листовъ закрытой серіи одновременно съ переводомъ ссуды въ новый періодъ погашенія.

208. Суммы, необходимыя для постепеннаго изъятія изъ обращенія закладныхъ листовъ закрытыхъ серій, общество выдаетъ авансомъ, который покрывается суммами, вырученными отъ продажи новыхъ закладныхъ листовъ на ту нарицательную сумму, на которую изъяты изъ обращенія листы закрытой серіи. Заемщики, требующіе перевода ссуды въ новый періодъ погашенія съ конвер-

TYTUŁ VII.

Konwersya pożyczek.

203. Po umorzeniu lub spłaceniu najmniej jednej dziesiątej części pożyczki, zahypotekowanej na dobrach, stowarzyszony ma prawo żądać konwersyi, to jest przeniesienia nieumorzonej części pożyczki do nowego okresu umorzenia. Konwersya nie może być dokonana, jeżeli na dobrach ciąży zaległość (art. 112).

Stowarzyszony, żądający konwersyi, powinien zeznać akt, podług przepisanej formy, i złożyć dowody, wskazane w ustępach a i b artykułu 103.

204. Przy każdym przeniesieniu pożyczki do nowego okresu umorzenia, władze Towarzystwa mogą sprawdzać na gruncie stan i wartość dóbr.

205. Decyzya Dyrekcyi Szczegółowej, przyznająca konwersyę, po zatwierdzeniu przez Dyrekcyę Główną, wykonaną będzie w hipotece, na wniosek delegowanego Dyrekcyi Szczegółowej, bez wpływu właściciela i wierzycieli hipotecznych.

Pożyczka, przeniesiona do nowego okresu umorzenia, zachowuje takie samo pierwszeństwo hipoteczne, jakie służyło pierwotnej pożyczce.

206. Przy przeniesieniu pożyczki, udzielonej w listach zastawnych seryi zamkniętej, listy téj seryi, na sumę odpowiadającą nieumorzonej części pożyczki, powinny być wycofane z obiegu i zamienione na listy zastawne seryi bieżącej.

207. Dyrekcyja Główna mo cną jest dopełniać zamiany listów zastawnych stopniowo, to jest bez jednoczesnego z konwersyą pożyczki wycofania z obiegu listów zastawnych seryi zamkniętej.

208. Sumy, niezbędne do stopniowego wycofania z obiegu listów zastawnych seryj zamkniętych, Towarzystwo wydaje sposobem zaliczeń. Zaliczenia te pokrytemi będą gotowizną, osiągniętą ze sprzedaży listów zastawnych nowo- wystawionych na sumę, odpowiadającą nominalnej wartości wycofanych z obiegu listów zastawnych seryi zamkniętej. Stowarzyszeni, żądający konwersyi pożyczki

цією закладнихъ листовъ, уплачиваютъ исчисленную обществомъ разницу курса между новыми и старыми листами.

209. При выпускѣ серіи закладныхъ листовъ съ процентомъ ниже прежняго, всѣ издержки по конверсіи, или часть оныхъ, могутъ быть, по постановленію общаго присутствія комитета общества, приняты на счетъ общества (ст. 260).

210. Ипотечное отдѣленіе Варшавскаго окружнаго суда, по заявленію лица, командированнаго Варшавскою губернскою дирекціею, совершаетъ, вмѣсто подлежащихъ ипотечныхъ отдѣленій, формальности, опредѣленныя въ ст. 148 и 149, относительно закладныхъ листовъ, выпущенныхъ для конверсіи, причемъ составляетъ протоколъ, въ которомъ свидѣлствуетъ о замѣнѣ закладныхъ листовъ, изъятыхъ изъ обращенія, новыми, и выписъ этого протокола выдаетъ Варшавской губернской дирекціи (ст. 150).

На основаніи сего протокола, отмѣтки объ изъятіи изъ обращенія закладныхъ листовъ вносятся въ тѣ книги, въ которыя листы были записаны при выпускѣ ихъ въ обращеніе.

211. Закладные листы, изъятые изъ обращенія для конверсіи, подлежатъ уничтоженію, порядкомъ, указаннымъ въ ст. 161.

ГЛАВА VIII.

Взысканіе недоимокъ и охранительныя мѣры.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Взысканіе недоимокъ.

212. Если заемщикъ не уплатитъ въ срокъ установленныхъ по займу взносовъ, то ему дается два мѣсяца льготы, съ платежемъ на невнесенную въ срокъ сумму по $\frac{1}{2}\%$ въ мѣсяцъ, считая часть каждаго мѣсяца за полный мѣсяцъ.

Если въ теченіи двухъ льготныхъ мѣсяцевъ вся недоимка не будетъ пополнена, то главная дирекція постановляетъ о назначеніи имѣнія въ продажу.

213. По полученіи разрѣшенія главной дирекціи на продажу имѣнія, губернская дирекція опредѣляетъ условія торговъ и срокъ продажи, не ранѣе семи мѣсяцевъ со времени ея разрѣшенія главной дирекціею.

i zamiany listów zastawnych, płacą obliczoną przez Towarzystwo różnicę kursu pomiędzy nowymi i dawnymi listami zastawnymi.

209. Wrazie wypuszczenia seryi listów zastawnych ze stopą procentową niższą od poprzedniej, ogólne zebranie Komitetu Towarzystwa władnem jest postanowić, aby całość lub część kosztów konwersyi była pokryta z funduszków Towarzystwa (artykuł 260).

210. Wydział hipoteczny przy Sądzie Okręgowym Warszawskim, na wniosek delegowanego Dyrekcji Szczegółowej Warszawskiej, w zastępstwie właściwych wydziałów hipotecznych, dopełnia formalności, przepisanych w artykułach 148 i 149, co do listów zastawnych przeznaczonych na konwersję. Jednocześnie wydział hipoteczny sporządza protokół, w którym poświadcza zamianę listów zastawnych wycofanych z obiegu na nowe, i wypis tego protokołu wydaje Dyrekcji Szczegółowej Warszawskiej (art. 150).

Na podstawie powyższego protokołu, wzmianka o wycofaniu z obiegu listów zastawnych zapisaną będzie w księgach, do których te listy, przy wypuszczeniu w obieg, zaciągniętymi zostały.

211. Listy zastawne, wycofane z obiegu z powodu konwersyi, ulegają zniszczeniu w sposób w artykule 161 wskazany.

TYTUŁ VIII.

Ściąganie zaległości i środki ochronne.

ROZDZIAŁ I.

Ściąganie zaległości.

212. Jeżeli stowarzyszony nie wniesie we właściwym terminie raty od pożyczki należnej, obowiązany będzie płacić po pół procent miesięcznie od zaległej sumy, licząc część miesiąca za cały miesiąc.

W ciągu dwóch miesięcy po terminie, Towarzystwo nie zarządza żadnych środków egzekucyjnych; jeżeli zaś w tym czasie cała zaległość nie zostanie pokrytą, Dyrekcya Główna wydaje decyzję względem wystawienia dóbr na sprzedaż.

213. Po otrzymaniu od Dyrekcji Główniej upoważnienia do wystawienia dóbr na sprzedaż, Dyrekcya Szczegółowa układa warunki licytacyjne i oznacza termin sprzedaży, który przypadać może najwcześniej po upływie siedmiu miesięcy od daty powyższego upoważnienia.

Вмѣстѣ съ тѣмъ, губернская дирекція командируетъ на мѣсто довѣренное лицо для составленія краткой описи имѣнія.

214. При составленіи условій торговъ соблюдаются слѣдующія правила:

1) Желаящій участвовать въ торгахъ долженъ представить опредѣленный губернской дирекціею, согласно ст. 238 или 242, залогъ наличными деньгами, или же закладными листами, съ подлежащими купонами, съ изъявленіемъ согласія на продажу этихъ листовъ.

Залогъ лица, отказавшагося отъ дальнѣйшаго торга, возвращается ему немедленно; залогъ же лица, предложившаго за имѣніе высшую сумму, губернская дирекція оставляетъ у себя и, по прошествіи восьми дней, обращаетъ его на пополненіе недоимокъ по податамъ и другимъ платежамъ, пользующимся преимуществомъ по ст. 41 ипот. уст. 1818 г., а равно всѣхъ подлежащихъ взысканію недоимокъ въ пользу общества и расходовъ по продажѣ имѣнія. Могущій оказаться излишекъ вносится въ Варшавскую контору государственнаго банка, какъ судебный депозитъ.

2) Предложенная покупщикомъ за имѣніе сумма (за вычетомъ представленнаго имъ залога, особо уплаченныхъ имъ недоимокъ по податамъ и другимъ платежамъ, пользующимся преимуществомъ на основаніи п.п. 1—3 ст. 41 ипот. уст. 1818 г., а также долга обществу, оставшагося непогашеннымъ къ сроку продажи имѣнія, за удовлетвореніемъ недоимокъ) должна быть внесена, не позже двадцати дней со времени покупки имѣнія, въ депозитъ Варшавской конторы государственнаго банка наличными деньгами или закладными листами съ подлежащими купонами и съ доплатою разницы курса, подъ опасеніемъ, въ случаѣ невнесенія, потери залога и признанія продажи несостоявшеюся (ст. 246).

Изъ подлежащей внесенію суммы покупщикъ можетъ вычесть и оставить за собою, до времени распредѣленія выручки между ипотечными кредиторами (классификаціи), собственную свою безспорную ипотечную сумму, а также сумму каждаго ипотечнаго кредитора, который изъявитъ на это согласіе. Въ обоихъ случаяхъ вычетъ производится безъ процентовъ и въ той лишь мѣрѣ, въ какой означенныя суммы могутъ быть покрыты изъ суммы, вырученной отъ продажи имѣнія.

3) Кромѣ предложенной за имѣніе суммы, покупщикъ обязанъ

Jednocześnie Dyrekcya Szczegółowa zsyła delegowanego na grunt, celem sporządzenia treściwego opisu dóbr.

214. Warunki licytacji ułożone będą podług zasad następujących:

1) Przystępujący do licytacji powinien złożyć oznaczone przez Dyrekcję Szczegółową, podług artykułu 238 lub 242, vadium w gotowiznie lub też w listach zastawnych z właściwemi kuponami, z upoważnieniem do sprzedaży tych listów.

Vadium nie utrzymującego się przy licytacji będzie mu niezwłocznie zwrócone; vadium zaś plusycytanta Dyrekcya Szczegółowa zatrzyma i, po upływie dni ośmiu, użyje na pokrycie zaległości podatkowych i innych opłat uprzywilejowanych, z mocy artykułu 41 ustawy hypotecznej 1818 roku, oraz na zaspokojenie wszystkich poszukiwanych przez Towarzystwo zaległości i kosztów sprzedaży. Przewyżkę, jakaby pozostała, Dyrekcya Szczegółowa wniesie do Warszawskiego Kantoru Banku Państwa, jako depozyt sądowy.

2) Z postąpnego za dobra szacunku nabywca potrąci: złożone przez siebie vadium; zaległe podatki i inne z mocy punktów 1—3 art. 41 ustawy hypotecznej 1818 roku uprzywilejowane należności, o ileby je oddzielnie uiścił; część pożyczki Towarzystwa, w ilości, jaka po zaspokojeniu zaległości pozostanie do umorzenia; resztę zaś sumy szacunkowej wniesie, najpóźniej we dwadzieścia dni po licytacji, do depozytu Warszawskiego Kantoru Banku Państwa w gotowiznie lub w listach zastawnych, z właściwemi kuponami i z dopłatą różnicy kursu, pod rygorem utraty vadium i uznania sprzedaży za niedoszłą do skutku (art. 246).

Z przypadającej do wniesienia reszty szacunku, nabywca może zatrzymać do czasu klasyfikacji własną niesporną sumę hypoteczną oraz sumę każdego wierzyciela hypotecznego, który na to przyzwoli. W obu razach potrącenie następuje bez procentu i w takiej jedynie wysokości, w jakiej sumy powyższe pokryte być mogą z szacunku.

3) Niezawisłe od postąpnego za dobra szacunku, nabywca

принять на себя удовлетворение всех лежащих на имении обязательств, указанных в ст. 41 ипот. уст. 1818 г., а равно безсрочных обязательств, согласно ст. 44 того же устава, по мере старшинства оных пред ссудой общества.

4) Купивший имение обязан, также в течении двадцатидневного срока, внести, сверх предложенной им за имение цены, пошлины, взимаемые при совершении продажи недвижимых имений.

5) Со времени продажи имения покупатель пользуется доходами оного и с этого же срока на него переходят обязанности уплачивать все следующие с имения казенные подати, платежи, причитающиеся обществу, и нести все прочие лежащие на имении обязательства.

Для покупателя имения обязательны все права на земли и сервитуты крестьян, принадлежащие им на основании указа 19 Февраля 1864 г., как внесенные в ипотечный указатель, так и признанные за ними вошедшими в законную силу решениям учреждений по крестьянским делам или утвержденным законным порядком судами прежнего владельца имения с крестьянами.

6) Имение продается на основании ипотечного указателя; живой и мертвый инвентарь, составляющий, согласно гражданскому кодексу, принадлежность имения, считается проданным вместе с имением.

Покупатель должен удостовериться на месте о всех подробностях и принимает имение в том состоянии, в каком оно находится. Управление общества ни в каком случае не отвечает ни за пространство, ни за недостатки описи имения, ни за какую бы то ни было несправность и убыль в инвентаре, что, впрочем, не препятствует покупателю требовать от прежнего владельца имения или от третьих лиц, вознаграждения за убытки, последовавшие по их вине, после составления описи имения.

7) Право собственности на имение укрепляется за покупателем по представлении им ипотечному отделению доказательств, что он исполнил все приняты им на себя по торгам условия.

Если все имение или отдельные части оного находятся в распоряжении третьих лиц, как-то: арендаторов, заставных владельцев, или нанимателей, то продажа уничтожает права этих лиц.

преемие на себя заплатавание wszelkich należności do gruntu przywiązanych, w artykule 41 ustawy hipotecznej z r. 1818 wyszczególnionych, oraz ciężarów wieczystych, w myśl artykułu 44 tejże ustawy, o ile służy im pierwszeństwo przed pożyczką Towarzystwa.

4) Nabywca, również w ciągu dwudziestodniowego terminu, obowiązany będzie prócz postąpnego za dobra szacunku, uiścić opłaty pobierane przy sprzedaży dóbr nieruchomości.

5) Od czasu sprzedaży dóbr, wszelkie dochody należą do nabywcy, który od tegoż terminu ma obowiązek płacenia wszystkich przypadających z dóbr podatków skarbowych, opłat należnych Towarzystwu oraz innych ciężących dobra zobowiązań.

Nabywcę dóbr obowiązują również wszelkie prawa do gruntu i służebności zapewnione właścicielom na mocy Ukazu z dnia 19 Lutego 1864 roku, bądź ujawnione w wykazie hipotecznym, bądź przyznane im decyzjami władz do spraw właściańskich, lub też oparte na układach przez poprzedniego właściciela dóbr z właścicielami zawartych i prawnie potwierdzonych.

6) Dobra sprzedawane są na podstawie wykazu hipotecznego. Inwentarz żywy i martwy, stanowiący z mocy kodeksu cywilnego przynależność dóbr, uważa się za sprzedawany łącznie z dobrami.

Nabywca powinien przekonać się na gruncie o wszelkich ich szczegółach i obejmie dobra w takim stanie, w jakim znajdować się będą. Władze Towarzystwa nie odpowiadają w żadnym razie ani za rozległość, ani za niedokładność opisu dóbr, ani za jakiegokolwiek pogorszenia lub ubytek inwentarza, co jednak nie tamuje nabywcy możliwości żądania od poprzedniego właściciela dóbr lub od osób trzecich wynagrodzenia za straty wynikłe z ich winy po sporządzeniu opisu dóbr.

7) Tytuł własności dóbr przepisany będzie na nabywcę, po złożeniu przez niego dowodów spełnienia wszystkich warunków licytacyjnych.

Jeżeli całe dobra lub jakakolwiek część tychże są w posiadaniu osób trzecich, jakoto: dzierżawców, zastawników lub użytkowników, sprzedaż niweczy prawa tych osób.

8) Передача имѣнія покущику, по предъявленіи имъ губернской дирекціи выписи изъ ипотечнаго указателя, удостоверяющей укрѣпленіе за нимъ права собственности, производится совѣтникомъ губернской дирекціи въ формѣ общаго краткаго протокола, которымъ объявляется мѣстному или ближайшему войту гмины и мѣстнымъ жителямъ, что покущикъ есть собственникъ имѣнія; прежнему же владѣльцу, или пользующимся имѣніемъ третьимъ лицамъ (п. 7), совѣтникъ предписываетъ удалиться изъ имѣнія.

9) Торги начинаются съ суммы, въ которую имѣніе оцѣнено при приѣмѣ его въ залогъ общества, и

10) Кромѣ предложенной за имѣніе цѣны, покущикъ обязанъ уплатить издержки по торгамъ и по передачѣ ему имѣнія (п. 8), а именно:

- а) за ипотечныя выписи;
- б) нотаріусу за производство торговъ;
- в) за поѣздку командированнаго на мѣсто совѣтника губернской дирекціи, и
- г) судебныя издержки.

215. Совѣтникъ губернской дирекціи вноситъ въ ипотечную книгу имѣнія, подлежащаго продажѣ: а) засвидѣтельствованную копию постановленія главной дирекціи о продажѣ имѣнія, и б) условия торговъ.

216. Ипотечное отдѣленіе постановляетъ внести въ III отдѣлъ ипотечнаго указателя отмѣтку о томъ, что имѣніе назначено въ продажу земскимъ кредитнымъ обществомъ на условіяхъ, въ ипотечную книгу внесенныхъ, съ указаніемъ притомъ у какого нотаріуса и какого числа будетъ производиться продажа.

Опредѣленіе ипотечнаго отдѣленія о внесеніи въ ипотечную книгу означенной отмѣтки не подлежитъ обжалованію.

217. Секретарь ипотечнаго отдѣленія обязанъ, по требованію губернской дирекціи, доставить ей немедленно свѣдѣнія о мѣстѣ жительства владѣльцевъ и лицъ, которыя, до дня внесенія въ ипотеку упомянутой въ ст. 216 отмѣтки, заявили свои права въ видѣ ипотечной записи, или въ видѣ предварительной или охранительной отмѣтки.

218. На основаніи упомянутыхъ въ ст. 217 свѣдѣній о мѣстѣ жительства, губернская дирекція посылаетъ владѣльцамъ и ипотечнымъ кредиторамъ краткія повѣстки съ объясненіемъ, что имѣніе

8) Вprowadzenia nabywcy w posiadanie, po złożeniu przez niego Dyrekeyi Szczegółowej wypisu z wykazu hipotecznego, poświadczającego przepisanie na jego imię tytułu własności, dopełni Radca Dyrekeyi Szczegółowej w formie krótkiego ogólnego protokołu, w którym oznajmi miejscowemu lub najbliższemu wójtowi gminy i mieszkańcom miejscowym, że nabywca jest właścicielem dóbr; poprzedniemu zaś właścicielowi, lub użytkownikom (ust. 7) ustąpić z dóbr poleci.

9) Licytacja rozpocznie się od sumy, na jaką dobra oszacowane zostały przy udzielaniu pożyczki Towarzystwa.

10) Prócz postąpionego szacunku, nabywca obowiązany ponieść kosztą licytacji i wprowadzenia w posiadanie (ust. 8), a mianowicie:

- a) kosztą wyciągów hipotecznych,
- b) kosztą notaryusza za odbycie licytacji,
- c) kosztą zjazdu na grunt delegowanego Radcy Dyrekeyi Szczegółowej i
- d) kosztą sądowe.

215. Radca Dyrekeyi Szczegółowej wnosi do księgi hipotecznej dóbr wystawionych na sprzedaż: a) poświadczoną kopię decyzji Dyrekeyi Główniej, upoważniającej do sprzedaży dóbr, i b) warunki licytacyjne.

216. Wydział hipoteczny postanawia wpisanie do działu III wykazu hipotecznego ostrzeżenia: że dobra wystawione są na sprzedaż przez Towarzystwo Kredytowe Ziemskie pod warunkami do księgi hipotecznej złożonemi, ze wskazaniem w tém ostrzeżeniu, przed którym notaryuszem i którego dnia sprzedaż odbywać się będzie.

Decyzja wydziału hipotecznego, stanowiąca wniesienie do księgi hipotecznej powyższego ostrzeżenia, nie nleża apelacji.

217. Sekretarz wydziału hipotecznego obowiązany jest, na żądanie Dyrekeyi Szczegółowej, dostarczyć jej niezwłocznie wiadomości o miejscu zamieszkania właścicieli i osób, które przed datą wniesienia do hipoteki, przytoczonej w artykule 216 wzmianki, ujawniły swoje prawa czystym wpisem lub przez ostrzeżenie albo zastrzeżenie.

218. Na podstawie wzmiankowanych w artykule 217 wiadomości o miejscach zamieszkań, Dyrekeya Szczegółowa doręcza właścicielom i wierzycielom hipotecznym krótkie zawiadomienia, z ob-

подлежитъ продажѣ и что условія оной можно видѣть въ ипотечной книгѣ и въ губернской дирекціи. При этомъ въ повѣсткѣ указывается:

- а) срокъ торговъ;
- б) количество недоимки, причитающейся обществу къ сроку продажи;
- в) количество залога и сумма, съ которой начнутся торги;
- г) фамилія нотариуса, у котораго продажа будетъ совершена, и
- д) что, въ случаѣ несостоявшихся торговъ по недостатку соискателей, вторая и окончательная продажа, съ пониженной цѣны, произведена будетъ безъ вторичнаго извѣщенія.

Означенныя повѣстки должны быть вручены по крайней мѣрѣ за сто двадцать дней до срока продажи.

219. Повѣстки вручаются въ дѣйствительномъ или избранномъ мѣстѣ жительства владѣльцевъ имѣній и кредиторовъ, по-рядкомъ, указаннымъ въ ст. 282—289 уст. гражд. судопр., чрезъ состоящихъ при окружныхъ судахъ судебныхъ разсильныхъ.

Въ случаѣ внесенія въ ипотечную книгу отмѣтки объ открывшемся послѣ владѣльца и совладѣльцевъ, или кредитора, наслѣдствѣ, ходъ взысканія со стороны общества не останавливается, но повѣстки пишутся на имя наслѣдниковъ вообще, безъ означенія ихъ именъ, и вручаются въ дѣйствительномъ или избранномъ мѣстожилиствѣ лица, оставившаго наслѣдство. Въ случаѣ заявленія объ открывшемся наслѣдствѣ послѣ владѣльца или одного изъ совладѣльцевъ имѣнія, врученіе повѣстки должно послѣдовать, кромѣ того, и въ самомъ имѣніи, подлежащемъ продажѣ.

Если повѣстка должна быть вручена въ округѣ другаго окружнаго суда, то губернская дирекція распоряжается о семъ чрезъ посредство дирекціи, находящейся въ округѣ того суда.

Для извѣщенія кредиторовъ и другихъ заинтересованныхъ лицъ, значущихся въ ипотекахъ и не избравшихъ опредѣленнаго мѣста жительства, занесеннаго въ ипотечную книгу, припечатывается объявленіе одинъ разъ въ вѣдомостяхъ, упомянутыхъ въ ст. 221, по крайней мѣрѣ за сто двадцать дней до срока продажи.

Примѣчаніе. Упомянутые въ сей статьѣ судебныя разсильныя назначаются предсѣдателями окружныхъ судовъ по одному и болѣе при каждомъ судѣ, смотря по надобности мѣстной дирекціи, и по-

ясненіемъ, że dobra są wystawione na sprzedaż i że warunki licytacyjne są do przejrzania w księdze hipotecznej i w Dyrekcji Szczegółowej.

W zawiadomieniu wskazać należy:

- a) termin licytacji;
- b) cyfrę zaległości przypadających Towarzystwu do terminu sprzedaży;
- c) wysokość wadium i sumy, od której rozpoczęta będzie licytacja;
- d) nazwisko notaryusza, przed którym nastąpi sprzedaż;
- e) a nadto uczynić wzmiankę, iż wrazie niedojścia do skutku sprzedaży dla braku licytantów, druga i ostateczna sprzedaż od niższego szacunku odbyta będzie bez powtórnego zawiadomienia.

Powyższe zawiadomienia powinny być doręczone przynajmniej na sto dwadzieścia dni przed terminem sprzedaży.

219. Zawiadomienia wręczane będą w rzeczywiście lub obranym miejscu zamieszkania właścicieli dóbr i wierzycieli w sposób wskazany w artykułach 282 — 289 Ustawy postępowania cywilnego przez woźnych sądowych przy Sądach Okręgowych.

Wrazie wniesienia do księgi hipotecznej wzmianki o otwarciu postępowania spadkowego po właścicielu, współwłaścicielach lub wierzycielu, bieg egzekucyi Towarzystwa nie będzie wstrzymanym, lecz zawiadomienia doręczać należy sukcesorom zbiorowo, bez wskazania ich nazwisk, w rzeczywiście lub obranym miejscu zamieszkania spadkodawcy. Jeżeli postępowanie spadkowe toczy się po właścicielu lub jednym ze współwłaścicieli dóbr, doręczenie zawiadomienia nastąpić powinno i w samych dobrach ulegających sprzedaży.

Wręczenie w obrębie innego Sądu Okręgowego, dopełnionem będzie za pośrednictwem Dyrekcji Szczegółowej, w obrębie tego Sądu urzędującej.

Zawiadomienia dla wierzycieli i innych osób interesowanych, mających opisy hipoteczne bez obranego miejsca zamieszkania, z księgi hipotecznej wiadomego, ogłoszone będą raz jeden w piśmie, w artykule 221 wymienionych, przynajmniej na sto dwadzieścia dni przed terminem sprzedaży.

Uwaga. Woźnych sądowych w niniejszym artykule wzmiankowanych, mianują właściwi Prezesi Sądów Okręgowych, po jednym lub więcej przy każdym sądzie, stosownie do potrzeby miejscowej

лучают жалованье по штату изъ средствъ общества и вознаграждение по таксѣ. Вручение повѣстокъ, посылаемыхъ непосредственно главною или губернскими дирекціями чрезъ означенныхъ разсылныхъ, считается законнымъ.

220. Живущіе въ одной деревнѣ или посадѣ крестьяне и колонисты, права которыхъ записаны въ III отдѣлѣ ипотечнаго уавзателя, получаютъ черезъ мѣстнаго солтыса одну общую повѣстку, безъ наименованія каждаго лица отдѣльно.

О продажѣ имѣнія за долгъ обществу крестьяне, получившіе въ томъ имѣніи надѣлъ на основаніи Высочайшаго указа 19 Февраля 1864 г., не уведомляются.

221. Губернская дирекція публикуетъ въ газетахъ краткое объявленіе о продажѣ имѣнія, съ указаніемъ свѣдѣній, упомянутыхъ въ ст. 218. Объявленія эти печатаются тоекратно, съ промежутками отъ четырнадцати до двадцати одного дней, въ губернскихъ вѣдомостяхъ, въ газетѣ, назначенной для печатанія публикацій общества (прим. къ ст. 104), и въ одной изъ Варшавскихъ газетъ, по указанію главной дирекціи.

222. Вѣдомость имѣніемъ, назначеннымъ въ продажу, представляется въ канцеляріи губернской дирекціи.

223. Соединить губернской дирекціи представляетъ въ ипотеку, по крайней мѣрѣ за сто дней до срока продажи имѣнія: а) подлинники врученныхъ повѣстокъ, и б) экземпляры газетъ, въ коихъ помѣщено объявленіе о продажѣ и, по совершеніи соответственнаго заявленія у нотариуса, назначеннаго для продажи имѣнія, или въ его канцеляріи у заступающаго его мѣсто, требуетъ засвидѣтельствованія ипотечнымъ отдѣленіемъ, что всѣ формальности по продажѣ исполнены.

224. Ипотечная книга имѣнія, подлежащаго продажѣ, должна со времени внесенія въ нее упомянутого въ ст. 223 заявленія находиться у нотариуса, назначеннаго для продажи имѣнія. Владелецъ имѣнія и ипотечные кредиторы въ правѣ, въ теченіи пяти дней, явиться къ нотариусу, или къ заступающему его мѣсто, и заявить въ ипотечной книгѣ возраженія относительно формы публикацій и повѣстокъ. Каждое лицо, дѣлающее такое заявленіе, обязано избрать мѣстожителство въ городѣ, гдѣ находится губернская дирекція, распоряжающаяся продажей; въ противномъ случаѣ заявленія признаются недѣйствительными. Затѣмъ не позже какъ

Дирекціи. Воэни таче получаютъ плату етатову зъ фундузѡвъ Товариштва, оразъ вынагрождение поауа таксы. Врѣчение завиаомиѣнъ, высыланыхъ безпосредниѡ зъ Дирекціи Главноѣи луб Дирекціи Сзчегѡловыхъ, презъ powyжшыхъ воэныхъ увааъ сѣ за правне.

220. Zamieszkali w jednѣi wsi lub osadzie wлощianie i koloniści, których prawa ujawnione sѣ w dziale III wykazu hipotecznego, zawiadamiani бѣдѣ zbiorowo, bez wymienienia ich nazwisk, презъ dorѣczenie jednego egzemplarza zawiadomienia, na rѣce miejscowego солтыса.

О продаэи дѡбръ за залегѡсѣи Товариштва, влощianie zъ tych дѡбръ, uwлащени на mocy Najwyжszego Ukazu zъ dnia 19 Lutego 1864 roku, zawiadamiani nie бѣдѣ.

221. Dyrekcya Sзчегѡлова zamieszcza w dziennikachъ krѡtkie ogлѡszenia o продаэи дѡбръ, ze wskazaniem wiadomoсѣi, w artykule 218 wymienionychъ. Ogлѡszenia te dopełnione бѣдѣ trzykrotnie w przerwachъ od 14 do 21 dni w Dzienniku Gubernialnymъ, w dzienniku wyznaczonym do zamieszczania ogлѡszeŋ Towариштва (uwaga do artykuлу.104) i jednymъ zъ dziennikѡwъ warszawskichъ, podлуау wskazania Dyrekcyi Главноѣи.

222. Lista дѡбръ wystawionychъ na продаэъ wywieszona бѣдѣie w biurze Dyrekcyi Sзчегѡловѣи.

223. Na сто przynajmniej dni przedъ terminemъ продаэи дѡбръ, Radca Dyrekcyi Sзчегѡловѣи skлada do hipoteki: a) oryginały dorѣczonychъ zawiadomieŋ, b) egzemplarze dziennikѡwъ, wъ których zamieszczone zostaly ogлѡszenia o продаэи i—przy stosownymъ wniosku zeznanymъ przedъ notaryuszemъ, do odbycia продаэи wyznaczonymъ, lub wъ jego kancelaryi, przedъ zastѣpującymъ jego miejsce — zaаада poсwiadczenia презъ wydziałъ hipoteczny, ze wszystkie formalnoсѣi продаэи dopełnione zostaly.

224. Ksiѣga hipoteczna дѡбръ na продаэъ wystawionychъ, powinna, od chwili zeznania wъ niѣi wspomnianego wъ artykule 223 wniosku, znajdowaсѣ siѣ u notaryusza, wyznaczonego do odbycia продаэи. Wлащiciel дѡбръ i wierzyciele hipoteczni majѣ право wъ ciaguъ dni piѣciu zgлѡsѣi siѣ do notaryusza lubъ jego zastѣpcy i zadyktowaсѣ do ksiѣgi hipotecznej zarzuty co do formy ogлѡszeŋ i wezwaŋ. Kaады czyniacy zarzuty powinienъ, pod niewaэnoсѣi, obraсѣ sobie zamieszkanie wъ mieсѣie, гдѣie urѣдуje Dyrekcya Sзчегѡлова, prowadзaca продаэъ. Najpѡзniej na dni dziewięćdziesiąt piѣcъ przedъ terminemъ licy-

за девяносто пять дней до срока торговъ, нотариусъ обязанъ представить ипотечную книгу въ ипотечное отдѣленіе.

225. Ипотечное отдѣленіе, въ теченіи восьми дней со времени представленія ему ипотечной книги, постановляетъ опредѣленіе, въ которомъ свидѣлствуетъ объ исполненіи формальностей по продажѣ или уничтожаетъ состоявшееся до того времени производство. Ипотечное отдѣленіе въ такомъ лишь случаѣ можетъ уничтожить состоявшееся производство, когда повѣстки не были вручены въ срокъ, указанный въ ст. 218, или когда не исполнены формальности, установленныя въ ст. 221 и 223.

226. На опредѣленіе ипотечнаго отдѣленія можетъ быть, не позже двухъ недѣль со дня его объявленія, подана жалоба установленнымъ порядкомъ (ст. 744—747 уст. гражд. судопр.), какъ губернскою дирекціею, такъ и заинтересованными лицами, которые заявили въ ипотечной книгѣ возраженія противъ несоблюденія предписанныхъ формальностей. Губернская дирекція освобождается отъ представленія при жалобѣ судебныхъ пошлинъ.

227. Опредѣленіе о возвращеніи жалобы или объ оставленіи ея безъ движенія (ст. 755 и 756 уст. гражд. судопр.) постановляется ипотечнымъ отдѣленіемъ не позже пяти дней и объявляется сторонѣ, принесшей жалобу, въ послѣдующіе три дня, въ мѣстѣ жительства, избранномъ ею согласно ст. 224. Въ случаяхъ, означенныхъ въ п. 2 ст. 755 и въ ст. 756 уст. гражд. судопр., для представленія новой жалобы, гербоваго сбора, пошлинъ или копій, назначается семидневный срокъ со времени объявленія опредѣленія. Просьбы о восстановленіи права апелляціи (ст. 778—782 уст. гражд. судопр.) допускаются также лишь въ теченіи семи дней со времени объявленія опредѣленія.

228. Внесеніе въ ипотечную книгу отмітки о послѣдовавшей апелляціонной жалобѣ, сообщеніе копій оной противной сторонѣ, отсылка жалобы въ судебную палату и увѣдомленіе объ этомъ просителя производится ипотечнымъ отдѣленіемъ въ теченіи семи дней со времени полученія апелляціонной жалобы.

229. На представленіе объясненія по апелляціонной жалобѣ въ судебную палату противной сторонѣ назначается семидневный срокъ, съ прибавленіемъ, согласно ст. 300 уст. гражд. судопр., поверстнаго срока отъ мѣста нахождения ипотечнаго отдѣленія.

tacyi, notaryusz obowiązany przedstawić księgę wydziałowi hipotecznemu.

225. Wydział hipoteczny, w ciągu dni ośmiu od daty przedstawienia mu księgi hipotecznej, wydaje decyzję, w której albo poświadcza spełnienie formalności sprzedażowych, albo znosi postępowanie już dokonane. Wydział hipoteczny w takim jedynie razie może znieść dokonane już postępowanie, jeżeli wezwania nie zostały doręczone w terminie, w artykule 218 wskazanym, lub jeżeli nie były spełnione formalności, przepisane w artykułach 221 i 223.

226. Od decyzji wydziału hipotecznego, najpóźniej w ciągu dwóch tygodni od dnia jej ogłoszenia, może być złożona apelacja, w sposób przepisany art. 744—747 ustawy postępowania cywilnego, tak przez Dyрекcyę Szczegółową jak i przez interesowanych, którzy zadyktowali do księgi hipotecznej zarzuty przeciwko niezachowaniu ustanowionych formalności. Dyрекcyя Szczegółowa wolną jest od składania przy apelacji opłat sądowych.

227. Decyzja stanowiąca zwrot lub pozostawienie bez skutku skargi apelacyjnej (art. 755 i 756 ust. postęp. cywilnego) wydaną być powinna przez wydział hipoteczny najpóźniej w ciągu dni pięciu i w ciągu następnych dni trzech podaną do wiadomości strony apelującej, w obranym przez nią, stosownie do art. 224, zamieszkaniu. W wypadkach wymienionych w ustępie 2 art. 755 i w art. 756 ust. postęp. cywil., do podania nowej skargi apelacyjnej, złożenia opłaty stemplowej, opłat sądowych lub kopij, służyć będzie termin siedmiodniowy od daty ogłoszenia decyzji. Prośby o przywrócenie prawa do apelacji (art. 778 — 782 ust. post. cywil.), również tylko w ciągu dni siedmiu od daty ogłoszenia decyzji podawane być mogą.

228. Wydział hipoteczny, w ciągu dni siedmiu od daty otrzymania skargi apelacyjnej, wniesie do księgi hipotecznej wzmiankę o apelacji, zakomunikuje stronie przeciwnej kopię skargi apelacyjnej, odeśle tę skargę do Izby Sądowej i zawiadomi o tém apelującego.

229. Do złożenia Izbie Sądowej odpowiedzi na skargę apelacyjną służy stronie przeciwnej termin siedmiodniowy, z doliczeniem, podług art. 300 ust. post. cywil., czasu na odległość od miejsca urzędowania wydziału hipotecznego.

230. Докладъ жалобы въ судебной палатѣ назначается преимущественно предъ другими дѣлами и во всякомъ случаѣ не позже, какъ черезъ восемь дней по полученіи объясненія на жалобу или по истеченіи срока, установленнаго для представленія онаго.

Рѣшеніе судебной палаты считается окончательнымъ, причемъ подача просьбъ не участвовавшихъ въ дѣлѣ лицъ о пересмотрѣ рѣшенія и о кассациі не допускается.

Въ теченіи семи дней со дня постановленія судебною палатою рѣшенія, оно должно быть отослано, вмѣстѣ съ дѣломъ, въ ипотечное отдѣленіе, для надлежащаго исполненія ипотечнымъ порядкомъ.

Ипотечное отдѣленіе обязано немедленно приступить къ исполненію рѣшенія и увѣдомить о томъ губернскую дирекцію не позже восьми дней до назначеннаго для торговъ срока.

231. Если ипотечное отдѣленіе, безъ посторонняго требованія, уничтожило начатое производство, то право принесенія жалобы принадлежитъ только губернской дирекціи и къ участию въ дѣлѣ никто изъ заинтересованныхъ лицъ не допускается. Въ этомъ случаѣ примѣняются ст. 226, 228 и 230, съ тѣмъ лишь измѣненіемъ, что ипотечное отдѣленіе, по внесеніи въ ипотечную книгу отмѣтки о послѣдовавшей жалобѣ, прямо препровождаетъ дѣло въ судебную палату, и что докладъ дѣла въ палатѣ назначается немедленно по полученіи апелляціонной жалобы.

232. Никому изъ заинтересованныхъ лицъ не дозволяется приносить жалобы на опредѣленіе ипотечнаго отдѣленія объ уничтоженіи начатаго производства, если главная дирекція изъяснитъ согласіе на принятіе этого опредѣленія.

233. Если въ опредѣленный срокъ продажа не состоялась за неявкою желающихъ купить имѣніе, то нотариусъ составляетъ о семъ протоколъ, а губернская дирекція доноситъ главной дирекціи и, по полученіи отъ нея разрѣшенія, распоряжается второю, окончательною продажей, съ соблюденіемъ формальностей, указанныхъ въ ст. 234—238.

234. Губернская дирекція назначаетъ срокъ второй продажи не ранѣе шестидесяти дней послѣ несостоявшейся первой и составляетъ условія торговъ согласно ст. 214, съ слѣдующими измѣненіями:

230. Termin wprowadzenia w Izbie Sądowej sprawy ze skargi apelacyjnej wyznaczony być powinien z pierwszeństwem przed innemi sprawami i w każdym razie najpóźniej w dni ośm po otrzymaniu odpowiedzi na skargę lub po upływie terminu na przedstawienie tej odpowiedzi wyznaczonego.

Wyrok Izby Sądowej uważany będzie za ostateczny i opozycja trzeciego, restytucya ani skarga kasacyjna nie będą dopuszczalne.

W ciągu dni siedmiu od daty wydania, wyrok Izby Sądowej powinien być odesłany wraz z aktami do wydziału hipotecznego, celem właściwego w hipotece wykonania.

Wydział hipoteczny obowiązany niezwłocznie przystąpić do wykonania wyroku i najpóźniej na dni ośm przed terminem licytacji zawiadomić o tém Dyrekeyę Szczegółową.

231. Gdyby wydział hipoteczny, bez żądania osób trzecich, sam unieważnił rozpoczęte postępowanie, w takim razie prawo apelacyi służy tylko Dyrekeyi Szczegółowej i do udziału w sprawie nikt z interesowanych dopuszczonym być nie może. W tym razie stosować należy art. 226, 228 i 230, z tą jedynie zmianą, że wydział hipoteczny, po wniesieniu do księgi hipotecznej wzmianki o apelacyi, przesyła sprawę apelacyjną wprost do Izby Sądowej, oraz że termin do wprowadzenia sprawy w Izbie wyznaczony być powinien niezwłocznie po otrzymaniu skargi apelacyjnej.

232. Nikt z interesowanych nie ma prawa zanoszenia skargi na decyzję wydziału hipotecznego, unieważniającą rozpoczęte postępowanie, skoro Dyrekeya Główna oznajmi, że na tej decyzyi poprzestaje.

233. Jeżeli w terminie oznaczonym, sprzedaż, z powodu braku licytantów, nie doszła do skutku, notaryusz spisuje odpowiedni protokół, a Dyrekeya Szczegółowa donosi o tém Dyrekeyi Główniej i, po otrzymaniu jej upoważnienia, zarządza drugą, ostateczną sprzedaż, z zachowaniem formalności, przepisanych w art. 234—238.

234. Dyrekeya Szczegółowa wyznacza termin drugiej sprzedaży najwcześniej w dni sześćdziesiąt po niedojeściu pierwszej i układa warunki licytacyjne podług art. 214 z następującymi zmianami:

1) Торги должны начаться съ пониженной цѣны, т. е. съ суммъ, равной той части ссуды общества, какая, за пополненіемъ недоимки, остается непогашенною, съ причисленіемъ къ этой суммѣ казенныхъ податей за три года и обязательствъ, пользующихся преимуществомъ по силѣ п.п. 1, 2 и 3 ст. 41 ипотечнаго устава 1818 г. (если по этимъ податямъ и обязательствамъ числится недоимка), а также недоимокъ по платежамъ обществу, исчисленныхъ по сроку, назначенный для второй продажи, и издержекъ по первой и второй продажѣ.

2) Если никто не явится на торги, то имѣніе должно поступить въ собственность общества.

Одновременно губернская дирекція дѣлаетъ, указаннымъ въ ст. 215 и 216 порядкомъ, заявленіе о второй продажѣ въ III отдѣлѣ ипотечнаго указателя.

235. Не позже какъ за двадцать дней до срока, назначеннаго для второй продажи, губернская дирекція публикуетъ о семъ одинъ разъ въ газетахъ, порядкомъ, въ ст. 221 указаннымъ, съ присовокупленіемъ, что первая продажа не состоялась за отсутствіемъ покупателей.

236. Не позже какъ за пять дней до срока, опредѣленнаго для второй продажи, совѣтникъ губернской дирекціи представляетъ, для приложенія къ ипотечной книгѣ, экземпляры газетъ, удостоверяющіе о сдѣланныхъ объявленіяхъ, послѣ чего ипотечное отдѣленіе постановляетъ, до наступленія срока продажи, окончательное въ послѣдней инстанціи опредѣленіе или о признаніи исполненными предписанныхъ для второй продажи формальностей, или объ уничтоженіи предшествовавшаго производства. Въ первомъ случаѣ, окончательная продажа производится въ назначенный для сего день, а во второмъ—губернская дирекція принимаетъ мѣры для производства окончательной продажи, причемъ обязана повторить объявленія въ газетахъ и заленъ новый срокъ продажи въ III отдѣлѣ ипотечнаго указателя.

237. Между первой и второю продажей, а равно и послѣ продажи, никакія возраженія противъ несоблюденія формальностей не могутъ быть заявлены въ ипотечную книгу ни владѣльцемъ имѣнія, ни ипотечными его кредиторами.

238. При опредѣленіи размѣра залога для первой и второй продажи, управленія общества наблюдаютъ, чтобы имъ покрыва-

1) же лicytacya rozpoczynać się będzie od zniżonego szacunku, to jest od sumy wyrównywającej tę części pożyczki Towarzystwa, jaka po uiszczeniu zaległości pozostanie do umorzenia, z doliczeniem nadto trzechletnich podatków skarbowych, ciężarów uprzywilejowanych z mocy ustępów 1, 2 i 3 art. 41 ust. hypot. 1818 r. (jeżeli podatki te i ciężary zalegają), zaległości w opłatach Towarzystwu przypadających, obliczonych do terminu, wyznaczonego do drugiej sprzedaży, oraz kosztów pierwszej i drugiej sprzedaży;

2) że jeżeli nikt nie stanie do licytacji, dobra przechodzą na własność Towarzystwa.

Jednocześnie Dyrekcyja Szczegółowa w sposób, w artykułach 215 i 216 określony, zarządzi ujawnienie drugiej sprzedaży w dziale III wykazu hipotecznego.

235. Na dni najmniej dwadzieścia przed terminem drugiej sprzedaży, Dyrekcyja Szczegółowa umieszcza o tej sprzedaży jednorazowe ogłoszenie w dziennikach, w sposób w artykule 221 wskazany, że wzmianką, że sprzedaż pierwsza nie przyszła do skutku dla braku licytantów.

236. Na dni przynajmniej pięć przed terminem drugiej sprzedaży, Rada Dyrekcyi Szczegółowej złoży do księgi hipotecznej egzemplarze dzienników, przekonywające o dopełnionych ogłoszeniach, poczem wydział hipoteczny, przed terminem na sprzedaż oznaczonym, wyda ostateczną w ostatniej instancji decyzję, w której albo uzna spełnienie formalności, przy drugiej sprzedaży wymaganych, albo zniesie poprzednie postępowanie. W pierwszym razie ostateczna sprzedaż odbędzie się w terminie oznaczonym, w drugim—Dyrekcyja Szczegółowa zarządzi sprzedaż ostateczną, przy powtórzeniu ogłoszeń w dziennikach i ujawnieniu nowego terminu sprzedaży w dziale III wykazu hipotecznego.

237. Między pierwszą a drugą sprzedażą oraz po sprzedaży, żadne zarzuty przeciwko niewykonaniu formalności nie mogą być wnoszone do księgi hipotecznej, ani przez właściciela dóbr, ani przez wierzycieli hipotecznych.

238. Przy ustanowieniu wysokości vadium do pierwszej lub drugiej sprzedaży, władze Towarzystwa baczyć powinny, aby to

лись: а) казенныя подати за три года и прочія обязательства, пользующіяся преимуществомъ на основаніи п.п. 1, 2 и 3 ст. 41 ипотечнаго устава 1818 г.; б) недоимки въ платежахъ обществу, а равно тѣ, которыя могутъ накопиться въ продолженіи продажи, съ присовокупленіемъ пеней, п в) экзекуціонныя издержки, по приближительному расчету (ст. 247).

239. Торги производятся въ присутствіи совѣтника губернской дирекціи передъ нотариусомъ, въ объявленіяхъ поименованнымъ, а въ случаѣ препятствія, въ его канцеляріи, передъ лицомъ, заступающимъ его мѣсто.

Торги должны начаться между одиннадцатью часами утра и двумя пополудни.

Каждый желающій купить имѣніе можетъ принимать участіе въ торгѣ самъ или черезъ повѣреннаго, снабженнаго надлежащею довѣренностью.

Всякая наддача вносится въ торговый листъ противъ фамиліи торгующагося, объявляется присутствующимъ на торгѣ и записывается въ торговый листъ или самими торгующимися, или, по ихъ желанію, нотариусомъ.

Предложившій высшую за имѣніе сумму обязанъ въ торговомъ листѣ означить избранное имъ мѣсто жительства въ томъ городѣ, въ которомъ торги производились.

Въ торговомъ листѣ нотариусъ отмѣчаетъ вкратцѣ объ исполненіи предшествовавшихъ продажъ формальностей и о судебныхъ рѣшеніяхъ, если таковыя состоялись.

240. Имѣніе можетъ быть освобождено отъ продажи до торговъ и даже во время самыхъ торговъ, если владѣлецъ, передъ окончаніемъ ихъ, уплатить обществу всѣ недоимки, со слѣдующими за оныя пенями и экзекуціонными расходами.

241. Если залогъ, представленный лицомъ, предложившимъ за имѣніе высшую сумму, окажется недостаточнымъ для покрытія податей и обязательствъ, пользующихся преимуществомъ, а равно недоимочныхъ платежей обществу и экзекуціонныхъ издержекъ, и если покушникъ, въ теченіи двадцати дней послѣ торговъ, не внесетъ недостающей суммы, то губернская дирекція принимаетъ мѣры къ перепродажѣ имѣнія за счетъ покушника, съ соблюденіемъ сроковъ и формальностей, предписанныхъ для второй или окончательной продажи (ст. 234 и слѣд.), и съ возложеніемъ на соискателей обязательства представить соотвѣтственные залогомъ.

vadium pokrywało: а) podatki skarbowe trzechletnie i inne ciężary uprzywilejowane z mocy ustępów 1, 2 i 3 art. 41 ustawy hipotecznej 1818 roku; б) zaległe opłaty Towarzystwu należne oraz narosnące mogące w ciągu sprzedaży wraz z karami; i c) koszta egzekucyjne w przybliżeniu obliczone (art. 247).

239. Licytacja odbywa się, w obecności Rady Dyrekeyi Szczegółowej, przed notaryuszem, w ogłoszeniach wymienionym, a wrazie przeszkody—w jego kancelaryi przed jego zastępcą.

Licytacja powinna być rozpoczętą między godziną jedenastą z rana a drugą po południu.

Mający chęć nabycia dóbr może brać udział w licytacji osobiście lub przez upoważnionego odpowiednio pełnomocnika.

Każde postąpienie wniesione będzie do protokołu licytacji obok nazwiska licytanta, ogłoszone obecnym przy licytacji i zapisane do protokołu przez samych licytantów, lub, na ich żądanie, przez notaryusza.

Postępujący najwyższą sumę obowiązany jest wskazać w protokole licytacyjnym obrane przez siebie miejsce zamieszkania w mieście, w którym odbywała się licytacja.

W protokole licytacji notaryusz czyni krótką wzmiankę o spełnieniu poprzedzających sprzedaż formalności i o wyrokach sądowych, jeżeli zapadły.

240. Dobra mogą być zwolnione od sprzedaży przed licytacją, a nawet w czasie samej licytacji, jeżeli właściciel przed jej ukończeniem zaspokoi wszystkie zaległości przypadające Towarzystwu wraz z karami i kosztami egzekucyi.

241. Jeżeli vadium, złożone przez pluslicytanta, okaże się niewystarczającym na pokrycie podatków, ciężarów uprzywilejowanych, zaległości Towarzystwa i kosztów egzekucyjnych, i jeżeli plus licytant nie dopłaci w ciągu dni dwudziestu po licytacji brakującej sumy, Dyrekeya Szczegółowa zarządzi relicytację na risico nabywcy, przy zachowaniu terminów i formalności, przepisanych dla drugiej czyli ostatecznej sprzedaży (art. 234 i następne) z zastrzeżeniem, aby mający chęć kupna złożyli odpowiednie vadia.

Если къ перепродажѣ будетъ приступлено послѣ первой продажи, то торги должны начаться съ суммы, съ которой начались предшествующіе торги, за вычетомъ изъ этой суммы того, что было уплачено изъ залога на удовлетвореніе пользующихся преимуществомъ податей и обязательствъ, а равно бедоимочныхъ платежей обществу. Если никто не предложитъ больше означенной суммы, то въ тотъ же самый срокъ производятся вторичныя торги, которые начинаются съ той суммы, какая опредѣлена для второй продажи, о чемъ должна быть сдѣлана оговорка въ печатныхъ объявленіяхъ.

Въ случаѣ, если къ перепродажѣ будетъ приступлено послѣ вторичныхъ торговъ, то торги должны начаться съ той суммы, какая опредѣлена для второй продажи, о чемъ должна быть сдѣлана оговорка въ публикаціи; если же никто не предложитъ вышеозначенной суммы, то имѣніе поступаетъ въ собственность общества.

242. Въ случаѣ требованія возврата ссуды, губернская дирекція, по прошествіи установленнаго въ ст. 201 срока, приступаетъ къ продажѣ имѣнія, опредѣляя при этомъ залогъ въ сумму, достаточной для удовлетворенія указанныхъ въ ст. 238 платежей и для уплаты той части ссуды, которая подлежитъ возврату.

243. Управление имѣніемъ во время производства продажи остается за собственникомъ или временнымъ владѣльцемъ имѣнія, съ тѣмъ, что, со времени составленія описи имѣнія (ст. 213), такой владѣлецъ считается управляющимъ имѣніемъ, подлежитъ ответственности за доходы предъ ипотечными кредиторами и обязанъ отчетностью за все время управленія описаннымъ имѣніемъ.

Собранные съ имѣнія доходы причисляются къ суммѣ, вырученной отъ продажи.

244. Въ случаѣ надбавки одной четверти свыше предложенной на состоявшихся торгахъ цѣны, дозволяется объявить вторичные на то самое имѣніе торги. Предложившій надбавку долженъ внести, въ теченіи восьми дней со времени производства торговъ, объявленіе о такомъ предложеніи въ ипотечную книгу имѣнія, съ приложеніемъ квитанціи губернской дирекціи въ представленіи имъ залога, и выписъ этого объявленія представить губернской дирекціи. Губернская дирекція опредѣляетъ срокъ для вторичныхъ торговъ, къ которымъ вызываетъ какъ предложившаго на первыхъ торгахъ высшую цѣну, такъ и тѣхъ, которые предлагаютъ упомянутую въ сей статьѣ надбавку.

Jeżeli relicytacja nastąpi po pierwszej sprzedaży, w takim razie rozpocznie się od sumy, od której rozpoczynała się poprzednia licytacja, zmniejszonej o cyfrę zapłaconych z vadium uprzywilejowanych podatków i ciężarów oraz zaległości Towarzystwa. Gdyby nikt nie postąpił wyżej nad oznaczoną sumę, odbędzie się w tym samym terminie druga licytacja od sumy do drugiej sprzedaży ustanowionej, o czém powinna być uczyniona w ogłoszeniach odpowiednia wzmianka.

Jeżeli relicytacja nastąpi po drugiej sprzedaży, rozpocznie się od sumy do drugiej sprzedaży ustanowionej, o czém wzmiankę w ogłoszeniach uczynić należy; gdyby zaś nikt wyżej nie postąpił, dobra przechodzą na własność Towarzystwa.

242. Wrazie zażądania zwrotu pożyczki, Dyrekeya Szczegółowa, po upływie oznaczonego w artykule 201 terminu zarządzi sprzedaż dóbr, do której ustanowi vadium w sumie wystarczającej na pokrycie wskazanych w artykule 238 należności i na pokrycie tej części pożyczki, jaka ma być zwróconą.

243. Zarząd dóbr w ciągu postępowania sprzedażowego pozostaje przy właścicielu lub czasowym posiadacz, z zastrzeżeniem, iż, od czasu sporządzenia opisu dóbr (art. 213), taki właściciel lub posiadacz uważany będzie jako administrator odpowiedzialny przed wierzycielami hipotecznymi za dochody z tychże dóbr, obowiązany do złożenia rachunków za cały czas zarządu.

Zebrane z dóbr dochody dołączone będą do sumy otrzymanej ze sprzedaży.

244. Wrazie postąpienia jednej czwartej części nad ofiarowaną na odbytej licytacji sumę, może być wywołana powtórna tych samych dóbr licytacja. Postępujący powinien w ciągu dni ośmiu po odbytej licytacji wnieść do księgi hipotecznej stosowne oświadczenie, przy dołączeniu kwitu Dyrekcji Szczegółowej na złożone vadium i wypis takiego oświadczenia złożyć Dyrekeyi Szczegółowej. Dyrekeya Szczegółowa wyznaczy termin powtórnej licytacji, na który wezwie poprzedniego plus licytanta i postępujących część powyżej oznaczoną.

Повѣстки вручаются заинтересованнымъ лицамъ по избранному ими мѣсту жительства въ томъ городѣ, гдѣ находится губернская дирекція, ихъ вызывающая.

245. По представленіи покупщикомъ имѣнія доказательствъ объ исполненіи имъ всѣхъ торговыхъ условій, ипотечное отдѣленіе постановляетъ опредѣленіе объ укрѣпленіи за нимъ имѣнія, а если торги не состоялись—объ укрѣпленіи его за обществомъ. Копія сего опредѣленія выдается новому владѣльцу. Если, въ теченіи мѣсяца, на означенное опредѣленіе не будетъ принесено жалобы бывшимъ владѣльцемъ имѣнія или кѣмъ либо изъ кредиторовъ, или если апелляція не будетъ заявлена въ ипотечной книгѣ, указаннымъ въ ст. 227—228 порядкомъ, то опредѣленіе считается вошедшимъ въ законную силу и ипотечное отдѣленіе обязано, не ожидая просьбы заинтересованныхъ лицъ, исключить изъ ипотечнаго указателя всѣ долги (кромя долга обществу и суммъ, предварительно вычтенныхъ изъ стоимости имѣнія), а также всѣ обремененія, охранительныя статьи и отиѣтки, записанныя въ ипотеку послѣ ссуды общества (кромя записей о правахъ крестьянъ, внесенныхъ на основаніи Высочайшаго указа 19 Февраля 1864 г.).

Апелляціонная жалоба бывшаго владѣльца имѣнія, или его кредитора, на рѣшеніе ипотечнаго отдѣленія, коимъ опредѣлено укрѣпить за покупщикомъ право собственности, не останавливаетъ передачи имѣнія сему послѣднему.

Для подачи жалобы назначается мѣсячный срокъ со дня объявленія опредѣленія ипотечнаго отдѣленія. Жалоба разсматривается сокращеннымъ порядкомъ, по правиламъ устава гражданскаго судопроизводства.

246. Если покупатель имѣнія внесетъ всѣ недонмки, слѣдующія обществу, но не докажетъ, что имъ исполнено въ двадцатидневный срокъ условіе продажи, указанное въ п. 2 ст. 214, то ипотечное отдѣленіе, по заявленію губернской дирекціи, или заинтересованныхъ лицъ, признаетъ продажу несостоявшею и предписываетъ исключить всѣ статьи, касающіяся этой продажи.

Опредѣленіе ипотечнаго отдѣленія по сему предмету приводится въ исполненіе, если покупатель не подастъ апелляціи въ мѣсячный срокъ.

По признаніи продажи несостоявшею, излишекъ залога отсылается въ депозитъ Варшавской конторы государственнаго банка,

Wezwania doręczone będą interesowanym w obranych przez nich zamieszkaniach, w mieście, gdzie urzęduje Dyrekcya Szczegółowa, wezwanie czyniąca.

245. Po przedstawieniu przez nabywcę dóbr dowodów spełnienia wszystkich warunków licytacyjnych, wydział hipoteczny wydaje decyzję względem przepisania na niego tytułu własności; jeżeli zaś licytacje nie doszły do skutku, postanowi przepisanie dóbr na Towarzystwo. Kopia takiej decyzji wydaną będzie nowemu właścicielowi. Jeżeli decyzja ta ani przez byłego właściciela dóbr, ani przez któregokolwiek z wierzycieli zaapelowaną nie zostanie, lub jeżeli apelacja nie będzie ujawnioną w księdze hipotecznej w sposób, w artykułach 227—228 wskazany, decyzja, o której mowa, stanie się prawomocną. Wydział hipoteczny obowiązany będzie, nie czekając na wnioski interesowanych, wykreślić z wykazu hipotecznego wszystkie długi (prócz pożyczki Towarzystwa i sum, poprzednio z szacunku potrąconych), oraz wszystkie ciężary, ostrzeżenia i zastrzeżenia zapisane w hipotecę po pożyczce Towarzystwa (prócz wpisów, dotyczących praw włościan, z mocy Najwyższego Ukazu 19 Lutego 1864 roku zapisanych).

Apelacja byłego właściciela dóbr lub jego wierzyciela od decyzji wydziału hipotecznego, stanowiącego przepisanie tytułu własności na nabywcę, nie wstrzymuje wprowadzenia go w posiadanie dóbr.

Termin apelacji będzie miesięczny od dnia ogłoszenia decyzji wydziału hipotecznego. Apelacja rozpoznawana będzie sposobem skróconym, podług przepisów Ustawy postępowania sądowego cywilnego.

246. Jeżeli nabywca dóbr uiści wszystkie zaległości, przypadające Towarzystwu, lecz nie usprawiedliwi spełnienia w dwudziestodniowym terminie warunku sprzedaży, wskazanego w ustępie 2 artykułu 214, wydział hipoteczny, na wniosek Dyrekcyi Szczegółowej lub każdego z interesowanych, uzna sprzedaż za niedoszłą do skutku i poleci wykreślić wszelkie wpisy, sprzedaży téj dotyczące.

Decyzja wydziału hipotecznego wprowadzoną będzie w wykonanie, jeżeli nabywca nie założy apelacji w terminie miesięcznym.

Po uznaniu sprzedaży za niedoszłą do skutku, przewyżka vadium odesłaną zostanie do depozytu Warszawskiego Kantoru Banku Pań-

согласно п. 1 ст. 214, и выдается, кому будет слѣдовать, съ соблюденіемъ ипотечнаго старшинства.

247. Расходы по взысканію по день торговъ, соразмѣрно произведеннымъ издержкамъ, а также вознагражденіе за надзоръ (ст. 255), опредѣляются губернской дирекціей. Заинтересованнымъ лицамъ предоставляется право приносить на такія опредѣленія жалобы въ главную дирекцію, рѣшеніе которой признается окончательнымъ.

248. Въ случаѣ препятствій со стороны бывшаго владѣльца, или другихъ лицъ, къ передачѣ имѣнія, согласно ст. 214, новому его собственнику, послѣднему предоставляется обратиться къ подлежащей судебной власти для приведенія въ исполненіе опредѣленія ипотечнаго отдѣленія, укрѣпившаго за нимъ имѣніе (ст. 245), по правиламъ устава гражд. судопр. объ исполненіи судебныхъ рѣшеній.

249. Распредѣленіе между кредиторами суммы, вырученной отъ продажи имѣнія, производится въ окружномъ судѣ, въ округѣ котораго находится проданное имѣніе, порядкомъ, указаннымъ ст. 1214—1222 уст. гражд. судопр., безъ участія земскаго кредитнаго общества.

Копія распредѣленія, съ удостовѣреніемъ, что опредѣленіе, коимъ утверждено это распредѣленіе, вошло въ законную силу, вносится, при объявленіи покупателя, въ ипотечную книгу отчужденнаго имѣнія. Такія же копіи выдаются и тѣмъ кредиторамъ, которые по сему распредѣленію удовлетворяются изъ суммъ, внесенныхъ покупателемъ имѣнія въ депозитъ Варшавской конторы государственнаго банка.

250. Взысканіе по требованію управленія общества не останавливаетъ никакихъ другихъ взысканій по податямъ и обязательствамъ, пользующимся преимуществомъ предъ платежами обществу на основаніи ипотечнаго устава 1818 г. Мѣры взысканія, принимаемыя административною властью, не препятствуютъ, ни въ какомъ случаѣ, такимъ же мѣрамъ, принимаемымъ обществомъ.

При отдатѣ имѣнія административными властями въ арендное содержаніе, отъ мѣстной губернской дирекціи требуется увѣдомленіе, какія на имѣніи лежатъ обязательства обществу. Обязательства эти должны быть исполняемы арендаторомъ.

ства, въ myśl ustępu 1 artykułu 214, celem wydania komu przypadnie, podług pierwszeństwa hipotecznego.

247. Koszta egzekucyi po dzień licytacji, odpowiednio do poniesionych wydatków oraz wynagrodzenia za dozór (art. 255), ustanawia Dyrekcyja Szczegółowa. Stronom interesowanym służy prawo odwołania się od decyzji Dyrekcyi Szczegółowej do Dyrekcyi Głównej, której decyzya jest ostateczną.

248. Gdyby wprowadzenie nowonabywcy w posiadanie dóbr w myśl art. 214, tamowane było ze strony poprzedniego właściciela lub innych osób, tenże nowonabywca ma prawo udania się do właściwej władzy sądowej o wykonanie decyzji wydziału hipotecznego, przepisującej na niego tytuł własności dóbr (art. 245), podług przepisów ustawy postępowania sądowego cywilnego o wykonywaniu decyzji sądowych.

249. Klasyfikacya szacunku odbywa się w tym Sądzie Okręgowym, w obrębie którego leżą sprzedane dobra, w sposób w art. 1214—1222 ust. post. cywil. wskazany, bez udziału Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego.

Kopia planu klasyfikacyjnego z poświadczeniem, że decyzya plan ten zatwierdzająca stała się prawomocną, złożona będzie, przy wniosku nabywcy, do księgi hipotecznej dóbr wywłaszczonych. Takie same kopie wydane zostaną wierzycielom, którzy podług tego planu zaspokojeni być mają z sum, wniesionych przez nabywcę do depozytu Warszawskiego Kantoru Banku Państwa.

250. Egzekucya na żądanie władz Towarzystwa nie wstrzymuje żadnych innych egzekucyj za podatki i ciężary, mające przywilej przed należnościami Towarzystwa na mocy ustawy hipotecznej 1818 roku. Środki egzekucyjne, przedsiębrane przez władze administracyjne, nie przeszkadzają w żadnym razie takimże środkiem ze strony Towarzystwa.

Przy wydzierżawieniu dóbr przez władze administracyjne żądana będzie od miejscowej Dyrekcyi Szczegółowej wiadomość, jakie są zobowiązania dóbr względem Towarzystwa. Zobowiązania te powinny być wykonane przez dzierżawcę.

251. Взысканіе съ имѣнія по требованію общества не лишаетъ кредиторовъ права принимать, съ своей стороны, мѣры взысканія съ этого имѣнія на общемъ законномъ основаніи, а взысканіе со стороны кредиторовъ не устраняетъ взысканія со стороны общества.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Надзоръ надъ имѣніями.

252. Общій надзоръ надъ имѣніями, заложенными въ обществѣ, возлагается на губернскія дирекціи.

253. Независимо отъ общаго надзора, губернская дирекція въ правѣ учредить особый надзоръ надъ имѣніемъ, но обязана довести о семъ главной дирекціи, съ объясненіемъ причинъ, вызвавшихъ эту мѣру, и съ присовокупленіемъ своего заключенія о томъ, слѣдуетъ ли требовать возврата ссуды, вполнѣ или въ части.

Объ учрежденіи особаго надзора губернская дирекція сообщаетъ подлежащему уѣздному начальнику.

Особый надзоръ можетъ быть отмѣненъ по усмотрѣнію губернской дирекціи.

Примѣчаніе. Если особый надзоръ будетъ учрежденъ надъ имѣніемъ, принадлежащимъ члену управленія общества, то лицо это обязательно выбываетъ изъ должности.

254. Губернская дирекція безусловно обязана учредить особый надзоръ:

- а) одновременно съ врученіемъ требованія о возвратѣ ссуды (ст. 201);
- б) послѣ первой несостоявшейся продажи (ст. 233);
- в) въ случаѣ перепродажи имѣнія (ст. 241).

255. Особый надзоръ ввѣряется одному изъ членовъ общества или другому, назначенному губернской дирекціею лицу, которое дастъ подписку въ принятіи надзора.

Издержки по надзору обращаются на имѣніе.

Губернская дирекція въ правѣ замѣнить первоначально назначенное для надзора лицо другимъ.

251. Egzekucya na żądanie Towarzystwa nie pozbawia wierzycieli prawa przedsięwzięcia ze swęj swęj strony przeciwko tymże dobromъ środkówъ egzekucyjnych, podługъ zasadъ ogólnego prawa; nawzajemъ egzekucya ze strony wierzycieli nie tamuje biegu egzekucyi Towarzystwa.

ROZDZIAŁ II.

Nadzór nad dobrami.

252. Ogólny nadzór nad dobrami obciążonymi pożyczką Towarzystwa jest t obowiązkiemъ Dyrekcyi Szczegółowej.

253. Niezależnie od nadzoru ogólnego, Dyrekcyja Szczegółowa ma prawo ustanowić nad dobrami dozór szczególny, lecz obowiązana donieść o témъ Dyrekcyi Głównęj, z wyjaśnieniemъ powodów, które ten środekъ wywołały, i z opinią, czy należy żądać spłaty pożyczki w całości lub w części.

O zaprowadzeniu dozoru szczególnego Dyrekcyja Szczegółowa zawiadamia właściwego naczelnika powiatu.

Dozór szczególny może być zniesiony podługъ uznania Dyrekcyi Szczegółowej.

Uwaga. Członek władz Towarzystwa, nad którego dobrami dozór zaprowadzonymъ został, obowiązkowo wychodzi z urzędowania.

254. Dyrekcyja Szczegółowa powinna bezwarunkowo zaprowadzić dozór szczególny:

- a) jednocześnie z doręczeniem wypowiedzenia pożyczki (art. 201);
- b) po pierwszej nie doszłej do skutku sprzedaży (art. 233 i
- c) wrazie relicytacji dóbr (art. 241).

255. Dozór szczególny powierzonymъ będzie jednemu ze stowarzyszonych lub innęj osobie przez Dyrekcyę Szczegółową wyznaczonęj, która zobowiąże się piśmiennie do przyjęcia dozoru.

Koszta dozoru ponoszą dobra.

Dyrekcyja Szczegółowa władną jest zmienić dozorcę przez siebie ustanowionego.

256. Лицо, коему порученъ особый надзоръ, обязано заботиться, чтобы имѣніе не подвергалось обезцѣненію, и представлять губернской дирекціи отчеты, а въ случаѣ надобности предлагать охранительныя мѣры.

257. Надзоръ, учрежденный обществомъ, не лишаетъ ипотечныхъ кредиторовъ права принимать съ своей стороны разрѣшенныя закономъ охранительныя мѣры.

ГЛАВА IX.

Резервный фондъ.

258. Резервный фондъ предназначается для обезпеченія временной оплаты купоновъ и капитала по вышедшимъ въ тиражъ закладнымъ листамъ, на случай, если бы текущіе доходы общества оказались для сего недостаточными.

Суммы, позаимствованныя изъ резервнаго фонда, возвращаются въ оный по мѣрѣ поступления доходовъ; безвозвратныя же потери общества покрываются окончательно резервнымъ фондомъ.

259. На наличныя деньги, принадлежащія резервному фонду, могутъ быть приобретаемы государственныя процентныя бумаги и гарантированныя правительствомъ процентныя облигаціи. Ни въ какомъ случаѣ резервный фондъ не долженъ храниться въ закладныхъ листахъ самого общества.

260. Въ резервный фондъ обращаются:

а) проценты, взимаемые по недоимкамъ въ платежахъ (ст. 195 и 212);

б) проценты съ цѣнныхъ бумагъ резервнаго фонда, и

в) суммы, не востребованныя своевременно по купонамъ и закладнымъ листамъ, вышедшимъ въ тиражъ (ст. 163).

Общее присутствіе комитета общества имѣетъ право переводить въ резервный фондъ и инныя суммы, образовавшіяся изъ поступлений, не поименованныхъ выше, или же обращать эти суммы на предметы, указанные въ п. 2 ст. 72, ст. 154 и 209.

Примѣчаніе. Суммы, состоящія, на основаніи сей статьи, въ распоряженіи комитета общества, могутъ быть, по опредѣленію общаго присутствія комитета, выдаваемы членамъ общества въ краткосрочныя ссуды по правиламъ, утверждаемымъ Министромъ Финансовъ.

256. Dozorca, któremu dozór szczególny został poruczony, powinien dołożyć starania, aby dobra nie uległy zniszczeniu, składać Dyrekcyi Szczegółowej sprawozdania, wrazie zaś potrzeby—projektować środki ochronne.

257. Dozór ustanowiony przez Towarzystwo, nie pozbawia wierzycieli hipotecznych prawa przedsiębrania ze swęj strony dozwoionych przez prawo środków ochronnych.

TYTUŁ IX.

Fundusz rezerwowy.

258. Fundusz rezerwowy przeznaczonym jest na zabezpieczenie terminowej wypłaty za kupony i wylosowane listy zastawne na wypadek, gdyby bieżące wpływy Towarzystwa okazały się na ten cel niewystarczające.

Zaliczenia z funduszu rezerwowego powinny być zwracane temu funduszowi, w miarę wpływów; bezpowrotne zaś straty Towarzystwa pokrywaniemі będą ostatecznie funduszem rezerwowym.

259. Za gotowiznę należącą do funduszu rezerwowego, nabywanemi być mogą papiery procentowe państwowe oraz poręczone przez Rząd procentowe obligacje. W żadnym razie fundusz rezerwowy nie powinien być mieszczonym w listach zastawnych samego Towarzystwa.

260. Do funduszu rezerwowego wpływają:

a) procenta pobierane od rat zaległych (art. 195 i 212);

b) procenta od papierów wartościowych, na rzecz funduszu rezerwowego nabytych;

c) sumy należne za kupony i wylosowane listy zastawne, po których wypłatę nie zgłoszono się we właściwym czasie (art. 163).

Ogólne zebranie Komitetu Towarzystwa ma prawo przelewać do funduszu rezerwowego również inne sumy, pozostałe z wpływów, powyżej niewymienionych, lub przeznaczać te sumy na cele wskazane w ustępie 2 art. 72, art. 154 i 209.

Uwaga. Sumy, któremi na mocy niniejszego artykułu rozporządza Komitet Towarzystwa, mogą być, za decyzją ogólnego zebrania Komitetu, wydawane stowarzyszonemu tytułem pożyczek krótkoterminowych, podług przepisów, zatwierdzanych przez Ministra Finansów.

261. Когда наличный резервный фонд превысит 6% с суммы ссудъ, заипотекованных на имѣніяхъ, то излишекъ обращается, прежде всего, на покрытие расходовъ по администраціи, съ соответствующимъ уменьшеніемъ назначеннаго на сей предметъ сбора съ заемщиковъ (ст. 186).

Въ семь случаевъ размѣръ упомянутого сбора долженъ быть ежегодно опредѣляемъ постановленіями общаго присутствія комитета общества.

262. Если, за пополненіемъ всѣхъ расходовъ по администраціи упомянутыми въ предыдущей статьѣ суммами, остатки отъ оныхъ составятъ $\frac{1}{10}$ процента со всѣхъ заипотекованныхъ ссудъ, то сія остатка обращаются въ пользу всѣхъ заемщиковъ, по соразмѣрности взимаемыхъ съ нихъ срочныхъ взносовъ, и, по опредѣленію общаго присутствія комитета общества, засчитываются въ счетъ слѣдующихъ съ нихъ срочныхъ платежей.

О размѣрѣ уменьшенія взносовъ заемщики извѣщаются посредствомъ публикаціи въ вѣдомостяхъ.

263. Если бы резервный фондъ оказался исчерпаннымъ на столько, что находящіеся въ кассахъ общества суммы этого фонда были бы недостаточны для обезпеченія своевременной оплаты купоновъ и вышедшихъ въ тиражъ закладныхъ листовъ, то общее присутствіе комитета общества имѣетъ право постановить о выпускѣ процентныхъ облигацій земскаго кредитнаго общества, на основаніяхъ, опредѣленныхъ въ Высочайшемъ указѣ 9 (21) Марта 1868 г., съ тѣмъ, чтобы нарицательный капиталъ всѣхъ выпускаемыхъ на семъ основаніи въ обращеніе облигацій ни въ какомъ случаѣ не превышалъ суммы полугодовыхъ взносовъ, причитающихся обществу по всѣмъ ссудамъ, заипотекованнымъ на имѣніяхъ. Облигаціи выпускаются не иначе, какъ съ разрѣшенія Министра Финансовъ.

ГЛАВА X.

О закрытіи общества.

264. Время существованія общества не ограничивается срокомъ.

265. Въ случаѣ закрытія общества, комитетъ общества обязанъ войти съ представленіемъ къ Министру Финансовъ относительно срока прекращенія выдачи ссудъ и порядка ликвидаціи дѣлъ

261. Skoro znajdujący się w kasach Towarzystwa fundusz rezerwowy przewyższy sześć procentów od sumy pożyczek na dobrach zahipotekowanych, wówczas przewyżka przedewszystkiem użytą zostanie na koszt administracji, przy odpowiedniem zmniejszeniu opłaty, pobieranej na ten cel od stowarzyszonych (art. 186).

W tym razie, wysokość rzeczonej opłaty powinna być corocznie ustanawiana przez ogólne zebranie Komitetu Towarzystwa.

262. Jeżeli, po pokryciu wszystkich kosztów administracji wzmiankowaną w powyższym artykule przewyżką, pozostałości wynosić będą jedną dziesiątą część procentu od wszystkich zahipotekowanych pożyczek, w takim razie pozostałości te użyte będą na korzyść wszystkich stowarzyszonych, w stosunku rat od nich pobieranych i, za decyzją ogólnego zebrania Komitetu Towarzystwa, zaliczonemi zostaną na rachunek należnych Towarzystwu opłat terminowych.

O stopniu zmniejszenia rat stowarzyszeni zawiadomieni zostaną przez ogłoszenia w dziennikach.

263. Gdyby fundusz rezerwowy okazał się tak dalece wyczerpany, iż znajdujące się w kasach Towarzystwa sumy, do tego funduszu należące, nie byłyby dostateczne na zabezpieczenie terminowej wypłaty za kupony i wylosowane listy zastawne, wówczas ogólne zebranie Komitetu Towarzystwa mocnem będzie postanowić wypuszczenie obligacyj procentowych Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego, na zasadach zatwierdzonych w Najwyższym Ukazie z dnia 9 (21) Marca 1868 roku. Kapitał nominalny wszystkich wypuszczonych na tych zasadach obligacyj, w żadnym razie nie może przewyższać sumy rat półrocznych, przypadających Towarzystwu od ogółu pożyczek, na dobrach zahipotekowanych. Obligacye wypuszczone być mogą tylko na mocy upoważnienia Ministra Finansów.

TYTUŁ X.

O rozwiązaniu Towarzystwa.

264. Czas trwania Towarzystwa nie jest żadnym terminem ograniczony.

265. Wrazie rozwiązania Towarzystwa, Komitet Towarzystwa obowiązany będzie przedstawić Ministrowi Finansów wnioski co do terminu, w którym ma ustać udzielanie pożyczek, i co do sposobu

общества, а затѣмъ произвести раздѣлъ имущества общества, остающагося по удовлетвореніи его обязательствъ, между членами общества, соразмѣрно заипотекованнымъ ссудамъ.

Подписалъ: За Предсѣдателя Государственнаго Совѣта,
Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ Александръ Абаза.
(С. У. и Р. П., 1888 г. 19 Августа, N. 81, стр. 1875).

142.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

Объ усиленіи дополнительнаго штата губернскихъ жандармскихъ управленій.

9-го Іюня 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Военнаго Министра, *мнѣніемъ положилъ*:

I. Усилить дополнительный штатъ губернскихъ жандармскихъ управленій одною должностію помощника начальника управленія.

II. Потребный для сего расходъ, въ размѣрѣ *двухъ тысячъ ста девяноста двухъ рублей*, ежегодно, вносить, начиная съ 1 Января 1889 г., въ подлежащія подраздѣленія смѣтъ Военнаго Министерства; въ текущемъ же году причитающуюся къ отпуску сумму отнести на счетъ соотвѣтственныхъ кредитовъ, ассигнованныхъ по дѣйствующимъ смѣтамъ названнаго Министерства, съ обращеніемъ остатковъ отъ сихъ кредитовъ въ свободные ресурсы государственнаго казначейства.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 23 Августа, N. 82 стр. 1933).

зликвидованія интересовъ Товарищества, а następnie dopełnia rozdziału majątku Towarzystwa, pozostałego po zaspokojeniu jego zobowiązań, pomiędzy stowarzyszonych w stosunku zahypotekowanych pożyczek.

Podpisał: Za Prezesa Rady Państwa,
Rzeczywisty Radca Tajny Aleksander Abaza.
(Data publikacji: 19 Sierpnia).

142.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA.

O powiększeniu etatu dodatkowego zarządów żandarm-skich gubernialnych.

9-go Czerwca 1888 г.

Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwowej i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Wojny, *uchwaliła zdanie*:

I. Powiększyć etat dodatkowy zarządów żandarm-skich gubernialnych o jedną posadę pomocnika naczelnika zarządu.

II. Potrzebny na to rozechód, w kwocie *dwa tysiące sto dziewięćdziesiąt dwa ruble rocznie*, wnosić, począwszy od 1 Stycznia 1889 roku, pod odpowiednie rubryki budżetów Ministerium Wojny; zaś w roku bieżącym przypadającą do wydania sumę zaliczyć na rachunek odnośnych kredytów, asygnowanych podług obowiązujących budżetów pomienionego Ministerium, zaliczając reszty z tych kredytów do rozporządzalnych środków Skarbu Państwa.

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 23 Sierpnia).

143.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО
СОВѢТА.

О подсудности брачныхъ дѣлъ супруговъ православнаго исповѣданія.

14-го Іюня 1888 г.

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода о дополненіи статьи 620 законовъ о судопроизводствѣ и взысканіяхъ гражданскихъ (сводъ зак. т. X, ч. 2, изд. 1876 г.), *мнѣніемъ положили:*

Статью 620 законовъ о судопроизводствѣ и взысканіяхъ гражданскихъ (сводъ зак. т. X, ч. 2, изд. 1876 г.) изложить слѣдующимъ образомъ:

„Изъ дѣлъ, которыя по постановленіямъ статей 617 и 618 подлежатъ исключительно судамъ духовнымъ, вчинаются: 1) дѣла объ удостовѣреніи въ дѣйствительности событія браковъ—въ тѣхъ епархіяхъ, въ коихъ, по представленнымъ актамъ или даннымъ показаніямъ, оные были совершены; 2) дѣла о признаніи браковъ законными—въ тѣхъ епархіяхъ, въ коихъ тѣ браки совершены, а если бракъ совершенъ за границею и супруги состоятъ въ русскомъ подданствѣ,—въ С.-Петербургской епархіи: дѣла о расторженіи браковъ, совершенныхъ за границею, когда въ семь послѣднемъ случаѣ супруги состоятъ въ русскомъ подданствѣ,—въ тѣхъ епархіяхъ, въ которыхъ обязанные ими супруги имѣютъ постоянное мѣстожителство, а если оба супруга или одинъ изъ нихъ проживаютъ за границею, — въ С.-Петербургской епархіи; 4) дѣла о священнослужителяхъ и церковныхъ причетникахъ, обвиняемыхъ въ нарушеніи правилъ, предписанныхъ для совершения браковъ,—въ тѣхъ епархіяхъ, къ вѣдомству коихъ лица сіи принадлежатъ“.

134.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY
PAŃSTWA.

О właściwości sądu dla spraw małżeńskich małżonków
wyznania prawosławnego.

14-go Czerwca 1888 r.

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Praw i Spraw Cywilnych i Duchownych i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Naczelnego Prokuratora Najświętszego Synodu o uzupełnieniu artykułu 620 praw o postępowaniu sądowém i egzekucjach cywilnych (sw. zak. cz. 2 wyd. z r. 1876), *uchwaliła zdanie:*

Artykuł 620 praw o postępowaniu sądowém i egzekucjach cywilnych (sw. zak. t. X cz. 2 wyd. z r. 1876) zrehabilitować w sposób następujący:

„Ze spraw, które na mocy postanowień, zawartych w artykułach 617 i 618, podlegają wyłącznie sądom duchownym, wytaczają się: 1) sprawy o poświadczenie rzeczywistości zawarcia małżeństw—w tych „eparchiach“, w których podług przedstawionych aktów lub złożonych zeznań były zawarte; 2) sprawy o uznanie małżeństw za zawarte prawnie — w tych „eparchiach“, w których te małżeństwa zostały zawarte, a jeżeli małżeństwo zostało zawarte zagranicą i małżonkowie są poddanymi rosyjskimi — w „eparchii“ S.-Petersburskiej; 3) sprawy o rozwody małżeństw, zawartych w obrębie Cesarstwa, jak również sprawy o rozwody małżeństw, zawartych zagranicą, gdy w tym ostatnim razie małżonkowie są poddanymi rosyjskimi — w tych „eparchiach“, w których małżonkowie mają stałe zamieszkanie, a jeżeli obadwa małżonkowie albo jeden z nich mieszkają zagranicą — w „eparchii“ S.-Petersburskiej; 4) sprawy co do duchownych i kleryków cerkiewnych, oskarżonych o naruszenie przepisów ustanowionych dla zawierania małżeństw—w tych „eparchiach“, do których osoby te należą“.

(Примѣчаніе къ сей статьѣ остается въ силѣ).

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и Членами.

(С. У. и Р. II, 1888 г. 23 Августа, N. 82 стр. 1933)

144.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, ПРЕДЛОЖЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ, ЗА МИНИСТРА ЮСТИЦІИ, ТОВАРИЩЕМЪ МИНИСТРА.

О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ и дополненіяхъ въ положеніи о карточной операціи.

Главноуправляющій Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА канцелярію по учрежденіямъ Императрицы Маріи увѣдомилъ, что ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, согласно положенію опекунскаго совѣта, въ 19 день мая 1888 года, Высочайше повелѣть соизволилъ сдѣлать въ нынѣ дѣйствующемъ положеніи о карточной операціи (Сбор. Зак. Т. VIII стр. 250) нижеслѣдующія измѣненія и дополненія:

1) Состоящее при Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА канцеляріи по учрежденіямъ Императрицы Маріи, управленіе по выдѣлкѣ и продажѣ игральныхъ картъ переименовать въ „управленіе по продажѣ картъ“.

2) Отмѣнить требуемыя пунктами а и б § 7 положенія 3 апрѣля 1876 года обязательства.

3) Въ измѣненіе пункт. в. того же § 7 положенія, ограничить опредѣленный этимъ параграфомъ срокъ уплаты денегъ за карты, отпущенныя въ кредитъ, подъ обезпеченіе процентныхъ бумагъ, для лицъ и мѣстъ, производящихъ торговлю картами въ предѣлахъ Европейской Россіи и въ Забавкаскомъ краѣ, четырьмя мѣсяцами, для выписывающихъ же карты въ кредитъ въ Азіатскую Россію

(Uwaga do tego artykułu zachowuje moc obowiązującą).

Oryginał Zdania podpisali na protokołach Prezesi i Członkowie.

(Data publikacji: 23 Sierpnia).

144.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, PRZEDŁOŻONY RZĄDZĄCEMU SENATOWI, ZA MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI, PRZEZ TOWARZYSZA MINISTRA.

O niektórych zmianach i uzupełnieniach w postanowieniu o operacyi karcianej.

Głównozarządzający Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI kancelaryą do instytucyj Cesarzowej Maryi uwiadomił, że NAJJAŚNIEJSZY PAN, zgodnie z postanowieniem Rady Opiekunczej, w dniu 19 Maja 1888 roku Naj wyżej rozkazać raczył wprowadzić w obowiązującém obecnie postanowieniu o operacyi karcianej (Zb. Pr. T. VIII str. 251) następujące zmiany i uzupełnienia.

1) Urzędujący przy Własnej JEGO CESARSKIEJ MOŚCI kancelaryi do instytucyi Cesarzowej Maryi zarząd do wyrobu i sprzedaży kart do gry nazwać „zarząd do sprzedaży kart“.

2) Uchylić wymagane przez ustępy a i b § 7 postanowienia z d. 3 Kwietnia 1876 roku obowiązki.

3) Zmieniając ustęp c tegoż § 7 postanowienia, ograniczyć określony w tym paragrafie termin wypłaty pieniędzy za karty wydane na kredyt, na zastaw papierów procentowych dla osób i miejsc, prowadzących handel kartami w obrębie Rosyi Europejskiej i kraju Zakaukaskiego, do czterech miesięcy; zaś dla sprowadzających karty do Rosyi Azyatyckiej i kraju Zakaspijskiego termin wypłaty pienię-

и въ Закаспійскій край, срокъ уплаты денегъ опредѣлить въ девять мѣсяцевъ. Дальнѣйшую, сверхъ указанныхъ сроковъ отсрочку уплаты денегъ за карты, отпущенныя подѣ обезпеченіе процентныхъ бумагъ, допускать не выше какъ на четыре мѣсяца, причемъ, со времени истеченія срока уплаты долга по день его погашенія, взыскивать съ должника въ пользу вѣдомства пеню по $\frac{1}{2}\%$ въ мѣсяць съ долговой суммы.

4) 10% уступку съ цѣны картъ по таксѣ, предоставленную § 9 положенія инороднымъ покупателямъ, распространить и на столичныхъ покупателей, разрѣшивъ имъ, наравнѣ съ первыми, полученіе картъ также подѣ залогъ процентныхъ бумагъ, на общемъ основаніи.

5) Означенную уступку въ размѣрѣ 10% производить не только торговцамъ, но и всѣмъ вообще лицамъ, покупающимъ заразъ непосредственно отъ вѣдомства (изъ складовъ) не менѣ одной дюжины колодъ.

6) Въ тѣхъ мѣстностяхъ, гдѣ учреждены будутъ вѣдомствомъ магазины, исключительно для розничной продажи картъ, никакой уступки при продажѣ таковыхъ не допускать.

7) При выпискѣ картъ, непосредственно чрезъ управленіе по продажѣ картъ, на сумму не менѣ 250 руб. въ одинъ разъ, дозволить присылать не всю причитающуюся за карты сумму, а лишь задатокъ въ размѣрѣ 20% съ стоимости оныхъ, съ тѣмъ, чтобы остальные за карты деньги были уплачиваемы на мѣстѣ.

8) Отпускъ картъ подѣ задатки въ размѣрѣ 20% производить лишь въ тѣ мѣстности, въ которыя вообще можетъ быть наложенъ переводный платежъ, въ противномъ же случаѣ покупатели обязаны представлять всю причитающуюся за карты сумму сполна.

9) При невозможности или затруднительности для вѣдомства принять на себя доставку картъ покупателямъ на мѣсто, размѣрѣ дополнительной, сверхъ 10% уступки въ ихъ пользу опредѣлить, въ измѣненіе пун. а § 8 положенія 1876 года, отъ 1 до 4%, смотря по разстоянію.

10) Предоставить въ пользу учреждений, коимъ карты и бандеролы ввѣрены будутъ для продажи на коммисіонныхъ основаніяхъ, 10% съ каждаго рубля той суммы, на какую продано будетъ

дзы окресліть на dziewięć miesięcy. Dalsze, po za wskazanemi wyżej terminami odraczanie wypłaty pieniędzy za karty, wydane na zastaw papierów procentowych, — dozwalać najwyżej na cztery miesiące; przyczem od czasu upływu terminu wypłaty długu do dnia amortyzacji tegoż pobierać od dłużnika na rzecz wydziału karę po $\frac{1}{2}\%$ miesięcznie od sumy dłużnej.

4) 10% ustępstwo od ceny kart podług taksy, które przepisuje § 9 postanowienia dla zamiejskich nabywców, rozciągnąć również na nabywców stołecznych, dozwalaając im, narówni z pierwszymi, otrzymywać karty również na zastaw papierów procentowych na ogólnej zasadzie.

5) Wzmiankowane ustępstwo w wysokości 10% robić nie tylko handlującym, lecz i wszystkim wogóle osobom, otrzymującym naraz bezpośrednio od wydziału (ze składów) najmniej tuzin talij.

6) W tych miejscowościach, gdzie wydział założy magazyny wyłącznie dla detalicznej sprzedaży kart, żadnego ustępstwa przy sprzedaży tychże nie dopuszczać.

7) Wrazie sprowadzania kart bezpośrednio przez zarząd do sprzedaży kart na sumę najmniej 250 rs. na raz dozwolić przysyłać nie całą przypadającą za karty sumę, lecz tylko zadatek w ilości 20% wartości tychże, z tém zastrzeżeniem, ażeby pozostające za karty pieniądze były płacone na miejscu.

8) Karty na zadatki w ilości 20% wydawać tylko do tych miejscowości, na które wogóle może być nałożona wypłata przekazowa; w przeciwnym zaś razie nabywcy obowiązani są przedstawiać całą przypadającą za karty sumę całkowicie.

9) Jeżeli wydział nie może lub trudno mu jest przyjąć na siebie dostawę kart nabywcom na miejsce, wysokość dodatkowego, ponad 10%, ustępstwa na ich korzyść określić, zmieniając ustęp a § 8 postanowienia z roku 1870 od 1 do 4%, stosownie do odległości.

10) Pozostawić na rzecz instytucyj, którym karty i bänderole będą powierzone w celu sprzedaży na zasadach komisyjnych, 10% od każdego rubla tej sumy, na jaką sprzedane im będzie kart i ban-

ими картъ и бандеролей, имѣсто отчисляемыхъ нынѣ по § 9 положенія 1876 года, 6—8%.

11) За карты и бандероли, отпускаемыя коммисіонными учрежденіями, по распоряженіямъ управленія по продажѣ картъ, предоставлять въ ихъ пользу 2% съ стоимости отпущенныхъ картъ и бандеролей.

12) Изложенное въ § 11 ограниченіе относительно клубовъ и собраній отмѣнить, предоставивъ имъ тѣ же льготы при выпискѣ картъ, какъ и остальнымъ покупателямъ.

13) Установленныя § 15 марки для оклеиванія пограничныхъ картъ подаваемыхъ въ клубахъ и собраніяхъ для вторичной игры, замѣнить бандеролями.

14) Съ 1 іюля 1888 года упразднить должность секретаря управленія по продажѣ картъ и назначать впредь сумму на плату вольнонаемнымъ, на канцелярскіе матеріалы и типографскія работы по 5,200 руб. въ годъ, вмѣсто ассигнуемыхъ нынѣ 3,800 руб.

и 15) Привести вышеизложенныя мѣропріятія въ исполненіе, въ видѣ опыта, на 3 года, съ предоставленіемъ опекунскому совѣту права, не утруждая каждый разъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО, дѣлать въ правилахъ о торговлѣ картами тѣ измѣненія и дополненія, какія признаны будутъ полезными, для болѣе успѣшнаго хода карточной операціи, не касаясь главныхъ основаній нынѣ установленной системы.

О таковой Монаршей волѣ, за Министра Юстиціи, Товарищъ Министра, 3 Іюня 1888 г., предложилъ Правительствующему Сенату.

(С У. и Р. П. 1888 г. 23 Августа, N. 82 стр. 1936)

deroli, zamiast odtrącanych obecnie podług § 9 postanowienia z roku 1876, 6—8%.

11) Za karty i banderole, wydawane przez instytucje komissyjne, z polecenia zarządu do sprzedaży kart, pozostawiać na ich korzyść 2% od wartości wydanych kart i banderoli.

12) Wyłączone w § 11 ograniczenie dotyczące klubów i zebrań uchylić, pozostawiając im te same ulgi przy sprowadzaniu kart, co i pozostałym nabywcom.

13) Ustanowione w § 15 marki do oklejania zgranych kart, podawanych w klubach i zebraniach do powtórnej gry, zastąpić banderolami.

14) Od 1 Lipca 1888 roku znieść posadę sekretarza zarządu do sprzedaży kart i wyznaczyć na przyszłość sumę na opłacanie najemników, na materiały kancelaryjne i roboty drukarskie po 5200 rubli rocznie, zamiast asygnowanych obecnie 3800 rubli,

i 15) Wprowadzić wyżej przytoczone zmiany w wykonanie, sposobem próby, na lat 3, nadając radzie opiekuńczej prawo bez trudem za każdym razem NAJJAŚNIEJSZEGO PANA, wprowadzać w przepisach dotyczących handlu kartami zmiany i uzupełnienia, jakie uznane będą za pożyteczne dla pomyślniejszego biegu operacji karejanej, nie dotykając głównych podstaw obecnie ustanowionego systemu.

O takiej woli Monarszej, za Ministra Sprawiedliwości, Towarzysz Ministra, w dniu 3 Czerwca 1888 roku, przedłożył Rządzącemu Senatowi.

(Data publikacji: 23 Sierpnia).

145.

Именной Высочайший Указъ.

О разрѣшеніи государственному банку производить выпускъ кредитныхъ билетовъ подѣ обезпеченіе золота, принадлежащаго государственному казначейству или государственному банку.

Господину Министру Финансовъ.

Высочайшими указами 1 Января 1881 г. и 10 Июля 1887 г., въ видахъ сокращенія количества кредитныхъ билетовъ временно выпущенныхъ въ народное обращеніе безъ соотвѣтственнаго обезпеченія звонкою монетою, повелѣно уничтожать сіи билеты или обезпечивать оныя внесеніемъ золота въ размѣнный фондъ, безъ стѣсненія денежнаго рынка, по мѣрѣ накопленія золота или кредитныхъ билетовъ въ кассахъ Государственнаго Банка.

За уничтоженіемъ на семь основаній кредитныхъ билетовъ на 87,000,000 рублей и за внесеніемъ въ размѣнный фондъ золота на 40,000,000 рублей золотомъ, или 63,736,854 руб. кредитныхъ, остается въ обращеніи кредитныхъ билетовъ временнаго выпуска на 266,263,146 рублей.

Нпнѣ, согласно съ разсмотрѣннымъ въ особомъ Комитетѣ представленіемъ вашимъ, оставляя въ полной силѣ Высочайшіе указы 1 Января 1881 г. и 10 Июля 1887 г. относительно кредитныхъ билетовъ временнаго выпуска, звонкою монетою необезпеченныхъ, Мы признали за благо, въ видахъ удовлетворенія потребности въ усиленіи денежнаго обращенія, которая можетъ возникать во времена значительнаго оживленія торговыхъ оборотовъ, преподать Государственному Банку возможность производить разрѣшенныя уставомъ оного операціи въ размѣрахъ, соотвѣтствующихъ потребностямъ торговли.

Вслѣдствіе сего повелѣваемъ вамъ предоставить Государственному Банку, въ мѣрѣ дѣйствительной надобности и съ осо-

145.

IMIENNY NAJWYŻSZY UKAZ.

O zezwoleniu Bankowi Państwa na dokonywanie emisji biletów kredytowych zabezpieczonych złotem, należącym do Skarbu Państwa lub do Banku Państwa.

Do Pana Ministra Finansów.

Najwyższemi ukazami z d. 1 Stycznia 1881 roku i 10 Lipca 1887 roku, w widokach zmniejszenia ilości biletów kredytowych czasowo wypuszczonych w obieg bez odpowiedniego zabezpieczenia monetą brzęczącą, rozkazano niszczyć te bilety albo zabezpieczać je przez wniesienie złota do funduszu wymiany, bez ściśnienia rynku pieniężnego, w miarę nagromadzenia się złota lub papierów kredytowych w kasach Banku Państwa.

Po zniszczeniu na tej zasadzie biletów kredytowych na 87,000,000 rubli i po wniesieniu do funduszu wymiany złota na 40,000,000 rubli w złocie, albo 63,736,854 rubli kredytowych, pozostaje w obiegu biletów kredytowych czasowej emisji na 266,263,146 rubli.

Obecnie, zgodnie z rozpoznanem w oddzielnym Komitecie przedstawieniem Waszém, zachowując w całości Najwyższe Ukazy z d. 1 Stycznia 1881 roku i 10 Lipca 1887 roku co do biletów kredytowych czasowej emisji, monetą brzęczącą niezabezpieczonych, Uznaliśmy za pożyteczne, w widokach zadośćuczynienia potrzebie powiększenia obrotu pieniężnego, która może powstawać w czasach znaczego ożywienia obrotów handlowych, dostarczyć Bankowi Państwa możności dokonywania dozwolonych przez Ustawę tegoż operacyj w zakresie odpowiadającym potrzebom handlu.

Wskutek tego rozkazujemy Wam poruczyć Bankowi Państwa w miarę rzeczywistej potrzeby i za oddzielnem za każdym razem

баго, каждый разъ, разрѣшенія вашего, производить выпускъ кредитныхъ билетовъ, но не иначе какъ подъ обезпеченіе золота, принадлежащаго Государственному Казначейству или Государственному Банку, которое для сей цѣли хранить вмѣстѣ съ разнѣннымъ фондомъ, на особомъ счету, считая какъ золото, такъ и выпущенные подъ оное кредитные билеты по нарицательной цѣнѣ и съ тѣмъ, чтобы эти кредитные билеты были уничтожаемы, когда сокращеніе денежнаго обращенія будетъ представляться возможнымъ по ходу торговли; золото же, положенное въ обезпеченіе выпущенныхъ билетовъ, было возвращаемо Государственному Казначейству или Государственному Банку, по принадлежности, не прежде какъ по уничтоженіи кредитныхъ билетовъ на номинальную сумму, равную возвращаемоу золоту.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

„АЛЕКСАНДРЪ“.

Въ Петергофѣ,
8-го Юля 1888 года.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 3 Сентября, N. 86, стр. 2011).

146.

РАСПОРЯЖЕНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ФИНАНСОВЪ.

О выпускѣ кредитныхъ билетовъ на пятнадцать милліоновъ рублей подъ обезпеченіе золота, принадлежащаго государственному казначейству.

Министръ Финансовъ, принявъ во вниманіе, что, въ настоящее время, при наступившемъ уже и ожидаемомъ въ большей еще степени оживленіи торговыхъ оборотовъ, количество находящихся въ обращеніи мѣновыхъ знаковъ не вполне удовлетворяетъ настоящимъ потребностямъ торговли, — признавъ необходимымъ привести

Waszém pozwoleniem dokonywać emisji biletów kredytowych, lecz nie inaczej jak zabezpieczonych złotem, należącym do Skarbu Państwa lub Banku Państwa, które w tym celu zachowywać, razem z funduszem wymiany na oddzielnym rachunku, łącząc tak złoto jak i wypuszczone na nie bilety kredytowe po cenie nominalnej i z tém zastrzeżeniem, ażeby te bilety kredytowe były niszczone, gdy zmniejszenie obrotu pieniężnego okaże się możebnem podług stanu handlu, złoto zaś zdeponowane na zabezpieczenie wypuszczonych biletów było zwracane Skarbowi Państwa lub Bankowi Państwa, stosownie do tego, któremu z nich zwrot się należy, dopiero po zniszczeniu biletów kredytowych na sumę nominalną, równą zwracającemu się złotu.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano:

„ALEKSANDER“

w Peterhofie,
8-go Lipca 1888 roku.

(Data publikacyi: 3 Września).

146.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA FINANSÓW.

O emisji biletów kredytowych na piętnaście milionów rubli, zabezpieczonych złotem należącym do Skarbu Państwa.

Minister Finansów, zważywszy, że obecnie przy urzeczywistnianiu się już i oczekiwanem jeszcze większém ożywieniu obrotów handlowych, ilość znajdujących się w obiegu znaków wymiany nie zupełnie czyni zadość obecnym potrzebom handlu, uznał za niezbędne wprowadzić w wykonanie środek dozwolony Mu przez Najwyższy

въ исполненіе мѣру, разрѣшенную Именнымъ Высочайшимъ указомъ, даннымъ ему, Министру Финансовъ, 8 Іюля 1888 г., ограничивъ на сей разъ количество выпускаемыхъ кредитныхъ билетовъ суммою пятнадцать милліоновъ рублей и въ сихъ видахъ поручилъ Государственному Банку:

1) Изъ золота, принадлежащаго государственному казначейству и находящагося въ банкѣ на особомъ текущемъ счетѣ казначейства представить, въ государственномъ банкѣ, въ присутствіи Товарища Министра Финансовъ, ревизіонному при совѣтѣ государственныхъ кредитныхъ установленій комитету и представителямъ С.-Петербургскаго биржеваго купечества и иностранныхъ гостей пятнадцать милліоновъ рублей золотою монетою, по нарицательной цѣнѣ, для повѣрки и сдачи на храненіе вмѣстѣ съ разнѣннымъ фондомъ.

2) Произвести временный, для усиленія оборотной кассы банка, выпускъ кредитныхъ билетовъ на нарицательную сумму пятнадцать милліоновъ рублей подъ обезпеченіе таковой же суммы золотою монетою, сданной, согласно предъидущему пункту 1-му, на храненіе вмѣстѣ съ разнѣннымъ фондомъ.

3) По исполненіи сего записать сумму въ пятнадцать милліоновъ рублей особою статьею по балансу Банка въ счетѣ разнѣнаго фонда и кредитныхъ билетовъ слѣдующимъ образомъ: золото—въ активѣ сего счета особо отъ разнѣнаго фонда, съ указаніемъ, что оно служитъ обезпеченіемъ кредитныхъ билетовъ временно выпущенныхъ на основаніи указа 8 Іюля 1888 г., кредитные же билеты—въ пассивѣ того же счета также особою статьею подъ наименованіемъ: „кредитные билеты временно выпущенные Государственнымъ Банкомъ на основаніи Высочайшаго указа 8 Іюля 1888 г.“

и 4) Когда наличность кредитныхъ билетовъ въ кассахъ государственнаго банка увеличится и достигнетъ размѣра, при которомъ правленіе банка признаетъ своевременнымъ изъять изъ обращенія выпускаемые нынѣ кредитные билеты, — немедленно войти къ нему, Министру Финансовъ, съ представленіемъ о разрѣшеніи уничтожить означенные кредитные билеты и возвратитъ, затѣмъ, въ свободное распоряженіе государственнаго казначейства положенное въ обезпеченіе оныхъ золото.

Ukaz z d. 8 Lipca 1888 roku, ograniczając na ten raz ilość wypuszczających się biletów kredytowych do sumy piętnastu milionów rubli i w tym celu poruczył Bankowi Państwa:

1) Ze złota, należącego do Skarbu Państwa i znajdującego się w Banku na specjalnym rachunku bieżącym, przedstawić w Banku Państwa, w obecności Towarzysza Ministra Finansów, komitetowi rewizyjnemu przy radzie instytucyj kredytowych państwowych i przedstawicielom kupiectwa giełdowego St.-Petersburskiego oraz gości zagranicznych piętnaście milionów rubli monetą złotą po cenie nominalnej, w celu sprawdzenia i oddania do zachowania razem z funduszem wymiany.

2) Dokonać czasowej, w celu powiększenia kasy obrotowej Banku, emisji biletów kredytowych na sumę nominalną piętnaście milionów rubli, zabezpieczonych na taką sumę monetą złotą, oddaną, zgodnie z ustępem 1, do zachowania razem z funduszem wymiany.

3) Po dokonaniu tego zapisać sumę piętnaście milionów rubli jako oddzielną pozycję w bilansie Banku w rachunku funduszu wymiany i biletów kredytowych w sposób następujący: złoto — w aktywach tego rachunku oddzielnie od funduszu wymiany, ze wskazaniem, że służy jako zabezpieczenie biletów kredytowych czasowo wypuszczonych na zasadzie Ukazu z d. 8 Lipca 1888 roku; zaś bilety kredytowe — w pasywach tegoż rachunku jako oddzielną pozycją pod nazwą: „bilety kredytowe czasowo wypuszczone przez Bank Państwa na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 8 Lipca 1888 roku.“

i 4) Gdy ilość biletów kredytowych w kasach Banku Państwa powiększy się i osiągnie normy, przy której zarząd Banku uzna za właściwe wycofać z obiegu wypuszczone obecnie bilety kredytowe — bezzwłocznie wniesić do niego, Ministra Finansów, podanie o dozwole nie zniszczenia pomienionych biletów kredytowych i zwrócenia następnie do rozporządzenia Skarbu Państwa zdeponowanego na zabezpieczenie tychże złota.

Министръ Финансовъ о такомъ распоряженіи донесъ Правительствующему Сенату для надлежащаго распубликованія рапортомъ отъ 31 Августа 1888 г. за N. 9285.

(С. У. и Р. II. 1888 г. 3 Сентября N. 86 стр. 2012).

147.

Высочайшее повелѣніе, объявленное Правительствующему Сенату, за Министра Путей Сообщенія, временно-исполняющимъ обязанности Товарищемъ Министра.

Объ усиленіи кредита на канцелярскіе расходы инспектору желѣзныхъ дорогъ Привислянскаго края.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Путей Сообщенія, 10 Іюня 1888 года, Высочайше повелѣть соизволилъ назначить инспектору желѣзныхъ дорогъ Привислянскаго края на канцелярскіе расходы, вмѣсто 1800 рублей, *по двѣ тысячи четыреста руб. въ годъ, съ отнесеніемъ потребныхъ въ текущемъ 1888 году расходовъ на предвидимые остатки по § 8 ст. 1 (надзоръ за частными желѣзными дорогами) смѣты Министерства Путей Сообщенія на 1888 годъ.*

(С. У. и Р. II. 1888 г. 5 Сентября, N. 87, стр. 2019)

Minister Finansów o takiem rozporządzeniu doniósł Rządzącemu Senatowi w celu należytego opublikowania raportem z d. 31 Sierpnia 1888 roku za Nrem 9285.

(Data publikacji: 3 Września).

147.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, OBJAWIONY RZĄDZĄCEMU SENATOWI, ZA MINISTRA DRÓG KOMUNIKACYI, PRZEZ CZASOWOPEŁNIĄCEGO OBOWIĄZKI TOWARZYSZA MINISTRA.

O powiększeniu kredytu na rozchody kancelaryjne dla inspektora dróg żelaznych kraju Nadwiślańskiego.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, naskutek najpoddańszego raportu Ministra Dróg Komunikacyi d. 10 Czerwca 1888 r. Najwyżej rozkazać raczył wyznaczyć inspektorowi dróg żelaznych kraju Nadwiślańskiego na rozchody kancelaryjne, zamiast 1800 rubli *po dwa tysiące czterysta* rubli rocznie, pokrywając potrzebne w roku bieżącym 1889 r. rozchody z przewidywanych reszt podług § 8 art. 1 (nadzór nad drogami żelaznymi prywatnemi) budżetu Ministerium Dróg Komunikacyi na rok 1888.

(Data publikacji: 5 Września).

148.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, СООБЩЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ ВЪ ВѢДѢНІИ СВЯТѢЙШАГО ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СІНОДА.

О предоставленіи церквамъ и монастырямъ права помѣщать въ городскія сберегательныя кассы, для обращенія изъ процентовъ, имѣющіе временное назначеніе вклады на сумму свыше 1000 рублей.

Святѣйшій Правительствующій Синодъ въ вѣдѣніи своемъ сообщилъ Правительствующему Сенату, что по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 1 день Апрѣля 1888 г., послѣдовало Высочайшее ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА соизволеніе на предоставление церквамъ и монастырямъ права помѣщать во влады городскихъ сберегательныхъ кассъ, для обращенія изъ процентовъ, суммы и свыше 1000 рублей, изъ числа тѣхъ, кои имѣютъ лишь временное назначеніе, какъ напр. на постройку новыхъ церквей, покупку колоколовъ, устройство ризницъ и т. п. и которыя поэтому не подлежатъ немедленному расходованію, а должны накопляться постепенно, какъ нарастающими процентами, такъ и другими могущими быть поступленіями, пока не достигнуть определенной цифры, необходимой на производство извѣстнаго расхода; причемъ удостовѣреніе относительно того, что вносимые вклады принадлежатъ къ суммамъ указаннаго рода, предоставлено благочиннымъ церквей или монастырей, по принадлежности.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 6 Сентября, N. 88 стр. 2074).

148.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, ZAKOMUNIKOWANY W WYDZIALE NAJŚWIĘTSZEGO RZĄDZĄCEGO SYNODU.

O nadaniu cerkwiom i klasztorom prawa umieszczania w miejskich kasach oszczędności w celu kapitalizowania procentów, mające przeznaczenie czasowe wkłady na sumę przenoszącą 1000 rubli.

Najświętszy Rządzący Synod, w wydziale swoim, zakomunikował Rządzącemu Senatowi, że podług najpoddańczego raportu Ministra Finansów, w dniu 1 Kwietnia 1888 roku zapadło Najwyższe zezwolenie NAJJAŚNIEJSZEGO PANA na nadanie cerkwiom i klasztorom prawa umieszczania jako wkłady w miejskich kasach oszczędności, w celu kapitalizowania procentów, sum przenoszących 1000 rubli, z pomiędzy mających tylko przeznaczenie czasowe, jak np. na budowę nowych cerkwi, kupno dzwonów, urządzenie zakrystyj i t. p. i które wskutek tego nie podlegają bezzwłocznemu wydatkowaniu, lecz powinny gromadzić się stopniowo, tak z narastających procentów jak i z innych możliwych wpływów, dopóki nie osiągną określonej cyfry, niezbędnej na uskutecznienie pewnego rozchodu; przyczem świadectwo co do tego, że wnoszone wkłady należą do sum tego rodzaju wydają „błahoczynni“ cerkwi i klasztorów, stosownie do kompetencji.

(Data publikacyi: 6 Września).

149.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ЗА МИНИСТРА ВНУТРЕННИХЪ ДѢЛЪ, ТОВАРИЩЕМЪ МИНИСТРА.

О производствѣ платы за содержаніе арестантскихъ дѣтей въ благотворительныхъ заведеніяхъ г. Варшавы въ размѣрѣ дѣйствительной потребности.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Внутреннихъ Дѣлъ, 3 Іюня 1888 г., Высочайше повелѣть соизволилъ:

Въ дополненіе и измѣненіе ст. 101 и 102 дѣйствующей въ губерніяхъ Привислянскаго края тюремной инструкціи изд. 1859 г., производить плату за содержаніе арестантскихъ дѣтей въ благотворительныхъ заведеніяхъ г. Варшавы въ размѣрѣ дѣйствительной потребности, съ отнесеніемъ издержекъ на счетъ общихъ кредитовъ, назначенныхъ по тюремной смѣтѣ на содержаніе арестантовъ.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 9 Сентября, N. 89, стр. 2117).

150.

ОПРЕДѢЛЕНІЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА.

Объ изданіи новаго почтоваго дорожника.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушалъ: рапортъ Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 3 Іюля 1888 г. за № 252, при коемъ представляя экземпляръ новаго почтоваго дорожника, составленный на основаніи Высочайшаго повелѣнія 8 Ноября 1887 г., — просить Правительствующій Сенатъ сдѣлать распоряженіе, чтобы правительственные

149.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, OBJAWIONY ZA MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH, PRZEZ TOWARZYSZA MINISTRA.

O wydawaniu płacy za utrzymanie dzieci więźniów w zakładach dobroczynnych m. Warszawy w kwocie odpowiadającej istotnej potrzebie.

NAJJAŚNIEJSZY PAN podług najpoddanego raportu Ministra Spraw Wewnętrznych d. 3 Czerwca 1888 r. Najwyżej rozkazać raczył:

Uzupełniając i zmieniając art. 101 i 102 obowiązującej w guberniach Kraju Nadwiślańskiego instrukcyi więziennej wyd. z r. 1859 wydawać płacę na utrzymanie dzieci więźniów w zakładach dobroczynnych m. Warszawy w kwocie odpowiadającej istotnej potrzebie, zaliczając wydatki na rachunek ogólnych kredytów, wyznaczonych w budżecie więzień na utrzymanie więźniów.

(Data publikacji: 9 Września).

150.

DECYZYA RZĄDZĄCEGO SENATU.

O wydaniu nowego przewodnika pocztowego.

Na mocy Ukazu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI, Rządzący Senat, po wysłuchaniu raportu Ministra Spraw Wewnętrznych z d. 3 Lipca 1888 r. za Nrem 252, przy którym przedstawiając egzemplarz nowego przewodnika pocztowego, sporządzony na zasadzie Najwyższego rozkazu z d. 8 Listopada 1887 r. prosi Rządzący Senat o wydanie rozporządzenia, ażeby instytucye rządowe, mające prawo posy-

учрежденіи, имѣющія право посылать подвѣдомственныхъ имъ лицъ по дѣламъ службы на почтовыхъ лошадяхъ на счетъ казны и повѣряющія выдачи, производимыя на прогонѣ, приобрѣли, на основаніи 242 ст. III т. св. зак., изд. 1876 г. и 544 ст. св. воен. постановленій т. X ч. IV кн. III, необходимыя для сего экземпляры почтоваго дорожника. Приказали: объ изданіи новаго почтоваго дорожника для принятія его къ руководству правительственными учрежденіями и лицами, обязанными на основаніи 242 ст. III т. св. зак. изд. 1876 г. и 544 ст. св. воен. постановленій т. X ч. IV кн. III, руководствоваться дорожникомъ, припечатать въ установленномъ порядкѣ въ собраніи узаконеній и распоряженій правительства; о чемъ конторѣ Сенатской типографіи дать извѣстіе.

(С. У. и Р. Ц., 1888 г. 20 Сентября, N. 92 стр. 2233).

151.

РАСПОРЯЖЕНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ ВРЕМЕННО-УПРАВЛЯЮЩИМЪ МИНИСТЕРСТВОМЪ ПУТЕЙ СООБЩЕНІЯ.

Временно-Управляющій Министерствомъ Путей Сообщенія представилъ въ Правительствующій Сенатъ копію постановленія его, отъ 4 Августа 1888 года за № 8540, съ приложеніемъ таксъ сборовъ, взимаемыхъ желѣзными дорогами за совершеніе—черезъ посредство своихъ агентовъ при російскихъ таможенныхъ—таможенныхъ обрядностей.

ланія подвѣднхъ имъ осбъ в интересахъ службы конми почтовыми на рахунокъ скарбу и спрадзające выплаты денегъ выдаваемыхъ на подрозе, набыты на засадзе art. 242 t. III sw. zak. wyd. z r. 1876 i art. 544 sw. post. wojsk. t. X art. IV ks. III niezbedne do tego egzemplarze przewodnika pocztowego, — Polecił: o wydaniu nowego przewodnika pocztowego jako podręcznika obowiązującego dla instytucyj rządowych i urzędników, obowiązanych na zasadzie art. 242 t. III sw. zak. wyd. z r. 1876 i art. 544 sw. post. wojsk. t. X cz. IV ks. III kierować się przewodnikiem, wydrukować w ustanowiony sposób w „Sobranіu Uzakonienij i Rasporiazenij Prawitelstwa“; o czymъ kantorowi drukarni Senatu udzielić wiadomość.

(Data publikacyi: 20 Września).

151.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ CZASOWO-ZARZĄDZAJĄCEGO MINISTERYUM DROG KOMUNIKACYI.

Czasowo-Zarządzający Ministeryum Dróg Komunikacyi przedstawił Rządzącemu Senatowi kopię postanowienia swojego z d. 4 Sierpnia 1888 roku za Nrem 8540, z dołączeniem taks opłat pobieranych przez drogi żelazne za dopełnienie zapośrednictwem swoich agentów przy komorach rosyjskich formalności celnych.

Постановленіе Министра Путей Сообщенія,

отъ 4 Августа 1888 г. за № 8540.

О таксахъ сборовъ, взимаемыхъ желѣзными дорогами за совершеніе—черезъ посредство своихъ агентовъ при російскихъ таможенныхъ—таможенныхъ обрядностей.

Утвердивъ, на основаніи Высочайше утвержденнаго 4 Марта 1888 года положенія Комитета Министровъ, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ, прилагаемая при семъ „таксы сборовъ взимаемыхъ желѣзными дорогами за совершеніе—черезъ посредство своихъ агентовъ при російскихъ таможенныхъ—таможенныхъ обрядностей“, предлагаю казеннымъ и частнымъ желѣзнымъ дорогамъ принять таковыя къ исполненію, на срокъ съ 1-го Сентября 1888 г. по 1 Сентября 1890 г., и экземпляры сихъ таксъ выставить на пограничныхъ станціяхъ въ пассажирскихъ залахъ и товарныхъ конторахъ, а также въ конторахъ агентуръ по исполненію таможенныхъ обрядностей.

На подлинномъ написано: Таксы эти, на основаніи Высочайше утвержденнаго 4-го Марта 1888 г. положенія Комитета Министровъ, утверждены временно-управляющимъ Министерствомъ Путей Сообщенія, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ, срокомъ на два года, съ 1 Сентября 1888 г. по 1 Сентября 1890 г.

Таксы сборовъ, взимаемыхъ желѣзными дорогами за совершеніе—черезъ посредство своихъ агентовъ при російскихъ таможенныхъ—таможенныхъ обрядностей.

А) Сборы въ возвратъ расходовъ, уплачиваемыхъ агентствами желѣзныхъ дорогъ за счетъ грузохозовъ по установленнымъ закономъ тарифамъ и утвержденнымъ правительствомъ таксамъ, или по дѣйствительной стоимости.

а) пошлина;

б) гербовый сборъ за объявленія, росписки, ярлыки квитан-

Postanowienie Ministra Dróg Komunikacyi

z d. 4 Sierpnia 1888 r. za Nr. 8540.

O taksach opłat, pobieranych przez drogi żelazne za dopełnienie, zapośrednictwem swoich agentów przy komorach rosyjskich, formalności celnych.

Zatwierdziwszy na zasadzie Najwyżej zatwierdzonego d. 4 Marca 1888 roku postanowienia Komitetu Ministrów, po porozumieniu się z Ministrem Finansów, załączone przy niniejszém „taksy opłat pobieranych przez drogi żelazne za dopełnianie, zapośrednictwem swoich agentów przy komorach rosyjskich, formalności celnych“, polecam drogom żelaznym skarbowym i prywatnym stosować takowe w przeciągu czasu od 1 Września 1888 roku do 1 Września 1890 roku i egzemplarze tych taks wystawić na stacyach pogranicznych w salach pasażerskich i kantorach towarowych, tudzież w kantorach agentur do wykonywania formalności celnych.

Na oryginale napisano: Taksy te, na zasadzie Najwyżej zatwierdzonego d. 4 Marca 1888 roku postanowienia Komitetu Ministrów, zatwierdzone zostały przez czasowo zarządzającego Ministeryum Dróg Komunikacyi, po porozumieniu się z Ministrem Finansów na lat dwa, od 1 Września 1888 r. do 1 Września 1890 roku.

Taksy opłat, pobieranych przez drogi żelazne za dopełnianie, zapośrednictwem ich agentów przy komorach rosyjskich, formalności celnych.

А) Оплаты на zwrot wydatków, понесionych przez agentury dróg żelaznych na rachunek właścicieli ładunków, podług ustanowionych przez prawo tariff i zatwierdzonych przez rząd taks, albo podług rzeczywistej wartości.

а) cło;

б) podatek stemplowy za deklaracje, kwity, odcinki, kwitów

цій и билеты; канцелярскій и складочные сборы; за пломбы, клейма, бандероли и печати и пробирный сборъ;

в) штрафы и акциденціи за несогласныя съ таможенными правилами наименованія качества, вѣса, мѣры и числа штукъ товара; пени за товары запрещенные къ привозу, а также за товары находящые въ двойныхъ днахъ и т. п., за исключеніемъ случаевъ, когда таковыя взысканія наложены по винѣ железнодорожныхъ агентовъ экспедиторовъ;

г) за обязательныя работы таможенной артели;

д) почтовые и телеграфные расходы; гербовыя марки для железнодорожныхъ накладныхъ и расходы по доставленію печатныхъ изданій въ цензуру и по пересылкѣ образцовъ въ департаментъ таможенныхъ сборовъ или въ другія таможни;

е) расходъ на матеріалы по упаковкѣ и переупаковкѣ товаровъ и исправленію амбалажа.

В) Коммисіонный сборъ за совершеніе таможенныхъ, акцизныхъ, полицейскихъ и другихъ формальностей.

И. Съ товаровъ привозныхъ.

а) 1—за товары беспошлинные:

за отправки до 100 пуд. . . . по $\frac{1}{2}$ к. съ пуда.
за отправки болѣе 100 пуд. . . по 1 р. съ вагона, или
съ отправки не болѣе
610 пуд.

б) за товары пошлинные:

2—Сельди въ бочкахъ 5 коп. съ бочки.
3—Цементъ и асфальтъ $\frac{1}{4}$ коп. съ пуда.
4—Каменный уголь и коксъ . . . 50 коп. съ вагона.
5—Чугунъ 2 руб.
6—Камень кирпичъ и гончарныя
трубы 1 руб. съ вагона.

За всѣ остальные товары:

7—Если пошлина не болѣе 100 руб.
золотомъ $\frac{1}{2}$ коп. съ пуда,
но не менѣе 1 руб. съ отправки.

i билеты; opłaty kancelaryjne i składowe; za plomby, stemple, banderole, pieczęcie i opłata probiercza;

с) kary i akcydensy za niezgodne z przepisami akcyznemi nazwanie przymiotów, wagi, miary i liczby sztuk towaru; kary za towary, których przywóz jest zabroniony, oraz za towary znajdujące się pod podwójnymi dnami i t. p., z wyjątkiem wypadków, gdy takie kary nałożone są z winy agentów—ekspedytorów dróg żelaznych;

д) za roboty obowiązkowe artelu celnego;

д) rozchody pocztowe i telegraficzne; marki stemplowe na frachty drogi żelaznej i rozchody na dostarczenie drukowanych wydawnictw dla cenzury i na przesyłkę wzorów do departamentu opłat celnych lub do innych komór;

е) rozchód na materyały na pakowanie i przepakowywanie towarów i na naprawę ambalażu.

В) Opłata komisowa za wykonywanie formalności celnych, akcyznych, policyjnych i innych.

И. Od towarów przywożonych.

а) 1—за товары неподлежащие оцелію:

за przesyłki do 100 pudów . . . po $\frac{1}{2}$ kop. od puda.
за przesyłki większe od 100 pud. po 1 rs. od wagonu,
albo od przesyłki nie-
przenoszącej 610 pud.

б) за товары подлежащие оцелію:

2—Śledzie w beczkach 5 kop. od beczki.
3—Cement i asfalt $\frac{1}{4}$ kop. od puda.
4—Węgiel kamienny i koks 50 kop. od wagonu.
5—Surowiec 2 rub. od wagonu.
6—Kamienie, cegła i rury garncarskie 1 rub. od wagonu.

За все остальные товары:

7—Jeżeli cło nie przenosi 100 rubli
w złocie $\frac{1}{2}$ kop. od puda,
lecz nie mniej od 1 rub. za przesyłkę

8—Если пошлина больше 100 и до 500

руб. золотомъ 1½ съ уплаченной по-
шлины, по перечисле-
ніи ея въ кредитные
рубли.

9—Если пошлина больше 500 р. зол. 1½ съ 500 р. золотомъ
и ¼ съ остальной сум-
мы пошлины, по пере-
численіи таковыхъ въ
кредитные рубль.

10—За мелкія отправки пошлинныхъ товаровъ,
состоящія изъ одного мѣста—съ отправки
50 коп., а за состоящія свыше 1 мѣста—съ
каждаго мѣста 30 коп., но не свыше нормъ,
указанныхъ въ пунктахъ 7, 8 и 9.

Примѣчаніе. За совершеніе обрядностей надъ привозимыми
товарами, заявленными къ обратному отвозу за границу комисіон-
ный сборъ взимается по таксамъ для привозныхъ товаровъ уста-
новленнымъ.

II. Съ товаровъ отпускныхъ.

1. За составленіе декларацій для иностранныхъ товаровъ—
5 коп. съ отправки.

2. Коммисія:

а) съ товаровъ пошлинныхъ—1½ съ уплаченной пошлины, по
перечисленіи таковой въ кредитные рубль;

б) съ товаровъ беспошлинныхъ подлежащихъ исполненію
особыхъ акцизныхъ, ветеринарныхъ и полицейскихъ правилъ
(спиртъ, сахаръ, шерсть и т. п.)—по ¼ коп. съ пуда;

в) хлѣбъ въ зернѣ всякій 40 коп. съ вагона;

г) со всѣхъ прочихъ 50 коп. съ вагона, а за отправки менѣе
вагона съ каждой накладной;

д) за живой грузъ (овцы, скотъ, лошади) 50 коп. съ вагона.

III. Съ иностранныхъ товаровъ, сандующихъ чрезъ Россію транзитомъ.

За отправки до 100 пуд. ½ коп. съ пуда.

За отправки больше 100 пуд. ¼ коп. съ пуда.

8—Jeżeli cło przenosi 100 i do 500

rubli w złocie 1½ od opłaconego cła,
po zamianie tegoż na
ruble kredytowe.

9—Jeżeli cło przenosi 500 r. w złocie 1½ od 500 rub. w złocie
i ¼ od pozostałej sumy
cła po zamianie tako-
wój na ruble kredytowe.

10—Za drobne przesyłki towarów podlegających
oczeniu, składające się z jednego pakunku—od
przesyłki 60 kop., a za złożone więcej niż
z jednego pakunku—od każdego pakunku po
30 kop., ale nie wyżej od norm, wskazanych
w ustępach 7, 8 i 9.

Uwaga. Za wykonywanie formalności одноśnie do towarów
przywożonych, które zadeklarowano do powrotnego wywozu zagra-
nicę, opłata komisowa pobiera się podług taks ustanowionych dla to-
warów przywożonych.

II. Od towarów wywożonych.

1. Za sporządzenie deklaracyj na towary zagraniczne—5 kop.
od przesyłki.

2. Komisowe:

а) od towarów podlegających oczeniu—1% opłaconego cła, po
zamianie takowego na ruble kredytowe;

б) od towarów oczeniu nie podlegających, lecz co do których
powinny być dopełnione specjalne przepisy akcyzne, weterynaryjne
i policyjne (spirytus, cukier, wełna i t. p.)—по ¾ kop. od пуда;

с) od wszelkiego rodzaju zboża w ziarnie 40 kop. od wagonu;

д) od wszystkich innych 50 kop. od wagonu, а за przesyłki
mniejsze od wagonu—od każdego frachtu;

е) od ładunku żywego (owce, bydło, konie) 50 kop. od
wagonu.

III. Od towarów zagranicznych idących przez Rosyę tranzyto.

Za przesyłki do 100 пудów ½ kop. od пуда.

Za przesyłki większe od 100 пудów ¼ kop. od пуда.

Примѣчаніе (къ отдѣламъ I, II и III). Коммисіонный сборъ по каждой отправкѣ взимается во всякомъ случаѣ въ размѣрѣ не менѣе 50 к., за исключеніемъ лишь хлѣба въ зернѣ всякаго.

IV. *Сборъ за авансированныя суммы.*

Если расходы по совершенію таможенныхъ обрядностей не уплачиваются товароходнымъ агентству при самомъ совершеніи ихъ, то за авансированныя для расходовъ деньги, взимается $\frac{1}{2}\%$ съ израсходованной суммы, причемъ товарохозяевамъ предоставляется возмѣщать произведенные агентствами въ золотой валютѣ платежи тою же валютою, или денежными знаками, принимаемыми въ уплату таможенныхъ пошлинъ.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 20 Сентября, N. 92 стр. 2244).

152.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНІЕ КОМИТЕТА
МИНИСТРОВЪ.

О допущеніи нѣкоторыхъ иностранныхъ акціонерныхъ обществъ къ производству своихъ операцій въ Россіи безъ испрошенія на сіе особаго Высочайшаго разрѣшенія.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по положенію Комитета Министровъ, въ 8 день Іюля 1888 г., Высочайше повелѣть соизволилъ: тѣмъ иностраннымъ промышленнымъ акціонернымъ обществамъ, дѣятельность которыхъ въ Россіи ограничивается исключительно продажей изготовляемыхъ за границею предметовъ, а также иностраннымъ судоходнымъ предпріятіямъ, основаннымъ на акціонерныхъ началахъ, занимающимся перевозкою грузовъ и пассажировъ непосредственно между иностранными и русскими портами, освободить отъ обязанности испрашивать Высочайшее на сей предметъ разрѣшеніе, съ тѣмъ чтобы агенты этихъ обществъ, въ торговыхъ, отъ имени сихъ послѣднихъ, дѣйствіяхъ своихъ въ Россіи подчинялись

Uwaga. (Do oddziałów I, II i III). Opłata komisowa od każdej przesyłki pobiera się w każdym razie w ilości najmniej 50 kop., z wyjątkiem jedynie wszelkiego rodzaju zboża w ziarnie.

IV. *Opłata za forszusowane sumy.*

Jeżeli rozchodów na wykonanie formalności celnych właściciel towarów nie płaci agenturze przy samém ich wykonaniu, to za forszusowane na rozchody pieniądze pobiera się $\frac{1}{2}\%$ od wydatkowanej sumy; przyczém właściciele towarów mogą zwracać rozchody dokonane przez agentury w walucie złotéj, tą samą walutą albo znakami pieniężnymi, przyjmowanymi na opłatę cel.

(Data publikacji: 20 Września).

152.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE KOMITETU
MINISTRÓW.

O dopuszczeniu niektórych towarzystw akcyjnych do prowadzenia operacyj w Rosyi bez wyjednywania na to oddzielnego Najwyższego zezwolenia.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług postanowienia Komitetu Ministrów, w dniu 8 Lipca 1888 roku Najwyżéj rozkazać raczył: te towarzystwa przemysłowe akcyjne zagraniczne, których działalność w Rosyi ogranicza się wyłącznie na sprzedawaniu wyrobionych zagranicą przedmiotów, tudzież zagraniczne przedsiębiorstwa żeglugi, oparte na zasadach akcyjnych, zajmujące się, przewozem ładunków i pasażerów bezpośrednio pomiędzy portami rosyjskimi a zagranicznymi, uwolnić od obowiązku wyjednywania Najwyższego na to zezwolenia, z tém zastrzeżeniem, ażeby agenci tych towarzystw pod względem wykonywanych w imieniu tych towarzystw czynności handlowych w Rosyi stosowali się do ogólnych, dla wszystkich

общимъ для всѣхъ приказчиковъ иностранныхъ купцовъ правиламъ и законамъ, съ оплатою торговыхъ пошлинъ и сборовъ по роду и размѣру дѣятельности своей.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 23 Сентября, № 93 стр. 2253).

153.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА
МИНИСТРОВЪ.

Объ отсрочкѣ свеклосахарнымъ заводчикамъ уплаты
акциза и преміи за періодъ 1887/8 г.г.

Вслѣдствіе представленія Министра Финансовъ въ Комитетъ Министровъ объ отсрочкѣ свеклосахарнымъ заводчикамъ уплаты акциза и преміи за періодъ 1887/8 г.г., Высочайше утвержденнымъ 7 Августа 1888 года положеніемъ сего Комитета постановлено: отсрочить сахарнымъ заводамъ, которые пожелаютъ воспользоваться настоящею льготою, уплату половины причитающихся съ нихъ акциза и преміи за текущій періодъ 1887/8 г.г. до 1 Декабря 1888 г., на слѣдующихъ основаніяхъ: 1) льгота сія предоставляется лишь тѣмъ заводамъ, которые уплатятъ къ 1 Сентября 1888 г. половину слѣдующей съ нихъ за текущій періодъ суммы акциза и преміи; 2) на заводы, воспользовавшіеся разсрочкою, начисляется, начиная съ 1 Сентября, впредь до уплаты, по $\frac{1}{2}\%$ въ недѣлю на должную сумму акциза и преміи, причемъ неполная недѣля принимается за полную; 3) въ обезпеченіе разсроченнаго акциза и преміи арестовывается наличный къ 1 Сентября, а въ случаѣ недостатка его, выработанный на заводѣ въ періодъ 1888/9 г.г. сахаръ, считая его по той цѣнѣ, какая будетъ назначена Министерствомъ Финансовъ, и до полной уплаты долга, выпускъ этого сахара съ завода не дозволяется.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 23 Сентября, N. 93, стр. 2254).

subjektów kupców zagranicznych ustanowionych, przepisów i praw, oraz płacili podatki i opłaty handlowe podług rodzaju i zakresu swojej działalności.

(Data publikacji: 23 Września)

153.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE KOMITETU
MINISTRÓW.

O odroczeniu cukrowarom opłaty akcyzy i premium za
kampanię 1887/8 r.

Naskutek przedstawienia Ministra Finansów do Komitetu Ministrów co do odroczenia cukrowarom opłaty akcyzy i premium za kampanię 1887/8 r., Najwyżej zatwierdzonem d. 7 Sierpnia 1888 r. postanowieniem tegoż Komitetu uchwalono: odroczyć cukrowniom, które zechcą skorzystać z niniejszej ulgi, wypłatę połowy przypadającej od nich akcyzy i premium za bieżącą kampanię 1887/8 r. do 1 Grudnia 1888 roku na następujących zasadach: ulga ta nadaje się tylko tym cukrowniom, które zapłacą na 1 Września 1888 połowę przypadającej od nich za bieżącą kampanię sumy akcyzy i premium; 2) do należności cukrowni, które skorzystały z rozłożenia na raty, dodaje się, poczynając od 1 Września 1888 roku, aż do wypłaty, po $\frac{1}{2}\%$ tygodniowo do należnej sumy akcyzy i premium; przyczem nie cały tydzień przyjmuje się za cały; 3) na zabezpieczenie rozłożonej na raty akcyzy i premium aresztuje się gotowy na dzień 1 Września a wrazie niedostateczności tegoż wyrobiony w cukrowni wciagu kampanii 1888/9 r. cukier, licząc go po tej cenie, jaka będzie wyznaczona przez Ministra Finansów, i do zupełnej spłaty długu nie dozwala się wypuszczać tego cukru z fabryki.

(Data publikacji: 23 Września).

154.

Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату, за Министра Финансовъ, Товарищемъ Министра.

О временныхъ правилахъ для учета освобождаемыхъ отъ акциза потери и отбросовъ при очисткѣ спирта.

На основаніи ст. 5 отд. I Высочайше утвержденнаго 2 іюня 1888 года мѣнія Государственнаго Совѣта, о мѣрахъ къ развитію спиртоочистительной промышленности и о нѣкоторыхъ измѣненіяхъ и дополненіяхъ дѣйствующихъ правилъ о вывозѣ спирта за границу, за Министра Финансовъ, Товарищъ Министра, 12 августа 1888 г., представилъ Правительствующему Сенату, для надлежащаго опубликованія, засвидѣтельствованную копію съ утвержденныхъ, 3 августа 1888 г., Министромъ Финансовъ временныхъ правилъ для учета освобождаемыхъ отъ акциза потери и отбросовъ при очисткѣ спирта и съ приложенныхъ къ нимъ формъ шнуровыхъ книгъ и зачетной квитанціи.

На подлинныхъ написано: „На основаніи ст. 2, 3 и 5 отд. I Высочайше утвержденнаго 2 Іюня 1888 года мѣнія Государственнаго Совѣта о мѣрахъ къ развитію спиртоочистительной промышленности и о нѣкоторыхъ измѣненіяхъ и дополненіяхъ дѣйствующихъ правилъ о вывозѣ спирта за границу, утверждаю. 3 Августа 1888 г.

Подписаль: Министръ Финансовъ *И. Вышнеградскій*.

ВРЕМЕННЫЯ ПРАВИЛА

для учета освобождаемыхъ отъ акциза потери и отбросовъ при очисткѣ спирта.

1. Заводчикъ, производящій очистку спирта перегонкою и желающій пользоваться льготами, установленными, по ректифика-

154.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI ZA MINISTRA FINANSÓW, PRZEZ TOWARZYSZA MINISTRA.

O przepisach tymczasowych, dotyczących kontroli uwalnianych od akcyzy strat i odpadków przy dystylacji spirytusu.

Na zasadzie art. 5 odd. I Najwyżej zatwierdzonego d. 2 Czerwca 1888 roku Zdania Rady Państwa o środkach zmierzających do rozwoju przemysłu dystylacji spirytusu tudzież o niektórych zmianach i uzupełnieniach obowiązujących przepisów o wywozie spirytusu zagranicę, za Ministra Finansów, Towarzysz Ministra d. 12 Sierpnia 1888 roku przedstawił Rządzącemu Senatowi, w celu należytego opublikowania, poświadczoną kopię zatwierdzonych d. 3 Sierpnia 1888 roku przez Ministra Finansów przepisów tymczasowych dotyczących kontroli uwalnianych od akcyzy straty i odpadków przy dystylacji spirytusu i kopię dołączonych do nich wzorów ksiąg i kwitu zaliczeń.

Na oryginale napisano: „Na zasadzie art. 2, 3 i 5 oddz. I Najwyżej zatwierdzonego d. 2 Czerwca 1888 r. Zdania Rady Państwa o środkach rozwoju przemysłu dystylacji spirytusu i o niektórych zmianach i uzupełnieniach obowiązujących przepisów o wywozie spirytusu za granicę, zatwierdzam. 3 Sierpnia 1888 r.

Podpisał: Minister Finansów *J. Wyśniegradzki*.

PRZEPISY TYMCZASOWE

co do kontroli uwalnianych od akcyzy straty i odpadków przy dystylacji spirytusu.

1. Fabrykanci dystylujący spirytus zapomocą pędzenia, jeżeli pragną skorzystać z ulg ustanowionych co do rektyfikacji spirytusu

кації спирта, Высочайше утвержденнымъ 2 іюня 1888 года мнѣніемъ Государственнаго Совѣта, должны, заблаговременно, подать въ окружное акцизное управленіе о семъ заявленіе, съ просьбою объ установкѣ на принадлежащихъ имъ заводахъ контрольныхъ снарядовъ для учета ректификуемаго спирта. Передъ началомъ ректификаціи спирта заводчикъ подаетъ о томъ объявленіе акцизному надзору, согласно 24 и 25 §§ инструкціи 17 января 1886 года. По засвидѣтельствованіи надзирателемъ или его помощникомъ поданнаго объявленія, оное записывается, какъ свидѣтельство, въ книгу спирто-очистительнаго завода.

2. Контрольный снарядъ, по желанію заводчика, можетъ быть одинъ для всѣхъ перегонныхъ аппаратовъ или отдѣльный для каждаго аппарата, или же при одномъ перегонномъ аппаратѣ можетъ быть нѣсколько контрольныхъ снарядовъ для каждаго сорта спирта.

3. Стоимость контрольныхъ снарядовъ должна быть возмѣщена казнѣ заводчиками, согласно раздѣльнымъ вѣдомостямъ, приложеннымъ къ циркулярамъ Министерства Финансовъ за №№ 1150 и 1643; равнымъ образомъ расходы по доставкѣ, установкѣ и обезпеченію снарядовъ относятся на счетъ заводчиковъ. Въ случаѣ же закрытія завода, контрольные снаряды возвращаются казнѣ, съ возмѣщеніемъ заводчикамъ стоимости снарядовъ по оценкѣ технического комитета.

4. Обезпеченіе, по правиламъ инструкціи 6 марта 1874 года и дополненій къ ней, должно начинаться отъ соединенія ректификаціонной колонны перегоннаго аппарата съ трубою, идущею къ холодильнику и кончаться контрольнымъ снарядомъ, включительно.

5. При постановкѣ контрольнаго снаряда Сименса, взаимный фильтр, по желанію заводчика, можетъ быть установленъ фонарь служащій для наблюденія за токомъ и крѣпостію спирта. Фонарь этотъ долженъ быть обезпеченъ подобно фальтру.

6. Заводчики, пользующіеся контрольными снарядами, установленными на ихъ заводахъ, согласно 1 пункту сихъ правилъ, обязаны вести шнуровыя книги, засвидѣтельствованныя контрольной палатой, по прилагаемой при семъ формѣ № 1. По истеченіи указаннаго въ свидѣтельствѣ (п. 1) срока, въ книгѣ дѣлается расчетъ, въ которомъ должно быть показано: количество спирта,

przez Najwyżej zatwierdzone d. 2 Czerwca 1888 roku Złanie Rady Państwa powinni zawczasu podać co do tego do zarządu akcyzowego okręgowego deklarację z prośbą o ustawienie za należących do nich zakładach przyrządów kontrolujących dla obliczenia spirytusu rektyfikowanego. Przed rozpoczęciem rektyfikacji dystylator podaje w tym przedmiocie deklarację do zarządu akcyzowego, zgodnie z §§ 24 i 25 instrukcji z d. 17 Stycznia 1886 roku. Po poświadczeniu przez rewizora lub jego pomocnika podanej deklaracji, ta deklaracja zapisuje się jako świadectwo do księgi zakładu rektyfikacyjnego.

2. Przyrząd kontrolujący, na żądanie właściciela zakładu może być jeden dla wszystkich alembików albo oddzielny dla każdego z nich, albo też przy jednym alembiku może być kilka przyrządów kontrolujących dla każdego gatunku spirytusu.

3. Właściele zakładów powinni zwrócić skarbowi wartość przyrządów kontrolujących podług wykazów szacunkowych, dołączonych do cyrkularzów Ministeryum Finansów za Nrmi 1150 i 1643; podobnież rozchody na dostawę, ustawienie i zabezpieczenie przyrządów pokrywają się na rachunek właścicieli. Zaś wrzecie zamknięcia zakładu przyrządy kontrolujące zwracają się skarbowi, a skarb zwraca właścicielom ich wartość podług oszacowania komitetu technicznego.

4. Zabezpieczenie podług przepisów instrukcji z d. 6 Marca 1874 r. i uzupełnień do téżże, powinno się zaczynać od połączenia kolumny rektyfikacyjnej alembika z rurą, idącą do chłodnika i kończyć się na przyrządzie kontrolującym włącznie.

5. Przy ustawianiu przyrządu kontrolującego Simensa, zamiast filtra, na żądanie właściciela zakładu, może być ustanowiona latarnia, służąca do nadzoru nad biegiem i tęgiścią spirytusu. Latarnia ta powinna być zabezpieczona podobnie jak filter.

6. Właściele zakładów, korzystający z przyrządów kontrolujących, ustawionych w ich zakładach, zgodnie z ustępem 1 niniejszych przepisów, obowiązani są prowadzić księgi sznurowe, poświadczone przez izbę obrachunkową, podług dołączonego przy niniejszym wzoru Nr 1. Po upływie wskazanego w świadectwie (ust. 1) terminu, w księdze robi się rachunek, w którym powinny być wskazane :

12. Чанки, трубы, а равно и самая приспособленія, предназначенныя для раздѣленія отбросовъ отъ спирта, должны быть такъ обезпечены, чтобы не было возможности приливать въ чанки извнѣ какую либо жидкость.

13. Заводчики и складчики, пользующіеся сложеніемъ или возвратомъ акциза за отбросы при холодной очисткѣ спирта, обязаны вести особыя шнуровыя книги, засвидѣтельствованныя контрольной палатой, по прилагаемой при семъ формѣ № 2.

14. Отбросы, получаемые въ чанкахъ какъ при горячей, такъ и при холодной очисткѣ спирта, для сложенія съ нихъ акциза, должны быть учтены и уничтожены въ присутствіи двухъ штатныхъ лицъ акцизнаго надзора, а также заводчика или его повѣреннаго.

15. Учетъ отбросовъ, подлежащихъ къ сложенію акциза, производится для каждаго изъ обозначившихся въ чанкѣ слоевъ отдѣльно и затѣмъ выражается общимъ числомъ градусовъ спирта, причемъ объемъ каждаго слоя опредѣляется по шкалѣ чанка, а крѣпость — металлическимъ спиртомѣромъ, по правиламъ, установленнымъ для испытанія спирта.

16. Отъ предъявленныхъ къ уничтоженію отбросовъ отбирается проба, которая, будучи опечатана печатью акцизнаго надзора, сдается заводчикамъ и должна быть хранима ими въ теченіи 6 мѣсячнаго срока. Въ случаѣ же сомнѣнія въ качествѣ отбросовъ, отъ нихъ отбирается, въ 2 экземплярахъ, проба, каковая отсылается управляющему акцизными сборами, который передаетъ ее губернскому технику или отиравляетъ въ техническій комитетъ при департаментѣ неокладныхъ сборовъ.

17. Уничтоженіе отбросовъ производится, въ присутствіи поманутыхъ въ 14 пунктѣ лицъ, путемъ сожиганія или выпиванія отбросовъ въ такое мѣсто, откуда невозможно обратное ихъ полученіе.

18. Объ учетѣ отбросовъ и ихъ уничтоженіи составляется особый, въ 3 экземплярахъ, актъ, за подписью всѣхъ присутствующихъ лицъ, въ каковомъ актѣ должно быть обозначено количество подвергнутыхъ уничтоженію отбросовъ, сумма причитающагося къ сложенію или возврату акциза, а также число сортовъ отобранной пробы.

12. Kadki, rury oraz same przysposobienia, przeznaczone do oddzielania odpadków od spirytusu powinny być tak zabezpieczone, ażeby nie było możebném dolewać do kadek z zewnątrz żadnego płynu.

13. Właściciele zakładów i składnicy, korzystający z umorzenia lub zwrotu akcyzy za odpadki przy dystylacji spirytusu na chłodno, obowiązani są prowadzić specjalne księgi sznurowe, poświadczane przez izbę obrachunkową, podług załączonego przy niniejszém wzoru Nr 2.

14. Odpadki, otrzymywane w kadkach tak przy dystylacji spirytusu na gorąco jak i na chłodno, w celu umorzenia od nich akcyzy, powinny być obliczone i zniszczone w obecności dwóch etatowych urzędników akcyznych oraz właściciela zakładu lub jego pełnomocnika.

15. Odpadki podlegające umorzeniu akcyzy obliczają się oddzielnie dla każdej z zaznaczonych w kadce warstwy oddzielnie i następnie wyrażają się w ogólnej liczbie stopni spirytusu; przy czém zawartość każdej warstwy określa się podług miary kadki, a tęgość — zapomocą metalicznego spirytusomierza, podług przepisów, ustanowionych dla obliczania spirytusu.

16. Z przedstawionych do zniszczenia odpadków odlewa się próba, która, po opieczątowaniu jęj pieczęcią zarządu akcyznego, oddaje się właścicielom zakładów i powinna być przez nich zachowywana wciągu sześciomiesięcznego terminu. Zaś wrazie wątpliwości co do gatunku odpadków odlewa się od nich, w 2-ich egzemplarzach, próba i odsyła się do zarządzającego przychodami akcyznymi; ten zaś oddaje ją technikowi gubernialnemu albo wysyła do komitetu technicznego przy departamencie przychodów niestałych.

17. Odpadki niszczą się w obecności wzmiankowanych w ustępie 14 osób przez palenie albo wylewanie ich w takie miejsce, z kąd ich już napowrót wziąć niepodobna.

18. O obliczeniu odpadków i ich zniszczeniu sporządza się oddzielny w 3-ich egzemplarzach, protokół, z podpisem wszystkich obecnych; w którym to protokole powinna być oznaczona ilość zniszczonych odpadków, suma przypadającej do umorzenia lub zwrotu akcyzy oraz liczba gatunków wziętej próby.

19. Сложение или возврат акциза за потерю при перегонкѣ и за уничтоженные отбросы, на основаніи составленнаго акта или расчета, производится акцизными управленіями, по расчету 8 коп. за каждый градусъ спирта, подлежащій къ сложению акциза.

20. Сложение акциза производится надписью въ заводскихъ книгахъ, по увѣдомленіямъ окружныхъ акцизныхъ управленій, на основаніи проверенныхъ расчетовъ (§ 7) и актовъ объ учетѣ и уничтоженіи отбросовъ (§ 18). Возвратъ же акциза производится зачетными квитанціями, по прилагаемой формѣ, выдаваемыми также окружными акцизными управленіями.

21. Эти квитанціи принимаются къ зачету платежа акциза на основаніяхъ, указанныхъ въ циркулярѣ Министерства Финансовъ отъ 8 Декабря 1887 г. за N. 2047.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 23 Сентября, N. 93 стр. 2260).

155.

Распоряженіе, предложенное Правительствующему Сенату Министромъ Государственныхъ Имуществъ.

О правилахъ относительно привоза въ Россію изъ-за границы живыхъ растений, плодовъ и овощей.

Министръ Государственныхъ Имуществъ, 18 Августа 1888 г., донесъ Правительствующему Сенату, что на основаніи Высочайше утвержденного 5 Февраля 1885 года мѣнія Государственнаго Совета, Министру Государственныхъ Имуществъ, между прочимъ, предоставлено, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ, какъ устанавливать правила для ввоза въ Россію изъ-за границы всякаго рода живыхъ растений и ихъ частей, а также виноградныхъ ягодъ и выжимокъ, и указывать таможенные учрежденія, чрезъ которыя могутъ быть провозимы упомянутые предметы, такъ равно и воспрещать ввозъ въ Россію овощей чрезъ опредѣленные таможенные учрежденія, въ тѣхъ случаяхъ, когда свободный ихъ пропускъ бу-

19. Umorzenia lub zwrotu akcyzy za stratę przy dystylacji i za zniszczone odpadki, na zasadzie sporządzonego protokołu lub obrachunku, dopełniają zarządy akcyzne, licząc po 8 kop. za każdy stopień spirytusu, od którego akcyza umorzona być winna.

20. Umorzenie akcyzy odbywa się przez wzmiankę w księgach fabrycznych podług uwiadomień zarządów akcyznych okręgowych, na zasadzie sprawdzonych obliczeń (§ 7) i protokołów w przedmiocie kontroli i zniszczenia odpadków (§ 8). Zaś zwrotu akcyzy dopełnia się zapomocą kwitów zaliczeń, podług załączonego wzoru, wydawanych również przez zarządy akcyzne okręgowe.

21. Kwity te przyjmują się na rachunek opłaty akcyzy na zasadach, wskazanych w cyrkularzu Ministeryum Finansów z d. 8 Grudnia 1887 roku za Nrem 2047.

(Data publikacji: 23 Września).

155.

ROZPORZĄDZENIE, PRZEDŁOŻONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA DÓBR PAŃSTWA.

O przepisachъ dotyczącychъ przywozu do Rosyi z zagranicy żywychъ roślin, owoców i jarzyn.

Minister Dóbr Państwa d. 18 Sierpnia 1888 roku doniósł Rządzącemu Senatowi, że na zasadzie Najwyżej zatwierdzonego d. 5 Lutego 1888 roku Zdania Rady Państwa, Ministrowi Dóbr Państwa pomiędzy innemi polecono, po porozumieniu się z Ministrem Finansów, tak ustanawiać przepisy co do przywozu do Rosyi z zagranicy wszelkiego rodzaju żywychъ roślin i ichъ części oraz winogron i wy-cisków tudzież wskazywać instytucye celne, przez które mogą być przywożone wzmiankowane przedmioty, jak również zabraniać przywozu do Rosyi jarzyn przez inne instytucye celne, wrazie jeżeli prze-

детъ признанъ угрожающимъ опасностью распространенія филлоксерной заразы.

Нынѣ, озабочиваясь лучшимъ огражденіемъ нашимъ виногради́ковъ отъ возможности занесенія изъ-за границы филлоксерою заразы, Министръ Государственныхъ Имуществъ, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ, призналъ необходимымъ постановить, по отношенію къ привозу въ Россію изъ-за границы живыхъ растений, плодовъ и овощей, взамѣнъ дѣйствующихъ по сему предмету въ настоящее время правилъ, нижеслѣдующее:

1) Ввозъ въ Россію живыхъ растений (кромя виноградной лозы) допускаются изъ Германіи, Бельгіи, Голландіи, Даніи, Англіи, Швеціи и Норвегіи чрезъ сухопутныя таможи: Вержболовскую, Александровскую и Млавскую, чрезъ порты Бѣлаго моря, изъ Балтійскихъ портовъ—чрезъ Либавскій, Рижскій и С.-Петербургскій, а изъ Черноморскихъ—чрезъ Одесскій и Батумскій.

2) Транспорты съ живыми растеніями должны сопровождаться слѣдующими удостовѣреніями отъ мѣстныхъ властей или филлоксерныхъ учреждений: а) въ томъ, что въ этихъ перевозкахъ не содержится винограднаго растенія и б) въ томъ, что лицо или торговое заведеніе, отправляющія растенія, не держатъ у себя ни въ грунтѣ, ни въ оранжереяхъ винограднаго растенія.

Примѣчаніе 1. Транспорты съ живыми растеніями выдаются таможенными получателямъ, если послѣдніе дадутъ подписку въ томъ, что въ означенныхъ транспортахъ не заключается винограднаго растенія.

Примѣчаніе 2. Императорскіе С.-Петербургскій Ботаническій садъ и университеты пользуются правомъ получать живыя растенія безъ требуемыхъ удостовѣреній изъ всѣхъ странъ земнаго шара, причемъ пропускъ такихъ предметовъ разрѣшается Министерствомъ Финансовъ: для Ботаническаго сада—по требованіямъ Министерства Государственныхъ Имуществъ, а для университетовъ—по соглашенію Министерства Финансовъ съ Министерствомъ Государственныхъ Имуществъ, при исполненіи университетами требованія, установленнаго въ ст. 1277 уст. тамож.

3) Привозъ заграничнаго винограда, въ видѣ ягоды (или гроздей) и виноградныхъ выжимокъ, допускается чрезъ всѣ таможи, открытыя для живыхъ растений, за исключеніемъ Батумскаго порта.

puszczanie ich będzie uznane za grożące niebezpieczeństwem rozszerzenia zarazy filoksery.

Obecnie, zająwszy się o ile można jak najlepszym zabezpieczeniem naszych plantacyj winnych od możności przyniesienia do nich z zagranicy zarazy floksery, Minister Dóbr Państwa, po porozumieniu się z Ministrem Finansów, uznał za niezbędne postanowić odnośnie do przywożenia do Rosyi z zagranicy żywych roślin, owoców i jarzyn, zamiast obowiązujących obecnie w tym przedmiocie przepisów, następujące:

1) Przywóz do Rosyi roślin żywych (oprócz szczepów winnych) dozwala się z Niemiec, Belgii, Holandyi, Danii, Anglii, Szwecyi i Norwegii przez komory lądowe: Wierzbolowską, Aleksandrowską i Mławską, przez porty morza Białego, z portów Bałtyckich—przez porty Libawski, Ryski i S.-Petersburski, a z Czarnomorskich—przez Odeski i Batumski.

2) Transporty z żywymi roślinami powinny być prowadzone z następującymi poświadczeniami od władz miejscowych albo instytucyj fiksersowych: a) co do tego, że w tych transportach nie ma szczepów winnych; b) co do tego, że osoba lub zakład handlowy wysyłające rośliny nie trzymają u siebie ani w gruncie ani w oranżeryach szczepów winnych.

Uwaga 1. Transporty z roślinami żywymi wydają komory odbiorcom, jeżeli ci dadzą deklarację co do tego, że w tych transportach nie ma szczepów winnych.

Uwaga 2. Cesarskie S.-Petersburski ogród botaniczny i uniwersytety korzystają z prawa otrzymywania żywych roślin bez wymaganych świadectw ze wszystkich krajów całej kuli ziemskiej; przyczem na przepuszczenie takich przedmiotów zezwala Ministerium Finansów: dla ogrodu botanicznego—na żądanie Ministerium Dóbr Państwa, a dla Uniwersytetów—po porozumieniu się Ministerium Finansów z Ministerium Dóbr Państwa, przy zadośćuczynieniu przez Uniwersytety wymaganiu, zawartemu w art. 1277 Ustawy Celnéj.

3) Przywóz winogron z zagranicy w jagodach i wyciskach
dozwala się przez wszystkie komory, otwarte dla roślin żywych,
z wyjątkiem portu Batumskiego.

Примѣчаніе. Привозимыя изъ-за границы виноградныя ягоды не должны быть упакованы въ виноградные листья.

4) Привозъ изъ-за границы всякаго рода плодовъ и овощей не подлежитъ никакимъ ограниченіямъ, за исключеніемъ юго-западной сухопутной границы (до Волочиска включительно), вдоль которой провозъ овощей и плодовъ не допускается.

5) Настоящія правила вступаютъ въ силу по истеченіи двухъ мѣсяцевъ со дня ихъ опубликованія.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 23 Сентября, N. 93, стр. 2291).

156.

РАСПОРЯЖЕНІЕ, объявленное Правительствующему Сенату Министромъ Государственныхъ Имуществъ.

О нѣкоторыхъ правилахъ разработки минеральныхъ копей, ископаемыхъ въ губерніяхъ Царства Польскаго.

Министръ Государственныхъ Имуществъ, 23 Августа 1888 г., донесъ Правительствующему Сенату, что, руководствуясь пунктомъ 2 Высочайше утвержденнаго 16 (28) Іюня 1870 г. положенія Комитета по дѣламъ Царства Польскаго (Днев. Зак. Т. LXX стр. 326), коимъ Министру Финансовъ (а нынѣ Министру Государственныхъ Имуществъ) предоставлено право разрѣшать сомнѣнія, возникающія при примѣненіи Высочайше утвержденнаго того же 16 (28) Іюня 1870 г. положенія о развѣдкахъ и отводахъ для горной добычи минеральныхъ ископаемыхъ въ губерніяхъ Царства Польскаго, а также давать подлежащимъ управленіямъ и лицамъ нужныя указанія и инструкціи, — онъ, Министръ Государственныхъ Имуществъ, призналъ необходимымъ потребовать отъ горнопромышленниковъ Царства Польскаго соблюденія слѣдующихъ правилъ:

1) Горнопромышленники обязаны производить горныя работы по предварительно составленнымъ ими проектамъ разработки. Таковыя проекты разработки подлежатъ разсмотрѣнію и утвержденію окружнаго инженера.

Uwaga. Przywożone z zagranicy winogrona nie powinny być opakowane w liście winogronowe.

4) Przywóz z zagranicy wszelkiego rodzaju owoców i jarzyn, nie podlega żadnym ograniczeniom, z wyjątkiem południowo-zachodniej granicy (do Wołoczysk włącznie), wzdłuż której przywóz owoców i jarzyn zabrania się.

5) Przepisy niniejsze otrzymują moc obowiązującą po upływie dwóch miesięcy od daty ich opublikowania.

(Data publikacji: 23 Września).

156.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA DÓBR PAŃSTWA.

O niektórych przepisach, dotyczących eksploataowania kopalń minerałów w guberniach Królestwa Polskiego.

Minister Dóbr Państwa, d. 23 Sierpnia 1888 r., doniósł Rządzącemu Senatowi, że w zastosowaniu się do ustępu 2 Najwyżej zatwierdzonego d. 16 (28) Czerwca 1870 r. postanowienia Komitetu do spraw Królestwa Polskiego (Dziennik Praw T. LXX str. 327), którym Ministrowi Finansów (a obecnie Ministrowi Dóbr Państwa) nadanem zostało prawo roztrzygania wątpliwości, wynikających przy zastosowaniu Najwyżej zatwierdzonego tegoż d. 16 (28) Czerwca 1870 r. postanowienia o poszukiwaniach i wydzieleniach gruntu w celach eksploatacyi górniczej minerałów w guberniach Królestwa Polskiego, oraz udzielania odnośnym instytucyom i osobom potrzebnych wskazówek i instrukcyj, on, Minister Dóbr Państwa, uznał za niezbędne zażądać od przemysłowców górniczych Królestwa Polskiego zachowania następujących przepisów:

1) Przemysłowcy górniczy obowiązani są prowadzić roboty górnicze podług uprzednio sporządzonych przez nich projektów eksploatacyi. Takie projekty eksploatacyi podlegają rozpoznaniu i zatwierdzeniu inżyniera okręgowego.

2) Проектъ и систему разработки окружный инженеръ рассматриваетъ въ техническомъ отношеніи и утверждаетъ оныя не позднѣе одного мѣсяца въ томъ случаѣ, если исполненіе означеннаго проекта не нарушаетъ требованій безопасности, не влечетъ за собою безвозвратной потери болѣе или менѣе значительной части ископаемаго и не противорѣчитъ особымъ правиламъ разработки, рассмотрѣннымъ въ горномъ ученomъ комитетѣ и утвержденнымъ Министромъ Государственныхъ Имуществъ.

Примѣчаніе. Въ случаѣ неполученія въ теченіи мѣсячнаго срока отъ окружнаго инженера какого либо отвѣта, горнопромышленникъ въ правѣ приступать къ работѣ по представленному имъ проекту.

3) Если окружный инженеръ найдетъ нужнымъ въ представленномъ ему проектѣ разработки ввести нѣкоторыя измѣненія, то въ упомянутый мѣсячный срокъ онъ обязанъ пригласить горнопромышленника для совмѣстнаго обсужденія упомянутого проекта. Въ случаѣ же, если при этомъ между горнопромышленникомъ и окружнымъ инженеромъ не послѣдуетъ соглашенія, то проектъ разработки съ замѣчаніями окружнаго инженера и объясненіями горнопромышленника представляется въ горный департаментъ, который, испросивъ заключеніе горнаго ученаго комитета, постановляетъ рѣшеніе относительно измѣненій, имѣющихъ быть введенными въ представленномъ горнопромышленникомъ проектѣ разработки.

4) Въ случаѣ необходимости произвести измѣненія въ одобренномъ проектѣ разработки, таковыя измѣненія точно также подлежатъ дѣйствию предшествовавшихъ статей. Если же вслѣдствіе непредвидѣнныхъ обстоятельствъ представится необходимымъ немедленно измѣнить помянутый проектъ, то горнопромышленникъ объ означенныхъ измѣненіяхъ обязанъ тотчасъ же заявить окружному инженеру.

5) При разработкѣ ископаемыхъ, залегающихъ въ гнѣздовыхъ мѣсторожденіяхъ, окружный инженеръ въ правѣ дозволить таковую безъ предварительнаго представленія проекта разработки.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 23 Сентября, N. 93 стр. 2292).

2) Projekt i system eksploatacyi inżynier okręgowy rozpoznaje pod względem technicznym i zatwierdza je najpóźniej w ciągu miesiąca, wrazie jeżeli wykonanie tego projektu nie narusza wymagań bezpieczeństwa, nie pociąga za sobą niepowetowanej straty mniejszej lub większej części minerału i nie sprzeciwia się specjalnym przepisom eksploatacyi, rozpoznany w uczonym Komitecie górnicy i zatwierdzony przez Ministra Dóbr Państwa.

Uwaga. Wrazie nieotrzymania w ciągu terminu miesięcznego od inżyniera okręgowego jakiegokolwiek odpowiedzi, przemysłowiec górnicy ma prawo przystąpić do roboty podług przedstawionego przez niego projektu.

3) Jeżeli inżynier okręgowy uzna za potrzebne w przedstawionym mu projekcie eksploatacyi wprowadzić niektóre zmiany, to w pomienionym miesięcznym terminie obowiązany jest zawiadzić przemysłowca górnicy dla łącznego rozważenia tego projektu. Zaś wrazie jeżeli przemysłowiec górnicy i inżynier okręgowy będą się różnili w zdaniach, projekt eksploatacyi, opatrzony uwagami inżyniera okręgowego i objaśnieniami przemysłowca górnicy, przedstawia się do departamentu górnicy, który, po zasięgnięciu opinii uczonego komitetu górnicy, wydaje decyzję co do zmian, jakie mają być wprowadzone w przedstawionym przez przemysłowca górnicy projekcie eksploatacyi.

4) Jeżeli zajdzie potrzeba wprowadzenia zmian w przyjętym projekcie eksploatacyi, do zmian takich stosują się również przepisy, zawarte w poprzedzających artykułach. Jeżeli zaś wskutek nieprzewidzianych okoliczności okaże się koniecznem zmienić bezzwłocznie wzmiankowany projekt, to przemysłowiec górnicy o zmianach takich powinien natychmiast uwiadomić inżyniera okręgowego.

5) Przy eksploatacyi minerałów znajdujących się w pokładach źródłowych inżynier okręgowy ma prawo zezwolić na taką eksploatacyą bez uprzedniego przedstawiania projektu eksploatacyi.

(Data publikacyi: 23 Września).

157.

РАСПОРАЖЕНИЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ФИНАНСОВЪ.

О выпускѣ кредитныхъ билетовъ на пятнадцать миллионѣвъ рублей подѣ обезпеченіе золота, принадлежащаго государственному банку.

Министръ Финансовъ, 23 Сентября 1888 года, донесъ Правительствующему Сенату, что Высочайшимъ указомъ 8 Іюля 1888 г. государственному банку предоставлено производить, съ разрѣшенія Министра Финансовъ, временные для удовлетворенія нуждъ торговли и промышленности выпуски кредитныхъ билетовъ подѣ обезпеченіе,—на равныя, рубль за рубль, суммы,—золотомъ, принадлежащимъ или государственному казначейству, или банку.

Въ исполненіе сего имъ, Министромъ Финансовъ, разрѣшено было государственному банку 3 Сентября сего года произвести первый выпускъ кредитныхъ билетовъ на сумму 15 миллионѣвъ рублей подѣ обезпеченіе золота, принадлежащаго государственному казначейству, о чемъ имъ, Министромъ, тогда же донесено было Правительствующему Сенату.

Нынѣ, признавъ необходимымъ прибѣгнуть къ новому подкрѣпленію кассы государственнаго банка разрѣшеннымъ въ Высочайшемъ указѣ 8 Іюля 1888 г. способомъ и разрѣшить ему произвести новый выпускъ кредитныхъ билетовъ на 15 миллионѣвъ рублей съ обезпеченіемъ оныхъ, на сей разъ, золотомъ, принадлежащимъ государственному банку, онъ, Министръ Финансовъ, предложилъ правленію банка:

1. Изъ принадлежащаго государственному банку золота представить ревизіонному при совѣтѣ государственныхъ кредитныхъ установленій комитету и представителямъ С.-Петербургскаго биржеваго купечества и иностранныхъ гостей, въ присутствіи исправляющаго должность Товарища Министра Финансовъ, *пятнадцать миллионѣвъ рублей* золотою монетою по нарицательной цѣнѣ, для повѣрки и сдачи на храненіе вмѣстѣ съ размѣннымъ фондомъ.

157.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA FINANSÓW.

O emisji biletów kredytowych na piętnaście milionów rubli, zabezpieczonych złotem należącym do Banku Państwa.

Minister Finansów d. 23 Września 1888 roku doniósł Rządzącemu Senatowi, że Najwyższym Ukazem z d. 8 Lipca 1888 roku Bankowi Państwa nadaném zostało prawo dokonywać, za pozwoleniem Ministra Finansów, czasowych, na zaspokojenie potrzeb handlu i przemysłu, emisji biletów kredytowych, zabezpieczonych, rubel za rubel, złotem, należącym albo do Skarbu albo do Banku Państwa.

W wykonaniu tego Minister Finansów zezwolił Bankowi Państwa d. 3 Września bieżącego roku dokonać pierwszej emisji biletów kredytowych na sumę 15 milionów rubli, zabezpieczonych złotem należącym do Skarbu Państwa; o czém Minister równo cześnie doniósł Rządzącemu Senatowi.

Obecnie, uznawszy za niezbędne uciec się do nowego wzmocnienia Kasy Banku Państwa w sposób dozwolony w Najwyższym Ukazie z d. 8 Lipca 1888 roku i zezwolić mu na dokonanie nowej emisji biletów kredytowych na 15 milionów, z zabezpieczeniem ich tym razem złotem należącym do Banku Państwa, polecił zarządowi Banku:

1. Z należącego do Banku Państwa złota przedstawić komitetowi rewizyjnemu przy radzie instytucji kredytowych państwowych oraz przedstawicielom kupiectwa giełdowego S.-Petersburskiego i gości zagranicznych, w obecności sprawującego urząd Towarzysza Ministra Finansów, *piętnaście milionów rubli* monetą złotą po cenie nominalnej, w celu sprawdzenia i oddania do zachowania razem z funduszem wymiany.

2. Произвести временный, для усиления оборотной кассы банка, выпуск кредитных билетов на нарицательную сумму пятнадцать миллионов рублей под обеспечение таковой же суммы золотою монетою, сданною, согласно предыдущему пункту 1-му, на хранение вмѣстѣ съ разнѣннымъ фондомъ.

3. По исполненіи сего записать какъ выпускаемые билеты, такъ и сданное въ обеспечение оныхъ золото, въ балансѣ банка, по счету кредитныхъ билетовъ, временно выпущенныхъ государственнымъ банкомъ на основаніи Высочайшаго указа 8 Іюля 1888 г.: золото въ активѣ, а билеты—въ пассивѣ сего счета.

4. Когда наличность кредитныхъ билетовъ въ кассахъ государственнаго банка увеличится и достигнетъ размѣра, при которомъ правленіе банка признаетъ своевременнымъ изъять изъ обращенія выпускаемые нынѣ кредитные билеты,—немедленно войти въ Министру Финансовъ съ представленіемъ о разрѣшеніи уничтожить означенные кредитные билеты и возвратить, затѣмъ, въ свободное распоряженіе государственнаго банка положенное въ обеспечение оныхъ золото.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 24 Сентября, N. 94 стр. 2295).

158.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНІЕ ВОЕННАГО
СОВѢТА.

Объ измѣненіи штатовъ нѣкоторыхъ учрежденій инженернаго корпуса.

Военный Совѣтъ, рассмотрѣвъ представленіе главнаго инженернаго управленія объ измѣненіяхъ въ штатахъ нѣкоторыхъ учреждений инженернаго вѣдомства, положилъ:

1. Переименовать въ крѣпостное инженерное управленіе 2 класса Владивостокскую инженерную дистанцію, добавивъ къ штату ея трехъ военныхъ инженеровъ въ чинѣ капитана.

2. Dokonać czasowej, dla wzmocnienia obrotowej kasy Banku emisji biletów kredytowych na cenę nominalną *piętnastu milionów rubli*, zabezpieczonych taką samą sumą w monecie złotej, oddaną zgodnie z poprzedzającym ustępem 1 do zachowania razem z funduszem wymiany.

3. Po dokonaniu tego zapisać tak wypuszczające się bilety jak i oddane na ich zabezpieczenie złoto w bilansie Banku na rachunek biletów kredytowych, czasowo wypuszczonych przez Bank Państwa na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 8 Lipca 1888 roku: złoto do aktywów, a bilety — do pasywów tego rachunku.

4. Gdy liczba biletów kredytowych znajdujących się w kasach Banku Państwa powiększy się i osiągnie wysokości, przy której Zarząd Banku uzna za właściwe wycofać z obiegu wypuszczające się obecnie bilety kredytowe,—wnieść bezzwłocznie do Ministra Finansów podanie o zezwolenie na zniszczenie wspomnianych biletów kredytowych i zwrócić następnie do rozporządzenia Banku Państwa zabezpieczające te bilety złoto.

(Data publikacji: 24 Września).

158.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE RADY
WOJENNEJ.

O zmianie etatów niektórych instytucyj korpusu inżynierów.

Rada Wojenna, rozpoznawszy przedstawienie głównego zarządu inżynierii co do zmian w etatach niektórych instytucyj wydziału inżynierii, za właściwe uznawał:

1. Dystans inżynierski Władywostocki przemianować w zarząd inżynierski 2-jej klasy twierdz, dodając do etatu tegoż trzech inżynierów wojskowych w randze kapitana.

2. Смотрителю казармъ въ фортахъ Ивангородской крѣпости, на котораго будетъ возложено наблюденіе за казармами и зданиями въ семи фортахъ и укрѣпленіи „Князь Горчаковъ“, назначить развѣздныя деньги по 326 руб. въ годъ.

3. Указанныя мѣропріятія привести въ исполненіе съ 1 Января 1889 г.

Положеніе это Высочайше утверждено 10 Іюля 1888 г.

(С. У. и Р. П. 1888 г., 27 Сентяря, N. 95 стр. 2300).

159.

РАСПОРЯЖЕНІЕ, ПРЕДЛОЖЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ
СЕНАТУ УПРАВЛЯВШИМЪ МИНИСТЕРСТВОМЪ ЮСТИЦІИ.

О перечисленіи одной должности товарища прокурора
изъ округа Плоцкаго въ округъ Варшавскаго окруж-
наго суда.

Признавая необходимымъ, на основаніи примѣчанія къ 125 ст. учр. суд. уст. изд. 1883 года, перечислить одну должность товарища прокурора изъ округа Плоцкаго въ округъ Варшавскаго окружнаго суда и назначивъ срокомъ для приведенія мѣры этой въ исполненіе 1 Октября 1888 года, Управлявшій Министерствомъ Юстиціи, 1 Сентября 1888 г., предложилъ объ этомъ Правительствующему Сенату для надлежащаго распубликованія.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 27 Сентября, N 95 стр. 2310).

2. Dozorcy koszar w fortach Iwangrodzkich, któremu będzie powierzony nadzór nad koszarami i budynkami w siedmiu fortach i forcie „książe Górczakow“ wyznaczyć pieniądze na podróże po 326 rubli rocznie.

3. Wyszczególnione zmiany wprowadzić w wykonanie do 1 Stycznia 1889 roku.

Postanowienie to Najwyżej zatwierdzone zostało d. 10 Lipca 1888 roku.

(Data publikacji: 27 Września).

159.

ROZPORZĄDZENIE, PRZEDŁOŻONE RZĄDZĄCEMU SENATO-
WI PRZEZ ZARZĄDZAJĄCEGO MINISTERIUM SPRAWIEDLI-
WOŚCI.

O przeniesieniu jednej posady towarzysza prokuratora
z okręgu Płockiego do okręgu sądu okręgowego War-
szawskiego.

Uznając za niezbędne na zasadzie uwagi do art. 125 org. władz sąd. wyd. z r. 1883 przenieść jedną posadę towarzysza prokuratora z okręgu płockiego do okręgu sądu okręgowego Warszawskiego i wyznaczwszy jako termin do wprowadzenia téj zmiany w wykonanie dzień 1 Października 1888 roku, Zarządzający Ministerium Sprawiedliwości d. 1 Września 1888 roku zakomunikował o tém Rządzącemu Senatowi dla należytego opublikowania.

(Data publikacji: 27 Września).

160.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ МИНИСТРОМЪ
ФИНАНСОВЪ.

**О новомъ образцѣ государственнаго кредитнаго билета
пятирублеваго достоинства.**

Въ исполненіе пункта 4 Высочайшаго указа 25 Мая 1888 г., объ измѣненіи образцовъ государственныхъ кредитныхъ билетовъ 25 рублеваго, 10 рублеваго, 5 рублеваго, 3 рублеваго и 1 рублеваго достоинства, Министръ Финансовъ, 28 Сентября 1888 г., представилъ въ Правительствующій Сенатъ, для обнародованія, описаніе Высочайше одобреннаго 27 Ноября 1887 г. образца новаго кредитнаго билета пятирублеваго достоинства. Вмѣстѣ съ тѣмъ, Министръ Финансовъ донесъ Правительствующему Сенату, что обмѣнъ нынѣ обращающихся билетовъ сего достоинства на пятирублевые билеты новаго образца открытъ будетъ 15 Октября настоящаго 1888 года въ государственномъ банкѣ, въ С.-Петербургѣ, и конторахъ его: Архангельской, Варшавской, Екатеринбургской, Кіевской, Московской, Одесской, Рижской, Ростовской на Дону и Харьковской.

О П И С А Н І Е

Высочайше утвержденного 27 Ноября 1887 г. образца государственнаго кредитнаго билета пятирублеваго достоинства.

Размѣръ кредитнаго билета 5 рублеваго достоинства имѣетъ 162 миллиметра длины и 96 миллиметровъ ширины. Вся лицевая сторона билета покрыта сѣткою такъ, что свободныхъ отъ печати

160.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, OBJAWIONY PRZEZ MINISTRA
FINANSÓW.

**O nowym wzorze biletu kredytowego państwowego pię-
ciorublowego.**

W wykonaniu ustępu 4 Najwyższego Ukazu z d. 25 Maja 1888 roku o zmianie wzorów biletów kredytowych państwowych 25, 10, 5, 3 i rublowych, Minister Finansów d. 28 Września 1888 r. przedstawił Rządzącemu Senatowi w celu opublikowania, opis Najwyżej przyjętego d. 27 Listopada 1887 roku wzoru nowego biletu kredytowego pięciorublowego. Równocześnie Minister Finansów doniósł Rządzącemu Senatowi, że wymiana obecnie znajdujących się w obiegu biletów kredytowych tej wartości na bilety kredytowe pięciorublowe nowego wzoru rozpocznie się d. 15 Października bieżącego 1888 roku w Banku Państwa w S.-Petersburgu oraz w kantorach tegoż Banku: Archangielskim, Warszawskim, Ekaterynburskim, Kijowskim, Moskiewskim, Odeskim, Ryskim, Rostowskim nad Donem i Charkowskim.

O P I S

Najwyżej zatwierdzonego d. 27 Listopada 1887 r. wzoru biletu kredytowego państwowego pięciorublowego.

Bilet kredytowy 5-rublowy ma 162 milimetry długości i 96 milimetrów szerokości. Cała prawa strona biletu jest pokryta siatką,

полей не имѣется; обратная же сторона имѣетъ бѣлая поля шириною $4\frac{1}{2}$ миллиметра.

Билетъ отпечатанъ на бѣлой бумагѣ съ введенною въ нее рѣдкою шелковою тканью, состоящею изъ прямоугольниковъ, длиною около 15 и вышиною около 10 миллиметровъ, раздѣленныхъ двумя діагонально расположенными нитями.

Внутренніе водяные знаки въ бумагѣ билета представляютъ горизонтально расположенныя темныя и свѣтлыя полосы, между которыми по срединѣ билета повторяются темныя съ свѣтлыми контурными линиями знаки „5 р.“.

Рисунокъ лицевой стороны билета отпечатанъ синею краскою по свѣтло-коричневому фону и состоитъ изъ вѣнечной рамы, въ видѣ рѣзбы по дереву въ византійско-русскомъ стилѣ X вѣка, пространство внутри которой раздѣлено вертикальною полоскою на двѣ части.

Въ лѣвой меньшей части помѣщенъ Государственный гербъ на продолговатомъ щитѣ, древне-русской формы, съ вырѣзанными вверху боковыми краями; надъ гербомъ помѣщенъ вензель ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА подъ Императорскою короною, а вокругъ щита на темно-синемъ фонѣ размѣщены: алебарды, топоры, шестоперы, булавы, мечи, сабли, пищали, самострѣлы, лукъ и колчаны времени XII—XVI вѣка; кромѣ того, вверху по бокамъ щита помѣщены: съ правой стороны древняя княжеская шапка, а съ лѣвой—шляхъ IX вѣка; означенная арматура заканчивается щиткомъ, привѣшеннымъ внизу щита; въ щиткѣ помѣщаются свѣтлыми цифрами на темномъ фонѣ годъ выпуска билета. Въ четырехъ углахъ описанной лѣвой части лицевой стороны билета помѣщены розетки четырехугольной формы.

Въ правой, большей части билета помѣщается вверху,—по синему-гильошированному фону,—въ двѣ строки пропись: „Государственный кредитный билетъ“, буквы которой, кромѣ заглавной, свѣтлыя сверху, постепенно темнѣютъ къ низу, заглавная же буква одного тона и оканчивается внизу длинною арабескою. Пространство билета ниже этой прописи покрыто свѣтло-коричневою узорчатою сѣткою, въ составъ рисунка коей входятъ, между прочимъ, круглыя медальоны съ двуглавыми по срединѣ орлами. На сѣткѣ этой съ правой стороны помѣщена коричневая узорчатая цифра 5, въ верхнемъ завиткѣ которой пропись „пять руб.“, а въ нижнемъ

такъ, же wolnych do druku miejsce nie ma; zaś lewa strona ma puste miejsca szerokości $4\frac{1}{2}$ milimetra.

Bilet jest wydrukowany na białym papierze z wprowadzoną do niego rzadką tkaniną jedwabną, składającą się z prostokątów, długości około 15 i wysokości około 10 milimetrów mających, rozdzielonych dwiema poprzecznymi niemi.

Wewnętrzne znaki wodne w papierze biletu przedstawiają poziome, ciemne i jasne paski, pomiędzy którymi pośrodku biletu powtarzają się ciemne z jasnymi konturowymi liniami znaki „5 r.“.

Rysunek prawej strony biletu jest odcisnięty jasną farbą na jasno-cynamonowym tle i składa się z ramy zewnętrznej, w formie rzeźby na drzewie z rysunkiem w stylu rosyjsko-bizantyjskim X wieku, której wewnątrz rozdzielone jest prostokątnym paskiem na dwie części.

W lewej mniejszej części mieści się herb Państwa z wyciętymi u góry bocznymi brzegami; nad herbem znajduje się w cyfrze NAJJAŚNIEJSZEGO PANA pod koroną Cesarską, a wokoło tarczy na tle ciemno-niebieskiem mieszczą się: halabardy, topory, pióropusze, buławy, miecze, szable, piszczałki, samostrzęły, łuk i kołczan z czasów XII—XVI wieku, oprócz tego u góry po bokach tarczy mieszczą się: z prawej strony drewniana czapka książęca, a z lewej—szyszak z IX wieku; wzmiankowana zbroja kończy się małą tarczą, przywieszoną u dołu dużej tarczy; w małej tarczy mieści się jasnymi cyframi na ciemnym tle rok emisji biletu. W czterech kątach opisanej lewej części prawej strony biletu znajdują się czworokątne rozetki.

W prawej większej części biletu mieści się u góry — na niebieskiem cieniowanym tle, — w formie wiersza napis: Bilet kredytowy państwowy, którego litery, oprócz tytułowej, jasne u góry stopniowo ciemnieją ku dołowi; zaś litera tytułowa w jednym tonie i kończy się u dołu długą arabeską. Przestrzeń biletu pod tym napisem pokryta jest jasno-cynamonową wzorzystą siatką; w skład rysunku tej siatki wchodzi między innymi okrągłe medaliony z dwugłowym pręrodkiem orłami. Na siatce tej z prawej strony mieści się cynamonowa wzorzysta cyfra „5“; w górnym zawoju tej cyfry napis „pięć rub.“, a w dolnym pośrodku i na końcu rym-

по срединѣ и въ оконечности римская цифра V; на полѣ, образуемомъ означенною сѣткою, напечатано синюю краскою:

По предъявленіи выдается изъ размѣнной
кассы Государственнаго Банка
пять рублей
серебряною или золотою монетою.

Управляющій
Кассиръ

Ниже подписи кассира напечатаны два раза нумеръ и литеры.

Въ углахъ лицевой стороны рисунка билета съ правой стороны помѣщены розетки одинаковыя съ находящимися въ лѣвой меньшей части лицевой стороны билета.

Рисунокъ оборотной стороны билета отпечатанъ голубою краскою по фону тѣльнаго цвѣта и состоитъ изъ виѣшней четырехугольной рамы съ геометрическимъ орнаментомъ, на которой повторяются: по свѣтлому фону темнымъ шрифтомъ пропись

р.
„пять“ и „пять“ и на темномъ фонѣ свѣтлая цифра 5, окруженная р.

съ четырехъ сторонъ буквою „р.“. Внутри рамы, по гильоширной сѣткѣ, темной по бокамъ и переходящей постепенно въ свѣтлую къ срединѣ, помѣщенъ на свѣтломъ фонѣ Государственный гербъ, окруженный плетенымъ орнаментомъ, съ введенною въ него прописью, свѣтлымъ шрифтомъ по темному фону, — „пять руб.“; орнаментъ этотъ съ правой и лѣвой сторонъ герба образуетъ плетеные ограффы, въ срединѣ которыхъ на темномъ фонѣ свѣтлымъ шрифтомъ пропись „пять“, а въ верхнихъ и нижнихъ, образуемыхъ аграффами, петляхъ — малые свѣтлые кружки съ темною цифрою „5“, — по три кружка въ верхнихъ и по три въ нижнихъ петляхъ. Весь этотъ орнаментъ окруженъ украшеніемъ, составленнымъ изъ гильошированныхъ розетокъ различныхъ величинъ и очертаній, изъ которыхъ четыре имѣютъ повторяющуюся на свѣтломъ фонѣ темную пропись мелкимъ шрифтомъ: „пять руб.“.

Къ вышеозначеннымъ ограффамъ прилегаютъ два большихъ боковыхъ медальона, состоящихъ изъ слѣдующихъ частей; въ срединѣ темный кругъ съ свѣтлою прописью „пять“; вокругъ онаго широкое гильошированное кольцо, затѣмъ свѣтлая круговая пропись по темному фону „пять руб.“, далѣе рядъ розетокъ, имѣющихъ на свѣтломъ фонѣ темную пропись „пять руб.“ и темные кружки

ска цифра V; на przestrzeni, którą tworzy ta siatka, wydrukowano farbą niebieską:

Po okazaniu wydaje się z kasy wymiany
Banku Państwa
pięć rubli
monetą srebrną lub złotą.

Zarządzający
Kasyer

Poniżej podpisu kasyera wydrukowane są dwa razy numer i litery.

W prawych kątach prawej strony rysunku biletu strony umieszczone są rozetki jednakowe ze znajdującymi się na lewej mniejszej części prawej strony biletu.

Rysunek lewej strony biletu odcisnięty jest farbą niebieską na tle koloru cielistego i składa się z zewnętrznej ramy czworokątnej z geometryczną ornamentyką, na której powtarza się: na jasnym tle, ciemnym pismem napis: „pięć“ i „pięć“ i na ciemnym tle jasna cyfra 5, zaokrąglona z czterech stron literą „r.“. Wewnątrz ramy na cieniowanej siatce ciemnej po bokach i przechodzącej stopniowo w jasną pośrodku mieści się na jasnym tle herb Państwa, okolony plecionym ornamentem, z wprowadzonym do niego napisem jasnym pismem na ciemnym tle, „pięć rub.“; ornament ten z prawej i z lewej strony herbu tworzy plecione agrafy, pośrodku których na ciemnym tle jasnym pismem napis „pięć“, a w górnych i dolnych, tworzonych przez agrafy, pętlicach — małe jasne kółka z ciemną cyfrą „5“, po trzy kółka w górnych i po trzy w dolnych pętlicach. Cały ten ornament okolony jest ozdobą składającą się z cieniowanych rozetek różnych wielkości i rysunków, z których cztery mają powtarzający się na jasnym tle ciemny napis drobnym pismem: „pięć rub.“.

Do wyżej wspomnianych agraf przylegają dwa duże boczne medaliony składające się z następujących części: w środku ciemne koło z jasnym napisem „pięć“; wokoło niego szeroki cieniowany pierścień, następnie jasny okrągły napis na ciemnym tle „pięć rub.“, dalej rząd rozetek, mających na jasnym tle ciemny napis „pięć rub.“ i ciemne kółka z jasną na nich cyfrą „5“, jeszcze dalej rząd rozetek

со свѣтлою на нихъ цифрою „5“, еще далѣе рядъ розетокъ болѣе величины, въ конхъ на свѣтломъ фонѣ темная цифра „5“, затѣмъ свѣтлая полоса съ темною прописью „пять“ и, наконецъ, свѣтлый наружный ободокъ. Изъ подъ этихъ медаліоновъ выступаютъ вверху и внизу по три гильшированныхъ украшенія, изъ конхъ среднія круглыя имѣютъ внутри темные круги съ свѣтлою прописью „пять“.

На лѣвомъ медаліонѣ помѣщена большая, украшенная орнаментами, арабская цифра „5“, а на правомъ — свѣтлый щитъ, въ верхней части котораго напечатаны голубою краскою и прямымъ шрифтомъ въ трехъ строкахъ слова:

„Извлеченіе
изъ Высочайшаго манифеста
о кредитныхъ билетахъ.“

Подъ этими словами курсивнымъ шрифтомъ напечатаны три пункта Манифеста въ 13 строкахъ, слѣдующаго содержанія:

1. „Государственные Кредитные билеты обеспечиваются всѣмъ достояніемъ Государства и безостановочнымъ, во всякое время, размѣномъ на звонкую монету изъ предназначеннаго фонда.“

2. „Кредитнымъ билетамъ присвоится хожденіе во всей Имперіи наравнѣ съ серебряною монетою.“

3. „За поддѣлку Кредитныхъ билетовъ виновные подвергаются лишенію всѣхъ правъ состоянія и ссылки въ каторжную работу.“

(С. У. и Р. П. 1868 г. 1 Октября, N. 97 стр. 2349).

большихъ, въ которыхъ на яснѣмъ тлѣ темная цифра „5“, następnie jasny pasek z ciemnym napisem „pięć“ i, наконецъ, jasna zewnętrzna obwódka. Z pod tych medalionów występują u góry i u dołu po trzy cieniowane ozdoby, z których średnie okrągłe mają wewnątrz ciemne koła z jasnym napisem „pięć“.

Na lewym medalionie mieści się duża ozdobiona ornamentami, arabska cyfra „5“, a na prawym — jasna tarcza; w górnej części tej tarczy wydrukowane niebieską farbą i prostym pismem w trzech wierszach wyrazy:

„Wyciąg
z Najwyższego Manifestu
o biletach kredytowych.“

Pod temi wyrazami kursywą wydrukowane są trzy ustępy Manifestu w 13 wierszach, następującej osnowy:

1. „Bilety kredytowe państwowe zabezpieczają się całym majątkiem Państwa i nieprzerwaną w każdym czasie wymianą na monetę brzęczącą z przeznaczonego na to funduszu.“

2. „Biletom kredytowym nadaje się bieg w całym Cesarstwie na równi z monetą srebrną.“

3. „Za podrabianie biletów kredytowych winni ulegną pozbawieniu wszelkich praw stanu i zesłaniu do ciężkich robót.“

(Data publikacji: 1 Października).

161.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, ПРЕДЛОЖЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ УПРАВЛЯВШИМЪ МИНИСТЕРСТВОМЪ ЮСТИЦІИ.

О добавленіи 10,000 руб. къ суммѣ, ассигнуемой на производство пенсій по знаку отличія безпорочной службы нижнимъ воинскимъ чинамъ за 20 лѣтнюю безпорочную службу.

Канцлеръ Россійскихъ Императорскихъ и Царскихъ орденовъ уведомилъ Управлявшаго Министерствомъ Юстиціи, что ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу его, въ 30 день Іюля 1888 г., Высочайше повелѣть соизволилъ: къ ассигновываемымъ ежегодно изъ суммъ государственнаго казначейства на производство пенсій по знаку отличія ордена св. Анны нижнимъ воинскимъ чинамъ на 20 лѣтнюю безпорочную службу 14,300 руб. добавлять ежегодно еще 10,000 руб.; сумма эта должна состояться изъ остатка отъ 10,000 руб., положенныхъ также изъ суммъ государственнаго казначейства ежегодно на выдачу единовременнаго денежнаго вознагражденія, назначаемого при награжденіи знакомъ отличія ордена св. Анны по уставу 1864 года, съ добавкою изъ суммъ капитулаты части, которая не будетъ доставать до 10,000 рублей, и означенныя добавочныя 10,000 руб. перечислять ежегодно въ департаментъ государственнаго казначейства къ присоединенію ихъ къ ассигнуемымъ 14,300 руб. и перечисленіе таковое начать съ остатка за 1888 годъ, съ тѣмъ, чтобы по мѣрѣ выбытія пенсіонеровъ сокращалось перечисленіе вышеуказанной суммы 10,000 рублей.

(С. У. и Р. Р. 1888 г. 4 Октября, N. 98 стр. 2354).

161.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, PRZEDŁOŻONY RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ ZARZĄDZAJĄCEGO MINISTERYUM SPRAWIEDLIWOŚCI.

O dodaniu 10,000 rubli do sumy, asygnowanej na wydawanie emerytur, przywiązanych do odznaczenia nieskazitelnéj służby, żołnierzom niższych stopni wojskowych za 20-letnią nieskazitelną służbę.

Kancelarz Rosyjskich Cesarskich i Królewskich Orderówawiadomił Zarządzającego Ministeryum Sprawiedliwości, że NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług najpoddańszego raportu tegoż Zarządzającego, w dniu 30 Lipca 1888 roku Najwyżéj rozkazać raczył: do asygnowanych corok z funduszów Skarbu Państwa na wydawanie emerytur przywiązanych do znaku nieskazitelnéj służby orderu Św. Anny żołnierzom niższych stopni za 20 letnią nieskazitelną służbę 14,300 rub. dodawać rocznie jeszcze 10,000 rub.; suma ta powinna się składać z reszty z sumy 10,000 rub., wyznaczonych również z funduszów Skarbu Państwa corok na wydawanie jednorazowej zapomogi pieniężnej, która się wyznacza przy nagrodzeniu znakiem orderu Św. Anny podług Ustawy z roku 1864, z dodatkiem z funduszów kapituły téj części, jaka będzie brakowała do 10,000 rubli; wspomniane dodatkowe 10,000 rubli przelewać corok na rachunek departamentu Skarbu Państwa w celu dołączenia ich do asygnowanych 14,300 rubli i przelew taki rozpocząć od reszty za rok 1888, z tém zastrzeżeniem, ażeby wmiarę ubywania emerytów zmniejszał się przelew pomienionéj sumy 10,000 rubli.

(Data publikacyi: 4 Października).

162.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ МИНИСТРОМЪ
ВНУТРЕННИХЪ ДѢЛЪ.

Объ образованіи особаго строительнаго комитета при
управленіи Варшавскихъ правительственныхъ
театровъ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу
Министра Внутреннихъ Дѣлъ, 27 Іюня 1888 г., Высочайше по-
велѣть соизволилъ образовать особый строительный комитетъ при
управленіи Варшавскихъ правительственныхъ театровъ.

Вмѣстѣ съ тѣмъ воспослѣдовало ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО
ВЕЛИЧЕСТВА разрѣшеніе:

1) на предоставленіе означенному комитету права: а) произ-
водить работы съ подряда, не назначая публичныхъ торговъ и дѣ-
лая вызовы повѣстками только тѣхъ изъ подрядчиковъ, которые
извѣстны добросовѣстностію и хорошимъ исполненіемъ строитель-
ныхъ работъ, а также, при невыгодности испрашиваемыхъ подряд-
чиками цѣнъ, обращаться, въ случаѣ надобности, къ хозяйствен-
ному и смѣшанному способамъ исполненія работъ; б) утверждать
окончательно, при подрядномъ и хозяйственномъ способахъ, цѣны
на всякую сумму, если онѣ будутъ признаны комитетомъ выгодными
для казны, и в) заключать съ подрядчиками контракты на закон-
номъ основаніи;

2) на отчисленіе со всей суммы строительнаго кредита, имѣ-
ющаго быть разрѣшеннымъ на указанія надобности, четырехъ
процентовъ, для производства расходовъ на составленіе проектовъ
и смѣтъ, техническій надзоръ и администрацію, съ предоставле-
ніемъ Варшавскому генералъ-губернатору права выдавать, на счетъ
4% отчисленій, предсѣдателя и членамъ комитета (кроме произ-
водителей работъ) вознагражденіе по три руб. за каждое засѣда-
ніе, въ которомъ они будутъ участвовать, и съ тѣмъ, чтобы расхо-
ды по дѣлопроизводству въ канцеляріи комитета и вознагражденію

162.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, OBJAWIONY PRZEZ MINISTRA
SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

O utworzeniu oddzielnego komitetu budowlanego przy
zarządzie teatrów rządowych Warszawskich.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, naskutek Najpoddanego raportu Mi-
nistra Spraw Wewnętrznych, d. 27 Czerwca 1888 roku Najwyżej
rozkażać raczył utworzyć oddzielny komitet budowlany przy zarzą-
dzie teatrów rządowych Warszawskich.

Równocześnie NAJJAŚNIEJSZY PAN zezwolił:

1) na nadanie pomienionemu komitetowi prawa: а) prowadze-
nia robót drogą entrepryzy, bez ogłaszania licytacji i wzywając
przez awizacye tych tylko dostawców, którzy są znani z sumiennosci
i dobrego wykonywania robót budowlanych, oraz wrazie jeżeli ceny,
jakich żądają dostawcy, są niedogodne, zwracać się wrazie potrzeby
do gospodarskiego i mieszanego sposobu wykonywania robót, б) za-
twierdzać ostatecznie, przy sposobach entepryzowym i gospodarskim,
ceny na wszelkie sumy, jeżeli będą uznane przez komitet za dogodne
dla skarbu i c) zawierać z dostawcami kontrakty na zasadach ustano-
wionych przez prawo;

2) na potrącenie z całej sumy kredytu budowlanego, który ma
być preliminowany na wspomniane potrzeby, czterech procent na usku-
tecznianie rozchodów na sporządzenie projektów i budżetów, nadzór
techniczny i administracyę, nadając generał-gubernatorowi Warsza-
wskiemu prawo wydawania, na rachunek 4% potrąceń, prezesowi
i członkom komitetu (oprócz wykonywujących roboty) wynagrodze-
nia po trzy ruble za każde posiedzenie, w którym uczestniczyć będą,
i z tém zastrzeżeniem, ażeby rozchody na referaty w kancelaryi komi-
tetu i na wynagrodzenie urzędników kontroli Państwa pokry-

чиновъ Государственнаго Контроля обращались на общія строительныя средства, сверхъ означенныхъ 4⁰/₀;

и 3) на предоставленіе Министру Внутреннихъ Дѣлъ установить порядокъ храненія и расходованія денежныхъ средствъ на производство означенныхъ работъ и утвердить, по надлежащемъ исправленіи, сообщенные Варшавскимъ генералъ-губернаторомъ проекты положенія о строительномъ комитетѣ и правилъ о контрольной повѣркѣ строительныхъ операцій.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 4 Октября, N. 98, стр. 2371).

163.

ОПРЕДѢЛЕНІЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА.

По вопросу о томъ, что именно слѣдуетъ считать моментомъ выпуска товаровъ изъ таможни.

1888 года Марта 3 дня. По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали: рапортъ Министра Финансовъ, отъ 13 Января 1888 г. за N. 572,...

признаетъ,

что моментомъ выпуска товара изъ таможни слѣдуетъ считать фактическую выдачу выпускнаго на данный товаръ таможеннаго ярлыка, съ тѣмъ, что за товары, выпускаемые подъ залогъ или поручительства, уплата пошлинъ должна производиться въ опредѣленные сроки, по первоначальному исчисленію оной, не требуя за эти товары пошлинъ въ возвышенномъ размѣрѣ, если бы таковое возвышеніе таможеннаго тарифа послѣдовало до внесенія полной исчисленной за означенные товары суммы пошлинъ, и что порядокъ этотъ надлежитъ распространять не только на тѣ товары, которые, по полученіи ярлыка, дѣйствительно выпускаются за черту таможни, но и на тѣ, которые, по желанію товарохранителя остаются въ складочныхъ помѣщеніяхъ таможни, на основаніи пун. 6 прил. къ ст. 993 уст. тамож., такъ какъ относительно сихъ послѣднихъ товаровъ отношенія товарохранителя къ таможнѣ ограничи-

ваży się z ogólnych funduszy budowlanych, oprócz wspomnianych 4⁰/₀;

i 3) na poruczenie Ministrowi Spraw Wewnętrznych ustanowienia sposobu zachowywania i wydatkowania funduszy pieniężnych na prowadzenie pomienionych robót i zatwierdzenia, po należytem sprostowaniu, zakomunikowanych przez generał-gubernatora Warszawskiego projektów postanowienia o komitecie gubernialnym i przepisów o sprawdzaniu operacji budowlanych.

(Data publikacji: 4 Października).

163.

DECYZJA RZĄDZĄCEGO SENATU.

W przedmiocie: co mianowicie uważać należy za chwilę wypuszczenia towarów z komory.

3 Marca 1888 roku. Na mocy Ukazu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI, Rządzący Senat, po wysłuchaniu raportu Ministra Finansów z d. 13 Stycznia 1888 r. za Nrem 572....,

uznaje,

że za chwilę wypuszczenia towaru z komory uważać należy faktyczne wydanie świadectwa celnego, za którym wypuszcza się towar, z tѣm zastrzeżeniem, że za towary, wypuszczane na zastawę lub za poręczeniami, cło powinno być uiszczone w określonych terminach, po uprzedniѣm tegoż obliczeniu, bez żądania za te towary cѣł wyższych, jeżeliby takie podwyższenie taryfy celnѣj nastąpiło przed wniesieniem całkowitej obliczonej za pomienione towary sumy cѣł, oraz że porządek ten należy rozciągnąć nie tylko na te towary, które po otrzymaniu świadectwa celnego rzeczywiście wypuszczają się po za obrѣb komory, lecz i na te, które, na żądanie właściciela towaru, pozostają w składowych pomieszczeniach komory na zasadzie ustępu 6 dodatku do art. 993 Ust. celn., ponieważ eo do tych ostatnich to-

ваются лишь уплатою складочнаго сбора. Посему Правительствующій Сенатъ

опредѣляетъ:

о вышеизложенномъ Министру Финансовъ дать знать указомъ, а для всеобщаго свѣдѣнія припечатать въ собраніи узаконеній и распоряженій правительства, на каковой предметъ конторѣ Сенатской типографіи дать извѣстіе.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 4 Октября, N. 98, стр. 2372).

164.

Распоряженіе, предложенное Правительствующему Сенату Управлявшимъ Министерствомъ Юстиціи.

Объ измѣненіи въ спискѣ судебныхъ учреждений, коимъ, на основаніи 2 ст. конвенціи, заключенной между Россією и Австрією 21 Марта (2 Апрѣля) 1884 г., принадлежитъ право непосредственныхъ сношеній.

Согласно ст. 2 конвенціи о непосредственныхъ сношеніяхъ между судебными учреждениями Варшавскаго судебного округа и Австрійскими пограничными судами Львовскаго и Краковскаго округовъ, заключенной 21 Марта (2 Апрѣля) 1884 года между Россією и Австрією (Сбор. Зак. Т. XXVI стр. 238), правительства наше и Австрійское предоставили себѣ взаимно сообщать объ измѣненіяхъ названій судебныхъ учреждений, коимъ на основаніи той же 2 статьи принадлежитъ право непосредственныхъ сношеній.

Изъ поступившаго нынѣ въ Министерство Юстиціи отношенія департамента внутреннихъ сношеній Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, отъ 25 Августа 1888 г. за № 5840, усматривается, что согласно отзыву пребывающаго здѣсь Австро-Венгерскаго посольства, въ Ясло, Краковскаго судебного округа, учреждается уѣздный судъ (Kreisgericht), и что открытіе сего суда, при которомъ, будетъ состоять прокуроръ, послѣдуетъ 18 Ноября (1 Декабря) текущаго года.

варовъ стосунки вѣсителя товара до коморы ограничają się tylko do оплаты складового. Dla tego Rządzący Senat

postanawia:

O wyżej przytoczonóm Ministrowi Finansów dać znać Ukazem, a dla publicznej wiadomości wydrukować w „Sobranіи Uzаконеніи и Распоряженіи Правительства“ i w tym celu drukarni Senatu udzielić wiadomość.

(Data publikacyi: 4 Października).

164.

ROZPORZĄDZENIE, PRZEDŁOŻONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ ZARZĄDZAJĄCEGO MINISTERYUM SPRAWIEDLIWOŚCI.

O zmianie w spisie instytucyj sądowych, którym na zasadzie art. 2 Konwencyi, zawartej pomiędzy Rosyą a Austryą d. 21 Marca (2 Kwietnia) 1884 r., służy prawo do stosunków bezpośrednich.

Zgodnie z art. 2 Konwencyi o stosunkach bezpośrednich pomiędzy instytucjami sądowymi Okręgu Sądowego Warszawskiego i Austryackiego a zagranicznymi sądami okręgu Lwowskiego i Krakowskiego, zawartej d. 21 Marca (2 Kwietnia) 1884 r. pomiędzy Rosyą a Austryą (Zbiór Praw T. XXVI str. 239), Rząd nasz i Austriacki zastrzegły sobie wzajemnie prawo komunikowania o zmianach nazw instytucyj sądowych, którym na zasadzie tegoż artykułu służy prawo do stosunków bezpośrednich.

Z otrzymanej obecnie w Ministerium Sprawiedliwości korespondencyi departamentu Spraw Wewnętrznych Ministerium Spraw Zagranicznych z d. 25 Sierpnia 1888 roku za Nrem 5840 okazuje się, że, stosownie do odezwу przebywającego tu poselstwa Austro-Węgierskiego, w Jaśle okręgu sądowego Krakowskiego tworzy się sąd powiatowy (Kreisgericht) i że otwarcie tego sądu, przy którym będzie urzędował prokurator, nastąpi 18 Listopada (1 Grudnia) bieżącego roku.

О семъ Управляющій Министерствомъ Юстиціи, 3 Сентября 1888 г., предложилъ Правительствующему Сенату.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 7 Октября, № 99 стр. 2879).

165.

РАСПОРЯЖЕНИЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ.

О постанціонныхъ на желѣзныхъ дорогахъ тарифныхъ разстояніяхъ.

Министръ Путей Сообщенія, 22 Февраля 1888 г., въ исполненіе пункта II Высочайше утвержденнаго 15 Іюня 1887 г. мнѣнія Государственнаго Совѣта о порядкѣ опредѣленія тарифныхъ разстояній между станціями желѣзныхъ дорогъ, представилъ въ Правительствующій Сенатъ утвержденныя имъ, Министромъ Путей Сообщенія, таблицы постанціонныхъ тарифныхъ разстояній желѣзныхъ дорогъ:

- | | |
|---------------------------|---|
| 1) Ивангородъ-Домбровской | } для перевозки пассажировъ и грузовъ большой и малой скорости. |
| 2) Лодзинской | |
| 3) Варшаво-Бромбергской | } для перевозки пассажировъ и грузовъ большой скорости. |
| 4) Варшаво-Вѣнской | |
| 5) Варшаво-Тереспольской | } для перевозки грузовъ малой скорости. |
| 6) Привислянской | |

(С. У. и Р. П., 1888 г. 7 Октября, N. 99, стр. 2800).

О тѣмъ Zarządzający Ministeryum Sprawiedliwości d. 3 Września 1888 r. przedłożył Rządzącemu Senatowi.

(Data publikacyi: 7 Października).

165.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA DRÓG KOMUNIKACYI.

О odległościach taryfowych na drogach żelaznych.

Minister dróg Komunikacyi d. 22 Lutego 1888 roku, w wykonaniu ustępu V Najwyżej zatwierdzonego d. 15 Czerwca 1887 roku Zdania Rady Państwa co do sposobu określenia odległości taryfowych pomiędzy stacyami dróg żelaznych, przedstawił Rządzącemu Senatowi zatwierdzone przez siebie tablice odległości taryfowych pomiędzy stacyami dróg żelaznych:

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Iwangrodzko-Dąbrowskiej | } dla przewozu pasażerów i ładunków |
| 2) Łódzkiej | |
| 3) Warszawsko-Wiedeńskiej | } dla przewozu pasażerów i ładunków |
| 4) Warszawsko-Bydgoskiej | |
| 5) Warszawsko-Terespolskiej | } dla przewozu ładunków biegiem zwykłym. |
| 6) Nadwiślańskiej | |

(Data publikacyi: 7 Października).

166.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ МИНИСТРОМЪ
ФИНАНСОВЪ.

О продленіи срока дѣйствія законовъ о работѣ малолѣтнихъ на заводахъ, фабрикахъ и мануфактурахъ и о ночной работѣ женщинъ и подростковъ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ и за Министра Внутреннихъ Дѣлъ Товарища его генералъ-лейтнанта Шебеко, въ день 4 Октября 1888 года, Высочайше соизволилъ на продленіе до 1 Января 1890 г. срока дѣйствія Высочайше утвержденныхъ постановленій отъ 1 Іюня 1882 г. и 12 Іюня 1884 года о работѣ малолѣтнихъ на заводахъ, фабрикахъ и мануфактурахъ и отъ 3 Іюня 1885 г. о ночной работѣ женщинъ и подростковъ.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 12 Октября, N. 100 стр. 2397).

167.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, СООБЩЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ ВЪ ВѢДѢНІИ СВЯТѢЙШАГО ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СИНОДА.

О принятіи Его Императорскимъ Высочествомъ Великимъ Княземъ Владиміромъ Александровичемъ званія почетнаго члена православнаго Холмскаго Богородицкаго братства и покровителя Замостьскаго Николаевского братства.

Святѣйшій Правительствующій Синодъ, въ вѣдѣніи своемъ сообщилъ Правительствующему Сенату, что ГОСУДАРЬ ИМПЕРА-

166.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, OBJAWIONY PRZEZ MINISTRA
FINANSÓW.

O przedłużeniu terminu mocy obowiązującej praw o pracy małoletnich w fabrykach i rękodzielnich tudzież o pracy nocnej kobiet i wyrostków.

NAJJAŚNIEJSZY PAN według najpoddanego raportu Ministra Finansów i za Ministra Spraw Wewnętrznych Towarzysza tegoż Ministra generał-lejtnanta Szebeka, w dniu 4 Października 1888 roku Najwyżej zezwolił na przedłużenie do 1 Stycznia 1890 roku terminu mocy obowiązującej Najwyżej zatwierdzonych postanowień z d. 1 Czerwca 1882 roku i 12 Czerwca 1884 r. o pracy małoletnich w fabrykach i rękodzielnich i z d. 3 Czerwca 1885 roku o pracy nocnej kobiet i wyrostków.

(Data publikacji: 12 Października).

167.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, ZAKOMUNIKOWANY RZĄDZĄCEMU SENATOWI W WYDZIALE NAJŚWIĘTSZEGO RZĄDZĄCEGO SYNODU.

O przyjęciu przez Jego Cesarską Wysokość Wielkiego Księcia Włodzimierza Aleksandrowicza godności Członka honorowego bractwa prawosławnego Bogarodzicy w Chełmie tudzież opiekuna bractwa Mikołajewskiego w Zamościu.

Najświętszy Rządzący Synod w wydziale swoim zakomunikował Rządzącemu Senatowi, że NAJJAŚNIEJSZY PAN w dniu 31 Marca

ТОРЪ, въ 31 день Августа 1888 г., Высочайше соизволил на принятие Его Императорскимъ Высочествомъ Великимъ Княземъ Владимиромъ Александровичемъ званія почетнаго члена православнаго Холмскаго Богородицкаго братства и покровителя Замостьскаго Николаевского братства.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 18 Октября, N. 103, стр. 2406).

168.

Высочайше утвержденное положение Комитета Министровъ.

Объ устройствѣ въ г. Москвѣ VIII археологическаго съѣзда.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по положенію Комитета Министровъ, въ 4 день Сентября 1888 года, Высочайше соизволил на устройство въ городѣ Москвѣ VIII археологическаго съѣзда.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 21 Октября, N. 104, стр. 2415).

169.

Распоряженіе, предложенное Правительствующему Сенату Министромъ Юстиціи.

Объ измѣненіи установленнаго ст. 14 правилъ о разборѣ архивовъ судебныхъ установленій порядка уничтоженія обривизованныхъ контрольнымъ вѣдомствомъ денежныхъ книгъ и документовъ.

По силѣ ст. 14 правилъ о разборѣ архивовъ судебныхъ установленій, образованныхъ на основаніи судебныхъ уставовъ Императора Александра II (Сбор. Зак. Т. XXVIII стр. 12), законченные и обривизованные контрольнымъ вѣдомствомъ денежные книги

1888 roku Najwyżej zezwolił na przyjęcie przez Jego Cesarską Wysokość Wielkiego Księcia Włodzimierza Aleksandrowicza godności członka honorowego bractwa prawosławnego Bogarodzicy w Chełmie tudzież Opiekuna bractwa Mikołajewskiego w Zamościu.

(Data publikacyi: 18 Października).

168.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE KOMITETU MINISTRÓW.

O urządzeniu w m. Moskwie VIII zjazdu archeologicznego.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług postanowienia Komitetu Ministrów, w dniu 4 Września 1888 r., Najwyżej zezwolił na urządzenie w mieście Moskwie zjazdu archeologicznego.

(Data publikacyi: 21 Października).

169.

ROZPORZĄDZENIE, PRZEDŁOŻONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI.

O zmianie ustanowionego w art. 14 przepisów o rozebraniu archiwów władz sądowych sposobu niszczenia zrewidowanych przez wydział kontroli ksiąg i dokumentów pieniężnych.

Na mocy art. 14 przepisów o rozebraniu archiwów władz sądowych, utworzonych na zasadzie ustaw sądowych Cesarza Aleksandra II (Zbiór Praw T. XXVIII str. 12), ukończone i zrewidowane przez wydział kontroli księgi pieniężne i dokumenty mogą być uiszczone

и документы могут быть уничтожаемы по истечении 10 лет со дня их обревизования не иначе, как по истребованию на это согласия Государственного Контроля.

На этом основании судебныя учреждения обращаются ныне непосредственно или чрез департаментъ Министерства Юстиціи въ канцелярію Государственного Контроля, прося согласія оной на уничтоженіе сказанныхъ книгъ и документовъ. Такой порядокъ, по заявленію Государственного Контролера, представляетъ на практикѣ неудобства въ томъ отношеніи, что названная канцелярія, не располагая свѣдѣніями о ревизіонномъ производствѣ мѣстныхъ учреждений, поставляется въ необходимость сноситься по сему предмету съ подлежащими контрольными палатами и заключенія ихъ передавать затѣмъ, по принадлежности, судебнымъ установленіямъ что, безъ пользы для дѣла, усложняетъ переписку мѣстныхъ и центральныхъ учреждений.

Въ видахъ устраненія указанныхъ неудобствъ и руководствуясь Высочайшимъ повелѣніемъ 13 Марта 1885 г. въ силу коего Министру Юстиціи предоставлено, между прочимъ, давать, въ потребныхъ случаяхъ, разъясненія относительно примѣненія на практикѣ вышеозначенныхъ правилъ, онъ, Министръ Юстиціи, по соглашенію съ статсъ-секретаремъ Сольскимъ, призналъ цѣлесообразнымъ установленный ст. 14 правилъ о разборѣ архивовъ судебныхъ установленій порядокъ уничтоженія обревизованныхъ контрольнымъ вѣдомствомъ денежныхъ книгъ и документовъ измѣнить въ томъ смыслѣ, чтобы предоставить уничтоженіе оныхъ непосредственно взаимному соглашенію мѣстныхъ судебныхъ установленій и контрольныхъ учреждений, помимо центральныхъ управленій сихъ вѣдомствъ.

О такомъ разъясненіи Министръ Юстиціи, 6 Октября 1888 года, предложилъ Правительствующему Сенату для надлежащаго опубликованія.

(С. У. и Р. Ц., 1888 г. 28 Октября, N. 107 стр. 2435)

по уплыwie lat 10 od dnia ich zrewidowania, nie inaczej jak powyższemu jednaniu na to zezwolenia Kontroli Państwa.

Na téj zasadzie instytucje sądowe zwracają się obecnie bezpośrednio albo za pośrednictwem Departamentu Ministeryum Sprawiedliwości do kancelaryi Kontroli Państwa, prosząc ją o zgodzenie się na zniszczenie pomienionych ksiąg i dokumentów. Taki sposób, podług oświadczenia Kontrolera Państwa, przedstawia w praktyce niedogodności pod tym względem, że pomieniona kancelarya, nie rozporządzając wiadomościami o procedurze rewizyjnej miejscowych instytucyj, stawia się w konieczności znoszenia się w tym przedmiocie z odnosnemi izbami obrachunkowemi i przesyłania następnie ich opinij właściwym władzom sądowym, co bez pożytku dla sprawy komplikuje korespondencyę władz miejscowych i centralnych.

W widokach usunięcia wskazanych niedogodności i w zastosowaniu się do Najwyższego rozkazu z d. 13 Marca 1885 r., na mocy którego Ministrowi Sprawiedliwości poruczono pomiędzy innemi dawać wrazie potrzeby wyjaśnienia co do zastosowania w praktyce wyżej przytoczonych przepisów, on, Minister Sprawiedliwości, po porozumieniu się z Sekretarzem Stanu Solskim, uznał za pożyteczne ustanowiony w art. 14 przepisów o rozebraniu archiwów sposób niszczenia zrewidowanych przez wydział kontroli ksiąg pieniężnych i dokumentów zmienić w tym sensie, ażeby poruczyć niszczenie ich bezpośrednio wzajemnemu porozumieniu się miejscowych władz sądowych i instytucyj kontroli, niezależnie od centralnych zarządów tych wydziałów.

O takiem wyjaśnieniu Minister Sprawiedliwości, w dniu 6 Października 1888 roku, przedłożył Rządzącemu Senatowi w celu należytego opublikowania.

(Data publikacyi: 28 Października).

170.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА
МИНИСТРОВЪ.

Объ установлении льготъ по оплатѣ пошлиною мѣшковъ, служащихъ для вывоза хлѣба по сухопутной границѣ.

Высочайше утвержденнымъ 18 Сентября 1888 г. положениемъ Комитета Министровъ постановлено:

1) Для обратнаго привоза вывозимыхъ черезъ нѣкоторыя находящіяся при грунтовыхъ дорогахъ на западной границѣ таможенныхъ учрежденія зерновыхъ продуктовъ установить нижеслѣдующія облегченія:

При вывозѣ мѣшковъ съ зерновыми продуктами за границу выдаются таможенными учрежденіями свидѣтельства о числѣ вывозимыхъ мѣшковъ. По этимъ документамъ при обратномъ ввозѣ мѣшковъ черезъ то таможенное учрежденіе, черезъ которое они вывезены съ зерномъ, поименованнымъ въ свидѣтельствахъ собственникамъ мѣшковъ пропускается обратно 75% значащагося въ свидѣтельствахъ количества бывшихъ въ употребленіи мѣшковъ безъ пошлинно.

2) Срокъ дѣйствія сей льготы оканчивается 1 Января 1890 г.

и 3) Министру Финансовъ предоставляется: а) издавать подробныя относительно приведенія сихъ льготъ въ дѣйствіе правила; б) опредѣлять тѣ таможенныя учрежденія, черезъ которыя обратный безъ оплаты пошлиною ввозъ мѣшковъ можетъ быть допускаемъ, и в) ограничивать или вовсе отмѣнять дѣйствіе этихъ льготъ въ случаѣ обнаруженія какихъ либо въ пользованіи ими злоупотребленій.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 1 Ноября, N. 108 стр. 2437).

170.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE KOMITETU
MINISTRÓW.

O ustanowieniu ulg w opłacie cła od worków służących do wywozu zboża granicą lądową.

Najwyżej zatwierdzoném d. 18 Września 1888 roku postanowieniem Komitetu Ministrów uchwalono:

1) w celu powrotnego przywozu wywożonych przez niektóre znajdujące się przy drogach gruntowych na granicy zachodniej instytucje celne zbóż ustauować następujące ułatwienia:

Przy wywozie worków ze zbożami za granicę instytucje celne wydają świadectwa co do liczby wywożonych worków. Wedle tych dokumentów przy powrotnym wwozie worków przez tę instytucję celną, przez którą zostały wywiezione ze zbożem, wyszczególnioném w świadectwach, właścicielom worków przepuszcza się napowrót 75% wywiezionej w świadectwach ilości używanych worków bez opłaty cła.

2) Termin mocy obowiązującej téj ulgi kończy się 1 Stycznia 1890 roku,

i 3) Ministrowi Finansów służy prawo: a) wydawać szczegółowe co do wprowadzenia tych ulg w wykonanie przepisy; b) określać te instytucje celne, przez które powrotny bez opłaty cła przywóz worków może być dopuszczany i c) ograniczać albo zupełnie uchylać moc obowiązującą tych ulg w razie wykrycia jakiegokolwiek w korzystaniu z nich nadużyć.

(Data publikacji: 1 Listopada).

171.

РАСПОЯЖЕНІЕ, ПРЕДЛОЖЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ЮСТИЦІИ.

О назначеніи иностранныхъ газетъ для припечатанія въ 1889 году публикацій о вызовѣ къ суду и о заочныхъ рѣшеніяхъ.

Министръ Юстиціи, 19 Октября 1888 г., предложилъ Правительствующему Сенату, что, на основаніи 241 ст. т. X ч. II зак. суд. гражд., изд. 1876 г., и 295, 296 и 726 ст. уст. гр. суд., изд. 1883 г., имъ, Министромъ, избраны газеты „*Journal de St. Petersbourg*“ и „*St. Petersburger Zeitung*“ для припечатанія въ будущемъ 1889 году публикацій о вызовѣ къ суду и о заочныхъ рѣшеніяхъ, съ тѣмъ: во 1) чтобы за троекратную публикацію каждаго объявленія въ означенныхъ газетахъ уплачивалось по одному рублю пятидесяти копѣекъ, во 2) чтобы публикаціи эти печатались безъ всякаго промедленія, на русскомъ языкѣ, съ буквальною точностію и отвѣтственностію редакціи за всякое въ чемъ либо измѣненіе содержанія или формы публикацій и въ 3) чтобы судебныя установленія препровождали какъ самыя объявленія, такъ и деньги, слѣдующія за публикаціи, подлежащія припечатанію во французской газетѣ,—въ редакцію „*Journal de St. Petersbourg*“, а въ нѣмецкой—въ департаментъ народнаго просвѣщенія.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 4 Ноября, N. 109 стр. 2448).

171.

ROZPORZĄDZENIE, PRZEDŁOŻONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI.

O wyznaczeniu gazet zagranicznych, w których mają być drukowane w roku 1889 publikacye o wezwaniu do sądu i o wyrokach zaocznych.

Minister Sprawiedliwości d. 19 Sierpnia 1888 r. przedłożył Rządzącemu Senatowi, że na zasadzie art. 241 t. X cz. II praw sąd. cyw. wyd. z r. 1876 i art. 295, 296 i 726 Ust. post. sąd. cyw. wyd. z r. 1883 wybrał gazety „*Journal de St-Petersbourg*“ i „*St-Petersburger-Herold*“ do drukowania w nich w roku przyszłym 1889 publikacyj o wezwaniu do sądu i o wyrokach zaocznych, z tém zastrzeżeniem: po-1) ażeby za trzykrotną publikacyą każdego ogłoszenia w pomienionych gazetach płacono się po rublu pięćdziesiąt kopiejek, po-2) ażeby publikacye te drukowały się bez żadnej zwłoki w języku rosyjskim, z literalną ścisłością i z odpowiedzialnością redakcyi za wszelką w czemkolwiek bądź zmianę treści lub formy publikacyi i po-3) ażeby władze sądowe komunikowały zarówno same ogłoszenia jak i pieniądze przypadające za publikacye: te, które mogą być ogłaszane w gazecie francuskiej — do redakcyi „*Journal de St-Petersbourg*“, a w niemieckiej—do departamentu oświaty publicznej.

(Data publikacyi: 4 Listopada).

172.

РАСПОРЯЖЕНИЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ.

О дополненіи правилъ о куреніи табака на станціяхъ и въ поѣздахъ желѣзныхъ дорогъ.

Министръ Путей Сообщенія представилъ въ Правительствующій Сенатъ, въ копіи, нижеслѣдующее постановленіе его, Министра, отъ 5 Сентября N. 11,151, съ дополненіемъ правилъ о куреніи табака на станціяхъ и въ поѣздахъ желѣзныхъ дорогъ.

Постановленіе Министра Путей Сообщенія
5 Октября 1888 г. № 11,151.

Въ дополненіе къ пункту 1 опубликованныхъ въ № 108 Собр. узакон. и распоряженій правительства 1886 года правилъ о куреніи табака на станціяхъ и въ поѣздахъ желѣзныхъ дорогъ предлагаю принять въ руководству и исполненію слѣдующее журнальное постановленіе совѣта по желѣзно-дорожнымъ дѣламъ, отъ 12 Августа 1888 г. № 85/250.

„Сверхъ указанныхъ выше мѣстъ, куреніе воспрещается во всѣхъ станціонныхъ помѣщеніяхъ, относительно конхъ мѣстный инспекторъ, по ходатайству управленія дороги и по соглашенію съ начальникомъ жандармскаго полицейскаго управленія, признаетъ указанную мѣру необходимою. Присемъ однако наблюдается, чтобы для куращихъ оставалось достаточное помѣщеніе.“

(С. У. и Р. П. 1888 г. 8 Ноября, N. 110 стр. 2456).

172.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA DRÓG KOMUNIKACYI.

Co do uzupełnienia przepisów o paleniu tytoniu na stacyach i w pociągach dróg żelaznych.

Minister Dróg Komunikacyi przedstawił Rządzącemu Senatowi kopię niżej wyłuszczonego postanowienia swojego z d. 5 Września za Nrem 11151, z uzupełnieniem przepisów co do palenia tytoniu na stacyach i w pociągach dróg żelaznych.

Postanowienie Ministra Dróg Komunikacyi
z d. 5 Października 1888 r. za № 11,151.

W uzupełnieniu ustępu 1 opublikowanych w Nrze 108 „Sobr. Uzak. i rozp. Praw.“ za rok 1886 przepisów o paleniu tytoniu na stacyach dróg żelaznych, polecam stosować się do następującego protokularnego postanowienia rady do spraw dróg żelaznych z d. 12 Sierpnia 1888 roku za Nrem 85/210.

„Oprócz wskazanych wyżej miejsc, palenie tytoniu zabrania się we wszystkich pomieszczeniach stacyjnych, co do których miejscowy inspektor, na skutek starań dyrekeyi drogi i po porozumieniu się z naczelnikiem zarządu policyjnego żandarmskiego, uznaje wskazany środek za niezbędny. Przytem jednakże przestrzega się, ażeby dla palących pozostawało dostateczne pomieszczenie.“

(Data publikacyi: 8 Listopada).

173.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА
МИНИСТРОВЪ.

О предоставлении некоторых льгот по распродажѣ
прежнихъ запасовъ зажигательныхъ спичекъ.

Министръ Финансовъ входилъ съ представленіемъ въ Комитетъ Министровъ, въ коемъ полагалъ:

1) Разрѣшить бесплатный отпускъ торговцамъ спичечныхъ бандеролей, для оклейки ими, находящихся нынѣ подъ арестомъ акцизнаго надзора, оплаченныхъ ранѣ акцизомъ, необандероленныхъ спичекъ прежнихъ запасовъ. Въ тѣхъ случаяхъ, когда торговцамъ отпущены уже были бесплатно бандероли на спички прежнихъ запасовъ, въ счетъ внесеннаго за нихъ акциза, взысканія платы за эти бандероли не производить, а равно разрѣшать возвратъ уплаченныхъ денегъ тѣмъ торговцамъ, съ которыхъ таковое взысканіе уже произведено, если бандероли были отпущены имъ бесплатно до 1 Сентября 1888 г.

Установленіе порядка бесплатнаго отпуска торговцамъ изъ казначействъ спичечныхъ бандеролей, оклейки ими помѣщеній со спичками и выпуска сихъ помѣщеній изъ-подъ ареста предоставить Министру Финансовъ;

и 2) Предоставить Министру Финансовъ, въ тѣхъ случаяхъ, когда это будетъ признано имъ возможнымъ, разрѣшать торговцамъ помѣщенія со спичками прежнихъ запасовъ, не соотвѣтствующія по вмѣстимости своей цѣнамъ установленныхъ бандеролей, оклеивать приобретаемыми за деньги бандеролями, примѣнительно къ дѣйствительному количеству спичекъ въ помѣщеніяхъ, но съ такимъ расчетомъ, чтобы каждая 75 спичекъ были оплачены не менѣе какъ $\frac{1}{4}$ коп. акциза, и съ установленіемъ должнаго за подобнымъ обандероленіемъ спичекъ наблюденія. Равнымъ образомъ предоставить Министру Финансовъ разрѣшать торговцамъ выпускъ для вывоза за границу спичекъ прежнихъ запасовъ, безъ обложенія ихъ бандеролями, но съ оплатою акцизомъ и съ соблюденіемъ

173.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE KOMITETU
MINISTRÓW.

O nadaniu niektórych ulg przy rozprzedawaniu daw-
nych zapasów zapalek.

Minister Finansów wnosił przedstawienie do Komitetu Ministrów, w którym za właściwe uznawał:

Zezwolić na bezpłatne wypuszczanie dla handlujących banderoli do zapalek w celu oklejania niemi znajdujących się obecnie pod nadzorem zarządu akcyznego nieobanderolowanych zapalek dawnych zapasów, od których akcyza została już opłacona. W tych razach, gdy handlującym były już wydane bezpłatnie banderole do zapalek dawnych zapasów, na rachunek wniesionej za nie akcyzy, opłaty za te banderole nie ściągać oraz zezwolić na zwrot zapłaconych pieniędzy tym handlującym, od których taka opłata już została ściągnięta, jeżeli banderole były im wydane bezpłatnie przed 1 Września 1888 roku.

Ustanowienie porządku bezpłatnego wydawania handlującym z kas skarbowych banderoli do zapalek, oklejania niemi pomieszczeń z zapalkami i wypuszczania tychże pomieszczeń z pod aresztu pozostawić Ministrowi Finansów.

i 2) Poruczyć Ministrowi Finansów, w tych razach, gdy to będzie uznane za możebne, dozwalać handlującym pomieszczenia z zapalkami z dawnych zapasów, nie odpowiadające podług swojej wartości cenom ustanowionych handeroli, oklejać nabywanemi za gotówkę banderolami, stosując się do rzeczywistej ilości zapalek w pomieszczeniach, lecz tak obliczając, ażeby od każdych 75 zapalek była opłacona akcyza najmniej $\frac{1}{4}$ kop. tudzież z ustanowieniem należytego nad takim obanderolowaniem zapalek nadzoru. Podobnie poruczyć Ministrowi Finansów zezwolić handlującym na wypuszczanie w celu wywozu za granicę zapalek dawnych zapasów bez obłożenia ich banderolami lecz z opłatą akcyzy i z zachowaniem ustanowionego przez niego porządku ich wypuszczania. Komitet

устанавливаемого имъ, Министромъ, порядка такового выпуска. Комитетъ Министровъ, рассмотрѣвъ изложенное представлѣніе и соглашаясь съ приведенными въ ономъ соображеніями, постановилъ: 1) сдѣланныя Министромъ Финансовъ распоряженія для облегченія распродажи прежнихъ запасовъ спичекъ утвердить, и 2) на приведеніе въ исполненіе заключенія Министра Финансовъ по настоящему дѣлу испросить Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА соизволеніе.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 3 день Ноября 1888 года, на означенное положеніе Комитета Высочайше соизволилъ.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 12 Ноября N. 112 стр. 2468).

174.

Именной Высочайшій Указъ.

О заключеніи четырехпроцентнаго золотого займа 1889 года на сто двадцать пять милліоновъ рублей золотомъ нарицательнаго капитала.

Господину Министру Финансовъ.

Признавъ за благо принять мѣры къ сокращенію ежегодныхъ платежей по государственнымъ долговымъ обязательствамъ, Мы повелѣли вамъ при оказывающейся къ тому возможности по состоянію денежнаго рынка, замѣнять выпущенныя по государственнымъ и гарантированнымъ правительствомъ долгамъ процентныя бумаги—другими процентными бумагами на болѣе выгодныхъ для казны условіяхъ съ тѣмъ: а) чтобы предъявителямъ бумагъ предлагалась или уплата наличными деньгами капитальнаго долга по нарицательной цѣнѣ предъявляемыхъ бумагъ, или замѣна таковыхъ бумагъ вновь выпущенными процентными бумагами; б) чтобы мѣра сія не распространялась на займы, погашаемые выше нарицательной цѣны, согласно условіямъ ихъ выпуска, а равно на займы, относительно коихъ правительство исполнило или до истеченія опредѣ-

Министровъ, rozpoznawszy wyłączone przedstawienie i zgadzając się z przytoczonymi w niēm motywami, postanowił: 1) zarządzenia Ministra Finansów w celu ułatwienia rozprzedaży dawnych zapasów zapalek zatwierdzić i 2) na wprowadzenie w wykonanie opinii Ministra Finansów w tej sprawie wyjednać Najwyższe JEGO CESARSKIEJ MOŚCI zezwolenie.

NAJJAŚNIEJSZY PAN w dniu 3 Listopada 1888 roku na wyłączone postanowienie Komitetu Najwyżej zezwolił.

(Data publikacji: 12 Listopada).

174.

IMIENNY NAJWYŻSZY UKAZ.

O zawarciu czteroprocentowej pożyczki złotej 1889 roku na sto dwadzieścia pięć milionów rubli w złocie kapitału nominalnego.

Do Pana Ministra Finansów.

Uznawszy za pożyteczne przedsięwziąć środki w celu zmniejszenia rocznych wypłat z tytułu zobowiązań państwowych, Rozkazaliśmy wam, jeżeli to według stanu rynku pieniężnego okaże się możebnem, zastąpić wypuszczone, z tytułu długów państwowych i przez rząd zagwarantowanych, papiery procentowe innemi papierami procentowemi, na dogodniejszych dla skarbu warunkach, z tém zastrzeżeniem: a) ażeby okazicielom papierów proponowaną była albo wypłata w gotowiznie kapitału podług ceny nominalnej okazanych papierów, albo zastąpienie takich papierów nowo-wypuszczonemi papierami procentowemi; b) ażeby środek ten nie stosował się do pożyczek amortyzowanych wyżej od ceny nominalnej, zgodnie z warunkami ich emisji, tudzież od pożyczek, co do których rząd zupełnie albo do upływu określonego terminu zrzekł się prawa amortyzacji

ленного срока отказалось отъ права погашенія и в) чтобы для предъявленія къ уплатѣ наличными деньгами подлежащихъ погашенію процентныхъ бумагъ были назначаемы сроки не менѣе трехъ мѣсяцевъ со дня объявленія о семъ, причемъ по истеченіи сихъ сроковъ теченіе процентовъ по бумагамъ, объявленнымъ подлежащими уплатѣ, вовсе прекращается.

Нынѣ, признавъ полезнымъ по представленію вашему, въ особомъ Комитетѣ разсмотрѣнному, приступить къ выкупу остающихся еще въ обращеніи облигацій 5% внѣшняго займа 1877 года на нарицательный капиталъ 263,814,090 марокъ, а равно и предоставить государственному казначейству средства, необходимыя для расчета съ государственнымъ банкомъ по временно выпущеннымъ по случаю войны 1877—1878 г.г. кредитнымъ билетамъ, повелѣваемъ вамъ:

I. Выпустить новыя 4% облигаціи на нарицательный капиталъ въ сто двадцать пять милліоновъ рублей золотомъ на нижеслѣдующихъ основаніяхъ:

1) заемъ сей вносится въ государственную долговую книгу подъ наименованіемъ Россійскаго 4% золотого займа 1889 года;

2) облигаціи сего займа выпускаются на предъявителя достоинствомъ въ 125 р. зол., 625 р. зол. и 3,125 р. зол., считая каждыя 125 руб. зол.=500 франкамъ=404 имперскимъ германскимъ маркамъ=19 фунтамъ 15 шиллингамъ 6 пенсамъ=239 голландскимъ гульденамъ=96,25 долларамъ золотомъ;

3) размѣръ ежегоднаго по облигаціямъ дохода опредѣляется въ 4% годовыхъ, уплачиваемыхъ по четвертямъ года; теченіе процентовъ по облигаціямъ начинается съ 19 Ноября (1 Декабря) 1888 г.;

4) для погашенія облигацій по нарицательной ихъ цѣнѣ, въ теченіи 81 года, начиная со срока 1 Декабря 1889 года, образуется особый фондъ посредствомъ отчисленія въ оный въ каждое полугодіе 0,084281% съ нарицательной суммы займа, съ присовокупленіемъ двухъ процентовъ на всѣ погашенныя облигаціи;

5) уплата процентовъ и выплата капитала по вышедшимъ въ тиражъ облигаціямъ производится въ С.-Петербургѣ—рублями золотомъ, или кредитными билетами по курсу—въ государственномъ банкѣ, въ Парижѣ—франками, въ Берлинѣ—имперскими германскими марками, въ Лондонѣ—фунтами стерлинговъ, въ Амстер-

и c) ажебы для okazania до выплаты в gotowiznie podlegajacych amortyzacji papierow procentowych byly wyznaczane terminy nie mniejsze od trzech miesiecy, od dnia ogloszenia o tem; przyczem przed uplywem tych terminow bieg procentow od papierow, ogloszonych za podlegajace wypłacie, zupełnie się wstrzymuje.

Obecnie, uznawszy za pożyteczne, naskutek przedstawienia Waszego rozpoznanego w oddzielnym Komitecie, przystąpić do wypuszczenia pozostających jeszcze w obiegu obligacji 5% pożyczki zewnętrznej z roku 1877 na kapitał nominalny 263,814,090 marek oraz dostarczyć Skarbowi Państwa środków niezbędnych do obliczenia się z Bankiem Państwa co do wypuszczonych czasowo z okazji wojny 1877—1878 r. biletów kredytowych, Rozkazujemy Wam:

I) Wypuścić nowe 4% obligacje na kapitał nominalny sto dwadzieścia pięć milionów rubli w złocie na następujących zasadach:

1) pożyczka ta wnosi się do księgi długów Państwa pod nazwiskiem 4% pożyczki złotój 1889 roku;

2) obligacje tej pożyczki wypuszczają się na okaziciela wartości 125 rubli w złocie, 625 r. zł. i 3125 r. zł., licząc każde 125 r. zł.=500 frankom=404 cesarskim markom niemieckim=19 funtom 15 szyl링om 6 pensom=239 guldenom holenderskim=96, 25 dolarom złotym;

3) wysokość rocznego dochodu od obligacji określa się na 4% rocznie, płaconych kwartalnie; bieg procentów od obligacji rozpoczyna się od 19 Listopada (1 Grudnia) 1888 roku;

4) dla umorzenia obligacji po ich cenie nominalnej wciągu 8 lat, poczynając od terminu 1 Grudnia 1889 roku, tworzy się oddzielny fundusz przez potrącanie na rzecz tegoż co pół roku 0,084,281% od sumy nominalnej pożyczki, z dołączeniem dwóch procent od wszystkich umorzonych obligacji;

5) wypłata procentów i kapitału od wylosowanych obligacji uskutecznia się w St-Petersburgu — rublami w złocie albo biletami kredytowymi podług kursu: w Banku Państwa w Paryżu — frankami, w Berlinie — cesarskimi markami niemieckimi, w Londynie — funtami szterlingami, w Amszterdamie — guldenami holender-

дамъ—голландскими гульденами и въ Ньюіоркѣ—долларами золотомъ—въ мѣстахъ, вами для сего назначенныхъ;

6) облигаціи сего займа освобождаются навсегда отъ всякихъ русскихъ налоговъ и пошлинъ,

и 7) 4% облигаціи помѣщаются чрезъ посредство избранныхъ для сего вами кредитныхъ учрежденій и банкирскихъ домовъ.

II. Объявить въ всеобщее свѣдѣніе, когда вы признаете это своевременнымъ, что теченіе процентовъ по облигаціямъ 5% внѣшняго займа 1877 года прекращается съ того срока, который вами для сего назначенъ будетъ, съ тѣмъ, чтобы объявленіе сіе послѣдовало не позднѣе какъ за три мѣсяца до срока, съ котораго будетъ прекращено теченіе процентовъ по упомянутымъ облигаціямъ.

III. Предоставить владѣльцамъ облигацій 5% внѣшняго займа 1877 г., въ случаѣ ихъ желанія получить облигаціи новаго 4% займа, представлять въ уплату по нимъ облигаціи 5% внѣшняго займа 1877 года на условіяхъ вами утвержденныхъ.

и IV. Тѣмъ изъ владѣльцевъ облигацій 5% внѣшняго займа 1877 года, кои не пожелаютъ получить облигацій новаго 4% займа, выплатить, начиная со срока, назначеннаго для прекращенія процентовъ, нарицательный капиталъ вышеуказанныхъ 5% облигацій, съ присоединеніемъ къ нему процентовъ по срокъ прекращенія ихъ теченія.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано:

„АЛЕКСАНДРЪ“.

Гатчина,
8-го Ноября 1888 г.

(С. У. и Р. II. 1888 г. 15 Ноября, N. 113, стр. 2469).

скими, в Новым Йорку — доларами в злотце — в местахъ przez Was do tego wyznaczonych;

6) obligacye tej pożyczki uwalniają się na zawsze od wszelkichъ podatków i opłat rosyjskich;

7) 4% obligacye umieszczają się za pośrednictwemъ wybranychъ przez Was w tym celu instytucyj i domów bankierskich;

II. ogłosić publicznie, kiedy to uznacie za odpowiednie, że bieg procentów od obligacyj 5% pożyczki zewnętrznej 1877 roku wstrzymuje się od tego terminu, który przez Was do tego będzie wyznaczony, z tém zastrzeżeniem, ażeby ogłoszenie to dopełnioném było dopiero na trzy miesiące przed terminem, od którego będzie wstrzymany bieg procentów od pomienionych obligacyj;

III) poruczyć właścicielom obligacyj 5% pożyczki zewnętrznej 1877 roku, jeżeli życzą sobie otrzymać obligacye nowéj 4% pożyczki, przedstawiać na spłatę tychże obligacye 5% pożyczki zewnętrznej 1877 roku na warunkachъ przez Was zatwierdzonych;

i IV) tym z pomiędzy właścicieli obligacyj 5% pożyczki zewnętrznej 1877 roku, którzy nie zechcą otrzymać obligacyj nowéj 5% pożyczki wypłacić, poczynając od terminu wyznaczonego do wstrzymania procentów, kapitał nominalny wyżej przytoczonych 5% obligacyj, z dodaniem do niego procentów do terminu wstrzymania biegu tychże.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano:

„ALEKSANDER“

Gatczyna,
d. 8-go Listopada 1888 roku.

(Data publikacyi: 15 Listopada).

175.

РАСПОЯЖЕНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ПУТЕЙ СООБЩЕНІЯ.

О спискѣ грузовъ, которые могутъ быть перевозимы желѣзными дорогами въ открытомъ подвижномъ составѣ подѣ условіемъ ограниченной отвѣтственности, указанной въ пунктѣ *а* ст. 104-й общаго устава російскихъ желѣзныхъ дорогъ.

Министръ Путей Сообщенія представилъ въ Правительствующій Сенатъ копію съ постановленія его, Министра, отъ 17 Октября за № 11682, со спискомъ грузовъ, которые могутъ быть перевозимы желѣзными дорогами въ открытомъ подвижномъ составѣ подѣ условіемъ ограниченной отвѣтственности, указанной въ пунктѣ *а* ст. 104-й общаго устава російскихъ желѣзныхъ дорогъ.

Постановленіе Министра Путей Сообщенія,

17 Октября 1888 г., № 11684.

Одобривъ постановленіе совѣта по желѣзнодорожнымъ дѣламъ (журналъ совѣта 29 Сентября 1888 г. за № 98/263 о дополненіи и измѣненіи опубликованнаго въ № 25 Собранія узак. и распоряж. правит. за 1888 г. списка грузовъ, которые желѣзныя дороги имѣютъ право перевозить въ открытомъ подвижномъ составѣ подѣ условіемъ ограниченной по п. *а* ст. 104 общ. уст. рос. ж. д. отвѣтственности, предлагаю желѣзнымъ дорогамъ, взамѣнъ вышеупомянутаго, принять къ руководству и выставить на видныхъ мѣстахъ у товарныхъ кассъ и въ станціонныхъ пакгаузахъ нижеслѣдующій:

175.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA DRÓG KOMUNIKACYI.

O spisie ładunków, które mogą być przewożone drogami żelaznemi w otwartych rekwizytach ruchu pod warunkiem ograniczonej odpowiedzialności, wskazanej w ustępie *a* art. 104 ogólnej Ustawy dróg żelaznych rosyjskich.

Minister Dróg Komunikacyi przedstawił Rządzącemu Senatowi kopię Swojego postanowienia z d. 17 Października za Nrem 11,682, ze spisem ładunków, które mogą być przewożone drogami żelaznemi w otwartych rekwizytach ruchu pod warunkiem ograniczonej odpowiedzialności, wskazanej w ustępie *a* art. 104 Ogólnej Ustawy dróg żelaznych rosyjskich.

Postanowienie Ministra Dróg Komunikacyi

z d. 17 Października 1888 r. za Nr. 11684.

Uznawszy za dobre Postanowienie rady do spraw dróg żelaznych (protokół rady z d. 29 Września 1888 r. za Nrem 98/263 co do uzupełnienia i zmiany opublikowanego w Nrze 25 Sobr. Uzak. i Rasp. Praw za rok 1888 spisu ładunków, które drogi żelazne mają prawo przewozić w otwartych rekwizytach ruchu pod warunkiem ograniczonej podług ust. *a* art. 104 ogól. ust. dr. żel. ros. odpowiedzialności, polecam drogom żelaznym, zamiast wyżej wspomnianego spisu, stosować i wystawić w miejscach widocznych przy kasach towarowych i w pakhausach stacyjnych następujący:

Списокъ грузовъ, которые желѣзныя дороги имѣютъ право перевозить въ открытомъ подвижномъ составѣ подѣ условіемъ ограниченной по п. а ст. 104-й общаго устава россійскихъ желѣзныхъ дорогъ ответственности.

- 1) Асфальтъ не въ дѣлѣ, асфальтовыя трубы, замаска, масса и мастика.
- 2) Барда и гуща (дробина и дрожжи жидкія).
- 3) Бой глиняный, гончарный, стеклянный, фарфоровый и фаянсовый.
- 4) Бочарныя (бондарныя) издѣлія не разобранныя, клепки бочечныя, обручи деревянные, а также бороны, валы, дуги, катки для бѣлья, колеса и ободья, колоды, корыта, лари, насосы, лѣстницы, оглобли, оси, полозья, скамьи, сходни, тачки, трубы деревянные, ульи простые и ящики.
- 5) Вода простая.
- 6) Высѣвки сѣмяныя, мякина и отруби—при перевозкѣ сихъ предметовъ въ бочкахъ.
- 7) Гончарныя и глиняныя издѣлія.
- 8) Графитъ въ кускахъ.
- 9) Дерево всякое не въ дѣлѣ, дрова, лѣсной строительный матеріалъ.
- 10) Желѣзо, сталь и чугуны не въ дѣлѣ и жести въ употребляемой упаковкѣ.
- 11) Жиры и сало въ бочкахъ.
- 12) Земля, глина и песокъ.
- 13) Жернова, плиты гранитныя и другихъ породъ, также камни въ грубой отдѣлкѣ и камни не въ дѣлѣ.
- 14) Кость простая не въ дѣлѣ.
- 15) Масла минеральныя (кроме перевозимыхъ по особымъ правиламъ).
- 16) Масла сѣмяныя и древесныя въ бочкахъ.
- 17) Рыба всякая въ бочкахъ.
- 18) Руда всякая.
- 19) Смола.
- 20) Стекло въ ящикахъ.

Spis ładunków, które drogi żelazne mają prawo przewozić w otwartych rekwizytach ruchu pod warunkiem ograniczonej podług ust. a art. 104 Ogólnej Ustawy dróg żelaznych rosyjskich.

- 1) Asfalt nieobrobiony, rury asfaltowe, masa i mastyka.
- 2) Braha i drożdże płynne.
- 3) Skorupy gliniane, szklane, porcelanowe i fajansowe.
- 4) Wyroby bednarskie nierozbrane, klepki do beczek, obręcze drewniane, tudzież brony, wały, łuki, magle do bielizny, koła i obręcze, kłody, koryta, półki, drabiny, hołoble, osie, płozy, ławki, stopnie, taczki, rury drewniane, ule proste i skrzynki.
- 5) Woda zwyczajna.
- 6) Poślad, plewy i otręby—wrazie przewożenia tych przedmiotów w beczkach.
- 7) Wyroby gliniane.
- 8) Grafit w kawałkach.
- 9) Drzewo wszelkie nieobrobione, drwa, materiał budowlany z drzewa.
- 10) Żelazo, stal i surowiec nieobrobiony tudzież blacha w używaném opakowaniu.
- 11) Tłuszcze i sadło w beczkach.
- 12) Ziemia, glina i piasek.
- 13) Żarna, płyty granitowe i inne, tudzież kamienie z grubo obrobione lub nieobrobione.
- 14) Kości surowe nieobrobione.
- 15) Oleje mineralne (oprócz przewożonych podług oddzielnych przepisów).
- 16) Oleje nasienne i drzewne w beczkach.
- 17) Ryby wszelkie w beczkach.
- 18) Rudy wszelkie.
- 19) Smoły.
- 20) Szkło w skrzyniach.

21) Туки землеудобрительные (кроме провозимых въ мѣшкахъ).

22) Уголь каменный, торфъ и кизякъ, антрацитъ, коксъ, брикеты каменноугольные и торфяные и уголь торфяной.

23) Всѣ грузы, для перевозки коихъ установленъ специальный, открытый подвижной составъ утвержденного Министерствомъ Путей Сообщенія типа.

24) Всѣ предметы, которые по своимъ размѣрамъ не могутъ быть погружены въ крытые вагоны.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 15 Ноября, № 113 стр. 2469).

176.

РАСПОРАЖЕНИЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ФИНАНСОВЪ.

О выпускѣ 4% золотого займа 1889 г. на 125,000,000 руб. золотомъ нарицательнаго капитала и о конверсiи 5% внѣшняго займа 1877 года.

Министръ Финансовъ, 13 Ноября 1888 г., представилъ Правительствующему Сенату для опубликованія составленное, на основанiи Высочайшаго указа 8 Ноября 1888 года, нижеслѣдующее распоряженiе его, Министра, о выпускѣ 4% золотого займа 1889 года на 125,000,000 руб. золотомъ нарицательнаго капитала и о конверсiи 5% внѣшняго займа 1877 года.

Во исполненiе Именнаго Высочайшаго указа, даннаго Министру Финансовъ 8 (20) Ноября 1888 г., Министръ Финансовъ симъ объявляетъ во всеобщее свѣдѣнiе:

I. Находящiяся въ обращенiи, не вышедшiя еще въ тиражъ погашенiя, облигацiи 5% внѣшняго займа 1877 года симъ назначаются къ досрочному выкупу на 20 Марта (1 Апрѣля) 1889 г.

Сообразно сему теченiе процентовъ по упомянутымъ облигацiямъ прекращается съ 20 Марта (1 Апрѣля) 1889 г.

Съ того же дня начинается досрочный выкупъ сказанныхъ

21) Nawozy (oprócz przewożonych w workach).

22) Węgiel kamienny, torf i nawóz suszony, antracyt, koks, brykiety z węgla kamiennego i torfu tudzież węgiel torfowy.

23) Wszelkie ładunki, do których przewożenia ustanowione są specjalne otwarte rekwizyta ruchu, podług zatwierdzonego przez Ministerium Dróg Komunikacyi typu.

24) Wszelkie przedmioty, które z powodu swoich wymiarów nie mogą się zmieścić w wagonach zamkniętych.

(Data publikacyi: 15 Listopada).

176.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA FINANSÓW.

O emisji 4% pożyczki złotój 1889 roku na 125,000,000 rub. kapitału nominalnego i o konwersji 5% pożyczki zewnętrznej 1877 roku.

Minister Finansów d. 13 Listopada 1888 roku przedstawił Rządzącemu Senatowi w celu opublikowania, sporządzone na zasadzie Najwyższego ukazu z d. 8 Listopada 1888 r., następujące rozporządzenie swoje o emisji 4% pożyczki złotój 1889 roku na 125,000,000 rub. w złocie kapitału nominalnego i o konwersji 5% pożyczki zewnętrznej 1877 roku.

W wykonaniu Imiennego Najwyższego Ukazu, danego Ministrowi Finansów d. 8 (20) Listopada 1888 roku, Minister Finansów niniejszem podaje do publicznej wiadomości:

I. Znajdujące się w obiegu niewylosowane jeszcze obligacye 5% pożyczki zewnętrznej 1877 roku niniejszem przeznaczają się na przedterminowy wykup na 20 Marca (1 Kwietnia) 1889 roku.

Odpowiednio do tego, bieg procentów od tych obligacyj wstrzymuje się od 20 Marca (1 Kwietnia) 1889 roku.

Od tego dnia rozpoczyna się przedterminowy wykup pomienio-

облигацій посредствомъ выплаты наличными деньгами нарицательнаго капитала:

Въ Россіи:

Въ государственномъ банкѣ,
Въ С.-Петербургскихъ: учетномъ банкѣ и
Въ международномъ банкѣ

съ уплатою за каждую облигацію стоимости 410 германскихъ марокъ, исчисленной по официальному курсу по предъявленіи на Берлинъ.

Уплата будетъ производиться по средамъ и субботамъ за облигаціи, представленные не позже полудня предыдущихъ сутокъ, причемъ будетъ примѣняться официальный курсъ предшествующаго дня.

За границу:

въ Парижѣ

Въ Парижско-Нидерландскомъ банкѣ,
Въ учетной Парижской конторѣ,
Въ Лионскомъ кредитѣ,
Въ обществѣ для содѣйствія развитію торговли и промышленности во Франціи,
Въ обществѣ промышленнаго и торговаго кредита,
Въ учетномъ Парижскомъ банкѣ,
Въ банкирскомъ домѣ Е. Гюскье и К^о

по номинальной цѣнѣ 500 франковъ за облигацію, или, если то окажется болѣе выгоднымъ для владѣльцевъ облигацій, по стоимости 410 германскихъ марокъ, исчисленной по курсу по предъявленіи на Германію.

Въ Берлинѣ:

У г.г. Мендельсонъ и К^о,
Въ Берлинскомъ торговомъ обществѣ,
У г.г. Робертъ Варшауеръ и К^о
по цѣнѣ 410 германскихъ марокъ за облигацію.

Въ Лондонѣ:

У бр. Берингъ и К^о,
У г.г. С. I. Гамбро и сынъ

по цѣнѣ 20 фунтовъ стерлингъ, или, въ случаѣ если то для владѣльцевъ облигацій окажется болѣе выгоднымъ, по стоимости 410 германскихъ марокъ, исчисленной по курсу по предъявленіи на Германію.

ныхъ облигацій запомогау выплаты в gotowiznie nominalnego tychże kapitału:

в Росіи:

W Banku Państwa,
W S.-Petersburskich: banku dyskontowym i
banku międzynarodowym

z wypłatą za każdą obligację wartości 410 marek niemieckich obliczoną podług oficjalnego kursu na Berlin.

Wypłata będzie uskuteczniана w środy i soboty za obligacje przedstawione najpóźniej w południe poprzedniej doby, przyczemъ będzie brany kurs oficjalny z dnia poprzedniego.

За границą:

в Парыжѣ:

W banku Paryzko-Niderlandzkim,
W Paryzkim kantorze dyskontowym,
W kredycie Lyonskim,
W towarzystwie popierania przemysłu i handlu we Francyi,
W towarzystwie kredytu przemysłowego i handlowego,
W Paryskim banku dyskontowym,
W domu bankierskim E. Gosquier et Comp.

po cenie nominalnej 500 franków za obligację, albo, jeżeli to okaże się dogodniejszymъ dla właścicieli obligacji,—podług wartości 410 marek niemieckich, obliczonej podług kursu na Niemcy.

W Berlinie:

U pp. Mendelsohn i Sp.,
W Berlińskim towarzystwie handlowym,
U pp. Robert Warschauer i Sp.
po cenie 410 marek niemieckich za obligację.

W Londynie:

U br. Beryng i Sp.,
U pp. S. I. Hambro i syn.

Po cenie 20 funtów szterlingów, albo, wranie jeżeli to dla właścicieli obligacji okaże się dogodniejszymъ, podług wartości 410 marek niemieckich, obliczonej podług kursu na Niemcy.

Въ Амстердамъ:

У г.г. Гоге и К^о

по цѣнѣ 240 голландскихъ гульденовъ, или въ случаѣ, если то для владѣльцевъ облигацій окажется болѣе выгоднымъ, по стоимости 410 германскихъ марокъ, исчисленной по курсу по предъявленіи на Германію.

Представляемые къ выкупу облигаціи должны имѣть при себѣ купонъ 19 Іюня (1 Іюля) 1889 г. и всѣ послѣдующіе. Одновременно съ выплатою капитала облигацій и въ тѣхъ же мѣстахъ выплачиваются также и трехмѣсячныя на оный проценты, причитающіеся съ послѣдняго купоннаго срока 20 Декабря 1888 года (1 Января 1889 г.); исчисленіе въ различныхъ валютахъ суммы сихъ процентовъ дѣлается на тѣхъ основаніяхъ, какъ и капитала облигацій.

II. Для полученія средствъ, необходимыхъ какъ для досрочнаго выкупа облигацій вѣшняго 5% займа 1877 года, такъ и для производства расчета, на основаніи Высочайшаго указа 1 (13) Января 1881 г., съ государственнымъ банкомъ—выпускается заемъ подъ наименованіемъ 4% Россійскій золотой заемъ 1889 года въ 125,000,000 золот. руб., съ соблюденіемъ въ точности условій, постановленныхъ по сему предмету въ Высочайшемъ указѣ отъ 8 (20) Ноября 1888 г.

III. Владѣльцы облигацій вѣшняго 5% займа 1877 г. могутъ, въ случаѣ желанія, представлять сіи облигаціи въ уплату при подпискѣ на 4% золотой заемъ 1889 года въ вышепоименованныя кредитныя учрежденія и банкирскіе дома—въ сроки и на условіяхъ, обозначенныхъ въ программахъ (въ проспектахъ), публикуемыхъ, съ утвержденія Министра Финансовъ, вышеозначенными кредитными учрежденіями и банкирскими домами.

Подписалъ: Министръ Финансовъ *И. Вышнеградскій.*

(С. У. и Р. II. 1888 г. 17 Ноября, N. 115 стр. 2482).

W Amsterdamie:

U pp. Hope i Sp.

Po cenie 240 guldenów holenderskich albo, wrazie jeżeli to dla właścicieli obligacyj okaże się dogodniejszym, według wartości 410 marek niemieckich, obliczonej według kursu na Niemcy.

Przedstawiane do wykupu obligacye powinny mieć przy sobie kupon z d. 19 Czerwca (1 Lipca) 1889 r. i wszystkie późniejsze. Równocześnie z wypłatą kapitału obligacyj i w tych samych miejscach wypłacają się również trzymiesięczne za tenże procenty, przypadające od ostatniego terminu kuponowego z d. 20 Grudnia 1888 roku (1 Stycznia 1889 roku); obliczenie w różnych walutach sumy tych procentów uskutecznia się na tych samych zasadach, co i kapitału obligacyj.

II. W celu pozyskania środków, niezbędnych tak dla przedterminowego wykupu obligacyj 5% pożyczki zewnętrznej 1877 roku, jakoteż dla dokonania obrachunku, na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 1 (13) Stycznia 1881 r. z Bankiem Państwa—wypuszcza się pożyczka pod nazwiskiem „4% Rosyjska pożyczka złota 1889 roku“ na 125,000,000 rub. złot., przy ścisłym zachowaniu warunków, postanowionych w tym przedmiocie w Najwyższym Ukazie z d. 8 (20) Listopada 1888 roku.

III. Właściciele obligacyj 5% pożyczki zewnętrznej 1877 r. mogą, jeżeli zechcą, płacić temi obligacyami należność, przy zapisywaniu się na 4% pożyczkę złotą 1889 roku w wyżej wzmiankowanych instytucjach kredytowych i domach bankierskich—w terminach i na warunkach, oznaczonych w programach (w projektach), ogłaszanych z polecenia Ministra Finansów przez wyżej wzmiankowane instytucye kredytowe i domy bankierskie.

Podpisał: Minister Finansów: *J. Wyszniogrodzki.*

(Data publikacyi: 17 Listopada).

ОПРЕДѢЛЕНІЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА.

О порядкѣ удостовѣренія евреями права на льготы по семейному положенію, указанную въ ст. 51 уст. о воин. пов.

1888 года Марта 16 дня. По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали: дѣло по рапорту Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 23 Мая 1887 года за № 1602....

Приказали:

....Что же касается губерній Царства Польскаго, въ коихъ установленъ особый порядокъ учета народонаселенія, вносимаго въ такъ называемыя книги постоянного и непостояннаго народонаселенія, основанныя на метрическихъ актахъ, актахъ гражданского состоянія и замѣняющихъ таковыя рѣшенія судебныхъ мѣстъ, то слѣдуетъ признать: 1) что доказательствомъ родства признаваемого съ даннымъ лицомъ въ означенныхъ губерніяхъ должны служить лишь акты гражданского состоянія или метрическія выписи о рожденіи и бракосочетаніи членовъ семейства, а въ случаѣ несоставленія въ свое время этихъ документовъ—замѣняющихъ ихъ рѣшенія подлежащихъ судебныхъ мѣстъ, причемъ означенные акты и выписи должны быть засвидѣтельствованы установленнымъ порядкомъ и выдаваться не въ видѣ краткихъ выписокъ, а полныхъ актовъ гражданского состоянія, и 2) что метрическія свидѣтельства, выдаваемые еврейскими раввинами Имперіи, могутъ быть признаваемы законными въ такомъ только случаѣ, если они засвидѣтельствованы полиціей, т. е. не отдѣльнымъ полицейскимъ чиномъ, а уѣзднымъ или городскимъ полицейскимъ управленіемъ и притомъ не въ отношеніи лишь собственноручности подписи раввиновъ, а въ томъ, что они, по сличеніи съ метрическими книгами, оказались вѣрными. Имѣя засимъ въ виду, что настоящія разъясненія имѣютъ общее для всей Имперіи значеніе при призывѣ къ исполненію воинской повинности евреевъ и должны служить для присутствій по воинской повинности руководствомъ на будущее время,

DECYZYA RZĄDZĄCEGO SENATU.

O sposobie stwierdzania przez żydów prawa do ulgi zpowodu położenia familijnego, wskazanej w art. 51 Ust. o pow. wojsk.

16 Marca 1888 roku. Na mocy Ukazu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI Rządzący Senat, po wysłuchaniu sprawy z raportu Ministra Spraw Wewnętrznych z d. 23 Maja 1887 roku za Nrem 1602....

Polecił:

....Zaś co się tyczy gubernij Królestwa Polskiego, w których jest ustanowiony osobny porządek kontroli ludności, wnoszonej w tak nazwane księgi ludności stałej i niestałej, oparte na aktach metrycznych, aktach stanu cywilnego i zastępujących takowe decyzjach władz sądowych, należy przyznać: 1) że za dowód pokrewieństwa rekruta z daną osobą w pomienionych guberniach służyć powinny jedynie akta stanu cywilnego albo wypisy z metryk urodzenia lub ślubu członków rodziny, a wrazie niedostarczenia we właściwym czasie tych dokumentów — zastępujące je decyzje odnosnych władz sądowych, przycém pomienione akty i wypisy powinny być poświadczone w ustanowiony sposób tudzież być wydawane nie w formie krótkich wyciągów lecz całkowitych akt stanu cywilnego i 2) że świadectwa metryczne wydawane przez rabinów żydowskich Cesarstwa, mogą być uznawane za prawomocne w takim tylko razie, jeżeli są poświadczone przez policję, t. j. nie przez pojedynczego urzędnika policyjnego ale przez zarząd powiatowy lub miejski i przytém nie tylko co do własnoręczności podpisu rabinów, ale i co do tego, że, po porównaniu z księgami metrycznymi, okazały się rzetelnymi. Zważywszy następnie, że niniejsze wyjaśnienia mają ogólne dla całego Cesarstwa znaczenie przy powoływaniu żydów do odbywania powinności wojskowej i powinny służyć za instrukcję na przyszłość dla urzędów do powinności wojskowej, Rządzący Senat postanawia: o wyżej przytoczoném podać do wiadomości publicznej przez wydrukowanie w „Sobranii Uzakoniejnij“, a Ministra Spraw We-

Правительствующій Сенатъ опредѣляетъ: о вышеизложенномъ, для всеобщаго извѣстія, припечатать въ собраніи узаконеній, а Министра Внутреннихъ Дѣлъ, въ разрѣшеніе рапорта, отъ 23 Мая 1887 года за N. 1602, увѣдомить указомъ, каковымъ дать знать Военному Министру, конторѣ же Сенатской типографіи дать извѣстіе.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 22 Ноября, N. 117 стр. 2493).

178.

Распоряженіе, объявленное Правительствующему Сенату Министромъ Финансовъ.

Объ изыятіи изъ обращенія кредитныхъ билетовъ на пятнадцать милліоновъ рублей, обеспеченныхъ золотомъ, принадлежащимъ государственному банку.

Высочайшимъ указомъ 8 Юля 1888 г. государственному банку предоставлено производить, съ разрѣшенія Министра Финансовъ, временные, для удовлетворенія нуждъ торговли и промышленности, выпуски кредитныхъ билетовъ подъ обеспечение на равныя, рубль за рубль, суммы золотомъ, принадлежащимъ государственному казначейству или банку, съ тѣмъ, между прочимъ, чтобы выпущенные на семъ основаніи кредитные билеты были уничтожаемы, когда сокращеніе денежнаго обращенія будетъ представляться возможнымъ по ходу торговли; золото же, положенное въ обеспечение выпущенныхъ билетовъ, было возвращаемо государственному казначейству или государственному банку, по принадлежности, не прежде какъ по уничтоженіи кредитныхъ билетовъ на номинальную сумму, равную возвращаемому золоту.

Въ силу сего Высочайшаго указа произведены были государственнымъ банкомъ два выпуска кредитныхъ билетовъ: 7 и 28 Сентября 1888 г. по 15,000,000 р. каждый, а всего на сумму 30,000,000 руб. и въ обеспечение сихъ выпусковъ передано было, въ присутствіи С.-Петербургскаго ревизіоннаго комитета и представителей отъ биржеваго купечества и иностранныхъ гостей, для храненія вмѣстѣ съ размѣннымъ фондомъ: первый разъ изъ золота, принадлежащаго государственному казначейству, 15,000,000 руб., считая

внутрнихъ, w roztrzygnięciu raportu z d. 23 Maja 1887 roku za Nrem 1602 uwiadomić ukazem, którym dać znać Ministrowi Wojny; zaś kantorowi drukarni Senatu udzielić wiadomości.

(Data publikacyi: 22 Listopada)

178.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA FINANSÓW.

O wycofaniu z obiegu biletów kredytowych na piętnaście milionów rubli, zabezpieczonych złotem, należącym do Banku Państwa.

Najwyższym Ukazem z d. 8 Lipca 1888 roku Bankowi Państwa poruczono dokonać za pozwoleniem Ministra Finansów czasowych, dla zaspokojenia potrzeb przemysłu i handlu, emisji biletów kredytowych zabezpieczonych na równe, rubel za rubel, sumy złotem należącym do Skarbu lub Banku Państwa; z tém zastrzeżeniem, pomiędzy innemi, ażeby wypuszczone na téj zasadzie bilety kredytowe były niszczone, gdy redukcya obrotu pieniężnego będzie się przedstawiała możebną ze względu na bieg handlu, zaś złoto złożone na zabezpieczenie wypuszczonych biletów było zwracane Skarbowi Państwa lub Bankowi Państwa, stosownie do kompetencji, dopiero po zniszczeniu biletów kredytowych na nominalną sumę, równą zwracającemu się złotu.

Na mocy tego Najwyższego Ukazu dokonane były przez Bank Państwa dwie emisje biletów kredytowych: 7 i 28 Września 1888 roku po 15,000,000 rubli każda, ogółem na sumę 30,000,000 rubli i na zabezpieczenie tych emisji oddano w obecności St-Petersburskiego komitetu rewizyjnego tudzież przedstawicieli kupiectwa giełdowego i gości zagranicznych, w celu zachowania razem z funduszem wymiany: na pierwszy raz ze złota, należącego do skarbu Państwa, 15,000,000 rubli, licząc rubel złoty za rubel kredytowy, na dru-

одинъ рубль золотой за одинъ рубль кредитный, а второй разъ 15,000,000 руб., по тому же расчету, изъ золота, находившагося въ оборотной кассѣ государственнаго банка.

Нынѣ, въ виду представленія государственнаго банка о возможности по ходу торговли приступить къ изъятію изъ обращенія выпущенныхъ на основаніи Высочайшаго указа 8 Іюля 1888 года кредитныхъ билетовъ на первый разъ въ суммѣ 15,000,000 руб., обезпеченныхъ золотомъ, принадлежащимъ государственному банку, Министръ Финансовъ поручилъ правленію сего банка:

1) Изъ находящихся въ оборотной кассѣ государственнаго банка кредитныхъ билетовъ представить въ семь банктъ ревизіонному при совѣтѣ государственныхъ кредитныхъ установленій комитету и представителямъ отъ С.-Петербургскаго биржеваго купечества и иностранныхъ гостей, въ присутствіи Товарища Министра Финансовъ, пятнадцать милліоновъ рублей кредитныхъ для повѣрки и уничтоженія оныхъ.

2) По уничтоженіи означенныхъ кредитныхъ билетовъ на 15,000,000 руб., представить порядкомъ, указаннымъ въ предшествующемъ пунктѣ, сданные 28 Сентября 1888 г. для храненія вмѣстѣ съ размѣннымъ фондомъ пятнадцать милліоновъ рублей золотомъ монетою по нарицательной цѣнѣ изъ принадлежащаго государственному банку золота, для провѣрки сего золота и возврата онаго государственному банку.

и 3) По исполненіи сего, списать сумму въ 15,000,000 руб. изъ 30,000,000 руб., числящихся особою статьею по балансу банка въ счетъ размѣннаго фонда и кредитныхъ билетовъ, слѣдующимъ образомъ: золото—изъ актива сего счета изъ особой статьи подъ наименованіемъ: „золото, обезпечивающее кредитные билеты временно выпущенные на основаніи Высочайшаго указа 8 Іюля 1888 года“; кредитные же билеты—изъ пассива того же счета изъ особой статьи подъ наименованіемъ: „кредитные билеты, временно выпущенные государственнымъ банкомъ на основаніи Высочайшаго указа 8 Іюля 1888 года“.

О такомъ распоряженіи Министръ Финансовъ, 23 Ноября 1888 г., донесъ Правительствующему Сенату.

(С У. и Р. П. 1888 г. 23 Ноября, N 118 стр. 2498)

gi raz 15,000,000 rs. licząc podobnie,—ze złota, znajdującego się w obrotowej kasie Banku Państwa.

Obecnie, ze względu na przedstawienie Banku Państwa co do możliwości wobec obrotów handlowych przystąpienia do wycofania z obiegu wypuszczonych na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 8 Lipca 1888 roku biletów kredytowych, na pierwszy raz w sumie 15,000,000 rubli, zabezpieczonych złotem, należącym do Banku Państwa, Minister Finansów porucił zarządowi tego Banku:

1) Ze znajdujących się w kasie obrotowej Banku Państwa biletów kredytowych przedstawić w tym Banku komitetowi rewizyjnemu przy radzie instytucyj kredytowych państwowych tudzież przedstawicielom St-Petersburskiego kupiectwa giełdowego i gości zagranicznych, w obecności Towarzysza Ministra Finansów, piętnaście milionów rubli kredytowych do sprawdzenia i zniszczenia.

2) Po zniszczeniu wzmiankowanych biletów kredytowych na 15,000,000 rubli, złożyć w sposób wskazany w poprzedzającym ustępie, oddane d. 28 Września 1888 roku do zachowania razem z funduszem wymiany, piętnaście milionów rubli monetą złotą po cenie nominalnej z należącego do Banku Państwa złota, dla sprawdzenia tego złota i zwrócenia go Bankowi Państwa;

i 3) Po dokonaniu tego, potrącić sumę 15,000,000 rub. z sumy 30,000,000 rub., wykazanej jako osobna pozycja w bilansie Banku na rachunku funduszu wymiany i biletów kredytowych w sposób następujący: złoto—z aktywów tego rachunku z oddzielnej pozycji pod nazwą: „złoto, zabezpieczające bilety kredytowe czasowo wypuszczone na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 8 Lipca 1888 roku“; zaś bilety kredytowe—z pasywów tego samego rachunku pod nazwą: „bilety kredytowe czasowo wypuszczone przez Bank Państwa na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 8 Lipca 1888 roku“.

O takim rozporządzeniu Minister Finansów d. 15 Listopada 1888 roku doniósł Rządzącemu Senatowi.

(Data publikacji: 23 Listopada).

179.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА
МИНИСТРОВЪ.

Объ измѣненіи устава акціонернаго общества Кѣлец-
кихъ мраморовъ.

Вслѣдствіе ходатайства учредителей акціонернаго общества Кѣлецкихъ мраморовъ о продолженіи срока открытія дѣйствій общества на шесть мѣсяцевъ, т. е. по 9 (21) Января 1889 г., и разрѣшеніи произвести полную оплату второй половины всей слѣдующей за каждую акцію суммы (500 р.) въ теченіи двухъ лѣтъ, со дня открытія дѣйствія общества, въ сроки, опредѣляемые постановленіями общаго собранія акціонеровъ, Министръ Государственныхъ Имуществъ входилъ по сему предмету съ представленіемъ въ Комитетъ Министровъ, полагая текстъ § 11 устава означеннаго общества изложить слѣдующимъ образомъ:

§ 11. По опубликованіи настоящаго устава, вносятся участниками, въ теченіи двухъ лѣтъ, т. е. къ 9 (21) Января 1888 г., по 250 руб. на каждую акцію, съ запискою внесенныхъ денегъ въ установленныя книги и съ выдачею въ пріемъ сихъ денегъ именныхъ временныхъ свидѣтельствъ и засимъ общество открываетъ свои дѣйствія. Въ противномъ случаѣ общество считается несостоявшимся и внесенныя по акціямъ деньги возвращаются сполна по принадлежности. Сроки и размѣры послѣдующихъ взносовъ назначаются по постановленіямъ общаго собранія акціонеровъ по мѣрѣ надобности, съ тѣмъ, чтобы полная уплата всей слѣдующей за каждую акцію суммы (пятьсотъ рублей) произведена была не позже двухъ лѣтъ со дня открытія дѣйствій общества. Въ случаѣ неисполненія сего общество обязано ликвидировать свои дѣла. О срокахъ и размѣрахъ взносовъ публикуется, по крайней мѣрѣ, за три мѣсяца до наступленія означенныхъ сроковъ. Взносы по акціямъ отмѣчаются на временныхъ свидѣтельствахъ, которыя при послѣднемъ взносѣ замѣняются акціями.

179.

НАЙВЫЖЕЈ ЗАТВЕРДЖЕНОЕ ПОСТАНОВЛЕНИЕ КОМИТЕТУ
МИНИСТРОВЪ.

O zmianie Ustawy towarzystwa akcyjnego marmurów
Kieleckich.

Wskutek starań założycieli towarzystwa akcyjnego marmurów Kieleckich o przedłużenie terminu otwarcia czynności towarzystwa na sześć miesięcy, t. j. do 9 (21) Stycznia 1889 r., i zezwolenie na skutecznie całkowitej spłaty drugiej połowy całej przypadającej za każdą akcyę sumy (500 rs.) wciągu dwóch lat od dnia otwarcia czynności towarzystwa w terminach określonych postanowieniami ogólnego zebrania akcyonaryuszów, Minister Dóbr Państwa wnosilъ w tym przedmiocie przedstawienie do Komitetu Ministrów, uważając za właściwe tekstъ § 11 ustawy pomienionego towarzystwa zreagować w sposób następujący:

§ 11. Po opublikowaniu niniejszej ustawy, uczestnicy wnoszą wciągu lat dwóch, t. j. do 9 (21) Stycznia 1889 roku, po 250 rs. na każdą akcyę, z zapisaniem wniesionych pieniędzy do ustanowionych ksiąg tudzież z wydaniem z ich przyjęcia imiennych świadectw tymczasowych; poczemъ towarzystwo otwiera swoje czynności. W przeciwnym razie towarzystwo uważa się za niezawiązane, a wniesione na akcyę pieniądze zwracają się całkowicie komu należy. Termina i wielkość następnych wkładów wyznaczają się podługъ postanowień ogólnego zebrania akcyonaryuszów w miarę potrzeby, z tѣmъ zastrzeżeniem, ażeby całkowita wypłata całej przypadającej za każdą akcyę sumy (pięćset rubli) dokonana była najpóźniej wciągu dwóch lat od dnia otwarcia czynności towarzystwa. Wrazie niewykonania tego towarzystwo jest obowiązane zlikwidować swoje interesa. O terminach i wielkości wkładów ogłasza się publicznie przynajmniej na trzy miesiące przed upływem tych terminów. Wkłady na akcyę oznaczają się na świadectwachъ tymczasowych, które przy ostatnimъ wniosku zstępują się akcyami.

Примѣчанія безъ измѣненій.

Комитетъ Министровъ полагалъ представленіе это утвердить.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 28 день Сентября 1888 года, на положеніе Комитета Высочайше соизволилъ.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 25 Ноября, N. 119 стр. 2499).

180.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖЕННОЕ ПОЛОЖЕНІЕ КОМИТЕТА
МИНИСТРОВЪ.

О разрѣшеніи Германскому горнопромышленному обществу „графъ Ренардъ“ производить свои операціи въ Россіи.

Вслѣдствіе ходатайства учрежденнаго на основаніи прусскихъ законовъ горнопромышленнаго общества „графъ Ренардъ“ о разрѣшеніи продолжать въ Россіи свойственныя сему обществу по уставу операціи, Министръ Государственныхъ Имуществъ входилъ по сему предмету съ представленіемъ въ Комитетъ Министровъ, по положенію коего, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 5 день Октября 1888 г., Высочайше повелѣтъ соизволилъ: разрѣшить Германскому обществу „графъ Ренардъ“ производить свойственныя ему операціи въ Россіи, съ тѣмъ:

1) чтобы общество подчинялось дѣйствующимъ въ Имперіи и губерніяхъ Царства Польскаго постановленіямъ, относящимся къ предмету его дѣятельности, а также существующимъ постановленіямъ о пошлинахъ и сборахъ, взимаемыхъ съ акціонерныхъ обществъ и товариществъ, въ томъ числѣ и Высочайше утвержденнымъ 15 Января 1885 г. правиламъ объ обложеніи торговыхъ и промышленныхъ предпріятій дополнительнымъ процентнымъ сборомъ (Сбор. Зак. Т. XXVII стр. 96), равно и тѣмъ, какія вполнѣдствіи будутъ изданы;

Uwagi bez zmian.

Komitet Ministrów za właściwe uznawał przedstawienie to zatwierdzić.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 28 Października 1888 roku, na postanowienie Komitetu Najwyżej zezwolił.

(Data publikacji: 25 Listopada).

180.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE KOMITETU
MINISTRÓW.

О зezwolenіи Niemieckiemu товариству przemysłu
górniczego „hrabia Renard“ prowadzić operacye
w Rosyi.

Wskutek starań założonego na zasadzie praw pruskich towarzystwa przemysłu górniczego „hrabia Renard“ o zezwolenie na prowadzenie w dalszym ciągu w Rosyi operacyi towarzystwu temu właściwych, Minister Dóbr Państwa wnosil w tym przedmiocie przedstawienie do Komitetu Ministrów, podług którego NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 5 Października 1888 roku, Najwyżej rozkazać raczył: zezwolić towarzystwu niemieckiemu „hrabia Renard“ na prowadzenie właściwych temu towarzystwu operacyi w Rosyi, z tém zastrzeżeniem:

1) аżeбы товариство подdawało się obowiązującym w Cesarstwie i w губерніяхъ Królestwa Polskiego postanowieniom odnoszącym się do zakresu jego działalności tudzież postanowieniom o podatkach i opłatach, pobieranych do towarzystw i spółek akcyjnych, a pomiędzy innemi Najwyżej zatwierdzonym d. 15 Stycznia 1885 roku przepisom o opodatkowaniu przedsiębiorstw handlowych i przemysłowych opłatą procentową dodatkową (Zbiór Praw T. XXVII str. 97) tudzież tym, jakie będą wydane później;

2) чтобы приобретаемое обществом въ губерній Царства Польскаго недвижимое имущество, а равно все принадлежащее обществу въ предѣлахъ Россіи движимое имущество и слѣдующіе въ его пользу платежи, обращаемы были на преимущественное удовлетвореніе претензій, возникшихъ изъ операций его въ Россіи;

3) чтобы всякое приобретеніе обществомъ въ собственность или срочное владѣніе и пользованіе недвижимыхъ имуществъ въ Россіи совершалось на основаніи дѣйствующихъ у насъ узаконеній вообще и Именнаго Высочайшаго указа 14 Марта 1887 г. въ частности и притомъ исключительно для надобностей предпріятія, по предварительномъ удостовѣреніи мѣстнымъ губернскимъ начальствомъ дѣйствительной потребности въ таковомъ приобретеніи;

4) чтобы по управленію дѣлами общества учреждено было въ Россіи особое отвѣтственное агентство. Агентство это должно быть снабжено со стороны общества достаточными полномочіями: а) на обязательную для общества дѣятельность по всѣмъ вообще дѣламъ общества; въ томъ числѣ оно должно имѣть право и обязанность отвѣчать отъ имени общества по всѣмъ могущимъ возникнуть въ Россіи судебнымъ по обществу дѣламъ, и б) въ частности на безотлагательное и самостоятельное разрѣшеніе отъ имени общества всѣхъ дѣлъ, по коимъ могутъ быть заявлены требованія къ обществу какъ Русскимъ правительствомъ, такъ и частными лицами какъ посторонними, такъ равно служащими въ обществѣ и въ томъ числѣ рабочими.

О мѣстѣ учрежденія подобнаго агентства общество обязано увѣдомить Министровъ Финансовъ и Государственныхъ Имуществъ и соотвѣстныхъ, по мѣсту нахождения недвижимыхъ имуществъ общества, губернаторовъ, а равно публиковать во всеобщее свѣдѣніе въ Правительственномъ Вѣстникѣ, Вѣстникѣ финансовъ, промышленности и торговли, вѣдомостяхъ обѣихъ столицъ и мѣстныхъ губернскихъ, съ соблюденіемъ установленныхъ правилъ;

5) чтобы отвѣтственное агентство по управленію дѣлами общества въ Россіи: а) въ теченіи одного мѣсяца по утвержденіи общимъ собраніемъ годоваго отчета представляло въ трехъ экземплярахъ, какъ въ Министерства Финансовъ и Государственныхъ Имуществъ, такъ и въ губернское податное присутствіе той губер-

2) ажебы nabywane przez towarzystwo po za obrębem gubernii Królestwa Polskiego nieruchomości tudzież wszelkie należące do towarzystwa w granicach Rosyi ruchomości i przypadające na jego rzecz wypłaty, były używane przedewszystkiem na zaspokojenie pretensyj, powstałych z operacyj towarzystwa w Rosyi;

3) ажебы wszelkie nabycie przez towarzystwo na własność lub w czasowe władanie i użytkowanie nieruchomości w Rosyi dokonywało się na zasadzie obowiązujących u nas praw w ogóle i Imiennego Najwyższego Ukazu z d. 14 Marca 1887 roku w szczególności i przytém wyłącznie na potrzeby przedsięwzięcia, po uprzedniem poświadczeniu przez miejscową zwierzchność gubernialną rzeczywistej potrzeby takiego nabycia;

4) ажебы do zarządu interesami towarzystwa była utworzona w Rosyi oddzielna odpowiedzialna agentura. Agentura ta powinna być zaopatrzona ze strony towarzystwa w należyte umocowania: а) do obowiązkowej dla towarzystwa działalności we wszystkich wogóle interesach towarzystwa; pomiędzy innemi powinno mieć prawo i obowiązek odpowiadania w imieniu towarzystwa we wszystkich mogących powstać w Rosyi sprawach sądowych towarzystwa dotyczących i б) w szczególności do bezzwłocznego i samodzielnego roztrzymania w imieniu towarzystwa wszystkich spraw, co do których mogą być zwrócone do towarzystwa żądania tak przez rząd rosyjski jak i przez osoby prywatne, zarówno obce jak i służące w towarzystwie, a pomiędzy innemi przez robotników.

О мѣсцу заложенія подобнойъ агентуры товарищество есть обязанае уведомить Министра Финансовъ и Дѣлъ Паństwa tudzież odpowiednichъ, podług miejsca znajdowania się nieruchomości towarzystwa, gubernatorów, oraz opublikować w „Prawitielstwiennym Wiestniku“, „Wiestniku“ finansów, przemysłu i handlu, „Wiedomostiach“ obudwu stolic i miejscowych gubernialnych, z zachowaniem ustanowionych przepisów;

5) ажебы odpowiedzialna agentura do zarządzania interesami towarzystwa w Rosyi: а) w ciągu miesiąca po zatwierdzeniu przez ogólne zebranie sprawozdania rocznego przedstawiała w trzech egzemplarzach, tak do Ministeryum Finansów i Dóbr Państwa jakoteż do urzędu podatkowego gubernialnego tej gubernii, gdzie się

ніи, гдѣ будетъ находиться отвѣтственное агентство, а равно и публиковало во всеобщее свѣдѣніе въ поименованныхъ въ п. 4 изданіяхъ, протоколъ общаго собранія, полный отчетъ и баланс по всѣмъ операціямъ общества, а равно частный отчетъ и баланс по операціямъ его въ Россіи, съ изложеніемъ постановленій общаго собранія относительно принадлежащихъ обществу суммъ, и б) сообщало губернскому податному присутствію могущія быть затребованными дополненія и разъясненія къ представленнымъ отчетамъ, съ отвѣтственностью за неисполненіе изъясненныхъ въ семъ пунктѣ требованій на основаніи п. 26 Высочайше утвержденныхъ 15 Января 1885 г. правилъ объ обложеніи торговыхъ и промышленныхъ предпріятій дополнительнымъ процентнымъ сборомъ;

6) чтобы о времени и мѣстѣ общаго собранія участники извѣщаемы были посредствомъ публикацій въ поименованныхъ въ п. 4 изданіяхъ, по крайней мѣрѣ за мѣсяцъ до дня собранія съ объясненіемъ пріѣздомъ въ самой публикаціи предметовъ, подлежащихъ разсмотрѣнію общаго собранія;

7) чтобы разборъ споровъ, могущихъ возникнуть съ обществомъ по дѣламъ, относящимся къ операціямъ его въ Россіи, производился на основаніи дѣйствующихъ у насъ законовъ и въ русскихъ судебныхъ учрежденіяхъ, и

8) чтобы общество на сліяніе или соединеніе съ другими подобными обществами испрашивало предварительно разрѣшеніе Министерствъ Государственныхъ Имуществъ и Финансовъ въ Россіи и чтобы о всякомъ измѣненіи или дополненіи своего устава общество немедленно доносило тѣмъ же Министерствамъ.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 25 Ноября, N. 119, стр. 2500).

бѣдѣ находила відповідна agentura, tudzież publikowała w wymienionych w ust. 4 wydawnictwach, protokół ogólnego zebrania, całkowite sprawozdanie i bilans ze wszystkich operacji towarzystwa w Rosyi, z wyszczególnieniem postanowień ogólnego zebrania co do należących do towarzystwa sum i b) komunikowało urzędowi podatkowemu gubernialnemu uzupełnienia i wyjaśnienia, jakie zażądane być mogą, z odpowiedzialnością za niewykonanie wyluszczonych w niniejszym ustępie żądań, na zasadzie ust. 26 Najwyżej zatwierdzonych d. 15 Stycznia 1885 r. przepisów co do opodatkowania przedsiębiorstw handlowych i przemysłowych opłatą dodatkową i rozkładową;

6) ażeby o czasie i miejscu ogólnego zebrania uczestnicy byli zawiadamiani zapomocą publikacji w wymienionych w ust. 4 wydawnictwach, przynajmniej na miesiąc przed dniem zebrania, z objaśnieniem przytém w samej publikacji przedmiotów, podlegających rozpoznaniu ogólnego zebrania;

7) ażeby spory, mogące powstać z towarzystwem co do spraw, odnoszących się do operacji tegoż w Rosyi, były rozpoznawane na zasadzie obowiązujących u nas praw i w instytucjach sądowych rosyjskich;

i 8) ażeby towarzystwo na zlanie się lub połączenie się z innemi podobnemi towarzystwami wyjednywało pierwój pozwolenie Ministerów Dóbr Państwa i Finansów w Rosyi i ażeby o każdej zmianie lub uzupełnieniu swojej ustawy towarzystwo donosiło bezzwłocznie tymże Ministerjom.

(Data publikaeyi: 25 Listopada).

181.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛѢНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ МИНИСТРОМЪ
ФИНАНСОВЪ.

О разрѣшеніи обмѣнивать предъявительскія облигаціи
4% золотого займа 1889 г. на именныя.

На основаніи Именнаго Высочайшаго указа, даннаго Министру Финансовъ 8 (20) сего Ноября, разрѣшенъ выпускъ облигацій новаго 4% золотого займа 1889 года, причемъ облигаціи сего займа повелѣно выпустить на предъявителя.

Нынѣ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 25 день Ноября 1888 года, Высочайше соизволилъ на разрѣшеніе владѣльцамъ облигацій 4% золотого займа 1889 г., выданныхъ на предъявителя, обмѣнивать таковыя облигаціи, въ случаѣ ихъ желанія, на именныя за тѣми же номерами съ тѣмъ, чтобы: 1) правило о семъ было помѣщено на самомъ текстѣ облигацій новаго 4% займа и 2) чтобы самое утвержденіе правилъ такового обмѣна было предоставлено Министру Финансовъ.

(С. У. п. Р. Р. 1888 г. 25 Ноября, N. 120 стр. 2508).

182.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНІЕ КОМИТЕТА
МИНИСТРОВЪ.

Объ утвержденіи устава общества пивовареннаго завода наслѣдниковъ К. Анштадта.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по положенію Комитета Министровъ, Высочайше повелѣть соизволилъ разрѣшить Карлу, Фрид-

181.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, OBJAWIONY PRZEZ MINISTRA
FINANSÓW.

O zezwoleniu na wymianę 4% obligacyi pożyczki złotój
1889 r. na okaziciela na obligacye imienne.

Na zasadzie Najwyższego Ukazu danego Ministrowi Finansów d. 8 (20) Listopada postanowiono emisję obligacyj nowój 4% pożyczki złotój 1889 roku, przyczem obligacye téj pożyczki rozkazano wypuszczać na okaziciela.

Obecnie, naskutek najpoddańszego raportu Ministra Finansów, NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 25 Listopada 1888 roku, Najwyżej zezwolił na dozwole nie właścicielom 4% obligacyj pożyczki złotój na okaziciela, na wymianę takich obligacyj jeżeli tego życzyć sobie będą, na imienne tych samych numerów, z tém zastrzeżeniem, ażeby: 1) przepis co do tego był umieszczony w samym tekście obligacyj nowój 4% pożyczki i 2) ażeby samo zatwierdzenie przepisów wymiany było pozostawione Ministrowi Finansów.

(Data publikacyi: 25 Listopada).

182.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE KOMITETU
MINISTRÓW.

O zatwierdzeniu ustawy towarzystwa browaru piwnego
spadkobierców K. Anstadta.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, podług postanowienia Komitetu Ministrów Najwyżej rozkazać raczył: dozwo lić Karolowi, Fryderyko-

риху, Людовику, Зено и Терезѣ Анштадтъ и Амаліи-Наталиі Ганке, урожденной Анштадтъ, учредить акціонерное общество подъ наименованіемъ: общество пивовареннаго завода наслѣдниковъ К. Анштадта, на основаніи устава, удостоеннаго Высочайшаго разсмотрѣнія и утвержденія въ Гатчинѣ, въ 23 день Октября 1888 г.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 29 Ноября, N. 121 стр. 2510).

183.

РАСПОРЯЖЕНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ФИНАНСОВЪ.

Объ изъятіи изъ обращенія кредитныхъ билетовъ на пятнадцать милліоновъ рублей, обеспеченныхъ золотомъ, принадлежащимъ государственному казначейству.

Министръ Финансовъ, въ дополненіе къ рапорту, отъ 23 Ноября 1888 г., о сдѣланномъ имъ распоряженіи относительно изъятія изъ обращенія 15,000,000 рублей кредитныхъ изъ числа временно выпущенныхъ на основаніи Высочайшаго указа 8 Іюля сего года 30,000,000 рублей, 9 Декабря того же года, донесъ Правительствующему Сенату, что нынѣ, въ виду представленія государственнаго банка о возможности по ходу торговли приступить къ изъятію изъ обращенія остальныхъ 15,000,000 рублей кредитныхъ, изъ числа временно выпущенныхъ на основаніи означеннаго Высочайшаго указа, подъ обеспечение золотомъ, принадлежащимъ государственному казначейству, онъ, Министръ Финансовъ, поручилъ правленію сего банка:

1) Изъ находящихся въ оборотной кассѣ государственнаго банка кредитныхъ билетовъ представить въ семь банкъ ревизионному при совѣтѣ государственныхъ кредитныхъ установленій комитету и представителямъ отъ С.-Петербургскаго биржеваго купечества и иностранныхъ гостей, въ присутствіи Товарища Министра

въ, Людикови, Zenonowi i Teresie Anstadt tudzież Amelii i Natalii z Anstadtow Hanke założyć towarzystwo akcyjne pod firmą: towarzystwo browaru piwnego spadkobierców K. Anstadka, na zasadzie ustawy zaszczyconej Najwyższém rozpoznaniem i zatwierdzeniem w Gieczynie w dniu 23 Października 1888 roku.

(Data publikacyi: 29 Listopada).

183.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA FINANSÓW.

O wycofaniu z obiegu biletów kredytowych na piętnaście milionów rubli, zabezpieczonych złotem należącym do Banku Państwa.

Minister Finansów, w uzupełnieniu raportu z d. 23 Listopada 1888 roku o wydaném przez niego rozporządzeniu co do wycofania z obiegu 15,000,000 rubli kredytowych z liczby czasowo wypuszczonych na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 8 Lipca roku bieżącego 30,000,000 rubli, 9 Grudnia tegoż roku doniósł Rządzącemu Senatowi, że obecnie, ze względu na przedstawienie Banku Państwa co do możności, według stanu handlu, przystąpienia do wycofania z obiegu pozostałych 15,000,000 rubli kredytowych z liczby czasowo wypuszczonych na zasadzie Najwyższego Ukazu zabezpieczonych złotem, należącym do Skarbu Państwa, on, Minister Finansów poruczył zarządowi tegoż Banku:

1) Ze znajdujących się w kasie obrotowej Banku biletów kredytowych przedstawić w tymże Banku komitetowi rewizyjnemu przy radzie instytucyj kredytowych państwowych tudzież przedstawicielom St-Petersburskiego kupiectwa giełdowego i gości zagranicznych, w obecności Towarzysza Ministra Finansów, pię-

Финансовъ, пятнадцать миллионъ рублей кредитныхъ для по-
вѣрки и уничтоженія оныхъ.

2) По уничтоженіи означенныхъ кредитныхъ билетовъ на
15,000,000 р., представить порядкомъ, указаннымъ въ предшест-
вующемъ пунктѣ, сданные 7 Сентября 1888 г. для храненія вмѣ-
стѣ съ разнѣннымъ фондомъ пятнадцать миллионъ рублей золо-
тою монетою по нарицательной цѣнѣ, изъ принадлежащаго госу-
дарственному казначейству золота, для повѣрки сего золота и воз-
врата онаго государственному казначейству.

и 3) По исполненіи сего списать сумму въ 10,000,000 рублей,
числящуюся особою статьею по балансу банка въ счетѣ разнѣннаго
фонда и кредитныхъ билетовъ, слѣдующимъ образомъ: золото—изъ
актива сего счета, изъ особой статьи подъ наименованіемъ: „зо-
лото, обезпечивающее кредитные билеты, временно выпущенные
на основаніи Высочайшаго указа 8 Іюля 1888 г.“, кредитные би-
леты—изъ пассива того же счета, изъ особой статьи подъ наиме-
нованіемъ: „кредитные билеты, временно выпущенные государ-
ственнымъ банкомъ на основаніи Высочайшаго указа 8 Іюля
1888 г.“

(С. У. и Р. Ц., 1888 г. 10 Декабря, N. 126 стр. 2547).

184

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНІЕ КОМИТЕТА
МИНИСТРОВЪ.

Объ утвержденіи устава общества полушерстяныхъ
мануфактуръ Р. Киндлера.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по положенію Комитета Мини-
стровъ, Высочайше повелѣть соизволивъ разрѣшить Лодзинскимъ
бунцамъ и фабрикантамъ Рудольфу Карловичу, Юлію, Оскару и
Людвигу Рудольфовичамъ Киндлеръ учредить акціонерное обще-
ство, подъ наименованіемъ „общество полушерстяныхъ мануфак-
туръ“.

тнаście миллионъ rubli кредитовыхъ в celu ихъ sprawdzenia
i zniszczenia.

2) Po zniszczeniu wzmiankowanych biletów na 15,000,000
rubli przedstawić w sposób, wskazany w poprzedzającym ustępie,
oddane d. 7 Września 1888 roku do zachowania razem z funduszem
wymiany, piętnaście milionów rubli monetą złotą po cenie nominalnej
z należącego do Skarbu Państwa złota, w celu sprawdzenia tego zło-
ta i zwrócenia go skarbowi Państwa;

i 3) Po dokonaniu tego wykreślić sumę 10,000,000 rubli,
figurującą, jako oddzielna pozycja bilansu Banku, w rachunku fun-
duszu wymiany i biletów kredytowych w sposób następujący:
złoto — z aktywów tego rachunku, z oddzielnej pozycji pod na-
zwiskiem: „złoto, zabezpieczające bilety kredytowe, czasowo wy-
puszczone na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 8 Lipca 1888
roku“; bilety kredytowe, — z pasywów tegoż rachunku, z oddzielnej
pozycji pod nazwiskiem: „bilety kredytowe czasowo wypuszczone
przez Bank Państwa na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 8 Lipca
1888 roku“.

(Data publikacji: 10 Grudnia).

184.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE KOMI-
TETU MINISTRÓW.

O zatwierdzeniu ustawy towarzystwa wyrobów półweł-
nianych R. Kindlera.

NAJJAŚNIEJSZY PAN podług postanowienia Komitetu Mi-
nistrów Najwyżej rozkazać raczył zezwolić kupcom i fabrykantom
Łódzkim Rudolfowi synowi Karola, Juliuszowi, Oskarowi i Ludwiko-
wi synowi Rudolfa Kindlerom założyć towarzystwo akcyjne pod fir-
mą: „towarzystwo wyrobów półwełnianych R. Kindlera“, na zasa-

туръ Р. Киндлеръ“, на основаніи устава, удостоеннаго Высочайшаго разсмотрѣнія и утвержденія въ Гатчинѣ, въ 4 день Ноября 1888 года.

(С. У. и Р. П., 1888 г. 13 Декабря, N. 127, стр. 2549).

185.

Высочайше утвержденное положение Военнаго Совѣта.

О предоставленіи права бесплатнаго леченія во врачебныхъ заведеніяхъ нѣкоторымъ категоріямъ отставныхъ и вдовамъ нижнихъ чиновъ, не вошедшимъ въ положеніе о пользованіи больныхъ по военному вѣдомству.

Высочайше утвержденнымъ 30 Сентября 1888 г. положеніемъ Военнаго Совѣта постановлено:

Право бесплатнаго леченія въ военно-врачебныхъ заведеніяхъ и за плату отъ интенданства въ больницахъ гражданскаго вѣдомства, предоставленное приказомъ по военному вѣдомству 1883 г. за № 269 нижнимъ чинамъ, вступившимъ въ службу до десятой ревизіи и оставшимся, по выходѣ въ отставку до изданія положенія 25 Іюня 1867 г. объ устройствѣ быта отставныхъ, не приписанными къ обществамъ, а равно ихъ женамъ и вдовамъ, распространить также: а) и на отставныхъ, которые, поступивъ на службу до десятой ревизіи и выслуживъ срокъ на отставку до изданія означеннаго положенія 1867 года, добровольно продолжали еще службу и, выйдя въ отставку послѣ 25 Іюня 1867 года, остались неприписанными къ обществамъ; б) на вдовъ тѣхъ нижнихъ чиновъ, которые, поступивъ на службу до десятой ревизіи, умерли, состоя на службѣ, до 25 Іюня 1867 года, или числятся безвѣстно отсутствующими со времени, предшествующаго 25 Іюня 1867 г.

Вмѣстѣ съ тѣмъ Военный Совѣтъ положилъ: разъяснить, что, на основаніи приказа по военному вѣдомству 1883 года за № 269,

dzie Ustawy, zaszczyconej Najwyższém rozpoznanie i zatwierdzeniem d. 4 Listopada 1888 roku.

(Data publikacji: 13 Grudnia).

185.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE RADY WOJENNEJ.

O nadaniu prawa bezpłatnej kuracji w zakładach lekarskich niektórym kategoriom urlopników i wdowom po żołnierzach niższych stopni, o których nie wspomina postanowienie o leczeniu chorych w wydziale wojskowym.

Najwyżej zatwierdzonem d. 30 Września 1888 roku postanowieniem Rady Wojennej uchwalono:

Prawo bezpłatnej kuracji w zakładach wojenno-lekarskich i za opłatą od intendentury w szpitalach wydziału cywilnego, nadane przez polecenie w wydziale wojskowym z r. 1883 za Nrem 269 żołnierzom niższych stopni, którzy wstąpili do służby do dziesiątej rewizji i po wysłużeniu dymisji przed wydaniem postanowienia z d. 25 Czerwca 1867 r. o urządzeniu bytu dymisyonowanych nie zostali zapisani do gmin, tudzież ich żonom i wdowom po nich nadać również: а) dymisyonowanym, którzy po wstąpieniu do służby do dziesiątej rewizji i po wysłużeniu terminu dymisji przed wydaniem wzmiankowanego postanowienia z r. 1867, dobrowolnie pozostawali nadal w służbie i otrzymawszy dymisję po 25 Czerwca 1867 r. pozostali niezapisanemi do gmin; б) wdowom po tych żołnierzach niższych stopni, którzy, wstąpiwszy do służby do dziesiątej rewizji, zmarli w służbie przed 25 Czerwca 1867 roku, lub też zapisani jako niewiadomi z pobytu od czasu, poprzedzającego 25 Czerwca 1867 roku.

Równocześnie Rada Wojenna za właściwe uznała: wyjaśnić, że na zasadzie polecenia w wydziale wojskowym z r. 1883 Nr 269

правомъ на казенное леченіе во врачебныхъ заведеніяхъ пользуются всѣ безъ исключенія отставные, вступившіе въ службу до десятой ревизіи и, по увольненіи въ отставку до 25 Іюня 1867 г., оставшіеся неприписанными къ обществамъ, независимо отъ того, получаютъ ли они при этомъ какую либо пенсію или пособіе изъ государственнаго казначейства или нѣтъ.

(С. У. и Р. Ц., 1888 г. 15 Декабря, N 128 стр. 2567).

186.

РАСПОРЯЖЕНІЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ПУТЕЙ СООБЩЕНІЯ.

О правилахъ объ объявленіи во всеобщее свѣдѣніе росписанія часовъ, въ теченіи которыхъ желѣзнодорожныя станціи должны быть открыты для приѣма и выдачи грузовъ, а равно тѣхъ праздничныхъ дней, въ которые открытіе станцій необязательно.

Министръ Путей Сообщенія, 29 Октября 1888 г., представилъ въ Правительствующій Сенатъ нижеслѣдующее постановленіе его, Министра, отъ того же числа, съ утвержденными имъ, во исполненіе ст. 43 общаго устава Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ, „правилами объ объявленіи во всеобщее свѣдѣніе росписанія часовъ, въ теченіи которыхъ желѣзнодорожныя станціи должны быть открыты для приѣма и выдачи грузовъ, а равно тѣхъ праздничныхъ дней, въ которые открытіе станцій необязательно.“

z prawa do kuracyi skarbowej w zakładach leczniczych korzystają wszyscy bez wyjątku dymisyonowani, którzy wstąpili do służby do dziesiątej rewizyi i, po otrzymaniu dymisyi przed 25 Czerwca 1867 roku nie zostali zapisani do gmin, niezależnie od tego, czy pobierają prócz tego jaką emeryturę lub zapomogę ze Skarbu Państwa czy też nie.

(Data publikacyi: 15 Grudnia).

186.

ROZPORZĄDZENIE, OBJAWIONE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA DRÓG KOMUNIKACYI.

O przepisach dotyczących podania do publicznej wiadomości rozkładu godzin, w ciągu których stacje dróg żelaznych powinny być otwarte do przyjmowania i wydawania ładunków, tudzież tych dni świątecznych, w których otwarcie stacyj nie jest obowiązkowe.

Minister Dróg Komunikacyi d. 29 Października 1888 r. przedstawił Rządzącemu Senatowi następujące postanowienie téjże daty, z zatwierdzonemi przez niego, w wykonaniu art. 43 Ogólnej Ustawy dróg żelaznych Rosyjskich „przepisami dotyczącymi podania do publicznej wiadomości rozkładu godzin, w ciągu których stacje dróg żelaznych powinny być otwarte do przyjmowania i wydawania ładunków, tudzież tych dni świątecznych, w których otwarcie stacyj nie jest obowiązkowe.“

Постановленіе Министра Путей Сообщенія

29 Октября 1888 г., за № 12,459.

Утвердивъ, во исполненіе ст. 43 общаго устава Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ, нижеслѣдующія „правила объ объявленіи во всеобщее свѣдѣніе росписанія часовъ, въ теченіи которыхъ желѣзнодорожныя станціи должны быть открыты для приѣма и выдачи грузовъ, а равно тѣхъ праздничныхъ дней, въ которые открытіе станцій необязательно“,—предписываю таковыя „правила“ принять въ руководство и исполненію на всѣхъ желѣзныхъ дорогахъ.

На подлинныхъ написано: „Утверждаю, 29 Октября 1888 г.“

Подписалъ: Министръ Путей Сообщенія,
Генералъ-Адъютантъ К. Посетъ.

П РА В И Л А

объ объявленіи во всеобщее свѣдѣніе росписанія часовъ, въ теченіи которыхъ желѣзно-дорожныя станціи должны быть открыты для приѣма и выдачи грузовъ, а равно тѣхъ праздничныхъ дней, въ которые открытіе станцій необязательно (по ст. 43 общ. уст. рос. ж. д.).

§ 1. Росписаніе часовъ, въ теченіи которыхъ желѣзнодорожныя станціи должны быть открыты для приѣма и выдачи грузовъ, а равно тѣхъ праздничныхъ дней, въ которые приѣма и выдачи грузовъ на станціяхъ не производится,—составляется: на казенныхъ желѣзныхъ дорогахъ—начальниками, а на частныхъ дорогахъ—управляющими или директорами оныхъ и, по утвержденіи: на казенныхъ дорогахъ—временнымъ управленіемъ сихъ дорогъ, а на частныхъ—мѣстною правительственною инспекціею, объявляется во всеобщее свѣдѣніе въ мѣстныхъ вѣдомостяхъ и посредствомъ особыхъ объявленій, вывѣшиваемыхъ на станціяхъ въ помѣще-

Postanowienie Ministra Dróg Komunikacyi.

z d. 29 Października 1888 r. za № 12,459.

Zatwierdziwszy, w wykonaniu art. 43 Ogólnej Ustawy dróg żelaznych rosyjskich, następujące „przepisy co do podania do publicznej wiadomości rozkładu godzin, wciagu których stacje dróg żelaznych powinny być otwarte do przyjmowania i wydawania ładunków, tudzież dni świątecznych, w których otwarcie stacyj nie jest obowiązkowe, polecam“ przepisy te wykonywać i stosować się do nich na wszystkich drogach żelaznych.

Na oryginale napisano: „Zatwierdzam, 29 Października 1888 r.“

Podpisał: Minister Dróg Komunikacyi,
Generał-Adjutant K. Posiet.

P R Z E P I S Y,

dotyczące podania do publicznej wiadomości rozkładu godzin, wciagu których stacje dróg żelaznych powinny być otwarte do przyjmowania i wydawania ładunków, tudzież tych dni świątecznych, w których otwarcie stacyj nie jest obowiązkowe (art. 43 Ogól. Ust. dr. żel. ros.).

§ 1. Rozkład godzin, wciagu których stacje dróg żelaznych powinny być otwarte do przyjmowania i wydawania ładunków, tudzież tych dni świątecznych, w których przyjmowanie i wydawanie ładunków na stacjach nie odbywa się,—sporządzają: na drogach żelaznych skarbowych—naczelnicy, a na drogach prywatnych—zarządzający lub dyrektorowie tychże, i, po zatwierdzeniu: na drogach skarbowych—przez tymczasową dyrekcyą tychże dróg, a na prywatnych—przez miejscową inspekcję rządową, ogłaszają się publicznie w miejscowych „Wiedomostiach“ i zapomocą specjalnych ogłoszeń, wywieszanych na stacjach w pomieszczeniach, gdzie odbywa się

ніяхъ, гдѣ производится пріемъ или выдача грузовъ, на видныхъ для публики мѣстахъ.

§ 2. Всякія измѣненія установленнаго на желѣзной дорогѣ означеннаго росписанія приводятся въ дѣйствіе не ранѣе семи дней послѣ объявленія о семъ во всеобщее свѣдѣніе вышеуказаннымъ порядкомъ.

(С. У. и Р. П. 1888 г., 20 Декабря, N. 129 стр. 2595).

187.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖЕННОЕ ПОЛОЖЕНІЕ КОМИТЕТА МИНИСТРОВЪ.

О распространеніи на военныхъ и морскихъ врачей права льготнаго проѣзда по желѣзнымъ дорогамъ.

Комитетъ Министровъ, выслушавъ представленія Военнаго Министра и Временно-Управлявшаго Морскимъ Министерствомъ, полагалъ:

I. Дѣйствіе Высочайше утвержденнаго ЕГО ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ 26 Апрѣля 1885 г. положенія Комитета Министровъ о правѣ льготнаго проѣзда военныхъ и морскихъ офицерскихъ чиновъ по желѣзнымъ дорогамъ, распространить на состоящихъ на дѣйствительной службѣ военныхъ и морскихъ врачей; и

II. Предоставить Министру Путей Сообщенія установить, на точномъ основаніи п. II Высочайше утвержденнаго 26-го Апрѣля 1885 г. положенія Комитета Министровъ, т. е. по взаимному соглашенію съ Министрами Военнымъ и Финансовъ, а также съ Управляющимъ Морскимъ Министерствомъ и Государственнымъ Контролеромъ, и издать во всеобщее свѣдѣніе вполнѣ ясныя и обязательныя для всѣхъ желѣзныхъ дорогъ правила о порядкѣ оплаты лицами, пользующимися, согласно приведенному Высочайшему повелѣнію, правомъ льготнаго проѣзда по желѣзнымъ дорогамъ, пассажирскаго билета въ случаяхъ желанія таковыхъ лицъ совершить переездъ въ вагонъ I класса или же перехода тѣхъ же лицъ во

przyjmowanie i wydawanie ładunków, w widocznych dla publiczności miejscach.

§ 2. Wszelkie zmiany ustanowionego na drodze żelaznej pomienionego rozkładu wprowadzają się w wykonanie dopiero w siedm dni po ogłoszeniu o tém publicznie w wyżej wskazany sposób.

(Data publikacyi: 20 Grudnia).

187.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE POSTANOWIENIE KOMITETU MINISTRÓW.

O rozciągnięciu na lekarzy wojsk i marynarki prawa uprzywilejowanego przejazdu drogami żelaznemi.

Komitet Ministrów, po wysłuchaniu przedstawienia Ministra Wojny i Tymczasowo-Zarządzającego Ministeryum Marynarki, za właściwe uznawał:

I. Moc obowiązującą Najwyżej zatwierdzonego d. 26 Kwietnia 1885 r. przez NAJJAŚNIEJSZEGO PANA postanowienia Komitetu Ministrów co do prawa uprzywilejowanego przejazdu drogami żelaznemi oficerów wojsk i marynarki, rozciągnąć również na pozostających w służbie czynnej lekarzy wojsk i marynarki.

II. Poruczyć Ministrowi Dróg Komunikacyi ustanowić, ściśle stosując się do ust. II Najwyżej zatwierdzonego d. 26 Kwietnia 1885 roku postanowienia Komitetu Ministrów, t. j. po wzajemném porozumieniu się z Ministrami Wojny i Finansów, tudzież z Zarządzającym Ministeryum Marynarki i Kontrolerem Państwa, i wydać zupełnie jasne i obowiązujące dla wszystkich dróg żelaznych przepisy co do sposobu opłaty biletu pasażerskiego przez osoby korzystające, zgodnie z przytoczonym Najwyższym rozkazem, z prawa uprzywilejowanego przejazdu drogami żelaznemi, jeżeli pomienione osoby życzą sobie jechać I klasą, lub przechodzenia przez nie w czasie podróży z wagonu II do wagonu I klasy, kierując się przy-

время пути изъ вагона II класса въ вагонъ I класса, принявъ при этомъ въ руководство то основное начало, что проѣздъ въ вагонахъ I класса можетъ быть допускаемъ не иначе, какъ за установленную на каждой дорогѣ полную тарифную плату.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 18 день Ноября 1888 года, означенное положеніе Комитета Высочайше утвердить соизволилъ.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 21 Декабря, N. 130 стр. 2600).

188.

Именной Высочайшій Указъ.

О новыхъ тринадцати разрядахъ (серіяхъ) билетовъ государственнаго казначейства.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ.

Билеты государственнаго казначейства 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 285, 286 и 287 разрядовъ, выпущенные на основаніи указовъ, данныхъ Правительствующему Сенату 17 Ноября 1880 г., 8 Января и 3 Юня 1885 г., подлежатъ погашенію въ 1889 году.

Положеніями о сихъ билетахъ правительство предоставило себѣ право обмѣнять ихъ на новые, если то признано будетъ полезнымъ по ходу денежныхъ оборотовъ.

Нынѣ, согласно съ представленіемъ Министра Финансовъ, въ Государственномъ Совѣтѣ разсмотрѣнномъ, признали Мы нужнымъ, въ обмѣнъ вышеозначенныхъ разрядовъ билетовъ государственнаго казначейства, выпустить въ обращеніе новые тринадцать разрядовъ таковыхъ билетовъ, а именно: два разряда 343 и 355 сторублеваго достоинства безъ купоновъ и одиннадцать разрядовъ—344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353 и 354 пятидесятирублеваго достоинства съ 8-ю купонами, въ три милліона рублей каждый разрядъ, всего на тридцать девять милліоновъ руб-

tém tą zasadą, że przejazd w wagonach I klasy może być dopuszczany jedynie za ustanowioną na każdej drodze całkowitą opłatą taryfową.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, w dniu 18 Listopada 1888 roku wzmiarkowane Postanowienie Komitetu Ministrów Najwyżej raczył zatwierdzić.

(Data publikacji: 21 Grudnia).

188.

IMIENNY NAJWYŻSZY UKAZ.

O nowych trzynastu kategoriach (seryach) biletów Skarbu Państwa.

UKAZ DO RZĄDZĄCEGO SENATU.

Bilety Skarbu Państwa 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 285, 286 i 287 kategorii, wypuszczone, na zasadzie Ukazów, danych Rządzącemu Senatowi d. 17 Listopada 1880 r. 8 Stycznia i 3 Czerwca 1885 r., ulegają amortyzacji w roku 1889.

Postanowieniami o tych biletach Rząd pozostawił sobie prawo wymienienia ich na nowe, jeżeli to uznanem będzie za pożyteczne ze względu na bieg obrotów pieniężnych.

Obecnie, zgodnie z przedstawieniem Ministra Finansów, rozpoznaniem w Radzie Państwa, uznaliśmy za potrzebne wzamian za wyżej wzmiarkowane kategorie biletów skarbu Państwa wypuścić w obieg nowe trzynaście kategorii takich biletów, a mianowicie: dwie kategorie 343 i 355 po sto rubli bez kuponów, i jedenaście kategorii: 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353 i 354, po pięćdziesiąt rubli z 8-miu kuponami, na trzy miliony rubli każda kategoria, ogółem na trzydzieści dziewięć milionów rubli, na zasadzie dołączonego postanowienia, wyznaczając termin biegu procentów:

лей, на основаніи предлагаемаго положенія, съ назначеніемъ срока теченія процентовъ: по 343 и 344 разрядамъ съ 1 Января, 345 съ 1 Марта, 346 и 347—съ 1 Апрѣля, 348 съ 1 Мая, 349 съ 1 Юня, 350 съ 1 Августа, 351 и 352 съ 1 Сентября, 353 и 354 съ 1 Октября и 355 разряду съ 1 Ноября 1889 г.

Вслѣдствіе сего повелѣваемъ Правительствующему Сенату въ приведенію сего въ исполненіе сдѣлать надлежащее распоряженіе.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано:

„АЛЕКСАНДРЪ.“

Въ С.-Петербургѣ,
5-го Декабря 1888 года.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

Въ С.-Петербургѣ,
5-го Декабря 1888 года.

„Быть по сему“.

ПОЛОЖЕНІЕ

О новыхъ тринадцати разрядахъ (серіяхъ) билетовъ государственнаго казначейства отъ 343 до 355 разряда включительно.

1. Разряды 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353 и 354 въ три милліона рублей каждый, выпускаются срокомъ на восемь лѣтъ.

2. Разряды 343 и 355 въ три милліона рублей каждый, выпускаются срокомъ на четыре года.

3. Достоинство билетовъ 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353 и 354 разрядовъ опредѣляется въ 50 рублей, а количество процентовъ по $3\frac{79}{100}$ въ годъ.

4. Достоинство билетовъ 343 и 355 разрядовъ опредѣляется въ 100 р., а количество процентовъ по $3\frac{79}{100}$ въ годъ, съ начисленіемъ процентовъ на проценты за истекшіе годы.

5. Форма, цвѣтъ и подписи билетовъ всѣхъ разрядовъ остаются тѣ же, какъ и билетовъ выпуска 1888 года.

6. Билеты эти выдаются и принимаются казною во всѣхъ платежахъ.

dla 343 i 344 kategorii — od 1 Stycznia; 345—od 1 Marca, 346 i 347—od 1 Kwietnia, 348—od 1 Maja, 349—od 1 Czerwca, 350—od 1 Sierpnia, 351 i 352—od 1 Września, 353 i 354—od 1 Października i 355—od 1 Listopada 1889 roku.

Wskutek tego rozkazujemy Rządzącemu Senatowi co do wprowadzenia niniejszego prawa w wykonanie należyte wydać rozporządzenie.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano:

„ALEKSANDER“

w S.-Petersburgu,
5-go Grudnia 1888 roku.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano:

w S.-Petersburgu,
5-go Grudnia 1888 roku.

„Ma być podług tego.“

POSTANOWIENIE

O nowych trzynastu kategoriach (seryach) biletów Skarbu Państwa od 343 do 355 włącznie.

1. Kategorie: 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353 i 354, po trzy miliony rubli każda, wypuszczają się na lat ośm.

2. Kategorie: 343 i 355, po trzy miliony rubli każda, wypuszczają się na lat cztery.

3. Wartość biletów 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353 i 354 kategorii oznacza się na 50 rubli, a ilość procentów po $3\frac{79}{100}$ rocznie.

4. Wartość biletów 343 i 355 kategorii oznacza się na 100 rubli, a ilość procentów po $3\frac{79}{100}$ rocznie, doliczają procenta składane za lata ubiegłe.

5. Forma, kolor i podpisy biletów wszystkich kategorii pozostają te same, co i bilety emisji 1888 roku.

6. Bilety te Skarb wydaje i przyjmuje przy wszelkich wypłatach.

7. Погашение билетов новых разрядов имѣть быть произведено: 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353 и 354 разрядовъ—въ теченіи восьми лѣтъ, а 343 и 355 разрядовъ—въ теченіи четырехъ лѣтъ, по усмотрѣнію правительства, которое предоставляетъ себѣ право всѣ билеты обмѣнять на новые, если то признано будетъ полезнымъ, по ходу денежныхъ оборотовъ.

8. Течение процентовъ по билетамъ назначается: по 343 и 344 разрядамъ съ 1 Января, по 345 съ 1 Марта, по 346 и 347 съ 1 Апрѣля, по 348 съ 1 Мая, по 349 съ 1 Юня, по 350 съ 1 Августа, по 351 и 352 съ 1 Сентября, по 353 и 354 съ 1 Октября и по 355 съ 1 Ноября 1889 г. Сроки эти означаются на оборотѣ билетовъ.

9. Платежъ процентовъ по билетамъ съ купонами производится въ главномъ, губернскихъ, областныхъ и уѣздныхъ казначействахъ предъявителямъ купоновъ отъ сихъ билетовъ, причемъ, для полученія процентовъ изъ уѣздныхъ казначействъ на сумму свыше трехсотъ рублей, казначейства должны быть извѣщены о семъ владѣльцами купоновъ за мѣсяцъ до наступленія срока.

10. Проценты по билетамъ съ купонами выдаются за полные истекшіе годы.

11. Проценты по безкупоннымъ билетамъ уплачиваются одновременно съ капиталомъ по истеченіи срока, на который выпущены билеты.

12. Зачеты процентовъ производятся слѣдующимъ образомъ: а) между частными лицами порядокъ зачета предоставляется взаимному соглашенію; б) при платежахъ билетами въ казначейства, проценты, для облегченія расчетовъ, зачитываются только за полные прошедшіе мѣсяцы, а за текущій мѣсяцъ въ счетъ не принимаются. На семъ основаніи производятся зачеты и при платежахъ билетами изъ казначейства частнымъ лицамъ и казеннымъ мѣстамъ, а сн послѣднія дѣлають зачеты тѣмъ же порядкомъ; в) относительно расчетовъ между государственнымъ казначействомъ и казенными мѣстами о процентахъ, которые со времени поступленія до дѣйствительнаго расходованія суммъ могутъ обратиться въ ихъ пользу, наблюдается существующій нынѣ порядокъ.

13. Билеты 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353 и 354 разрядовъ принимаются къ платежу въ казначействахъ въ тѣхъ только случаяхъ, когда они имѣютъ при себѣ всѣ купоны,

7. Amortyzacja biletów nowych kategorii może być dokonana: 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, i 354 kategorii — w ciągu ośmiu lat, a 343 i 355 kategorii — w ciągu czterech lat, podług uznania rządu, który zachowuje sobie prawo wszystkie bilety wymienić na nowe, jeżeli to uznaniem będzie za pożyteczne ze względu na bieg obrotów pieniężnych.

8. Bieg procentów od biletów wyznacza się: co do 343 i 344 kategorii — od 1 Stycznia, co do 345 — od 1 Marca, co do 346 i 347 — od 1 Kwietnia, co do 348 — od 1 Maja, co do 349 — od 1 Czerwca, co do 350 — od 1 Sierpnia, co do 351 i 352 — od 1 Września, co do 353 i 354 — od 1 Października, co do 355 — od 1 Listopada 1889 roku. Termina te oznaczają się na odwrotnej stronie biletów.

9. Wpłata procentów od biletów z kuponami odbywa się w kasach gubernialnych: głównej, gubernialnych, obwodowych i powiatowych okazicielom kuponów od tych biletów, przyczem dla otrzymania procentów z kas skarbowych powiatowych na sumę większą od trzystu rubli kasy skarbowe powinny być uwiadomione o tém przez właścicieli kuponów na miesiąc przed upływem terminu.

10. Procenty od biletów z kuponami wydają się za całkowite lata ubiegłe.

11. Procenty od biletów bezkuponowych płacą się równocześnie kapitałem po upływie terminu, na który wypuszczono bilety.

12. Zarachowania procentów odbywają się w sposób następujący: а) pomiędzy osobami prywatnymi sposób zarachowania pozostawia się wzajemnej ugodzie б) przy wypłatach biletami do kas skarbowych, проценты dla ułatwienia rachunków zaliczają się tylko za całkowite miesiące ubiegłe, а за бieżący miesiąc się nie liczą. Na téj zasadzie odbywają się również zarachowania przy wypłatach biletami z kas skarbowych osobom prywatnym i władzom skarbowym; te zaś ostatnie dopełniają zarachowań w taki sam sposób; в) co się tyczy zarachowań pomiędzy Skarbem Państwa i władzami skarbowymi odnośnie do procentów, które od czasu wpływu sum do chwili rzeczywistego ich wydatkowania mogły być na ich korzyść, przestrzega się istniejący dotychczas porządek.

13. Bilety 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353 i 354 kategorii przyjmują się przy wypłatach do kas skarbowych w takich tylko razach, gdy mają przy sobie wszystkie kupony, któ-

сроки оплаты коиъ еще не наступили, и когда платежная сумма не менѣе суммы билета съ наросшими процентами.

14. Билеты 343 и 355 разрядовъ принимаются къ платежу въ казначействахъ только въ томъ случаѣ, когда платежная сумма не менѣе суммы билета съ наросшими процентами.

Подписаль:

За Предсѣдателя Государственнаго Совѣта,
Статсъ-Секретарь *Баронъ Николай*.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 24 Декабря, N. 132 стр. 2621).

189.

Именной Высочайшій Указъ.

Объ отчужденіи изъ частнаго владѣнія земли для надобностей Варшаво-Вѣнской желѣзной дороги.

МИНИСТРУ ПУТЕЙ СООБЩЕНІЯ.

Въ виду необходимости изъять изъ частнаго владѣнія участки земли у станціи Варшава, Варшаво-Вѣнской желѣзной дороги, пространствомъ тысяча триста десять и девяносто пять сотыхъ квадратныхъ сажень, повелѣваемъ: 1) сдѣлать надлежащія распоряженія къ отчужденію этого участка; 2) въ вознагражденіи владѣльца за отходящую отъ него собственность поступить на основаніи существующихъ узаконеній объ имуществвахъ, отчуждаемыхъ по распоряженію правительства, и 3) при необходимости безотлагательнаго осуществленія упомянутой мѣры, занимать означенную землю вслѣдъ за совершеніемъ описи ея, съ соблюденіемъ правилъ, изложенныхъ въ ст. 594, 595 и примѣчаніи къ ней законовъ гражданскихъ (св. зак. т. X ч. I изд. 1887 г.).

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано:

„АЛЕКСАНДРЪ“.

Гатчина,
28-го Ноября 1888 г.

(С. У. и Р. П. 1888 г. 30 Декабря, N. 135, стр. 2638).

рых термина выплаты jeszcze nie upłynęły i gdy suma wypłaty nie jest mniejsza od sumy biletu z narosłemi procentami.

14. Bilety 343 i 355 kategorii przyjmują się przy wypłatach w kasach skarbowych tylko w takim razie, gdy suma wypłaty nie jest mniejsza od sumy biletu wraz z narosłemi procentami.

Podpisał:

Za Prezesa Rady Państwa,
Sekretarz Stanu *Baron Nikolai*.

(Data publikacyi: 24 Grudnia).

189.

IMIENNY UKAZ NAJWYŻSZY.

O wywłaszczeniu z prywatnego posiadania gruntu na potrzeby drogi żelaznej Warszawsko-Wiedeńskiej.

DO MINISTRA DRÓG KOMUNIKACYI.

Wobec konieczności wywłaszczenia kawałka gruntu przy stacyi Warszawa, drogi żelaznej Warszawsko-Wiedeńskiej, obejmujących przestrzeń tysiąc trzysta dziesięć i dziewięćdziesiąt pięć setnych sażeni kwadratowych, Rozkazujemy: 1) wydać należyte rozporządzenie co do wywłaszczenia tego gruntu; 2) przy wynagrodzeniu właściciela za odbieraną mu własność postąpić na zasadzie obowiązujących praw o majątkach wywłaszczanych z polecenia rządu i 3) wrazie konieczności bezzwłocznego wprowadzenia w wykonanie tego środka, zajmować ten grunt, po dokonaniu opisu tegoż, z zachowaniem przepisów, wyłuszczonech w art. 594 i 595 tudzież uwadze do niego praw cywilnych (sw. zak. t. X cz. I wyd. z r. 1887).

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano:

„ALEKSANDER“

Gatczyna,
d. 28-go Listopada 1888 roku.

(Data publikacyi: 30 Grudnia).

СПИСОКЪ

Постановленіямъ и распоряженіямъ Правительства

ЗА

ВТОРОЕ ПОЛУГОДИЕ

1888 г.

№	Стр.
115. Объ измѣненіи и дополненіи правилъ объ акцизѣ съ освѣтительныхъ нефтяныхъ маслъ	2
116. Трактатъ о торговлѣ и мореплаваніи, заключенный между Россією и Испаніей 20 Іюня (2 Іюля) 1887 г.	8
117. О порядкѣ веденія метрикъ въ римско-католическихъ церквахъ Царства Польскаго	48
118. О производствѣ оцѣнокъ недвижимыхъ имуществъ въ г. Варшавѣ для взиманія городскихъ сборовъ	50
119. Конвенція о взаимной выдачѣ преступниковъ, заключенная между Россією и Испанією 12 (24) Апрѣля 1888 г.	52
120. Объ измѣненіи ст. 14 Положенія о пошлинахъ съ имуществъ, переходящихъ безмездными способами	92
121. Объ обращеніи въ сборный тюремный капиталъ штрафовъ и взысканій, налагаемыхъ мировыми судебными учрежденіями	94
122. О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ и дополненіяхъ устава о гербовомъ сборѣ	96
123. Объ обезпеченіи акциза за спичечныя бандероли	100
124. О правилахъ производства расходовъ при эксплуатаціи желѣзныхъ дорогъ	102

S P I S

Postanowień i rozporządzeń Rządu

ZA

PÓŁROCZE DRUGIE

1888 r.

№	Str.
115. O zmianie i uzupełnieniu przepisów o akcyzie od olejów nalcianych oświetlających	3
116. Traktat co do handlu i żeglugi morskiej, zawarty pomiędzy Rosyą a Hiszpanią d. 20 Czerwca (2 Lipca) 1887 r.	9
117. O sposobie prowadzenia metryk w kościołach rzymskokatolickich Królestwa Polskiego	49
118. O szacowaniu nieruchomości w m. Warszawie do pobierania opłat miejskich	51
119. Konwencya co do wzajemnego wydawania przestępców, zawarta pomiędzy Rosyą a Hiszpanią d. 12 (24) Kwietnia 1888 r.	53
120. O zmianie art. 14 postanowienia o opłatach od majątków, przechodzących z rąk do rąk pod tytułem darmym	93
121. O zaliczeniu od kapitału więziennego kar, wymierzanych przez władze sądowe pokojowe	95
122. O niektórych zmianach i uzupełnieniach Ustawy o podatku stempowym	97
123. O zabezpieczeniu akcyzy za banderole na zapalki	101
124. O przepisach co do ponoszenia rozchodów przy eksploatacyi dróg żelaznych	103

№	Стр.
125. Объ измѣненіи редакціи ст. 18 временныхъ правилъ объ акцизѣ съ сахара	112
126. О порядкѣ взиманія гербоваго сбора за главную выписъ актовъ	114
127. О разрѣшеніи винокуренимъ заводамъ перекуривать безъ нормы сельскохозяйственные продукты низкаго качества	116
128. О предоставленіи государственному банку производить временно, при посредствѣ желѣзныхъ дорогъ, выдачу ссудъ подъ залогъ хлѣбныхъ грузовъ	118
129. О прекращеніи обращенія польской биллонной монеты (подъ наименованіемъ десѣтки и пѣнтки)	124
130. О губерніяхъ, въ коихъ будетъ произведена военно-конская перепись въ 1888 году	126
131. О зачисленіи въ запасъ медицинскихъ и ветеринарныхъ чиновъ, обязанныхъ правительству службою за полученное на счетъ казны образованіе	128
132. Объ усиленіи состава и средствъ земской стражи въ г. Петроковѣ	132
133. Объ усиленіи штата канцеляріи Варшавскаго оберъ-полицеймейстера	134
134. Объ обращеніи города Завихоста Сandomирскаго уѣзда Радомской губерніи въ посадъ	136
135. Объ упраздненіи должности комиссара по крестьянскимъ дѣламъ въ Лодзинскомъ уѣздѣ, Петроковской губерніи	138
136. Объ изданіи правилъ о крестьянскихъ поземельныхъ товариществахъ, приобрѣвшихъ земли съ содѣйствіемъ крестьянскаго поземельнаго банка	140
137. О расходѣ на содержаніе православнаго причта въ городѣ Плонскѣ Холмско-Варшавской епархіи	146
138. О приглашеніи Министромъ Государственныхъ Имуществъ нѣкотораго числа лицъ, основательно свѣдущихъ въ различныхъ отрасляхъ сельскаго хозяйства, къ содѣйствію оному въ Имперіи	148
139. О наймѣ помѣщенія для Кѣлецкаго губернскаго по крестьянскимъ дѣламъ присутствія	152
140. О дозволеніи наследникамъ умершаго торговца продолжать торговлю по выданнымъ ему документамъ до истеченія ихъ сроковъ	154

№	Стр.
125. O zmianie redakeyi art. 18 przepisów tymczasowych o akcyzie od cukru	113
126. O sposobie pobierania podatku stempłowego za główny wypis aktów	115
127. O zezwoleniu gorzelniom na przerabianie bez normy produktów rolniczych nizkiego gatunku	117
128. O zezwoleniu Bankowi Państwa na wydawanie czasowo, przy pośrednictwie dróg żelaznych, pożyczek na zastaw ładunków zbożowych	119
129. O wstrzymaniu obiegu polskiej monety bilonowej (pod nazwiskiem dziesiątki i piątki)	125
130. O guberniach, w których będzie dokonana rewizya wojenno-końska w roku 1888	127
131. O zaliczeniu do zapasu urzędników lekarskich i weterynaryjnych, zobowiązanych przez Rząd do odsłużenia za otrzymane na rachunek Skarbu wykształcenie	131
132. O wzmocnieniu personelu i środków straży ziemskiej w m. Piotrkowie	133
133. O powiększeniu etatu kancelaryi ober-policmajstra m. Warszawy	135
134. O zamianie miasta Zawichosta powiatu Sandomierskiego gubernii Radomskiej na osadę	137
135. O zniesieniu posady komisarza do spraw włościańskich w powiecie Łódzkim, gubernii Piotrkowskiej	139
136. O wydaniu przepisów o spółkach ziemskich włościańskich, które nabyły grunta z pomocą Banku ziemskiego włościańskiego	141
137. O rozchodzie na uposażenie kleru prawosławnego w mieście Płońsku, „eparchii“ Chełmsko-Warszawskiej	147
138. O zaproszeniu przez Ministra Dóbr Państwa pewnej liczby osób dokładnie obznajmionych z różnemi gałęziami gospodarstwa rolnego do współdziałania w nióm w Cesarstwie	133
139. O najmie pomieszczenia dla Kieleckiego urzędu gubernialnego do spraw włościańskich	153
140. O dozwoleniu spadkobiercom zmarłego kupca prowadzić nadal handel na mocy wydanych mu dokumentów przed upływem terminów tychże	155

№	Стр.
141. Объ изданіи новаго устава земскаго кредитнаго общества Царства Польскаго	156
142. Объ усиленіи дополнительнаго штата губернскихъ жандармскихъ управленій	272
143. О подсудности брачныхъ дѣлъ супруговъ православнаго исповѣданія	274
144. О нѣкоторыхъ измѣненіяхъ и дополненіяхъ въ положеніи о карточной операціи	276
145. О разрѣшеніи государственному банку производить выпускъ кредитныхъ билетовъ подъ обезпеченіе золота, принадлежащаго государственному казначейству или государственному банку	282
146. О выпускѣ кредитныхъ билетовъ на пятнадцать миллионовъ рублей подъ обезпеченіе золота, принадлежащаго государственному казначейству	284
147. Объ усиленіи кредита на канцелярскіе расходы инспектору желѣзныхъ дорогъ Привислянскаго края	288
148. О предоставленіи церквамъ и монастырямъ права помѣщать въ городскія сберегательныя кассы, для обращенія изъ процентовъ, имѣющіе временное назначеніе вклада на сумму свыше 1000 рублей	290
149. О производствѣ платы за содержаніе арестантскихъ дѣтей въ благотворительныхъ заведеніяхъ г. Варшавы въ размѣрѣ дѣйствительной потребности	292
150. Объ изданіи новаго почтоваго дорожника	292
151. О таксахъ сборовъ, взимаемыхъ желѣзными дорогами за совершеніе—чрезъ посредство своихъ агентовъ при російскихъ таможахъ—таможенныхъ обрядностей	294
152. О допущеніи нѣкоторыхъ иностранныхъ акціонерныхъ обществъ къ производству своихъ операцій въ Россіи безъ испрошенія на сіе особаго Высочайшаго разрѣшенія	302
153. Объ отсрочкѣ свеклосахарнымъ заводчикамъ уплаты акциза и преміи за періодъ 1887/8 г.г.	304
154. О временныхъ правилахъ для учета освобождаемыхъ отъ акциза потери и отбросовъ при очисткѣ спирта	306
155. О правилахъ относительно привоза въ Россію изъ-за границы живыхъ растений, плодовъ и овощей	314
156. О нѣкоторыхъ правилахъ разработки минеральныхъ копѣй, ископаемыхъ въ губерніяхъ Царства Польскаго	318

№	Стр.
141. O wydaniu nowéj Ustawy towarzystwa kredytowego ziemskiego Królestwa Polskiego	157
142. O powiększeniu etatu dodatkowego zarządów żandarmskich gubernialnych	273
143. O właściwości sądu dla spraw małżeńskich małżonków wyznania prawosławnego	275
144. O niektórych zmianach i uzupełnieniach w postanowieniu o operacyj karcianej	277
145. O zezwoleniu Bankowi Państwa na dokonywanie emisji biletów kredytowych zabezpieczonych złotem, należącym do Skarbu Państwa lub do Banku Państwa	283
146. O emisji biletów kredytowych na piętnaście milionów rubli, zabezpieczonych złotem, należącym do Skarbu Państwa	285
147. O powiększeniu kredytu na rozchody kancelaryjne dla inspektora dróg żelaznych kraju Nadwiślańskiego	289
148. O nadaniu cerkwiom i klasztorom prawa umieszczania w miejskich kasach oszczędności w celu kapitalizowania procentów, wkładów prowizorycznych na sumę przenoszącą 1000 rubli	291
149. O wydawaniu płacy za utrzymanie dzieci więźniów w zakładach dobroczynnych m. Warszawy w kwocie odpowiadającej istotnej potrzebie	293
150. O wydaniu nowego przewodnika pocztowego	293
151. O taksach opłat, pobieranych przez drogi żelazne za dopełnienie, zapośrednictwem swoich agentów przy komorach rosyjskich, formalności celnych	297
152. O dopuszczeniu niektórych towarzystw akcyjnych do prowadzenia operacyj w Rosyi bez wyjednywania na to oddzielnego Najwyższego zezwolenia	303
153. O odroczeniu cukrowarom opłaty akcyzy i premium za kampanię 1887/8 r.	305
154. O przepisach tymczasowych, dotyczących kontroli uwalnianych od akcyzy strat i odpadków przy dystylacji spirytusu	307
155. O przepisach, dotyczących przywozu do Rosyi z zagranicy żywych roślin, owoców i jarzyn	315
156. O niektórych przepisach, dotyczących eksploatawania kopalń minerałów w guberniach Królestwa Polskiego	319

№	Спр.
157. О выпускѣ кредитныхъ билетовъ на пятнадцать милліоновъ рублей подъ обезпеченіе золота, принадлежащаго государственному банку	322
158. Объ измѣненіи штатовъ нѣкоторыхъ учреждений инженернаго корпуса	324
159. О перечисленіи одной должности товарища прокурора изъ округа Плоцкаго въ округъ Варшавскаго окружнаго суда	326
160. О новомъ образцѣ государственнаго кредитнаго билета пятирублеваго достоинства	328
161. О добавленіи 10,000 руб. къ суммѣ, ассигнуемой на производство пенсій по знаку отличія безпорочной службы нижнимъ воинскимъ чинамъ за 20-лѣтнюю безпорочную службу	336
162. Объ образованіи особаго строительнаго комитета при управленіи Варшавскихъ правительственныхъ театровъ	338
163. По вопросу о томъ, что именно слѣдуетъ считать моментомъ выпуска товаровъ изъ таможни	340
164. Объ измѣненіи въ спискѣ судебныхъ учреждений, коимъ, на основаніи 2 ст. конвенціи, заключенной между Россією и Австрією 21 Марта (2 Апрѣля) 1884 г., принадлежитъ право непосредственныхъ сношеній	342
165. О постанціонныхъ на желѣзныхъ дорогахъ тарифныхъ разстояніяхъ	344
166. О продленіи срока дѣйствія законовъ о работѣ малолѣтнихъ на заводахъ, фабрикахъ и мануфактурахъ, а равно о ночной работѣ женщинъ и подростковъ	346
167. О принятіи Его Императорскимъ Высочествомъ Великимъ Княземъ Владиміромъ Александровичемъ званія почетнаго члена православнаго Холмскаго Богородицкаго братства и покровителя Замостьскаго Николаевскаго братства	346
168. Объ устройствѣ въ г. Москвѣ VIII археологическаго съѣзда	348
169. Объ измѣненіи установленнаго ст. 14 правилъ о разборѣ архивовъ судебныхъ установленій порядка уничтоженія обрѣзванныхъ контрольнымъ вѣдомствомъ дежурныхъ книгъ и документовъ	348

№	Стр.
157. O emisji biletów kredytowych na piętnaście milionów rubli, zabezpieczonych złotem, należącym do Banku Państwa	323
158. O zmianie etatów niektórych instytucyj korpusu inżynierów	325
159. O przeniesieniu jednej posady towarzysza prokuratora z okręgu Płockiego do okręgu sądu okręgowego Warszawskiego	327
160. O nowym wzorze biletu kredytowego państwowego pięciorublowego	329
161. O dodaniu 10,000 rubli do sumy, asygnowanej na wydawanie emerytur, przywiązanych do odznaczenia nieskazitelnej służby, żołnierzom niższych stopni wojskowych za 20-letnią nieskazitelną służbę	337
162. O utworzeniu oddzielnego komitetu budowlanego przy zarządzie teatrów rządowych Warszawskich	339
163. W przedmiocie: co mianowicie uważać należy za chwilę wypuszczenia towarów z komory	341
164. O zmianie w spisie instytucyj sądowych, którym na zasadzie art. 2 Konwencyi, zawartej pomiędzy Rosyą a Austryą d. 21 Marca (10 Kwietnia) 1884 r. służy prawo do stosunków bezpośrednich	343
165. O odległościach taryfowych na drogach żelaznych	345
166. O przedłużeniu terminu mocy obowiązującej praw o pracy małoletnich w fabrykach i rękodzielniach tudzież o pracy nocnej kobiet i wyrostków	347
167. O przyjęciu przez Jego Cesarską Wysokość Wielkiego Księcia Włodzimierza Aleksandrowicza godności Członka honorowego bractwa prawosławnego Bogarodzicy w Chełmie tudzież opiekuna bractwa Mikołajewskiego w Zamościu	347
168. O urządzeniu w m. Moskwie VIII zjazdu archeologicznego	349
169. O zmianie ustanowionego w art. 14 przepisów o rozebraniu archiwów władz sądowych sposobu niszczenia zrewidowanych przez wydział kontroli ksiąg i dokumentów pieniężnych	349

№	Стр.
170. Объ установленіи льготъ по оплатѣ пошлиною мѣшковъ, служащихъ для вывоза хлѣба по сухопутной границѣ	352
171. О назначеніи иностранныхъ газетъ для припечатанія въ 1889 году публикацій о вызовѣ въ суду и о заочныхъ рѣшеніяхъ	354
172. О дополненіи правилъ о куреніи табака на станціяхъ и въ поѣздахъ желѣзныхъ дорогъ	356
173. О предоставленіи нѣкоторыхъ льготъ по распродажѣ прежнихъ запасовъ зажигательныхъ свечекъ	358
174. О заключеніи четырехпроцентнаго золотого займа 1889 года на сто двадцать пять милліоновъ рублей золотомъ нарицательнаго капитала	360
175. О спискѣ грузовъ, которые могутъ быть перевозимы желѣзными дорогами въ открытомъ подвижномъ составѣ подъ условіемъ ограниченной отвѣтственности, указанной въ пунктѣ а ст. 104-й общаго устава россійскихъ желѣзныхъ дорогъ	366
176. О выпускѣ 4% золотого займа 1889 года на 125,000,000 руб. золотомъ нарицательнаго капитала и о конверсіи 5% вѣншнаго займа 1877 года	370
177. О прядкѣ удостовѣренія евреями права на льготу по семейному положенію, указанную въ ст. 51 уст. о воин. пов.	376
178. Объ изъятіи изъ обращенія кредитныхъ билетовъ на пятнадцать милліоновъ рублей, обезпеченныхъ золотомъ, принадлежащимъ государственному банку	378
179. Объ измѣненіи устава акціонернаго общества Кѣлецкихъ мраморовъ	382
180. О разрѣшеніи Германскому горнопромышленному обществу „графъ Ренардъ“ производить свои операціи въ Россіи	384
181. О разрѣшеніи обмѣнивать предъявительскія облигаціи 4% золотого займа 1889 г. на именныя	390
182. Объ утвержденіи устава общества пивовареннаго завода наслѣдниковъ К. Анштадта	390
183. Объ изъятіи изъ обращенія кредитныхъ билетовъ на пятнадцать милліоновъ рублей, обезпеченныхъ золотомъ, принадлежащимъ государственному казначейству	392

№	Стр.
170. O ustanowieniu ulg w opłacie cła od worków, służących do wywozu zboża granicą lądową	353
171. O wyznaczeniu gazet zagranicznych, w których mają być drukowane w roku 1889 publikacje o wezwaniu do sądu i o wyrokach zaocznych	355
172. Co do uzupełnienia przepisów o paleniu tytoniu na stacjach i w pociągach dróg żelaznych	357
173. O nadaniu niektórych ulg przy rozprzedawaniu dawnych zapasów zapalek	359
174. O zawarciu czteroprocentowej pożyczki złotej 1889 roku na sto dwadzieścia pięć milionów rubli w złocie kapitału nominalnego	361
175. O spisie ładunków, które mogą być przewożone drogami żelaznymi w otwartych rekwizytach ruchu pod warunkiem ograniczonej odpowiedzialności, wskazanej w ustępie a art. 104 ogólnej Ustawy dróg żelaznych rosyjskich	367
176. O emisji 4% pożyczki złotej 1889 r. na 125,000,000 rub. kapitału nominalnego i o konwersji 5% pożyczki zewnętrznej 1877 roku	371
177. O sposobie stwierdzania przez żydów prawa do ulgi z powodu położenia familijnego, wskazanej w art. 51 Ust. o pow. wojsk.	377
178. O wycofaniu z obiegu biletów kredytowych na piętnaście milionów rubli, zabezpieczonych złotem, należącym do Banku Państwa	379
179. O zmianie Ustawy towarzystwa akcyjnego marmurów Kieleckich	383
180. O zezwoleniu Niemieckiemu towarzystwu przemysłu górniczego „hrabia Renard“ prowadzić operacje w Rosyi	385
181. O zezwoleniu na wymianę 4% obligacji pożyczki złotej na okaziciela na obligacje imienne	391
182. O zatwierdzeniu ustawy towarzystwa browaru piwnego spadkobierców K. Anstadta	391
183. O wycofaniu z obiegu biletów kredytowych na piętnaście milionów rubli, zabezpieczonych złotem, należącym do Banku Państwa	393

№	Стр.
184. Объ утвержденіи устава общества полушерстяныхъ мануфактуръ Р. Киндлера	394
185. О предоставленіи права бесплатнаго леченія во врачебныхъ заведеніяхъ нѣкоторымъ категоріямъ отставныхъ и вдовамъ нижнихъ чиновъ, не вошедшимъ въ положеніе о пользованіи больныхъ по военному вѣдомству	396
186. О правилахъ объ объявленіи во всеобщее свѣдѣніе росписанія часовъ, въ теченіи которыхъ желѣзнодорожныя станціи должны быть открыты для приѣма и выдачи грузовъ, а равно тѣхъ праздничныхъ дней, въ которые открытіе станцій необязательно	398
187. О распространеніи на военныхъ и морскихъ врачей права льготнаго проѣзда по желѣзнымъ дорогамъ	402
188. О новыхъ тринадцати разрядахъ (серіяхъ) билетовъ государственнаго казначейства	404
189. Объ отчужденіи изъ частнаго владѣнія земли для надобностей Варшаво-Вѣнской желѣзной дороги	410

№	Str.
184. O zatwierdzeniu ustawy towarzystwa wyrobów półwełnianych R. Kindlera	395
185. O nadaniu prawa bezpłatnej kuracji w zakładach lekarskich niektórym kategoriom urlopników i wdowom po żołnierzach niższych stopni, o których nie wspomina postanowienie o leczeniu chorych w wydziale wojskowym	397
186. O przepisach, dotyczących podania do publicznej wiadomości rozkładu godzin, wciągu których stacje dróg żelaznych powinny być otwarte do przyjmowania i wydawania ładunków, tudzież tych dni świątecznych, w których otwarcie stacyj nie jest obowiązkowe	399
187. O rozciągnięciu na lekarzy wojsk i marynarki prawa uprzywilejowanego przejazdu drogami żelaznemi	403
188. O nowych trzynastu kategoriach (seryach) biletów Skarbu Państwa	405
189. O wyłączeniu z prywatnego posiadania gruntu na potrzeby drogi żelaznej Warszawsko-Wiedeńskiej	411

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ къ Сборнику Законовъ за 1888 г. ¹⁾

Администрація 37, 82, 134, 139.
 Акцизъ съ напитковъ 38, 78, 90, 113, 127, 154.
 „ съ освѣтительныхъ матеріаловъ 4, 10, 17, 36, 44, 72, 73;
 76, 115, 123, 173.
 „ съ сахара 125, 153.
 „ съ табаку 49.
 Арестанты 70, 149.
 Архивы 32, 169.
 Банки 84, 128, 145.
 Благотворительность 149.
 Больницы 185.
 Винокурение *см.* Акцизъ съ напитковъ.
 Военская повинность 8, 31, 50, 108, 109, 112, 177.
 Войско 79, 103, 161, 187.
 Высочайшая власть 65.
 Гербовой сборъ 1, 2, 42, 52, 122, 126.
 Гимназіи *см.* Просвѣщеніе.
 Гминное самоуправленіе 7, 15, 59, 114.
 Горнозаводство 24, 54, 87, 156, 180.
 Города 118.
 Государственные билеты }
 „ долги } *см.* Кредитныя бумаги.
 Государственный контроль 89, 92.

¹⁾ §§ 1 по 68 помѣщены въ V томѣ; §§ 69—114 — въ VI томѣ; §§ же 115—189 — въ VII томѣ.

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY do Zbioru Praw za rok 1888 ¹⁾.

Administracja 37, 82, 134, 139.
 Akcyza od cukru 125, 153.
 „ od materyałów oświetlających 4, 10, 17, 36, 44, 72, 73, 76,
 115, 123, 173.
 „ od napojów 38, 78, 90, 113, 127, 154.
 „ od tytoniu 49.
 Archiwa 32, 169.
 Banki 84, 128, 145.
 Budownictwo 57, 162.
 Celne władze *patrz:* Władze celne.
 Celne przepisy *patrz:* Przepisy celne.
 Cła 39, 54, 67, 170.
 Cukrowarstwo *patrz:* Akcyza od cukru.
 Dobroczynność 149.
 Drogi wodne 51.
 „ żelazne 13, 23, 26, 40, 41, 45, 50, 53, 81, 86, 89, 92, 94, 98,
 99, 124, 128, 147, 151, 165, 172, 175, 186, 187, 189.
 Duchowne sprawy *patrz:* Sprawy duchowne.
 Emerytury 9, 94, 161.
 Fabryki 166.
 Gimnazya *patrz:* Wychowanie publiczne.
 Górnictwo 24, 54, 87, 156, 180.
 Gorzelnictwo *patrz:* Akcyza od napojów.

¹⁾ §§ 1 do 68 mieszczą się w tomie V; §§ 69—114 — w tomie VI; zaś §§ 115—189 — w tomie VII.

Дороги: а) водяныя 51.
 б) желѣзныя 13, 23, 26, 40, 41, 45, 50, 53, 81, 86, 89, 92, 94, 98, 99, 124, 128, 147, 151, 165, 172, 175, 186, 187, 189.
 Духовныя дѣла 79, 101, 117, 137, 143, 148.
 Евреи 12, 177.
 Жандармы 142.
 Желѣзныя дороги см. Дороги.
 Земская стража 95, 132.
 Императоръ см. Высочайшая власть.
 Инженеры 158.
 Карты для игры 144.
 Конвенцій, декларацій и международные ноты 119, 164.
 Кредитныя бумаги 11, 39, 42, 83, 102, 145, 146, 157, 160, 174, 176, 178, 181, 183, 188.
 Кредитныя общества см. Общества.
 Крестьяне 135, 136.
 Лошади 43, 93, 130.
 Лѣсы 64, 74, 88.
 Медицина 70, 75, 131, 185, 187.
 Межевое дѣло 18, 47, 48, 111.
 Монета 129.
 Наказанія 10, 74, 121.
 Общества: а) кредитныя 141.
 б) торгово-промышленныя 3, 6, 27, 28, 61, 152, 179, 180, 182, 184.
 в) ссудныя см. Ссудныя кассы.
 г) ученыя 75.
 Освѣтительныя масла см. Ампизъ.
 Официальныя изданія 55, 66.
 Пенсіи 9, 94, 161.
 Повинности см. Подати.
 Погребеніе умершихъ 86.
 Подати 5, 16, 24, 56, 69, 72, 80, 85, 106, 111, 118, 120.
 Полиція 19, 31, 71, 133.
 Полицейскія правила 59.
 Понудительное отчужденіе 21, 189.
 Почты 9, 150.
 Пошлины см. Подати и Таможенныя пошлины.

Grzebanie ciał 86.
 Handel 5, 12, 13, 63, 69, 72, 140, 173.
 Inżynierowie 158.
 Karty do gry 144.
 Kary 10, 74, 121.
 Kasy pożyczkowe 33.
 Komory celne patrz: Władze celne.
 Komunikacye patrz: Drogi.
 Kongresy 168.
 Konie 43, 93, 130.
 Konwencye 119, 164.
 Kontrola Państwa 89, 92.
 Kredyt patrz: Papiery publiczne.
 Lasy 64, 74, 88.
 Lekarkie sprawy patrz: Medycyna.
 Materyały oświatlające patrz: Akcyza.
 Medycyna 70, 75, 131, 185, 187.
 Miasta 118.
 Miernictwo patrz: Pomiary i rozgraniczenia.
 Moneta 129.
 Opłaty patrz: Podatki.
 Organizacya sądowa patrz: Sądownictwo.
 Oświata patrz: Wychowanie publiczne.
 Papiery publiczne 11, 39, 42, 83, 102, 145, 146, 157, 160, 174, 176, 178, 181, 183, 188.
 Poczty 9, 150.
 Podatki 5, 16, 24, 56, 69, 72, 80, 85, 106, 111, 118, 120.
 Policya, 19, 31, 71, 133.
 Pomiary i rozgraniczenia 18, 47, 48, 111.
 Powinność wojskowa 8, 31, 50, 108, 109, 112, 177.
 Prawosławie 21, 79, 137, 143, 167.
 Procedura sądowa 7, 14, 34, 45, 107, 121, 171.
 Przemysł 97, 113, 151, 155, 163.
 Przepisy celne 73, 151, 155, 163.
 Przepisy policyjne 59.
 Przywileje służbowe 46.
 Rolnictwo 138.
 Samorząd gminny 7, 15, 59, 114.
 Sądownictwo 15, 30, 68, 104, 114, 159.

Православіе 21, 79, 137, 143, 167.
 Просвѣщеніе 22, 58, 91, 96, 100, 105, 110.
 Промыслы 97, 113, 151, 155, 163.
 Пути сообщенія см. Дороги.
 Сахаровареніе см. Акцизъ.
 Сельское хозяйство 138.
 Сенать 60, 62, 77.
 Служебныя преимущества 46.
 Судныя кассы 33.
 Статистика 29.
 Страхование 80, 81.
 Строительное дѣло 57, 162.
 Судопроизводство 7, 14, 34, 45, 107, 121, 171.
 Судоустройство 15, 30, 68, 104, 114, 159.
 Судоходство см. Дороги.
 Съѣзды 168.
 Табакъ см. Акцизъ.
 Таможенныя пошлины 39, 54, 67, 170.
 Таможенныя правила 73, 151, 155, 163.
 Театры 25, 57, 162.
 Телеграфы 9.
 Торговля 5, 12, 13, 63, 69, 72, 81, 140, 173.
 Торгово-промышленныя общества см. Общества.
 Трактаты 116.
 Тюрьмы 20, 35, 121.
 Фабрики 166.
 Финансовое управленіе 47.
 Школы см. Просвѣщеніе.

Senat 60, 62, 77.
 Skarbowość 47.
 Sprawy duchowne 79, 101, 117, 137, 143, 148.
 Statystyka 29.
 Stemple 1, 2, 42, 52, 122, 126.
 Straż ziemská 95, 132.
 Szkoły patrz: Wychowanie publiczne.
 Szpitale 185.
 Teatry 25, 57, 162.
 Telegrafy 9.
 Towarzystwa kredytowe 141.
 " naukowe 75.
 " przemysłowo-handlowe 3, 6, 27, 28, 61, 152, 179, 180,
 182, 184.
 Traktaty 116.
 Tytoń patrz: Akcyza.
 Ubezpieczenia 80, 81.
 Więzienia 20, 35, 121.
 Więźniowie 70, 149.
 Władza Monarsza 65.
 Włościanie 135, 136.
 Wojsko 79, 103, 161, 187.
 Wychowanie publiczne 22, 58, 91, 96, 100, 105, 110.
 Wydawnictwa rządowe 55, 66.
 Wywłaszczenie 21, 189.
 Żandarmi 142.
 Żydzi 12, 177.



276363 / 7

SPROSTOWANIE.

<i>Strona:</i>	<i>Wiersz od góry:</i>	<i>Zamiast:</i>	<i>Winno być:</i>
43	17	stanowi	stanowiącą
51	16	331	231
59	32	punissableé	punissables
63	7	popelnione przez za- rządę	popelniony przez za- rządę,
73	2	uwoinienia	uwolnienia
99	9	mniejszy	krótszy
127	18	od Sierpnia	od 1 Sierpnia
147	9	przepisy	przepisów
194	32	1886	1866
291	6	mające przeznaczenie czasowe wkłady	wkładów prowizorycz- nych
339	15	zwracać się	uciekać się